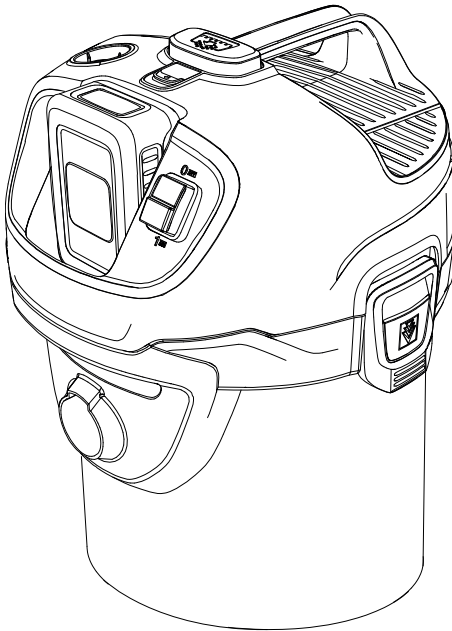


## AD 2 Battery AD 2 Battery Set



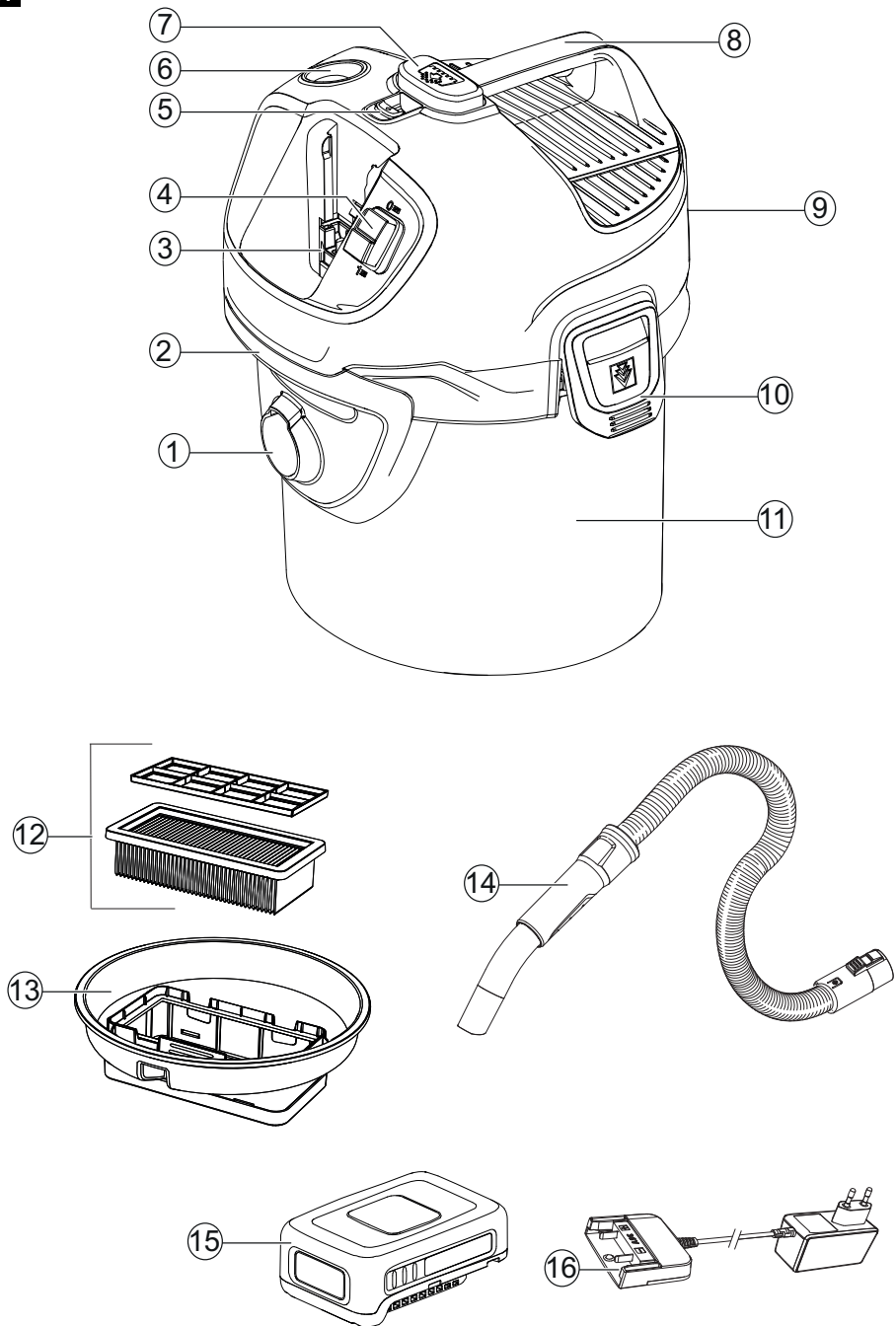
Deutsch	5
English	10
Français	16
Italiano	22
Nederlands	27
Español	33
Português	39
Dansk	44
Norsk	50
Svenska	55
Suomi	60
Ελληνικά	65
Türkçe	72
Русский	77
Magyar	84
Čeština	90
Slovenščina	95
Polski	100
Românește	106
Slovenčina	112
Hrvatski	117
Srpski	123
Български	128
Eesti	135
Latviešu	140
Lietuviškai	145
Українська	151
Қазақша	157
العربية	168

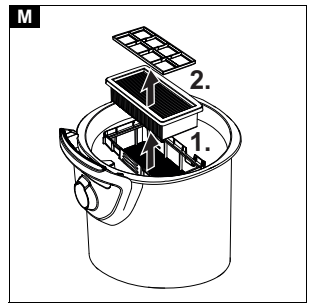
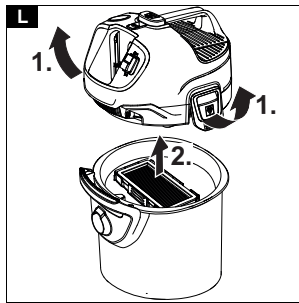
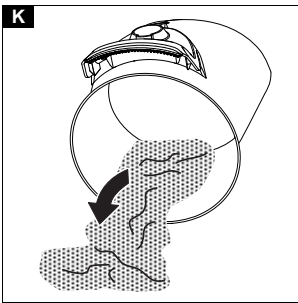
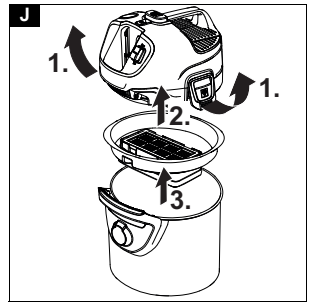
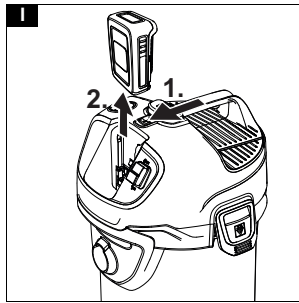
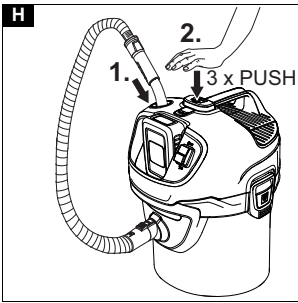
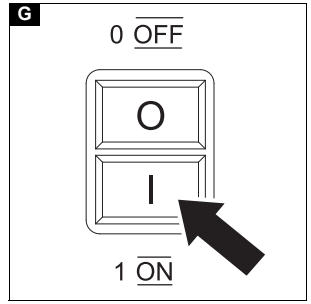
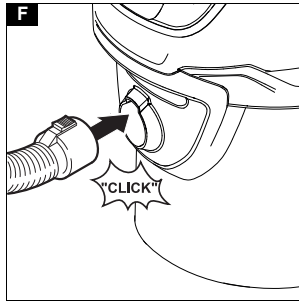
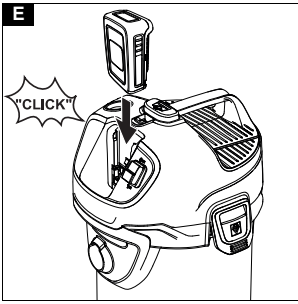
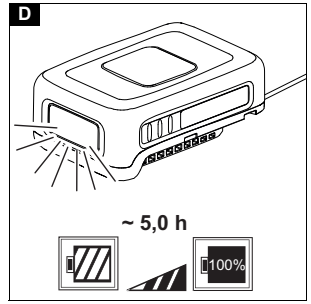
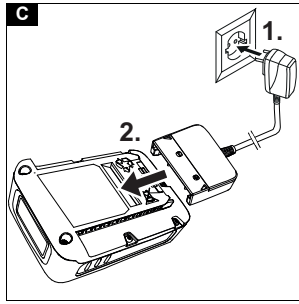
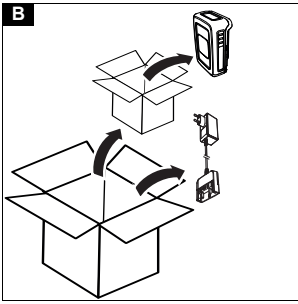


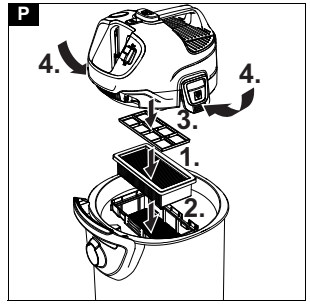
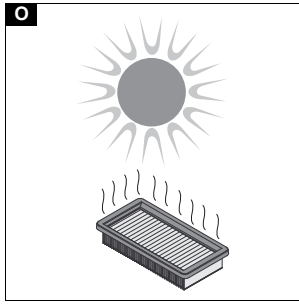
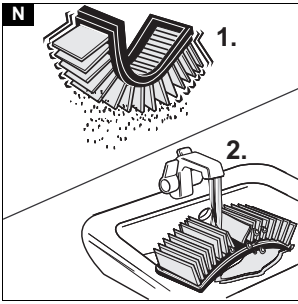
Register  
your product

[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)











## Inhalt

Sicherheitshinweise.....	5
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	8
Umweltschutz .....	8
Kundendienst .....	8
Zubehör und Ersatzteile .....	8
Garantie.....	8
Lieferumfang .....	8
Symbole auf dem Gerät .....	8
Gerätebeschreibung .....	9
Inbetriebnahme .....	9
Bedienung .....	9
Transport .....	10
Pflege und Wartung.....	10
Hilfe bei Störungen.....	10
Technische Daten.....	10

## Sicherheitshinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts dieses Sicherheitskapitel und diese Originalbetriebsanleitung. Handeln Sie danach. Bewahren Sie die Originalbetriebsanleitung für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen Sie die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigen.
- Am Gerät angebrachte Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

## Gefahrenstufen

### **⚠ GEFÄHR**

- *Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.*

### **⚠ WARNUNG**

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.*

### **⚠ VORSICHT**

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.*

### **ACHTUNG**

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.*

## Allgemeine Sicherheitshinweise

**⚠ GEFÄHR** ● *Ersticken Gefahr. Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern.*

**⚠ WARNUNG** ● *Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Berücksichtigen Sie die örtlichen Gegebenheiten und achten Sie beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte.* ● *Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie korrekt beaufsichtigt werden oder wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person bezüglich der sicheren Anwendung des Geräts unterwiesen wurden und*

wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. ● Nur Personen, die in der Handhabung des Geräts unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zur Bedienung nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind, dürfen das Gerät benutzen. ● Kinder dürfen das Gerät nicht betreiben. ● Kinder ab mindestens 8 Jahren dürfen das Gerät betreiben, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person in der Anwendung unterwiesen wurden oder wenn sie korrekt beaufsichtigt werden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. ● Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. ● Kinder dürfen Reinigung und Anwendung nur unter Aufsicht durchführen.

△ **VORSICHT** ● Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz. Verändern oder umgehen Sie niemals Sicherheitseinrichtungen.

## Betrieb

### △ **GEFAHR**

- Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.
- Explosionsgefahr

- Saugen Sie keine brennbaren Gase, Flüssigkeiten oder Stäube auf.
- Saugen Sie keine reaktiven Metallstäube (z. B. Aluminium, Magnesium oder Zink) auf.
- Saugen Sie keine unverdünnten Laugen oder Säuren auf.
- Saugen Sie keine brennenden oder glimmenden Gegenstände auf.  
Diese Stoffe können zusätzlich die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

### △ **WARNUNG**

- Verletzungsgefahr. Saugen Sie mit Düse und Saugrohr nicht in Kopfnähe.

### △ **VORSICHT**

- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, solange es in Betrieb ist.
- Unfälle oder Beschädigungen durch Umfallen des Geräts. Sie müssen vor allen Tätigkeiten mit oder am Gerät die Standsicherheit herstellen.

### **ACHTUNG**

- Schützen Sie das Gerät vor extremer Witterung, Feuchtigkeit und Hitze.
- Saugen Sie niemals ohne Filter, das Gerät kann beschädigt werden.

## Brandgefahr

### ⚠ **WARNUNG**

- Saugen Sie keine glühende oder brennende Asche auf. Saugen Sie nur kalte Asche auf.
- Reinigen und entleeren Sie vor und nach jedem Gebrauch den Staubbehälter.
- Verwenden Sie keine Staubsammelbeutel aus Papier oder Beutel aus ähnlich brennbaren Materialien.
- Verwenden Sie zum Aschesaugen keine handelsüblichen Staubsauger.
- Lagern Sie das Gerät nicht auf brennbaren oder polymeren Untergründen, wie z. B. Teppichböden oder Vinylfliesen.
- Saugen Sie nur Asche von zulässigen Brennstoffen (z. B. naturbelassenes Scheitholz, Holzbriketts/Holzpellets, Braun- und Steinkohle) ein.
- Saugen Sie keinen Ruß ein.
- Sauggut, welches von außen abgekühlt aussieht, kann im Innern noch heiß sein. Im Luftstrom können sich heiße Aschepartikel wieder entzünden.
- Wühlen Sie mit einem metallischen Gegenstand Asche auf um zu testen, ob die Asche noch heiß ist.
- Achten Sie vor dem Aussaugen von Öfen darauf, dass der Ofen kalt ist.

- Warten Sie, bis die Asche vollständig erkaltet ist, bevor Sie mit der Reinigung beginnen. Wir raten davon ab, das Feuer schnell mit Wasser zu löschen. Das Kaminmaterial verträgt die plötzlichen Temperaturunterschiede nicht und es können Risse entstehen.
- Prüfen Sie beim Aschesaugen ständig Saugschlauch und Gerät auf Erwärmung. Sobald Sie eine Erwärmung feststellen, Gerät sofort abschalten und Sauggut aus dem Aschesauger entnehmen. Lassen Sie das Gerät im Freien unter Aufsicht abkühlen.
- Saugen Sie keine heißen, brennenden oder glühenden Gegenstände über 40 °C auf. Bei Temperaturen über 40 °C besteht Brandgefahr.

## Pflege und Wartung

### **Hinweis**

- Schalten Sie das Gerät vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten aus und entfernen Sie den Akkupack.

### ⚠ **VORSICHT**

- Lassen Sie Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen nur vom autorisierten Kundendienst durchführen.

### ⚠ **WARNUNG**

- Das Gerät enthält elektrische Bauteile, reinigen Sie das Ge-

rät nicht unter fließendem Wasser.

## ACHTUNG

- *Verwenden Sie zum Reinigen keine Scheuermittel, Glas- oder Allzweckreiniger.*
- *Nehmen Sie den Akkupack aus dem Gerät, bevor sie es längere Zeit nicht verwenden.*
- *Nehmen Sie einen verbrauchten Akkupack aus dem Gerät und entsorgen Sie ihn vorschriftsmäßig.*

## Transport

### ⚠ VORSICHT

- *Um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden, müssen Sie beim Transport das Gewicht des Geräts beachten.*

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den Privathaushalt.

Das Gerät ist entsprechend der in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und den Sicherheitshinweisen zur Verwendung als Asche- und Trockensauger bestimmt.

Das Gerät eignet sich zur Aufnahme:

- kalter Asche von Kaminen, Schornsteinen, Öfen, Aschenbechern und ähnlichen Orten der Ansammlung von Asche.

### Hinweis

*Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.*

## Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

### Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Kundendienst

Bei Fragen oder Störungen hilft Ihnen unsere KÄRCHER-Niederlassung gerne weiter.

## Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

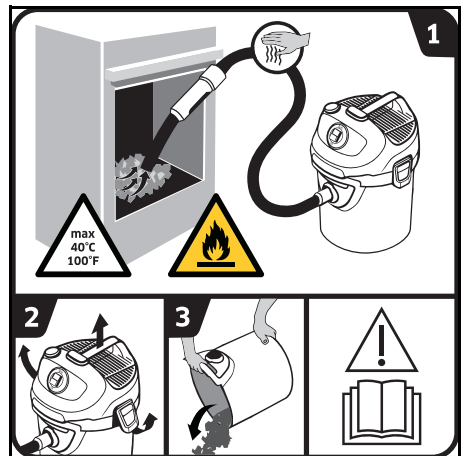
(Adresse siehe Rückseite)

## Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

## Symbole auf dem Gerät

1	<b>WARNUNG:</b> Brandgefahr durch entzündliche Materialien. Beim Aschesaugen ständig Schläuche und Sauger auf Erwärmung prüfen. Das Sauggut darf eine Temperatur von 40 °C nicht überschreiten. Keine feuchte Asche einsaugen. Keinen Ruß oder brennbare Stoffe einsaugen.
2-3	Um die Ansammlung von Materialien zu vermeiden, die eine Brandlast (z. B. Sägespäne) darstellen: Sauger nach und vor dem Aschesaugen im Freien öffnen, entleeren und reinigen. Betriebsanleitung lesen.



## Gerätebeschreibung

In dieser Betriebsanleitung wird die maximale Ausstattung beschrieben. Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang (siehe Verpackung).

**Abbildungen siehe Grafikseite.**

### Abbildung A

- ① Saugschlauchanschluss
- ② Griff
- ③ Aufnahme Akkupack
- ④ Geräteschalter (Ein / Aus)
- ⑤ Entriegelungstaste Akkupack
- ⑥ Anschluss Filterreinigungssystem
- ⑦ Filterreinigungstaste
- ⑧ Tragegriff
- ⑨ Abluftgitter
- ⑩ Behälterverschluss
- ⑪ Behälter
- ⑫ Flachfilter mit Rahmen (bereits im Gerät eingesetzt)
- ⑬ Filterkorb
- ⑭ Saugschlauch mit Handgriff
- ⑮ \*Akkupack
- ⑯ \*Ladegerät

\* optional

## Inbetriebnahme

### Hinweis Flachfilter

#### ACHTUNG

**Sachschaden durch nicht eingesetzten Flachfilter und Rahmen.**

Bei nicht eingesetzten Flachfilter und Rahmen, besteht die Gefahr, dass die Aschepartikel das Gerät beschädigen.

Setzen Sie immer bei der Anwendung den Flachfilter und den zugehörigen Rahmen in das Gerät ein.

### Akkupack aufladen

#### Hinweis

Beachten Sie die Bedienungsanleitung für Akkupack.

#### Hinweis

Akkupack und Ladegerät befinden sich bei der AD 2 Battery Set-Variante in der Geräteverpackung.

#### Abbildung B

#### Abbildung C

#### Abbildung D

### Akkupack einsetzen

#### ACHTUNG

Verwenden Sie ausschließlich Akkupacks der KÄRCHER Battery Power (+) Plattform mit 18 V Nennspannung.

1. Akkupack von oben in Aufnahme Akkupack einschieben, bis der Akkupack einrastet.

**Abbildung E**

## Zubehör anschließen

### ⚠ WARNUNG

**Brandgefahr durch Sauggut oder Staubsammelbeutel**

Sauggut, wie z. B. Sägespäne, Papierteile sowie Staubsammelbeutel können sich durch die Vermischung mit heißen Aschepartikeln entzünden.

Kontrollieren Sie, ob das Gerät nach dem letzten Saugvorgang geleert und gereinigt wurde.

Verwenden Sie keine Staubsammelbeutel.

- Saugschlauch in Saugschlauchanschluss am Gerät eindrücken, bis er einrastet.

#### Abbildung F

- Zum Entnehmen Raste drücken und Saugschlauch herausziehen.

## Gerät einschalten

- **Stellung I** drücken um das Gerät einzuschalten.

- **Stellung 0** drücken um das Gerät auszuschalten.

#### Abbildung G

## Bedienung

### Integriertes Filterreinigungssystem

#### Hinweis

Das Filterreinigungssystem ist für die Zwischenreinigung beim Saugen großer Mengen Asche vorgesehen. Durch das Filterreinigungssystem kann der verschmutzte Flachfilter per Knopfdruck gereinigt und die Saugleistung wieder erhöht werden.

#### Hinweis

Nach mehrmaligem Betätigen der Filterreinigungstaste den Behälter auf sein Füllvolumen überprüfen. Ansonsten kann Schmutz beim Öffnen des Behälters entweichen.

1. Handgriff des Saugschlauchs in den Anschluss des Filterreinigungssystems am Geräte stecken.
2. Filterreinigungstaste drücken und für 2 Sekunden gedrückt halten, dabei 4 Sekunden zwischen den einzelnen Betätigungen warten.

#### Abbildung H

### Betrieb unterbrechen

#### Hinweis

Falls während der Arbeitsunterbrechung eine Abnahme des Saugkopfs notwendig ist, kann der Akkupack stecken bleiben. Der Akkupack ist fest eingerastet und kann nicht abfallen.

1. **Stellung 0** drücken um das Gerät auszuschalten.

#### Abbildung G

2. Handgriff des Saugschlauchs in den Anschluss des Filterreinigungssystems am Gerät stecken.

#### Abbildung H

### Betrieb beenden

1. **Stellung 0** drücken um das Gerät auszuschalten.

#### Abbildung G

2. Entriegelungstaste Akkupack nach vorn schieben und Akkupack nach oben aus der Aufnahme Akkupack herausziehen.

#### Abbildung I

3. Akkupack bei Bedarf aufladen, siehe Kapitel Akkupack aufladen.

#### Abbildung C

### Behälter leeren

1. Gerätekopf abnehmen.

2. Filterkorb entnehmen.

#### Abbildung J

- Behälter leeren.

#### Abbildung K

#### Hinweis

Bei Bedarf Flachfilter reinigen, siehe Kapitel Flachfilter reinigen.

#### Gerät aufbewahren

- Handgriff des Saugschlauchs in den Anschluss des Filterreinigungssystems am Gerät stecken.

#### Abbildung H

oder  
Saugschlauch um das Gerät wickeln.

- Gerät in trockenen Räumen aufbewahren.

### Transport

#### ⚠ VORSICHT

#### Nichtbeachtung des Gewichts

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie bei Transport und Lagerung das Gewicht des Geräts.

- Beim Transport in Fahrzeugen das Gerät nach den gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

#### Transport von Hand

- Gerät am Tragegriff hochheben und tragen.

#### Transport in Fahrzeugen

- Gerät gegen Verrutschen und Kippen sichern.

### Pflege und Wartung

#### Flachfilter reinigen

#### Hinweis

Der Flachfilter befindet sich im Filterkorb.

- Gerätekopf abnehmen.

#### Abbildung L

- Rahmen und Filter entnehmen.

#### Abbildung M

- Filter abklopfen und bei Bedarf unter fließendem Wasser reinigen. Nicht abreiben oder abbürsten.

#### Abbildung N

- Filter vor dem Einbau vollständig trocknen lassen.

#### Abbildung O

- Anschließend zuerst Filter und danach Rahmen wieder einsetzen.

- Gerätekopf aufsetzen und verriegeln.

#### Abbildung P

### Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

#### Störungen

#### Gerät läuft nicht

Akkupack sitzt nicht richtig in der Aufnahme Akkupack.

- Akkupack in Aufnahme Akkupack einschieben, bis er einrastet.

#### Hinweis

Ggf. Akkupack nochmals herausnehmen und wieder einsetzen, bis er einrastet.

Ladezustand des Akkupacks (siehe Display) zu schwach.

- Akkupack aufladen.

Akkupack oder Ladegerät defekt.

- Akkupack bzw. Ladegerät erneuern.

### Die Saugkraft lässt nach

#### Hinweis

Einsaugbare Menge kann je nach Sauggut variieren.

Zubehör (z. B. Saugschlauch) ist verstopft.

- Verstopfung mit geeignetem Hilfsmittel entfernen.

Flachfilter ist verschmutzt.

- Filterreinigung durchführen.

- Flachfilter abklopfen und unter fließendem Wasser reinigen.

Bei Bedarf Flachfilter ersetzen.

### Technische Daten

#### Elektrischer Anschluss

Akkuspannung	V	18
Nennleistung	W	230

#### Leistungsdaten Gerät

Betriebszeit bei voller Akkuladung im Normalbetrieb (18 V, 2,5 Ah)	min	13
Betriebszeit bei voller Akkuladung im Normalbetrieb (18 V, 5 Ah)	min	25

#### Maße und Gewichte

Gewicht (ohne Zubehör)	kg	3,9
Länge	mm	328
Breite	mm	343
Höhe	mm	431

Technische Änderungen vorbehalten.

### Contents

Safety instructions .....	10
Intended use .....	13
Environmental protection .....	13
Customer Service department .....	13
Accessories and spare parts .....	13
Warranty .....	13
Scope of delivery .....	14
Symbols on the device .....	14
Description of the device .....	14
Initial startup .....	14
Operation .....	15
Transport .....	15
Care and service .....	15
Troubleshooting guide .....	15
Technical data .....	15

### Safety instructions



Read this safety chapter and these original instructions before using the device for the first time. Act in accordance with them. Keep the original instructions for future reference or for future owners.

- In addition to the notes in the operating instructions, you al-

so need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.

- Warnings and information notices attached to the device provide important information for hazard-free operation.

### Hazard levels

#### **⚠ DANGER**

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

#### **⚠ WARNING**

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

#### **⚠ CAUTION**

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

#### **ATTENTION**

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

### General safety instructions

**⚠ DANGER** ● Risk of asphyxiation. Keep packaging film out of the reach of children.

**⚠ WARNING** ● Only use the device for its proper use. Take into account the local conditions and beware of third parties, in particular children, when working with the device. ● Persons with

*reduced physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and knowledge may only use the appliance if they are properly supervised, have been instructed on use of the appliance safely by a person responsible for their safety, and understand the resultant hazards involved.*

● Only people who have been instructed on how to use the device, or have proven their ability to operate it, and have been explicitly instructed to use it, must use the device. ● Children must not operate the device. ● Children from the minimum age of 8 may use the appliance if they are properly supervised or have been instructed in its use by a person responsible for their safety, and if they have understood the resultant hazards involved. ● Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.

● Children may only perform cleaning work and user maintenance under supervision.

**⚠ CAUTION** ● Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.

### Operation

#### **⚠ DANGER**

- Operation in explosive atmospheres is prohibited.

- *Risk of explosion*
  - *Never use the device to vacuum up combustible gases, liquids or dusts.*
  - *Never use the device to vacuum up reactive metal dusts (e.g. aluminium, magnesium, zinc).*
  - *Never use the device to vacuum up undiluted brine or acids.*
  - *Never use the device to vacuum up any burning or smouldering objects/matter.*
- These substances can corrode the materials in use on the device.*

**⚠ WARNING**

- *Risk of injury. Do not use the nozzle and suction pipe at head height.*

**⚠ CAUTION**

- *Never leave the device unsupervised while it is in operation.*
- *Accidents or damage due to the device falling over. Before all actions with or on the device, you must make sure that it is stable.*

**ATTENTION**

- *Protect the device from extreme weather conditions, moisture and heat.*
- *Never use the device without a filter, this can lead to device damage.*

**Risk of fire**

**⚠ WARNING**

- *Do not vacuum glowing or burning ashes. Only vacuum cold ashes.*
- *Clean and empty the dust container before and after each use.*
- *Do not use paper dust bags or bags made of similarly inflammable materials.*
- *Do not use commercially available vacuum cleaners to vacuum ash.*
- *Do not store the device on combustible or polymeric surfaces such as carpet or vinyl tiles.*
- *Only vacuum ash from permitted fuels (e.g. natural firewood, wood briquettes/wood pellets, brown and hard coal).*
- *Do not vacuum soot.*
- *Vacuumed material that looks cooled from the outside can still be hot inside. Hot ash particles can ignite again in the air flow.*
- *Use a metallic object to churn ash to test if the ash is still hot.*
- *Make sure the oven is cold before vacuuming ovens.*
- *Wait until the ashes have completely cooled before you start cleaning. We advise against extinguishing the fire quickly with water. The chimney material cannot tolerate the sudden*



*temperature differences and cracks can occur.*

- *Continuously check the suction hose and device for heating when vacuuming ash. As soon as you notice warming, switch off the device immediately and remove the suction material from the ash vacuum cleaner. Let the device cool down under supervision.*
- *Do not vacuum up hot, burning or glowing objects above 40°C. There is a risk of fire at temperatures above 40°C.*

## Care and service

### Note

- *Switch off the device and remove the battery pack before performing any care and service work.*

### ⚠ CAUTION

- *Have repair work and work on electrical components carried out by the authorised customer service only.*

### ⚠ WARNING

- *The appliance contains electrical components - do not clean the appliance under running water.*

### ATTENTION

- *Do not use scouring agents, glass or multi-purpose cleaner for cleaning.*
- *Remove the battery pack from the device before a longer period of inactivity.*

- *Remove a used battery pack from the device and dispose of it properly.*

## Transport

### ⚠ CAUTION

- *In order to prevent accidents or injuries, you must observe the weight of the device when transporting it.*

## Intended use

Only use the device in private households. The device is intended for use as an ash/dry vacuum cleaner in accordance with the descriptions and the safety information in these operating instructions. The device is suitable for picking up:

- cold ashes from fireplaces, chimneys, ovens, ash-trays and similar places where ashes accumulate.

### Note

*The manufacturer accepts no liability for possible damage caused by improper use or incorrect operation.*

## Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential threat to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the appliance. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

### Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Customer Service department

Our local KÄRCHER branch will be happy to help you if you have any questions or problems with the device.

## Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site. (See overleaf for the address)

## Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

## Symbols on the device

1	<p><b>WARNING:</b> Risk of fire due to flammable materials.</p> <p>Always check the hoses and vacuum cleaner for heating when vacuuming ash.</p> <p>The vacuumed material must not exceed a temperature of 40°C.</p> <p>Do not vacuum up any moist ash.</p> <p>Do not vacuum up soot or combustible material.</p>
2-3	<p>To avoid the accumulation of materials that represent a fire load (e.g. sawdust): Open, empty and clean the vacuum cleaner outdoors before and after ash vacuuming.</p> <p>Read the operating instructions.</p>

- ⑩ Container latch
- ⑪ Container
- ⑫ Flat fold filter with frame (already fitted in the device)
- ⑬ Filter basket
- ⑭ Suction hose with handle
- ⑮ \*Rechargeable battery pack
- ⑯ \*Charger

\* optional

## Initial startup

### Note on the flat fold filter

#### ATTENTION

**Property damage due to flat fold filter and frame not being used.**

*If the flat fold filter and frame are not used, there is a danger that the ash particles will damage the device. Always fit the flat fold filter and the associated frame in the device during use.*

### Charging the battery pack

#### Note

Observe the operating instructions for the battery pack.

#### Note

The battery pack and charger are in the device packaging of the AD 2 Battery Set variant.

#### Illustration B

#### Illustration C

#### Illustration D

### Inserting the battery pack

#### ATTENTION

Only use battery packs from the KÄRCHER Battery Power (+) platform with 18 V nominal voltage.

1. Push the battery pack into the battery pack mounting from above until the battery pack latches into place.

#### Illustration E

### Connecting accessories

#### ⚠ WARNING

**Risk of fire due to vacuumed material or dust collection bags**

*Vacuumed material, such as e.g. sawdust, paper elements and dust bags can catch fire when mixed with hot ash particles.*

*Check that the device has been emptied and cleaned after the last vacuum.*

*Do not use dust collection bags.*

- Press the suction hose into the suction hose connection on the device until it latches into place.

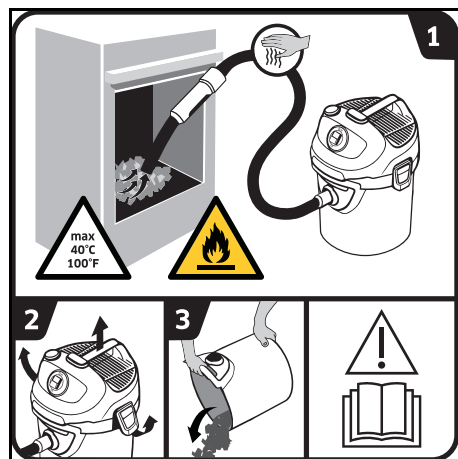
#### Illustration F

- To remove, press the latch and pull the suction hose out.

### Switching on the device

- **Position I** Press to switch the device on.
- **Position 0** Press to switch the device off.

#### Illustration G



## Description of the device

The maximum amount of equipment is described in these operating instructions. Depending on the model used, there are differences in the scope of delivery (see packaging).

For the illustrations, refer to the graphics page.

#### Illustration A

- ① Suction hose connection
- ② Handle
- ③ Battery pack mounting
- ④ Trigger (On/Off)
- ⑤ Battery pack unlocking button
- ⑥ Filter cleaning system connection
- ⑦ Filter cleaning button
- ⑧ Carrying handle
- ⑨ Exhaust air grille

## Operation

### Integrated filter cleaning system

#### Note

The filter cleaning system is intended for intermediate cleaning when vacuuming large amounts of ash. The filter cleaning system allows the dirty flat fold filter to be cleaned at the push of a button, which increases the suction performance again.

#### Note

After pressing the filter cleaning button several times, check the container for its filling volume. Otherwise dirt can escape when the container is opened.

1. Insert the handle of the suction hose into the filter cleaning system connection on the device.
2. Press and hold the filter cleaning button for 2 seconds, while waiting 4 seconds between the individual operations.

#### Illustration H

### Interrupting operation

#### Note

If it is necessary to remove the suction head when work is interrupted, the battery pack may become stuck. The battery pack is locked in tightly and cannot fall out.

1. **Position 0** Press to switch the device off.

#### Illustration G

2. Insert the handle of the suction hose into the filter cleaning system connection on the device.

#### Illustration H

### Ending operation

1. **Position 0** Press to switch the device off.

#### Illustration G

2. Push the battery pack unlocking button forwards and pull the battery pack upwards out of the battery pack mounting.

#### Illustration I

3. Charge the battery pack if necessary, see chapter *Charging the battery pack*.

#### Illustration C

### Emptying the container

1. Remove the device head.
2. Remove the filter basket.

#### Illustration J

3. Empty the container.

#### Illustration K

#### Note

If necessary, clean the flat fold filter, see chapter *Cleaning the flat fold filter*.

### Storing the device

1. Insert the handle of the suction hose into the filter cleaning system connection on the device.

#### Illustration H

or

Wrap the suction hose around the device.

2. Store the device in a dry room.

## Transport

#### ⚠ CAUTION

#### Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during transport and storage.

1. When transporting in vehicles, secure the device against slipping and tipping over according to the applicable guidelines.

## Manual transport

1. Lift and carry the device by the carrying handle.

## Transport in vehicles

1. Secure the device against slipping and tipping over.

## Care and service

### Cleaning the flat fold filter

#### Note

The flat fold filter is located in the filter basket.

1. Remove the device head.

#### Illustration L

2. Remove the frame and filter.

#### Illustration M

3. Knock the dirt out of the filter and clean under running water if necessary. Do not rub or brush off.

#### Illustration N

4. Allow the filter to dry completely before installation.

#### Illustration O

5. Then reinsert the filter and then the frame.

6. Fit and lock the device head.

#### Illustration P

## Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

### Malfunctions

#### Device not running

Battery pack not correctly seated in the battery pack mounting.

1. Push the battery pack into the battery pack mounting until it latches into place.

#### Note

If necessary, remove the battery pack again and reinsert it until it latches into place.

Charging state of the battery pack (see display) too low.

1. Charge the battery pack.

Defective battery pack or charger.

1. Replace the battery pack or charger.

#### The suction power decreases

#### Note

The amount that can be vacuumed can vary depending on the vacuumed material.

Accessories (e.g. suction hose) are blocked.

1. Remove the blockage with a suitable aid.

The flat fold filter is dirty.

1. Clean the filter.

2. Knock the dirt out of the flat fold filter and clean it under running water.

If necessary, replace the flat fold filter.

## Technical data

### Electrical connection

Battery voltage	V	18
Nominal power	W	230

### Device performance data

Operating time with full battery charge in normal operation (18 V, 2.5 Ah)	min	13
Operating time with full battery charge in normal operation (18 V, 5 Ah)	min	25

Dimensions and weights		
Weight (without accessories)	kg	3,9
Length	mm	328
Width	mm	343
Height	mm	431

Subject to technical modifications.

## Contenu

Consignes de sécurité.....	16
Utilisation conforme.....	19
Protection de l'environnement.....	19
Service après-vente.....	19
Accessoires et pièces de rechange.....	19
Garantie.....	19
Etendue de livraison.....	19
Symboles sur l'appareil.....	19
Description de l'appareil.....	20
Mise en service.....	20
Commande.....	20
Transport.....	21
Entretien et maintenance.....	21
Dépannage en cas de pannes.....	21
Caractéristiques techniques.....	21

## Consignes de sécurité



**Veillez lire ce chapitre relatif à la sécurité et la présente notice originale avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions. Conservez la notice originale pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.**

- Outre les remarques dans ce manuel d'utilisation, vous devez prendre en compte les directives générales de sécurité et les directives pour la prévention des accidents du législateur.
- Les panneaux d'avertissement et d'instructions apposés sur l'appareil donnent des remarques importantes pour un fonctionnement sans risque.

## Niveaux de danger

### ⚠ DANGER

- *Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.*

### ⚠ AVERTISSEMENT

- *Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.*

### ⚠ PRÉCAUTION

- *Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.*

### ATTENTION

- *Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.*

## Consignes de sécurité générales

- ⚠ **DANGER** ● *Risque d'asphyxie. Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants.*

- ⚠ **AVERTISSEMENT** ● *Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu. Respectez les conditions locales et portez attention aux tiers, en particulier aux enfants, lors de travaux avec l'appareil.* ● *Les personnes dont les capacités physiques sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de*

connaissance peuvent utiliser l'appareil, si elles sont correctement surveillées ou si elles ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent.

● Seules les personnes instruites dans la manipulation de l'appareil ou ayant prouvé leurs compétences pour la commande et étant expressément chargées de son utilisation sont habilitées à utiliser l'appareil.

● Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil. ● Les enfants peuvent utiliser l'appareil à partir de l'âge de 8 ans, s'ils ont été instruits par une personne compétente de son utilisation et des consignes de sécurité ou s'ils sont surveillés et s'ils ont compris les dangers pouvant en résulter. ● Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

● Les enfants ne peuvent effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil que sous surveillance.

△ **PRÉCAUTION** ● Les dispositifs de sécurité servent à assurer votre sécurité. Ne modifiez ou ne dérivez jamais les dispositifs de sécurité.

## Fonctionnement

### △ **DANGER**

● L'utilisation dans des zones soumises à des risques d'explosion est interdite.

- **Risque d'explosion**
- Ne jamais aspirer de gaz, liquides ou poussières inflammables.
- Ne jamais aspirer de poussière de métal réactive (p.ex. aluminium, magnésium ou zinc).
- Ne jamais aspirer de lessive ou d'acide non dilués.
- Ne jamais aspirer d'objets enflammés ou incandescents. Ces substances peuvent attaquer les matériaux utilisés sur l'appareil.

### △ **AVERTISSEMENT**

● **Risque de blessures.** Ne pas aspirer avec la buse et le tube d'aspiration à proximité de la tête.

### △ **PRÉCAUTION**

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- **Risque d'accidents ou de dommages en cas de chute de l'appareil.** Avant toute opération avec ou au niveau de l'appareil, vous devez veiller à une bonne stabilité.

### **ATTENTION**

- Protéger l'appareil des intempéries, de l'humidité et de la chaleur.
- Ne jamais aspirer sans filtre, l'appareil pourrait être endommagé.

## Risque d'incendie

### △ AVERTISSEMENT

- *N'aspirez pas de cendres incandescentes ou brûlantes. N'aspirez que des cendres froides.*
- *Nettoyez et videz le bac à poussière avant et après chaque utilisation.*
- *N'utilisez pas de sacs à poussière en papier ou de sacs en matériaux inflammables similaires.*
- *N'utilisez pas des aspirateurs conventionnels pour aspirer des cendres.*
- *N'entreposez pas l'appareil sur des supports inflammables ou en polymère, p. ex. sur une moquette ou des dalles en vinyle.*
- *N'aspirez que des cendres de combustibles autorisés (p. ex. bois de chauffage naturel, briquettes/granulés de bois, lignite et charbon).*
- *N'aspirez pas de suie.*
- *Des matières aspirées qui semblent refroidies de l'extérieur peuvent être encore chaudes à l'intérieur. Des particules de cendre chaudes peuvent s'enflammer de nouveau dans le flux d'air.*
- *Utilisez un objet métallique pour remuer les cendres et vérifier si elles sont encore chaudes.*
- *Avant de passer l'aspirateur dans des fours, assurez-vous que le four est froid.*
- *Attendez que les cendres aient complètement refroidi avant de commencer le nettoyage. Nous déconseillons d'éteindre le feu rapidement avec de l'eau. Le matériau du foyer ne supporte pas les brusques différences de température, et des fissures peuvent se produire.*
- *Lors de l'aspiration de cendres, vérifiez constamment si le tuyau d'aspiration et l'appareil ne chauffent pas. Dès que vous constatez un échauffement, éteignez immédiatement l'appareil et retirez les matières aspirées de l'aspirateur de cendres. Laissez l'appareil refroidir à l'extérieur sous surveillance.*
- *N'aspirez pas d'objets chauds, brûlants ou incandescents au-dessus de 40 °C. Il existe un risque d'incendie à des températures supérieures à 40 °C.*

## Entretien et maintenance

### Remarque

- *Couper l'appareil avant tous travaux d'entretien et maintenance et débrancher le bloc-batterie.*

### △ PRÉCAUTION

- *Les travaux de réparation ainsi que les travaux sur les com-*

*posants électriques ne doivent être effectués que par le SAV autorisé.*

### **⚠ AVERTISSEMENT**

- *Ne nettoyez pas l'appareil sous l'eau courante car il contient des composants électriques.*

### **ATTENTION**

- *Ne jamais utiliser de produit récurant, de détergent pour verre ou de détergent universel.*
- *Retirer le bloc-batterie de l'appareil avant de ne plus l'utiliser sur une période prolongée.*
- *Retirer un bloc-batterie usagé de l'appareil et l'éliminer conformément à la réglementation en vigueur.*

### **Transport**

#### **⚠ PRÉCAUTION**

- *Lors du transport, observer le poids de l'appareil afin d'éviter les accidents et les blessures.*

### **Utilisation conforme**

Utiliser l'appareil uniquement pour un usage ménager privé.

L'appareil est destiné à être utilisé comme aspirateur de cendres et de poussières conformément aux descriptions données dans le présent manuel d'utilisation et aux consignes de sécurité.

L'appareil est adapté aux :

- cendres froides de cheminée, fours, cendriers et autres emplacements équivalents sujets aux dépôts de cendres.

#### **Remarque**

*Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages éventuels provoqués par une utilisation non-conforme ou une mauvaise commande.*

### **Protection de l'environnement**



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger po-

tentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

### **Remarques concernant les matières composantes (REACH)**

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### **Service après-vente**

Notre filiale KÄRCHER répondra volontiers à toutes vos questions ou défauts.

### **Accessoires et pièces de rechange**

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### **Garantie**

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

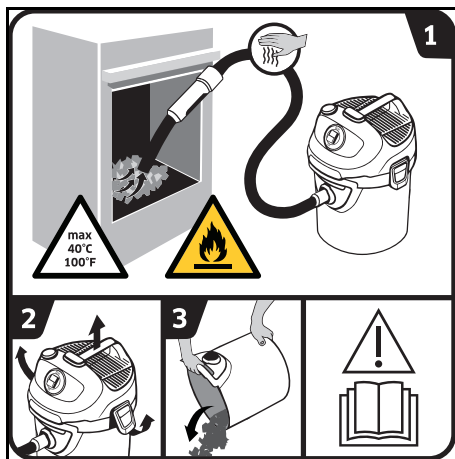
(Voir l'adresse au dos)

### **Etendue de livraison**

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

### **Symboles sur l'appareil**

1	<b>AVERTISSEMENT</b> : Risque d'incendie en raison de matériaux inflammables. Vérifier constamment si les flexibles et l'aspirateur ne chauffent pas lors de l'aspiration de cendres. Les matières aspirées ne peuvent pas dépasser une température de 40 °C. Ne pas aspirer de cendres humides. Ne pas aspirer de suie ou de matière combustible.
2-3	Pour éviter l'accumulation de matériaux représentant une charge combustible (p. ex. sciure) : ouvrir, vider et nettoyer l'aspirateur à l'extérieur après et avant l'aspiration de cendres. Lire le manuel d'utilisation.



## Description de l'appareil

Le présent manuel d'utilisation décrit l'équipement complet. L'étendue de livraison varie selon les modèles (voir l'emballage).

Pour les figures, voir la page des graphiques.

### Illustration A

- ① Raccord de tuyau d'aspiration
- ② Poignée
- ③ Logement du bloc-batterie
- ④ Interrupteur principal (marche / arrêt)
- ⑤ Touche de déverrouillage du bloc-batterie
- ⑥ Raccordement système de nettoyage de filtre
- ⑦ Touche de nettoyage de filtre
- ⑧ Poignée de transport
- ⑨ Grille d'air usé
- ⑩ Fermeture du réservoir
- ⑪ Réservoir
- ⑫ Filtre plat plissé avec cadre (déjà intégré dans l'appareil)
- ⑬ Panier de filtrage
- ⑭ Tuyau d'aspiration avec poignée
- ⑮ \* Bloc-batterie
- ⑯ \* Chargeur

\* optional

## Mise en service

### Remarque relative au filtre plat plissé

#### ATTENTION

**Dommages matériels dus à l'absence de filtre plat plissé et de cadre.**

En l'absence de filtre plat plissé et de cadre, il existe un risque d'endommagement de l'appareil par les particules de cendre.

Insérez toujours le filtre plat plissé et le cadre correspondant dans l'appareil lors de l'utilisation.

## Charger le bloc-batterie

### Remarque

Respectez le manuel d'utilisation du bloc-batterie.

### Remarque

Le bloc-batterie et le chargeur pour la variante du jeu de batteries AD 2 se trouvent dans l'emballage de l'appareil.

### Illustration B

### Illustration C

### Illustration D

## Insérer le bloc-batterie

### ATTENTION

Utilisez uniquement des blocs-batteries de la plateforme KÄRCHER Battery Power (+) avec une tension nominale de 18 V.

1. Insérer le bloc-batterie par le haut dans le logement du bloc-batterie jusqu'à ce que le bloc-batterie s'enclenche.

### Illustration E

## Raccordement des accessoires

### △ AVERTISSEMENT

**Risque d'incendie dû aux matières aspirées ou au sac à poussière**

Les matières aspirées, p. ex. la sciure, les morceaux de papier et les sacs à poussière peuvent s'enflammer lorsqu'ils sont mélangés à des particules de cendre chaudes.

Vérifiez si l'appareil a été vidé et nettoyé après la dernière aspiration.

N'utilisez pas de sacs à poussière.

- Insérer le tuyau d'aspiration dans le raccord de tuyau d'aspiration sur l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

### Illustration F

- Pour le sortir, appuyer sur le cran et sortir le tuyau d'aspiration.

## Démarrer l'appareil

- Appuyer sur la touche 1 pour allumer l'appareil.
- Appuyer sur la touche 0 pour éteindre l'appareil.

### Illustration G

## Commande

### Système de nettoyage de filtre intégré

#### Remarque

Le système de nettoyage de filtre est prévu pour le nettoyage intermédiaire lors de l'aspiration de quantités importantes de cendres.

Grâce au système de nettoyage de filtre, il est possible de nettoyer le filtre plat plissé encrassé en appuyant sur un bouton et d'augmenter de nouveau la puissance d'aspiration.

#### Remarque

Après avoir actionné plusieurs fois la touche de nettoyage de filtre, vérifier le volume de remplissage du réservoir. Sinon, de la saleté peut s'échapper lors de l'ouverture du réservoir.

1. Insérer la poignée du tuyau d'aspiration dans le raccordement du système de nettoyage de filtre sur l'appareil.
2. Appuyer sur la touche de nettoyage de filtre et la maintenir enfoncée pendant 2 secondes, en attendant 4 secondes entre les différents actionnements.

### Illustration H



## Interrompre le fonctionnement

### Remarque

*S'il s'avère nécessaire, pendant une interruption de travail, de retirer la tête d'aspiration, le bloc-batterie peut rester branché. Le bloc-batterie est bien enclenché et ne peut pas tomber.*

1. **Appuyer** sur la touche 0 pour éteindre l'appareil.  
**Illustration G**
2. Insérer la poignée du tuyau d'aspiration dans le raccordement du système de nettoyage de filtre sur l'appareil.

### Illustration H

## Terminer l'utilisation

1. **Appuyer** sur la touche 0 pour éteindre l'appareil.  
**Illustration G**
2. Pousser la touche de déverrouillage du bloc-batterie vers l'avant et sortir le bloc-batterie vers le haut du logement du bloc-batterie.

### Illustration I

3. Charger le bloc-batterie si nécessaire, voir chapitre *Charger le bloc-batterie*.

### Illustration C

## Vider le réservoir

1. Retirer la tête de l'appareil.
2. Extraire le panier de filtrage.

### Illustration J

3. Vider le réservoir.

### Illustration K

### Remarque

*Nettoyer le filtre plat plissé si nécessaire, voir chapitre *Nettoyage du filtre plat plissé*.*

## Rangement de l'appareil

1. Insérer la poignée du tuyau d'aspiration dans le raccordement du système de nettoyage de filtre sur l'appareil.

### Illustration H

ou

- Enrouler le tuyau d'aspiration autour de l'appareil.
2. Ranger l'appareil dans des locaux secs.

## Transport

### ⚠ PRÉCAUTION

#### Non-observation du poids

*Risque de blessure et d'endommagement*

*Observez le poids de l'appareil pour le transport et le stockage.*

1. En cas de transport de l'appareil dans des véhicules, le bloquer contre le glissement et le basculement suivant les normes en vigueur.

## Transport à la main

1. Soulever et porter l'appareil par la poignée de transport.

## Transport en véhicule

1. Empêcher l'appareil de glisser et de se renverser.

## Entretien et maintenance

### Nettoyage du filtre plat plissé

### Remarque

*Le filtre plat plissé se trouve dans le panier de filtrage.*

1. Retirer la tête de l'appareil.

### Illustration L

2. Retirer le cadre et le filtre.

### Illustration M

3. Tapoter le filtre et le nettoyer si nécessaire à l'eau courante. Ne pas froter ni brosser.

### Illustration N

4. Laisser sécher complètement le filtre avant de le monter.

### Illustration O

5. Réinsérer ensuite d'abord le filtre puis le cadre.

6. Monter et verrouiller la tête de l'appareil.

### Illustration P

## Dépannage en cas de pannes

Les pannes ont souvent des causes simples qui peuvent être éliminées soi-même à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des pannes, veuillez vous adresser au service client autorisé.

### Défauts

#### L'appareil ne fonctionne pas

le bloc-batterie n'est pas correctement inséré dans le logement du bloc-batterie.

1. Insérer le bloc-batterie dans le logement du bloc-batterie jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

#### Remarque

*Si nécessaire, retirer à nouveau le bloc-batterie et l'insérer encore jusqu'à ce qu'il s'enclenche.*

Etat de charge du bloc-batterie trop faible (voir l'écran).

1. Charger la batterie.

Bloc-batterie ou chargeur défectueux.

1. Remplacer le bloc-batterie ou le chargeur.

#### La puissance d'aspiration diminue

#### Remarque

*La quantité pouvant être aspirée peut varier en fonction des matières aspirées.*

L'accessoire (p. ex. tuyau d'aspiration) est bouché.

1. Retirer les dépôts avec un moyen auxiliaire adapté.

Le filtre plat plissé est encrassé.

1. Effectuer le nettoyage du filtre.

2. Taper sur le filtre plat plissé pour retirer le plus gros et nettoyer à l'eau courante.

Remplacer le filtre plat plissé si nécessaire.

## Caractéristiques techniques

### Raccordement électrique

Tension de la batterie	V	18
Puissance nominale	W	230

### Caractéristiques de puissance de l'appareil

Heures de service avec chargement complet de la batterie en fonctionnement normal (18 V, 2,5 Ah)	min	13
Heures de service avec chargement complet de la batterie en fonctionnement normal (18 V, 5 Ah)	min	25

### Dimensions et poids

Poids (sans accessoires)	kg	3,9
Longueur	mm	328
Largeur	mm	343
Hauteur	mm	431

Sous réserve de modifications techniques.

## Indice

Avvertenze di sicurezza.....	22
Impiego conforme alla destinazione.....	25
Tutela dell'ambiente.....	25
Servizio clienti.....	25
Accessori e ricambi.....	25
Garanzia.....	25
Volume di fornitura.....	25
Simboli riportati sull'apparecchio.....	25
Descrizione dell'apparecchio.....	25
Messa in funzione.....	26
Uso.....	26
Trasporto.....	27
Cura e manutenzione.....	27
Aiuto in caso di guasti.....	27
Dati tecnici.....	27

## Avvertenze di sicurezza



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere questo capitolo relativo alla sicurezza e queste istruzioni originali. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni. Conservare le Istruzioni originali per un uso futuro o per un successivo proprietario.

- Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme generali vigenti in materia di sicurezza/antinfortunistica.
- Le targhette di avvertimento e indicazione applicate sull'apparecchio forniscono informazioni importanti per un utilizzo in completa sicurezza.

## Livelli di pericolo

### **⚠ PERICOLO**

- *Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.*

### **⚠ AVVERTIMENTO**

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.*

### **⚠ PRUDENZA**

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.*

### **ATTENZIONE**

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.*

## Avvertenze di sicurezza generali

**⚠ PERICOLO** ● *Pericolo di soffocamento. Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.*

**⚠ AVVERTIMENTO** ● *Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in modo conforme alle disposizioni. Rispettare le condizioni locali e, durante l'utilizzo dell'apparecchio, prestare attenzione a terzi, in modo particolare ai bambini.*

- *Questo apparecchio può essere usato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, solo se queste vengono supervisionate oppure se hanno ricevuto istruzioni su come usare in sicurezza l'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso.*
- *L'apparecchio deve essere*

utilizzato solo da persone istruite sul rispettivo uso oppure che hanno dato prova di sapere utilizzare l'apparecchio ed espressamente incaricate dell'uso.

● L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. ● L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da almeno 8 anni se supervisionati o istruiti correttamente sull'utilizzo da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza e se hanno compreso i pericoli da esso derivanti. ● Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. ● I bambini possono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'utente solo sotto supervisione.

△ **PRUDENZA** ● I dispositivi di sicurezza servono per la vostra protezione: non modificate né aggirate mai un dispositivo di sicurezza.

### Esercizio

#### △ **PERICOLO**

- L'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione è vietato.
- Pericolo di esplosione
- Non aspirare gas, fluidi o polveri infiammabili.
- Non aspirare polveri di metallo reattive (ad es. alluminio, magnesio o zinco).
- Non aspirare soluzioni alcaline o acidi diluiti.

- Non aspirare oggetti infiammabili o che ardono senza fiamma.

Queste sostanze possono aggredire ulteriormente i materiali utilizzati sull'apparecchio.

#### △ **AVVERTIMENTO**

- Pericolo di lesioni. Non aspirare con ugello e tubo di aspirazione vicino alla testa.

#### △ **PRUDENZA**

- Non lasciate mai l'apparecchio privo di sorveglianza, quando in funzione.
- In caso di caduta dell'apparecchio, possono verificarsi incidenti o danni. Prima di qualsiasi attività con o sull'apparecchio, assicurate la stabilità.

#### **ATTENZIONE**

- Proteggere l'apparecchio da condizioni atmosferiche estreme, umidità e calore.
- Non aspirare mai senza filtro: l'apparecchio può danneggiarsi.

### Pericolo d'incendio

#### △ **AVVERTIMENTO**

- Non aspirare ceneri incandescenti o brucianti. Aspirare solo ceneri fredde.
- Pulire e svuotare il serbatoio della polvere prima e dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare sacchetto di carta per la raccolta della polvere.

*vere né sacchetti realizzati con analoghi materiali combustibili.*

- *Non utilizzare aspirapolvere disponibili in commercio per aspirare la cenere.*
- *Non tenere l'apparecchio su basi infiammabili o polimeriche, come ad es. moquette o mattonelle viniliche.*
- *Aspirare solo ceneri di combustibili consentiti (ad es. legna da ardere naturale, bricchette di legno / pellet di legno, lignite e carbon fossile).*
- *Non aspirare la fuliggine.*
- *Un materiale da aspirare che sembra freddo esteriormente potrebbe ancora essere caldo all'interno. Le particelle di cenere calda potrebbero riaccendersi nel flusso d'aria.*
- *Usare un oggetto metallico per rimestare la cenere per verificare se la cenere è ancora calda.*
- *Prima di aspirare da forni, accertarsi che il forno sia freddo.*
- *Attendere che le ceneri si siano completamente raffreddate prima di iniziare la pulizia. Si sconsiglia di estinguere rapidamente il fuoco con acqua. Il materiale del camino non toglie le improvvisi differenze di temperatura e possono prodursi delle crepe.*
- *Durante l'aspirazione della cenere, verificare costantemente se il tubo di aspirazione o l'ap-*

*parecchio si è riscaldato. Non appena si notano segni di riscaldamento, spegnere immediatamente l'apparecchio e rimuovere il materiale da aspirare dall'aspirapolvere. Non lasciare incustodito l'apparecchio durante il raffreddamento.*

- *Non aspirare oggetti caldi, in combustione o incandescenti oltre i 40° C. Sussiste un rischio di incendio a temperature superiori a 40° C.*

## **Cura e manutenzione**

### **Nota**

- *Prima di eseguire qualsiasi lavoro di cura e manutenzione spegnere l'apparecchio e rimuovere le unità accumulate.*

### **△ PRUDENZA**

- *Per i lavori di riparazione e i lavori sui componenti elettrici, rivolgetevi al servizio clienti autorizzato.*

### **△ AVVERTIMENTO**

- *L'apparecchio contiene componenti elettrici, non pulire l'apparecchio sotto acqua corrente.*

### **ATTENZIONE**

- *Per pulire non utilizzare abrasivi, detersivi per vetro o detersivi universali.*
- *Prendere l'unità accumulatore dall'apparecchio se esso non*

viene utilizzato per lungo tempo.

- Prendere un'unità accumulatore dall'apparecchio e smaltirla conformemente alle norme.

## Trasporto

### ⚠ PRUDENZA

- Per prevenire incidenti o lesioni durante il trasporto è necessario osservare il peso dell'apparecchio.

### Impiego conforme alla destinazione

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.

L'apparecchio è destinato a essere utilizzato come aspiraceneri-aspirapolvere conformemente alle descrizioni e alle avvertenze di sicurezza riportate nelle presenti istruzioni per l'uso.

L'apparecchio è indicato per l'assorbimento di:

- cenere fredda di camini, fumaioi, forni, ceneriere e altri luoghi simili di raccolta di cenere.

#### Nota

Il produttore non risponde di eventuali danni causati da un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso o da uso errato.

### Tutela dell'ambiente



I materiali d'imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e spesso componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti scorrettamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

#### Avvertenze sulle componenti contenute (REACH)

Informazioni aggiornate sulle componenti contenute sono disponibili all'indirizzo: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Servizio clienti

In caso di domande o problemi, la filiale KÄRCHER è felice di potervi aiutare.

### Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati

da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

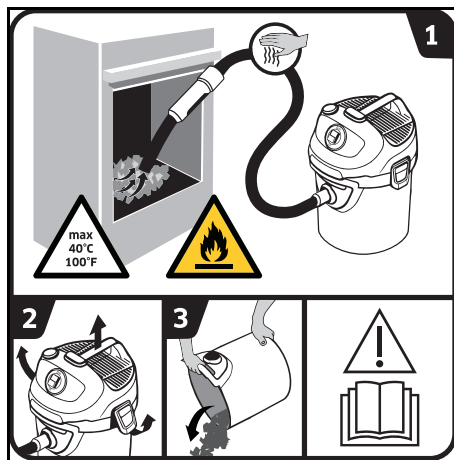
(Indirizzo vedi retro)

### Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

### Simboli riportati sull'apparecchio

1	<b>ATTENZIONE:</b> Pericolo di incendio dovuto a materiali infiammabili. Controllare sempre l'eventuale riscaldamento dei tubi e dell'aspirapolvere quando si aspira no delle ceneri. Il materiale da aspirare non deve avere una temperatura maggiore di 40° C. Non aspirare cenere umida. Non aspirare fuliggine o sostanze infiammabili.
2-3	Per evitare l'accumulo di materiali che rappresentano un carico di incendio (ad es. segatura): aprire, svuotare e pulire l'aspirapolvere dopo e prima dell'aspirazione della cenere. Leggere le istruzioni per l'uso.



### Descrizione dell'apparecchio

Nelle presenti istruzioni per l'uso viene descritta la dotazione massima. A seconda del modello possono variare gli elementi inclusi in dotazione (vedi imballaggio).

Per le figure vedi pagina dei grafici.

#### Figura A

- ① Attacco tubo flessibile di aspirazione
- ② Maniglia
- ③ Alloggiamento unità accumulatore
- ④ Interruttore dell'apparecchio (on/off)
- ⑤ Tasto di sblocco unità accumulatore

- ⑥ Collegamento del sistema di pulizia del filtro
- ⑦ Pulsante per la pulizia del filtro
- ⑧ Maniglia di trasporto
- ⑨ Griglia di scarico
- ⑩ Chiusura del serbatoio
- ⑪ Serbatoio
- ⑫ Filtro plissettato piatto con telaio (già utilizzato nell'apparecchio)
- ⑬ Cestello filtrante
- ⑭ Tubo di aspirazione con impugnatura
- ⑮ \*Unità accumulatore
- ⑯ \*Caricabatterie

\* optional

## Messa in funzione

### Nota relativa al filtro plissettato piatto

#### ATTENZIONE

**Il mancato utilizzo del filtro plissettato piatto e del telaio può causare danni.**

*Se non vengono utilizzati il filtro plissettato piatto e il telaio, sussiste il rischio che le particelle di cenere danneggino l'apparecchio.*

*Utilizzare sempre il filtro plissettato piatto e il relativo telaio nell'apparecchio durante l'uso.*

### Caricamento dell'unità accumulatore

#### Nota

Osservare le istruzioni per l'uso dell'unità accumulatore.

#### Nota

L'accumulatore e il caricabatterie per la variante dell'AD 2 Battery Set si trovano nella confezione dell'apparecchio.

#### Figura B

#### Figura C

#### Figura D

### Inserimento dell'unità accumulatore

#### ATTENZIONE

Utilizzare solo unità accumulatore della piattaforma KÄRCHER Battery Power (+) con tensione nominale di 18 V.

- Inserire l'unità accumulatore dall'alto nell'alloggiamento dell'unità accumulatore finché quest'ultima non scatta in posizione.

#### Figura E

### Collegamento degli accessori

#### ⚠ AVVERTIMENTO

**Il materiale da aspirare e il sacchetto di raccolta della polvere possono presentare un pericolo di incendio**

*Il materiale da aspirare, come ad esempio la segatura, parti di carta e sacchetti di raccolta della polvere possono incendiarsi se entrano in contatto con particelle di cenere incandescenti.*

*Controllare se l'apparecchio è stato svuotato e pulito dopo l'ultima aspirazione.*

*Non utilizzare sacchetti di raccolta della polvere.*

- Schiacciare il tubo flessibile di aspirazione nell'attacco tubo flessibile di aspirazione sull'apparecchio finché non scatta in posizione.

### Figura F

- Per il prelievo, premere i nottolini ed estrarre il tubo flessibile di aspirazione.

### Accensione dell'apparecchio

- Posizione I** per inserire l'apparecchio.
- Posizione 0** per disinserire l'apparecchio.

### Figura G

## Uso

### Sistema integrato di pulizia del filtro

#### Nota

*Il sistema di pulizia del filtro è previsto per la pulizia intermedia in caso di aspirazione di grandi quantità di cenere.*

*Grazie al sistema di pulizia del filtro, è possibile pulire il filtro plissettato piatto sporco premendo semplicemente un pulsante, ripristinando così la potenza di aspirazione.*

#### Nota

*Dopo aver premuto più volte il pulsante di pulizia del filtro, controllare il volume di riempimento del contenitore. In caso contrario, lo sporco potrebbe fuoriuscire all'apertura del contenitore.*

- Inserire la maniglia del tubo aspirante nell'attacco del sistema di pulizia del filtro sull'apparecchio.
- Tenere premuto il pulsante di pulizia del filtro per 2 secondi, attendendo 4 secondi tra un'operazione e l'altra.

#### Figura H

### Interruzione del funzionamento

#### Nota

*nel caso in cui durante l'interruzione del lavoro sia necessario rimuovere la testa di aspirazione, l'unità accumulatore può bloccarsi. L'unità accumulatore è incassata saldamente e non può cadere.*

- Posizione 0** per disinserire l'apparecchio.

#### Figura G

- Inserire la maniglia del tubo aspirante nell'attacco del sistema di pulizia del filtro sull'apparecchio.

#### Figura H

### Termine del funzionamento

- Posizione 0** per disinserire l'apparecchio.

#### Figura G

- Spingere in avanti il tasto di sblocco ed estrarre l'unità accumulatore in alto dal relativo alloggiamento.

#### Figura I

- Caricare l'unità accumulatore se necessario, vedere il capitolo *Caricamento dell'unità accumulatore*.

#### Figura C

### Svuotamento del serbatoio

- Rimuovere la testa dell'apparecchio.
- Estrarre il cestello filtrante.

#### Figura J

- Svuotare il serbatoio.

#### Figura K

#### Nota

*Pulire il filtro plissettato piatto se necessario, vedere il capitolo *Pulizia del filtro plissettato piatto*.*

## Conservazione dell'apparecchio

1. Inserire la maniglia del tubo aspirante nell'attacco del sistema di pulizia del filtro sull'apparecchio.

### Figura H

oppure

Avvolgere il tubo di aspirazione attorno all'apparecchio.

2. Custodire l'apparecchio in ambienti asciutti.

## Trasporto

### ⚠ PRUDENZA

#### **Mancata osservanza del peso**

*Pericolo di lesioni e di danneggiamento*

*Nel trasporto e nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.*

1. Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

## Trasporto manuale

1. Sollevare l'apparecchio dalla maniglia di trasporto e spostarlo.

## Trasporto su veicoli

1. Fissare l'apparecchio per impedirne lo scivolamento e il ribaltamento.

## Cura e manutenzione

### Pulizia del filtro plissettato piatto

#### **Nota**

*Il filtro plissettato piatto si trova nel cestello filtrante.*

1. Rimuovere la testa dell'apparecchio.

#### Figura L

2. Rimuovere telaio e filtro.

#### Figura M

3. Percuotere il filtro e se necessario pulirlo sotto l'acqua corrente. Non strofinare e non spazzolare.

#### Figura N

4. Prima del montaggio, far asciugare del tutto il filtro.

#### Figura O

5. Reinserire quindi prima il filtro e poi il telaio.
6. Applicare la testa dell'apparecchio e bloccare.

#### Figura P

## Aiuto in caso di guasti

I guasti hanno spesso cause semplici che possono essere risolte con l'ausilio della panoramica seguente. In caso di dubbi o di guasti qui non menzionati si consiglia di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

## Guasti

### L'apparecchio non funziona

Unità accumulatore non correttamente inserita nell'alloggiamento.

1. Inserire l'unità accumulatore nell'alloggiamento dell'unità accumulatore finché quest'ultima non scatta in posizione.

#### **Nota**

*Se necessario, rimuovere di nuovo l'unità accumulatore e reinserirla fino a quando non scatta in posizione.*

Stato di carica dell'unità accumulatore troppo debole (vedi display).

1. Caricare l'unità accumulatore.

Unità accumulatore o caricabatterie difettosi.

1. Sostituire unità accumulatore o caricabatterie.

### La capacità di aspirazione diminuisce

#### **Nota**

*La quantità che può essere aspirata può variare a seconda del materiale da aspirare.*

Gli accessori (ad es. tubo di aspirazione) sono intasati.

1. Rimuovere l'ostruzione con uno strumento idoneo.

Il filtro plissettato piatto è sporco.

1. Eseguire la pulizia del filtro.

2. Percuotere il filtro plissettato piatto e lavarlo sotto l'acqua corrente.

Se necessario sostituire il filtro plissettato piatto.

## Dati tecnici

### Collegamento elettrico

Tensione batteria	V	18
-------------------	---	----

Potenza nominale	W	230
------------------	---	-----

### Dati sulle prestazioni dell'apparecchio

Tempo di funzionamento a batte-	min	13
---------------------------------	-----	----

*ria completamente carica nel funzionamento normale (18 V, 2,5 Ah)*

Tempo di funzionamento a batte-	min	25
---------------------------------	-----	----

*ria completamente carica nel funzionamento normale (18 V, 5 Ah)*

### Dimensioni e pesi

Peso (senza accessori)	kg	3,9
------------------------	----	-----

Lunghezza	mm	328
-----------	----	-----

Larghezza	mm	343
-----------	----	-----

Altezza	mm	431
---------	----	-----

Con riserva di modifiche tecniche.

## Inhoud

Veiligheidsinstructies.....	27
Reglementair gebruik.....	30
Milieubescherming.....	30
Klantenservice.....	31
Toebehoren en reserveonderdelen.....	31
Garantie.....	31
Leveringsomvang.....	31
Symbolen op het apparaat.....	31
Beschrijving apparaat.....	31
Inbedrijfstelling.....	31
Bediening.....	32
Vervoer.....	32
Onderhoud.....	32
Hulp bij storingen.....	32
Technische gegevens.....	33

## Veiligheidsinstructies



Lees voor het eerste gebruik van het apparaat dit veiligheidshoofdstuk en deze oorspronkelijke gebruiksaanwijzing door Handel dienovereenkomstig. Bewaar de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing.

zing voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

- Naast de instructies in de gebruiksaanwijzing moet u ook de algemene wettelijke veiligheidsvoorschriften en de voorschriften inzake ongevallenpreventie in acht nemen.
- De op het apparaat aangebrachte waarschuwings- en aanwijzingsborden geven belangrijke instructies voor de veilige werking.

### Gevarenniveaus

#### △ GEVAAR

- *Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.*

#### △ WAARSCHUWING

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.*

#### △ VOORZICHTIG

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.*

#### LET OP

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.*

### Algemene veiligheidsinstructies

- △ **GEVAAR** ● *Verstikkingsgevaar. Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.*

△ **WAARSCHUWING** ● *Gebruik het apparaat alleen volgens de voorschriften. Houd rekening met de plaatselijke omstandigheden en let bij het uitvoeren van werkzaamheden met het apparaat op andere personen en met name kinderen.*

- *Personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis mogen het apparaat alleen gebruiken onder correct toezicht of wanneer ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon zijn getraind in het veilige gebruik van het apparaat en wanneer zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrepen hebben.*
- *Alleen personen die in de omgang met het apparaat zijn geïnstrueerd of hebben bewezen dat ze het apparaat correct bedienen en uitdrukkelijk de opdracht hebben dit apparaat te gebruiken, mogen het apparaat gebruiken.*
- *Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken.*
- *Kinderen vanaf minstens 8 jaar mogen het apparaat gebruiken wanneer ze in het gebruik zijn getraind of op een correcte manier toezicht op hen wordt gehouden door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en wanneer ze de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.*
- *Houd toezicht op kinderen om ervoor*



te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. • Kinderen mogen reiniging en gebruikersonderhoud alleen onder toezicht uitvoeren.

△ **VOORZICHTIG** • Veiligheidsinrichtingen zijn er voor uw veiligheid. Verander of omzeil veiligheidsinrichtingen nooit.

### Werking

#### △ **GEVAAR**

- Het apparaat mag niet in explosieve bereiken worden gebruikt.
- Explosiegevaar
- Zuig geen brandbare gassen, vloeistoffen of stof op.
- Zuig geen reactieve metaalstof op (bijv. aluminium, magnesium of zink).
- Zuig geen onverdunde logen of zuren op.
- Zuig geen brandende of gloeiende voorwerpen op.  
Deze stoffen kunnen aan het apparaat gebruikte materialen aantasten.

#### △ **WAARSCHUWING**

- Gevaar voor letsel. Zuig met de sproeier en zuigbuis niet in de buurt van de kop.

#### △ **VOORZICHTIG**

- Laat het apparaat nooit zonder toezicht zolang het in gebruik is.
- Ongevallen of beschadigingen door omvallen van het apparaat. U moet voor alle werkzaamheden met of aan het

apparaat zorgen dat het stabiel staat.

#### **LET OP**

- Bescherm het apparaat tegen extreme weersomstandigheden, vochtigheid en hitte.
- Zuig nooit zonder filter, het apparaat kan beschadigd raken.

### Brandgevaar

#### △ **WAARSCHUWING**

- Zuig geen gloeiende of brandende as op. Zuig alleen koude as op.
- Reinig en leeg het stofreservoir voor en na elk gebruik.
- Gebruik geen papieren stofzakken of zakken van vergelijkbare, brandbare materialen.
- Gebruik geen normale stofzuigers om as op te zuigen.
- Het apparaat niet op een brandbare of polymere ondergrond, zoals tapijt of vinyltegels, opbergen.
- Zuig alleen as van toegestane brandstoffen op (bijv. natuurlijk brandhout, houtbriketten/houtpellets, bruinkool en steenkool).
- Zuig geen roet op.
- Zuigmateriaal dat er van buiten afgekoeld uitziet, kan van binnen nog steeds heet zijn. Hete asdeeltjes kunnen in de luchtstroom weer ontbranden.
- Gebruik een metalen voorwerp om as te bewegen zodat zichtbaar is of deze nog heet is.

- *Zuig ovens pas leeg, nadat ze zijn afgekoeld.*
- *Begin pas met de reiniging, nadat de as volledig is afgekoeld. Het is niet raadzaam om het vuur met water te blussen. Het ovenmateriaal kan de plotselinge temperatuurverschillen niet verdragen; er kunnen barsten ontstaan.*
- *Controleer bij het opzuigen van as constant de aanzuigslang en het apparaat op eventuele verwarming. Schakel het apparaat onmiddellijk uit, zodra u merkt dat het is opgewarmd en verwijder het zuigmateriaal uit de aszuiger. Laat het apparaat afkoelen onder toezicht.*
- *Zuig geen hete, brandende of gloeiende voorwerpen op boven 40 °C. Bij temperaturen boven 40 °C bestaat brandgevaar.*

## **Verzorging en onderhoud**

### **Instructie**

- *Schakel het apparaat voor alle onderhoudswerkzaamheden uit en verwijder het accupack.*

### **⚠ VOORZICHTIG**

- *Laat reparatiewerkzaamheden en werkzaamheden aan elektrische onderdelen alleen door de geautoriseerde klantenservice uitvoeren.*

### **⚠ WAARSCHUWING**

- *Het apparaat bevat elektrische onderdelen, reinig het apparaat niet onder stromend water.*

### **LET OP**

- *Gebruik voor de reiniging geen schuurmiddelen, glas- of allesreiniger.*
- *Haal het accupack uit het apparaat, voordat u het gedurende langere tijd niet gebruikt.*
- *Als het accupack is verbruikt, haalt u het uit het apparaat en voert u het volgens de voorschriften voor de afvalverwijdering af.*

## **Vervoer**

### **⚠ VOORZICHTIG**

- *Om ongevallen of letsels te vermijden, moet u bij het transport het gewicht van het apparaat in acht nemen.*

## **Reglementair gebruik**

Gebruik het apparaat uitsluitend voor de privé-huishouding.

Het apparaat is overeenkomstig de beschrijvingen en veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing bestemd voor gebruik als veelzijdige aszuiger en droge zuiger.

Het apparaat is geschikt voor de opname van:

- koude as van open haarden, schoorstenen, ovens, asbakken en vergelijkbare plaatsen waar as wordt verzameld.

### **Instructie**

*De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van ondeskundig gebruik of verkeerde bediening.*

## **Milieubescherming**



Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Gooi verpakkingen met het gescheiden afval weg.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak onderdelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd weggooien een mogelijk gevaar voor de gezondheid en het milieu kunnen vormen. Voor een correct gebruik van het apparaat zijn deze onderdelen echter noodzakelijk. Apparaten met dit symbool mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

## Instructies voor inhoudsstoffen (REACH)

Actuele informatie over inhoudsstoffen vindt u onder:  
[www.kaercher.nl/REACH](http://www.kaercher.nl/REACH)

## Klantenservice

Bij vragen of storingen helpt ons KÄRCHER-filiaal u graag verder.

## Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garantie

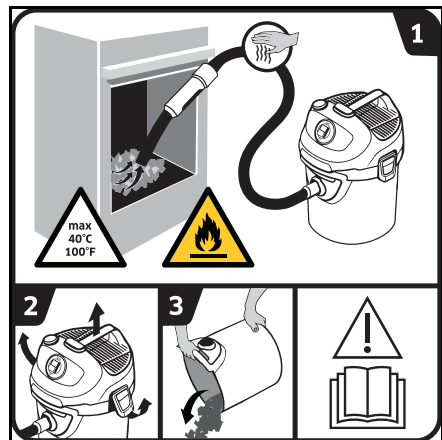
In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.  
(adres zie achterzijde)

## Leveringsomvang

De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

## Symbolen op het apparaat

1	<b>WAARSCHUWING:</b> Brandgevaar door ontvlambare materialen. Controleer bij het opzuigen van as altijd de slangen en de zuiger op verwarming. Het zuigmateriaal mag een temperatuur van 40 °C niet overschrijden. Geen vochtige as opzuigen. Geen roet of brandbare stoffen opzuigen.
2-3	Om ophoping van brandbare materialen (bijv. zaagsel) te voorkomen: Open, leeg en reinig de zuiger na en voor het opzuigen van as. Gebruiksaanwijzing lezen.



## Beschrijving apparaat

In deze gebruiksaanwijzing wordt de maximale uitrusting beschreven. Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringsomvang (zie verpakking).

**Afbeeldingen, zie pagina met grafieken.**

### Afbeelding A

- 1 Zuigslangaansluiting
- 2 Greep
- 3 Opname accupack
- 4 Apparaatschakelaar (aan/uit)
- 5 Ontgrendelingsknop accupack
- 6 Aansluiting filterreinigingssysteem
- 7 Filterreinigingsknop
- 8 Handgreep
- 9 Uitlaatrooster
- 10 Reservoirsluiting
- 11 Reservoir
- 12 Vlak harmonicafilter met frame (al in apparaat geplaatst)
- 13 Filterkorf
- 14 Zuigslang met handgreep
- 15 \*Accupack
- 16 \*Oplaadapparaat

\* optional

## Inbedrijfstelling

### Aanwijzing vlak harmonicafilter

#### LET OP

**Materiële schade door niet-gebruikt vlak harmonicafilter en frame.**

*Als het vlakke harmonicafilter en het frame niet zijn geplaatst, bestaat het risico dat de asdeeltjes het apparaat beschadigen.*

*Gebruik altijd het vlakke harmonicafilter en het bijbehorende frame in het apparaat tijdens gebruik.*

### Accupack opladen

#### Instructie

*Neem de gebruiksaanwijzing voor het accupack in acht.*

#### Instructie

*De accu en oplader bevinden zich bij de AD 2-batterijsetvariant in de apparaatverpakking.*

#### Afbeelding B

#### Afbeelding C

#### Afbeelding D

### Accupack plaatsen

#### LET OP

*Gebruik alleen accupacks van het KÄRCHER Battery Power (+)-platform met een nominale spanning van 18 V.*

1. Accupack van boven in de opname van het accupack schuiven tot het accupack vastklikt.

#### Afbeelding E

## Toebehoren aansluiten

### ⚠ WAARSCHUWING

#### **Brandgevaar door aangezogen materiaal of stofopvangzak**

Opgezogen materiaal, bijv. zaagsel, papieren onderdelen en opvangzakken kunnen vlam vatten, indien ze worden gemengd met hete asdeeltjes.

Controleer of het apparaat na de laatste zuigprocedure is geleegd en gereinigd.

Gebruik geen stofopvangzakken.

- Zuigslang in zuigslangaansluiting op het apparaat drukken tot deze vastklikt.

#### **Afbeelding F**

- Om deze opnieuw te verwijderen, de vergrendeling indrukken en de zuigslang eruit trekken.

## Apparaat inschakelen

- **Stand I** indrukken om het apparaat in te schakelen.
  - **Stand 0** indrukken om het apparaat uit te schakelen.
- Afbeelding G**

## Bediening

### Geïntegreerd filterreinigingssysteem

#### **Instructie**

Het filterreinigingssysteem is bedoeld voor tussentijdse reiniging bij het opzuigen van grote hoeveelheden as. Dankzij het filterreinigingssysteem kan het vuile, vlakke harmonicafilter middels een druk op de knop worden gereinigd; de zuigkracht neemt weer toe.

#### **Instructie**

Nadat u meerdere keren op de filterreinigingsknop hebt gedrukt, het reservoir op vulvolume controleren. Anders kan bij het openen van het reservoir vuil uit treden.

1. Handgreep van de zuigslang in de aansluiting van het filterreinigingssysteem op het apparaat steken.
2. Houd de filterreinigingsknop gedurende 2 seconden ingedrukt, en wacht steeds 4 seconden tussen de afzonderlijke bedieningen.

#### **Afbeelding H**

## Werkung onderbreken

#### **Instructie**

Indien tijdens de werkonderbreking de zuigkop moet worden verwijderd, kan de accupack blijven steken. Het accupack is vast vergrendeld en kan niet vallen.

1. **Stand 0** indrukken om het apparaat uit te schakelen.
- Afbeelding G**
2. Handgreep van de zuigslang in de aansluiting van het filterreinigingssysteem van het apparaat steken.
- Afbeelding H**

## Werkung beëindigen

1. **Stand 0** indrukken om het apparaat uit te schakelen.
- Afbeelding G**
2. Vergrendelingsstoets accupack naar voren schuiven en accupack naar boven uit de opname accupack trekken.
- Afbeelding I**
3. Accupack indien nodig laden, zie hoofdstuk *Accupack opladen*.
- Afbeelding C**

## Reservoir legen

1. Apparaatkop verwijderen.
  2. Filterkorf verwijderen.
- Afbeelding J**
3. Reservoir leegmaken.
- Afbeelding K**

## Instructie

Indien nodig vlak harmonicafilter reinigen, zie hoofdstuk *Vlak harmonicafilter reinigen*.

## Apparaat opbergen

1. Handgreep van de zuigslang in de aansluiting van het filterreinigingssysteem van het apparaat steken.
- Afbeelding H**
- of
- Wikkel de zuigslang om het apparaat.
2. Apparaat in droge ruimtes bewaren.

## Vervoer

### ⚠ VOORZICHTIG

#### **Niet-naleving van het gewicht**

*Gevaar voor letsel en beschadiging*

*Neem bij het transport en de opslag het gewicht van het apparaat in acht.*

1. Bij het transport in voertuigen het apparaat conform de geldende richtlijnen tegen wegglijden en omvalven beveiligen.

## Transport met de hand

1. Apparaat bij de handgreep optillen en dragen.

## Transport in voertuigen

1. Apparaat borgen tegen wegglijden en kantelen.

## Onderhoud

### Vlak harmonicafilter reinigen

#### **Instructie**

Het vlakke harmonicafilter bevindt zich in de filterkorf.

1. Apparaatkop verwijderen.
- Afbeelding L**
2. Verwijder frame en filter.
- Afbeelding M**
3. Klop het filter schoon en reinig het indien nodig onder stromend water. Niet wrijven of afborstelen.
- Afbeelding N**
4. Laat het filter voor montage volledig drogen.
- Afbeelding O**
5. Plaats dan het filter en vervolgens het frame terug.
  6. Plaats de apparaatkop en vergrendel deze.
- Afbeelding P**

## Hulp bij storingen

Storingen hebben vaak oorzaken die eenvoudig met behulp van het volgende overzicht kunnen worden verholpen. Neem bij twijfel of storingen die hier niet worden vermeld contact op met de erkende klantenservice.

## Storingen

### Apparaat draait niet

Accupack zit niet correct in de opname van het accupack.

1. Accupack in de opname van het accupack schuiven tot het vastklikt.

### **Instructie**

*Indien nodig, het accupack er weer uit halen en opnieuw plaatsen tot deze vastklikt.*

Ladingstoestand van het accupack (zie display) te zwak.

1. Laad de accupack op.
- Accupack of oplaadapparaat defect.
1. Accupack of oplaadapparaat vervangen.

### **De zuigkracht neemt af**

#### **Instructie**

*Aanzuigbare hoeveelheid kan afhankelijk van het zuigmateriaal variëren.*

Toebehoren (bijv. zuigslang) is verstopt.

1. Verstopping met een geschikt hulpmiddel verwijderen.

Vlak harmonicafilter is vuil.

1. Filter reinigen.
  2. Vlak harmonicafilter afkloppen en onder stromend water reinigen.
- Indien nodig vlak harmonicafilter vervangen.

## Technische gegevens

### Elektrische aansluiting

Batterijspanning	V	18
Nominaal vermogen	W	230

### Gegevens capaciteit apparaat

Bedrijfstijd bij volledig opgeladen ac- cu in normaal bedrijf (18 V, 2,5 Ah)	min	13
Bedrijfstijd bij volledig opgeladen ac- cu in normaal bedrijf (18 V, 5 Ah)	min	25

### Afmetingen en gewichten

Gewicht (zonder toebehoren)	kg	3,9
Lengte	mm	328
Breedte	mm	343
Hoogte	mm	431

Technische wijzigingen voorbehouden.

## Índice de contenidos

Instrucciones de seguridad .....	33
Uso previsto .....	36
Protección del medioambiente .....	36
Servicio de posventa .....	36
Accesorios y recambios .....	36
Garantía .....	36
Volumen de suministro .....	36
Símbolos en el equipo .....	36
Descripción del equipo .....	37
Puesta en funcionamiento .....	37
Manejo .....	37
Transporte .....	38
Cuidado y mantenimiento .....	38
Ayuda en caso de avería .....	38
Datos técnicos .....	38

## Instrucciones de seguridad



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este capítulo de seguridad y este manual original. Actúe conforme a estos documentos. Conserve el manual original para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

- Además de las instrucciones incluidas en el manual de ins-

trucciones, debe respetar las normativas de seguridad y para la prevención de accidentes del legislador correspondiente.

- Las placas de advertencia e indicadores colocadas en el equipo proporcionan indicaciones importantes para un funcionamiento seguro.

## Niveles de peligro

### ⚠ PELIGRO

- *Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.*

### ⚠ ADVERTENCIA

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.*

### ⚠ PRECAUCIÓN

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.*

### ⚠ CUIDADO

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.*

## Instrucciones generales de seguridad

⚠ **PELIGRO** ● *Riesgo de asfixia. Mantenga los embalajes fuera del alcance de los niños.*

⚠ **ADVERTENCIA** ● *Utilice el equipo solo para su uso previsto. Al trabajar con el equipo, tenga en cuenta las condiciones locales y evite causar daños a*

terceras personas, sobre todo a niños. ● Las personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el equipo solo pueden utilizar el equipo bajo supervisión correcta o si han recibido formación sobre el uso seguro del equipo por parte de una persona responsable de su seguridad y han comprendido los peligros existentes. ● El equipo solo puede ser utilizado por personas instruidas en su manejo o que hayan demostrado su capacidad para manejarlo y que hayan recibido la orden explícita de usarlo. ● Los niños no pueden utilizar el equipo. ● Los niños mayores de 8 años pueden utilizar el equipo si han recibido formación sobre su uso por parte de una persona responsable de su seguridad o si están bajo supervisión de un adulto y comprenden los peligros existentes correctamente. ● Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. ● Los niños solo pueden realizar la limpieza y el mantenimiento bajo supervisión.

△ **PRECAUCIÓN** ● Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad. Nunca modifique ni manipule los dispositivos de seguridad.

**△ PELIGRO**

- Queda prohibido su uso en entornos explosivos.
- Riesgo de explosiones
- Nunca use el dispositivo para aspirar gases, líquidos o polvos combustibles.
- Nunca use el dispositivo para aspirar polvos de metales reactivos (p. ej., aluminio, magnesio, zinc).
- Nunca use el dispositivo para aspirar ácidos o salmuera sin diluir.
- Nunca use el dispositivo para aspirar objetos o sustancias ardientes o encendidas. Estas sustancias pueden corroer los materiales que se usan en el dispositivo.

**△ ADVERTENCIA**

- Riesgo de lesiones No use la boquilla ni el tubo de succión a la altura de la cabeza.

**△ PRECAUCIÓN**

- Nunca deje el equipo sin supervisión durante el servicio.
- La caída del equipo puede producir accidentes o daños. Antes de cualquier tarea, debe adoptar una postura equilibrada con el equipo.

**CUIDADO**

- Proteja el dispositivo contra condiciones climáticas extremas, humedad y calor.

- *Nunca use el dispositivo sin un filtro, ya que esto puede dañarlo.*

### **Peligro de incendio**

#### **△ ADVERTENCIA**

- *No aspire cenizas incandescentes o en llamas. Aspire únicamente cenizas frías.*
- *Limpie y vacíe el depósito de polvo antes y después de cada uso.*
- *No utilice bolsas para polvo de papel o bolsas hechas de materiales inflamables similares.*
- *No utilice aspiradoras convencionales para aspirar cenizas.*
- *No almacene el equipo sobre bases inflamables o poliméricas como; por ejemplo, alfombras o baldosas de vinilo.*
- *Aspire únicamente las cenizas de los combustibles permitidos (por ejemplo, leña natural, briquetas de madera/pellets de madera, lignito y carbón mineral).*
- *No aspire hollín.*
- *El producto aspirado, que parece estar frío por fuera, aún puede estar caliente por dentro. Las partículas de ceniza calientes pueden encenderse nuevamente en el flujo de aire.*
- *Use un objeto metálico para golpear levemente las cenizas y comprobar si aún están calientes.*
- *Antes de aspirar un horno, asegúrese de que esté frío.*
- *Espere hasta que las cenizas se hayan enfriado por completo antes de comenzar a limpiar. Aconsejamos no apagar el fuego rápidamente con agua. El material de la chimenea no soporta las diferencias bruscas de temperatura y pueden producirse grietas.*
- *Al aspirar cenizas, compruebe constantemente el nivel de calor de la manguera de aspiración y el equipo. En cuanto note que se calientan, apague el equipo inmediatamente y retire el producto aspirado de la aspiradora de cenizas. Deje que el equipo se enfríe bajo supervisión.*
- *No aspire objetos calientes, en llamas o incandescentes por encima de 40 °C. Existe riesgo de incendio con temperaturas superiores a 40 °C.*

### **Conservación y mantenimiento**

#### **Nota**

- *Apague el equipo y extraiga la batería antes de realizar cualquier trabajo de conservación o mantenimiento.*

#### **△ PRECAUCIÓN**

- *Solo el servicio de atención al cliente autorizado puede realizar las tareas de reparación y*

otras tareas en los componentes eléctricos.

### ⚠ **ADVERTENCIA**

- *El equipo contiene componentes eléctricos, por lo que no debe limpiar el equipo con agua corriente.*

### **CUIDADO**

- *No use agentes abrasivos, ni limpiadores de vidrio o multiuso para la limpieza.*
- *Saque la batería del equipo antes de no utilizarlo durante un tiempo prolongado.*
- *Saque la batería usada del equipo y elimínela según las normativas aplicables.*

## **Transporte**

### ⚠ **PRECAUCIÓN**

- *A fin de prevenir accidentes o lesiones al transportar el dispositivo, debe tener en cuenta el peso de este.*

## **Uso previsto**

Utilice el equipo únicamente en el ámbito doméstico. Según las descripciones e instrucciones de seguridad especificadas en este manual de instrucciones, el aparato está previsto para su uso como aspirador de cenizas y en seco.

El equipo es adecuado para la aspiración de:

- cenizas frías de chimeneas, hornos, ceniceros y recipientes semejantes para la acumulación de cenizas.

#### **Nota**

*El fabricante no se hace responsable de posibles daños ocasionados por un uso no previsto o un manejo erróneo.*

## **Protección del medioambiente**



Los materiales del embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un riesgo potencial para la salud de las personas o el medioambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

### **Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)**

Encontrará información actual sobre las sustancias contenidas en: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## **Servicio de posventa**

Nuestra sucursal KÄRCHER le puede ayudar en caso de preguntas o averías.

## **Accesorios y recambios**

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y recambios en [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## **Garantía**

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsananos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.

(Dirección en el reverso)

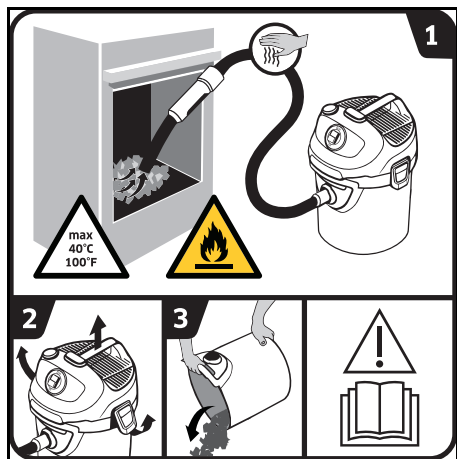
## **Volumen de suministro**

El volumen de suministro del equipo de muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

## **Símbolos en el equipo**

1	<b>ADVERTENCIA:</b> Peligro de incendio por materiales inflamables. Comprobar siempre si las mangueras y la aspiradora se calientan cuando aspire cenizas. El producto aspirado no puede superar una temperatura de 40 °C. No aspirar cenizas húmedas. No aspirar hollín ni sustancias inflamables.
2-3	Para evitar la acumulación de materiales que representan una carga calorífica (por ejemplo, serrín): Abrir, vaciar y limpiar la aspiradora después y antes de aspirar las cenizas. Leer el manual de instrucciones.





## Descripción del equipo

En este manual de instrucciones se describe el equipamiento máximo. Existen diferencias en el alcance del suministro según el modelo (véase el embalaje).

Véanse las figuras en la página de gráficos.

### Figura A

- ① Conexión para mangueras de aspiración
- ② Empuñadura
- ③ Alojamiento de la batería
- ④ Interruptor del equipo (On/Off)
- ⑤ Tecla de desbloqueo de la batería
- ⑥ Conexión del sistema de limpieza de filtro
- ⑦ Tecla de limpieza de filtros
- ⑧ Asa de transporte
- ⑨ Rejilla de aire de salida
- ⑩ Cierre del recipiente
- ⑪ Depósito
- ⑫ Filtro plegado plano con marco (ya usado en el equipo)
- ⑬ Cesto de filtro
- ⑭ Manguera de aspiración con asa
- ⑮ \*Batería
- ⑯ \*Cargador

\* optional

## Puesta en funcionamiento

### Aviso sobre el filtro plegado plano

#### CUIDADADO

**Daños materiales debido a que el filtro plegado plano y el marco no se utilizan.**

Si no se utilizan el filtro plegado plano y el marco, existe el riesgo de que las partículas de ceniza dañen el equipo.

Utilice siempre el filtro plegado plano y el marco correspondiente en el equipo durante su uso.

## Cargar la batería

### Nota

Preste atención al manual de instrucciones de la batería.

### Nota

La batería y el cargador para la variante AD 2 Battery Set están en el embalaje del equipo.

### Figura B

### Figura C

### Figura D

## Colocación de la batería

### CUIDADADO

Utilice únicamente baterías de la plataforma KÄRCHER Battery Power (+) con una tensión nominal de 18 V.

1. Inserte la batería desde arriba en su alojamiento hasta que encaje.

### Figura E

## Conexión de accesorios

### ⚠ ADVERTENCIA

**Peligro de incendio debido al producto aspirado o la bolsa para polvo**

El producto aspirado; por ejemplo, el serrín, así como las piezas de papel y las bolsas para polvo pueden incendiarse cuando se mezclan con partículas de cenizas calientes.

Compruebe si el equipo se ha vaciado y limpiado después del último proceso de aspiración.

No utilice bolsas para polvo.

- Presionar la manguera de aspiración en la conexión para mangueras de aspiración del equipo hasta que encaje.

### Figura F

- Para retirarla, presione el enganche y extraiga la manguera de aspiración.

## Conexión del equipo

- **Pulse** Posición I para conectar el equipo.
- **Pulse** Posición 0 para desconectar el equipo.

### Figura G

## Manejo

### Sistema de limpieza de filtros integrado

#### Nota

El sistema de limpieza de filtro está destinado a la limpieza intermedia durante la aspiración de grandes cantidades de ceniza.

Gracias al sistema de limpieza de filtros, el filtro plegado plano sucio puede limpiarse con solo presionar un botón y la potencia de aspiración volverá a aumentar.

#### Nota

Después de pulsar la tecla de limpieza de filtros varias veces, comprobar el volumen de llenado del recipiente. De lo contrario, la suciedad podría salir cuando se abra el recipiente.

1. Conectar el asa de la manguera de aspiración a la conexión del sistema de limpieza de filtros en el equipo.
2. Mantener presionada la tecla de limpieza de filtros durante 2 segundos, mientras espera 4 segundos entre los accionamientos individuales.

### Figura H

## Interrupción del servicio

### Nota

Si fuera necesario extraer el cabezal de aspiración durante una interrupción del trabajo, la batería puede seguir conectada. La batería está perfectamente encajada y no se puede caer.

1. **Posición 0** Posición 0 para desconectar el equipo.  
**Figura G**
2. Conectar el asa de la manguera de aspiración a la conexión del sistema de limpieza de filtros en el equipo.  
**Figura H**

## Finalización del funcionamiento

1. **Posición 0** Posición 0 para desconectar el equipo.  
**Figura G**
2. Desplace la tecla de desbloqueo de la batería hacia adelante y retire la batería de su alojamiento por arriba.  
**Figura I**
3. Cargar la batería si fuera necesario, véase el capítulo *Cargar la batería*.  
**Figura C**

## Vaciado del recipiente

1. Retirar el cabezal del equipo.
2. Retirar el cesto filtrante.  
**Figura J**
3. Vacíe el recipiente.  
**Figura K**

### Nota

En caso necesario, limpiar el filtro plegado plano, véase el capítulo *Limpieza del filtro plegado plano*.

## Almacenaje del equipo

1. Conectar el asa de la manguera de aspiración a la conexión del sistema de limpieza de filtros en el equipo.  
**Figura H**  
o  
Enrollar la manguera de aspiración alrededor del equipo.
2. Guarde el equipo en espacios secos.

## Transporte

### ⚠ PRECAUCIÓN

#### **Incumplimiento del peso**

*Peligro de daños y lesiones*

*Tenga en cuenta el peso del equipo para su transporte y almacenamiento.*

1. Al transportar el equipo en vehículos, asegurarlo para evitar que resbale y vuelque conforme a las directivas vigentes.

## Transporte a mano

1. Levante y transporte el equipo agarrándolo por el asa de transporte.

## Transporte en vehículos

1. Asegure el equipo para evitar que se desplace o vuelque.

## Cuidado y mantenimiento

### Limpieza del filtro plegado plano

### Nota

El filtro plegado plano se encuentra en el cesto filtrante.

1. Retirar el cabezal del equipo.  
**Figura L**

2. Retirar el marco y el filtro.

### Figura M

3. Examinar el filtro y, si es necesario, limpiarlo con agua corriente. No frotar ni cepillar.

### Figura N

4. Dejar secar el filtro completamente antes de volver a utilizarlo.

### Figura O

5. A continuación, volver a introducir el filtro y luego el marco.

6. Colocar y bloquear el cabezal del filtro.

### Figura P

## Ayuda en caso de avería

Muchas averías las puede solucionar usted mismo con ayuda del resumen siguiente. En caso de duda, diríjase al servicio de atención al cliente autorizado.

### Averías

#### El equipo no funciona

La batería no está correctamente encajada en su alojamiento.

1. Inserte la batería en su alojamiento hasta que encaje.

#### Nota

Si es necesario, retire e inserte nuevamente la batería hasta que encaje.

El estado de carga de la batería es demasiado bajo (véase la pantalla).

1. Cargue la batería.

Batería o cargador defectuosos.

1. Sustituya la batería o el cargador.

#### La potencia de aspiración se reduce

#### Nota

La cantidad que se puede aspirar puede variar según el producto aspirado.

Los accesorios (p. ej., la manguera de aspiración) están bloqueados.

1. Eliminar la obstrucción con un elemento adecuado. El filtro plegado plano está sucio.

1. Llevar a cabo la limpieza del filtro.
2. Examinar el filtro plegado plano y limpiarlo con agua corriente.

En caso necesario, sustituir el filtro plegado plano.

## Datos técnicos

### Conexión eléctrica

Tensión de la batería	V	18
Potencia nominal	W	230

### Datos de potencia del equipo

Tiempo de servicio con cargador de baterías cargado en servicio normal (18 V, 2,5 Ah)	min	13
Tiempo de servicio con cargador de baterías cargado en servicio normal (18 V, 5 Ah)	min	25

### Peso y dimensiones

Peso (sin accesorios)	kg	3,9
Longitud	mm	328
Anchura	mm	343
Altura	mm	431

Reservado el derecho a realizar modificaciones.

## Índice

Avisos de segurança .....	39
Utilização prevista .....	42
Protecção do meio ambiente.....	42
Serviço de assistência técnica .....	42
Acessórios e peças sobressalentes .....	42
Garantia.....	42
Volume do fornecimento.....	42
Símbolos no aparelho .....	42
Descrição do aparelho .....	42
Colocação em funcionamento.....	43
Operação.....	43
Transporte .....	44
Conservação e manutenção .....	44
Ajuda com avarias .....	44
Dados técnicos.....	44

## Avisos de segurança



Antes da primeira utilização do aparelho, leia este capítulo sobre segurança e o manual original. Proceda em conformidade. Conserve o manual original para referência ou utilização futura.

- Além das indicações que constam do manual de instruções, é necessário observar as prescrições gerais de segurança e as prescrições para a prevenção de acidentes do legislador.
- Os sinais e as placas de aviso que se encontram no aparelho dão indicações importantes para um bom funcionamento do aparelho.

## Níveis de perigo

### **△ PERIGO**

- *Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.*

### **△ ATENÇÃO**

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.*

### **△ CUIDADO**

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.*

### **ADVERTÊNCIA**

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.*

## Avisos gerais de segurança

**△ PERIGO** ● *Perigo de asfixia. Mantenha a película da embalagem afastada das crianças.*

**△ ATENÇÃO** ● *Utilize o aparelho apenas para os fins a que se destina. Tenha em consideração as condições locais e verifique se existem outras pessoas ao redor, especialmente crianças, durante os trabalhos com o aparelho.* ● *Pessoas com capacidade física, sensorial ou intelectual reduzida ou com experiência e conhecimentos insuficientes devem apenas utilizar o aparelho sob supervisão adequada, depois de instruídas por alguém responsável pela sua segurança acerca da utilização segura do aparelho e dos perigos daí resultantes.* ● *O aparelho apenas deve ser manuseado por pessoas instruídas quanto à sua utilização, ou que*

tenham demonstrado competência na sua operação e que tenham sido expressamente encarregadas da sua utilização.

- O aparelho não pode ser operado por crianças.
- As crianças com, pelo menos, 8 anos de idade devem apenas operar o aparelho se forem aconselhadas pela pessoa responsável pela sua segurança, se forem devidamente supervisionadas e se compreenderem os perigos daí resultantes.
- Supervisione as crianças para garantir que não brincam com o aparelho.
- As crianças deve apenas realizar trabalhos de limpeza e manutenção sob supervisão.

△ **CUIDADO** ● As unidades de segurança servem para a sua protecção. Nunca altere ou evite as unidades de segurança.

### Operação

#### △ **PERIGO**

- Proibida a operação em zonas com perigo de explosão.
- Risco de explosão
- Nunca use o dispositivo para aspirar gases combustíveis, líquidos ou poeiras.
- Nunca use o dispositivo para aspirar pó metálico reativo (como alumínio, magnésio, zinco).
- Nunca use o dispositivo para aspirar água salgada ou ácidos não diluídos.

- Nunca use o dispositivo para aspirar objetos ou materiais incandescentes ou com combustão lenta.

Essas substâncias podem corroer os materiais usados no dispositivo.

#### △ **ATENÇÃO**

- Risco de ferimento. Não use o bico e o tubo de sucção na altura da cabeça.

#### △ **CUIDADO**

- Nunca deixe o aparelho sem supervisão, enquanto este estiver em operação.
- Perigo de acidentes ou danos devido à queda do aparelho. Deve assegurar a estabilidade do aparelho antes de realizar qualquer actividade com ou no aparelho.

#### **ADVERTÊNCIA**

- Proteja o dispositivo de condições climáticas externas, umidades e calor.
- Nunca use o dispositivo sem um filtro, isso pode causar danos ao dispositivo.

### Perigo de incêndio

#### △ **ATENÇÃO**

- Não aspire cinzas incandescentes ou em chamas. Apenas aspire cinzas frias.
- Limpe e esvazie o depósito de pó antes e depois de cada utilização.
- Não utilize sacos de pó de papel nem sacos feitos de mate-

*rais similarmente combustíveis.*

- *Não utilize aspiradores de pó comuns para aspirar cinzas.*
- *Não guarde o aparelho sobre bases inflamáveis ou com polímeros, por ex., alcatifas ou pavimentos vinílicos.*
- *Apenas aspire cinzas de combustíveis permitidos (por ex. lenha natural, briquetes de madeira/péletes de madeira, carvão castanho e carvão de pedra).*
- *Não aspire fuligem.*
- *Material de aspiração que pareça arrefecido por fora pode estar ainda quente por dentro. Partículas de cinzas quentes podem acender novamente na corrente de ar.*
- *Remexa as cinzas com um objecto metálico para testar se as cinzas ainda estão quentes.*
- *Antes de aspirar fornos, verifique se o forno está frio.*
- *Aguarde até as cinzas esfriarem completamente antes de iniciar a limpeza. Aconselhamos a não extinguir o fogo rapidamente com água. O material da lareira não suporta as diferenças repentinas de temperatura e podem ocorrer fissuras.*
- *Ao aspirar cinzas, verifique constantemente se a mangueira de aspiração e o aparelho estão quentes. Assim que no-*

*tar aquecimento, desligue imediatamente o aparelho e remova o material de aspiração do aspirador de cinzas.*

*Deixe o aparelho esfriar no exterior sob supervisão.*

- *Não aspire objectos quentes, incandescentes ou em chamas com uma temperatura superior a 40 °C. Existe perigo de incêndio com temperaturas superiores a 40 °C.*

## **Conservação e manutenção**

### **Aviso**

- *Desligue o aparelho antes de qualquer trabalho de manutenção e conservação e retire o conjunto de bateria.*

### **△ CUIDADO**

- *Os trabalhos de reparação e os trabalhos nos componentes eléctricos devem apenas ser realizados por um serviço de assistência técnica autorizado.*

### **△ ATENÇÃO**

- *O aparelho contém componentes eléctricos; não limpar sob água corrente.*

### **ADVERTÊNCIA**

- *Não use agentes de limpeza, limpador de vidro ou multiuso para limpeza.*
- *Retire o conjunto da bateria do aparelho antes de o deixar por utilizar durante um longo período de tempo.*

- **Retire um conjunto da bateria usado do aparelho e elimine-o de acordo com as prescrições.**

## Transporte

### ⚠ CUIDADO

- **Para evitar acidentes ou ferimentos, você deve observar o peso do dispositivo ao transportá-lo.**

## Utilização prevista

Utilize o aparelho exclusivamente na habitação privada. O aparelho destina-se à utilização como aspirador de cinzas e sólidos em conformidade com as descrições fornecidas neste manual de instruções e com os avisos de segurança.

O aparelho é adequado para admissão:

- Cinzas frias de chaminés, chaminés, fornos, cinzeiros e locais análogos de acumulação de cinzas.

### Aviso

*O fabricante não se responsabiliza por eventuais danos resultantes da utilização para fins não previstos ou da operação incorrecta do aparelho.*

## Protecção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

### Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Podem encontrar informações atualizadas acerca de ingredientes em: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Serviço de assistência técnica

Em caso de dúvidas ou avarias, a nossa filial KÄRCHER terá todo o prazer em ajudar.

## Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu re-

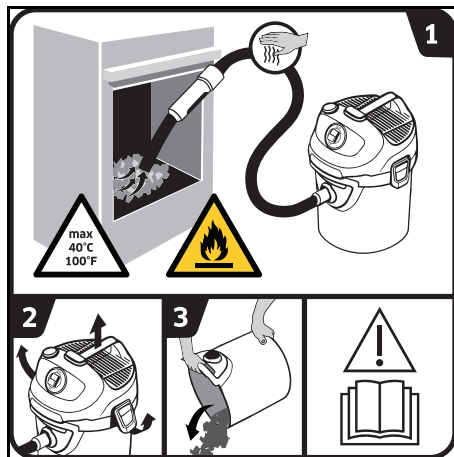
vendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra. (endereço consultar o verso)

## Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integridade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

## Símbolos no aparelho

1	<b>ADVERTÊNCIA:</b> Perigo de incêndio devido a materiais inflamáveis. Ao aspirar cinzas, verifique constantemente se a mangueira e o aspirador estão quentes. O material de aspiração não pode exceder uma temperatura de 40 °C. Não aspirar cinzas húmidas. Não aspirar fuligem ou substâncias inflamáveis.
2-3	Para evitar a acumulação de materiais que representam uma carga de incêndio (por ex., serradura): Abrir, esvaziar e limpar o aspirador no exterior antes e depois de aspirar cinzas. Ler o manual de instruções.



## Descrição do aparelho

Neste manual de instruções é descrito o equipamento máximo. Há diferenças no volume do fornecimento consoante o modelo (ver embalagem).

**Figuras, ver página de gráficos.**

### Figura A

- ① Ligação da mangueira de aspiração
- ② Pega
- ③ Suporte do conjunto da bateria
- ④ Interruptor do aparelho (ligado/desligado)
- ⑤ Tecla de desbloqueio do conjunto da bateria
- ⑥ Ligação do sistema de limpeza do filtro
- ⑦ Tecla de limpeza do filtro

- ⑧ Pega de transporte
- ⑨ Grelha de escape
- ⑩ Fecho do depósito
- ⑪ Depósito
- ⑫ Filtro de pregas com armação (já inserido no aparelho)
- ⑬ Cesto filtro
- ⑭ Mangueira de aspiração com punho
- ⑮ \*Conjunto da bateria
- ⑯ \*Carregador

\* optional

## Colocação em funcionamento

### Aviso do filtro de pregas

#### ADVERTÊNCIA

**Danos materiais devido à não inserção de filtro de pregas e armação.**

*Se o filtro de pregas e a armação não forem inseridos, existe o perigo de as partículas de cinzas danificarem o aparelho.*

*Insira sempre o filtro de pregas e a respectiva armação no aparelho durante a utilização.*

### Carregar conjunto da bateria

#### Aviso

*Observar o manual de instruções do conjunto da bateria.*

#### Aviso

*Na variante AD 2 Battery Set, o conjunto da bateria e o carregador encontram-se na embalagem do aparelho.*

**Figura B**

**Figura C**

**Figura D**

### Inserir conjunto da bateria

#### ADVERTÊNCIA

*Utilizar exclusivamente conjuntos de bateria da plataforma KÄRCHER Battery Power (+) com tensão nominal de 18 V.*

1. Introduzir o conjunto da bateria no suporte por cima até engatar.

**Figura E**

### Ligar os acessórios

#### ⚠ ATENÇÃO

**Perigo de incêndio devido a material de aspiração ou saco de pó**

*Materiais de aspiração, tais como, por ex., serradura, pedaços de papel e sacos de pó, podem incendiar-se devido à mistura com partículas de cinzas quentes.*

*Verifique se o aparelho foi esvaziado e limpo após a última utilização.*

*Não utilize sacos de pó.*

- Pressionar a mangueira de aspiração na ligação da mangueira de aspiração do aparelho até encaixar.

**Figura F**

- Para remover, premir o interruptor e extrair a mangueira de aspiração.

### Ligar o aparelho

- Premir a posição I para ligar o aparelho.

- Premir a posição 0 para desligar o aparelho.
- Figura G**

## Operação

### Sistema de limpeza do filtro integrado

#### Aviso

*O sistema de limpeza do filtro está previsto para a limpeza intermédia no caso da aspiração de cinzas em grandes quantidades.*

*Graças ao sistema de limpeza do filtro, é possível limpar o filtro de pregas sujo com accionamento por botão e aumentar novamente a potência de aspiração.*

#### Aviso

*Depois de accionar a tecla de limpeza do filtro várias vezes, verificar o volume de enchimento do depósito. Caso contrário, a sujidade pode escapar aquando da abertura do depósito.*

1. Colocar o punho da mangueira de aspiração na ligação do sistema de limpeza do filtro no aparelho.
2. Premir a tecla de limpeza do filtro e manter premida durante 2 segundos, aguardando 4 segundos entre cada accionamento.

**Figura H**

### Interromper a operação

#### Aviso

*Se for necessário retirar a cabeça de aspiração durante uma interrupção nos trabalhos, o conjunto da bateria pode manter-se inserido. O conjunto da bateria está firmemente engatado e não pode cair.*

1. Premir a posição 0 para desligar o aparelho.
- Figura G**
2. Colocar o punho da mangueira de aspiração na ligação do sistema de limpeza do filtro no aparelho.

**Figura H**

### Terminar a operação

1. Premir a posição 0 para desligar o aparelho.
- Figura G**
2. Empurrar a tecla de desbloqueio do conjunto da bateria para a frente e extrair o conjunto da bateria para cima e para fora do suporte do mesmo.
- Figura I**
3. Carregar o conjunto da bateria conforme necessário, consultar o capítulo *Carregar conjunto da bateria*.

**Figura C**

### Esvaziar o depósito

1. Remover a parte superior do aparelho.
  2. Remover o cesto filtro.
- Figura J**
3. Esvaziar o depósito.

**Figura K**

#### Aviso

*Limpar o filtro de pregas conforme necessário, consultar o capítulo *Limpar o filtro de pregas*.*

### Armazenar o aparelho

1. Colocar o punho da mangueira de aspiração na ligação do sistema de limpeza do filtro no aparelho.
- Figura H**
- ou
- Enrolar a mangueira de aspiração em torno do aparelho.
  2. Armazenar o aparelho em espaços secos.

## Transporte

### ⚠ CUIDADO

#### **Não observância do peso**

*Perigo de ferimentos e danos*

*Tenha em atenção o peso do aparelho durante o transporte e armazenamento.*

1. Ao transportar o aparelho em veículos, protegê-lo contra deslizamentos e quedas, de acordo com as directivas aplicáveis.

### Transporte manual

1. Levantar no aparelho pela pega de transporte e transportá-lo.

### Transporte em veículos

1. Proteger o aparelho de forma a que o mesmo não se mova ou tombe.

## Conservação e manutenção

### Limpar o filtro de pregas

#### **Aviso**

*O filtro de pregas encontra-se no cesto filtro.*

1. Remover a parte superior do aparelho.

#### **Figura L**

2. Remover a armação e o filtro.

#### **Figura M**

3. Bater o filtro e, se necessário, limpar sob água corrente. Não esfregar nem escovar.

#### **Figura N**

4. Deixar secar completamente o filtro antes da montagem.

#### **Figura O**

5. Em seguida, inserir novamente, primeiro o filtro e depois a armação.

6. Colocar e bloquear a parte superior do aparelho.

#### **Figura P**

### Ajuda com avarias

As avarias têm, geralmente, causas simples que podem ser corrigidas por si com a ajuda do seguinte resumo. Em caso de dúvida ou no caso de se tratar de uma avaria não mencionada aqui, contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

### Avarias

#### **O aparelho não funciona**

O conjunto da bateria não assenta correctamente no suporte do conjunto da bateria.

1. Introduzir o conjunto da bateria no suporte do mesmo até engatar.

#### **Aviso**

*Se necessário, voltar a retirar o conjunto da bateria e voltar a inseri-lo, até encaixar.*

Estado de carga do conjunto da bateria (ver display) demasiado fraco.

1. Carregar conjunto da bateria.  
Conjunto da bateria ou carregador com defeito.

1. Substituir o conjunto da bateria ou o carregador.

#### **A potência de aspiração diminui**

#### **Aviso**

*A quantidade que pode ser aspirada pode variar dependendo do material de aspiração.*

Os acessórios (por ex., mangueira de aspiração) estão obstruídos.

1. Remover a obstrução com meios auxiliares adequados.

O filtro de pregas está sujo.

1. Efectuar a limpeza do filtro.
2. Bater o filtro de pregas e limpar sob água corrente. Se necessário, substituir o filtro de pregas.

## Dados técnicos

### Ligação eléctrica

Tensão das baterias	V	18
Potência nominal	W	230

### Características do aparelho

Tempo de serviço com carregamento das baterias completo na operação normal (18 V, 2,5 Ah)	min	13
---	-----	----

Tempo de serviço com carregamento das baterias completo na operação normal (18 V, 5 Ah)	min	25
---	-----	----

### Medidas e pesos

Peso (sem acessórios)	kg	3,9
Comprimento	mm	328
Largura	mm	343
Altura	mm	431

Reservados os direitos a alterações técnicas.

## Indhold

Sikkerhedsanvisninger .....	44
Bestemmelsesmæssig anvendelse.....	47
Miljøbeskyttelse .....	47
Kundeservice .....	47
Tilbehør og reservedele .....	47
Garanti .....	47
Leveringsomfang.....	47
Symboler på apparatet.....	47
Beskrivelse af apparat .....	48
Ibrugtagning .....	48
Betjening .....	48
Transport.....	49
Pleje og vedligeholdelse .....	49
Hjælp ved fejl .....	49
Tekniske data .....	49

## Sikkerhedsanvisninger



**Læs dette sikkerhedskapitel og den originale brugsanvisning, inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i henhold til disse. Opbevar den originale brugsanvisning til senere brug eller til efterfølgende ejere.**

- Ud over henvisningerne i driftsvejledningen skal lovens generelle sikkerheds- og



ulykkesforebyggelsesforskrifter overholdes.

- Advarsels- og henvisningskilte på maskinen giver vigtige henvisninger for en ufarlig drift.

### Faregrader

#### △ **FARE**

- Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.

#### △ **ADVARSEL**

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

#### △ **FORSIGTIG**

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.

#### **BEMÆRK**

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.

### Generelle sikkerhedsforskrifter

△ **FARE** ● Kvælningfare. Emballagefolie skal holdes uden for børns rækkevidde.

△ **ADVARSEL** ● Anvend kun apparatet bestemmelsesmæssigt. Tag hensyn til de lokale forhold, og vær ved arbejde med apparatet opmærksom på uvedkommende, specielt børn.

- Maskinen må kun anvendes af personer, hvis fysiske, sensoriske eller åndelige evner er indskrænket eller af personer med

manglende erfaring og/eller kendskab, hvis de er under korrekt opsyn, eller hvis de er blevet oplært af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed i forbindelse med anvendelse af maskinen, og hvis de har forstået de deraf resulterende farer.

- Maskinen må kun betjenes af personer, der er blevet undervist i håndtering af maskinen, eller som har bevist deres evner til at betjene maskinen og udtrykkeligt har fået anvendelsen heraf til opgave. ● Børn må ikke anvende apparatet. ● Børn fra og med min. 8 år må anvende maskinen, hvis de er blevet oplært i brugen af maskinens af en person med ansvar for deres sikkerhed, eller hvis de er korrekt under opsyn, og de har forstået de deraf resulterende farer. ● Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen. ● Børn må kun udføre rengøring og brugervedligeholdelse under opsyn.

△ **FORSIGTIG** ● Sikkerhedsanordninger fungerer som din beskyttelse. Sikkerhedsanordninger må aldrig ændres eller ignoreres.

### Drift

#### △ **FARE**

- Driften i eksplosionsfarlige områder er forbudt.
- Eksplosionsfare

- Opsug ikke brændbare gasser, væsker eller støv.
- Opsug ikke reaktivt metalstøv (f.eks. aluminium, magnesium eller zink).
- Opsug ikke ufortyndet lud eller syre.
- Opsug ikke brændende eller glødende genstande.  
Disse stoffer kan også angribe de materialer, der er anvendt til maskinen.

#### △ ADVARSEL

- Fare for kvæstelser. Sug ikke i nærheden af hovedet med dyse og sugerør.

#### △ FORSIGTIG

- Lad aldrig apparatet være uden opsyn, så længe det er i drift.
- Ulykker eller beskadigelser på grund af at apparatet vælter.  
Sørg for, at apparatet står stabilt inden alle aktiviteter.

#### BEMÆRK

- Beskyt maskinen mod ekstremt vejr, fugtighed og varme.
- Sug aldrig uden filter, maskinen kan blive beskadiget.

### Brandfare

#### △ ADVARSEL

- Opsug ikke glødende eller brændende aske. Sug kun kold aske op.
- Rengør og tøm støvbeholderen før og efter hver brug.

- Brug ikke støvposer af papir eller poser af lignende, brændbare materialer.
- Brug ikke kommercielt tilgængelige støvsugere til at opsugning af aske.
- Opbevar ikke apparatet på brændbare eller polymere underlag som f.eks. væg-til-væg-tæpper eller vinylfliser.
- Opsug kun aske fra tilladte brændstoffer (f.eks. naturlig brænde, træbriketter/træpiller, brun- og stenkul).
- Opsug ikke sod.
- Materiale, der ser afkølet ud udefra, kan stadig være varmt inde. Varme askepartikler kan genantændes i en luftstrøm.
- Rod op i asken med en metalgenstand for at teste, om asken stadig er varm.
- Kontrollér, at ovnen er kold, før du tømmer den med askesugeren.
- Vent, til asken er kølet helt af, før du påbegynder rengøringsarbejdet. Vi fraråder at slukke ilden hurtigt med vand. Pejsematerialet tåler ikke de pludselige temperaturforskelle, og der kan opstå revner.
- Kontrollér hele tiden sugeslangen og apparatet for opvarmning, når du støvsuger aske. Så snart du bemærker opvarmning, skal du straks slukke apparatet og fjerne det

opsugede materiale fra askesugeren. Lad apparatet køle af i det fri under opsyn.

- Opsug ikke varme, brændende eller glødende genstande over 40°C. Der er brandfare ved temperaturer over 40°C.

## Pleje og vedligeholdelse

### Obs

- Sluk maskinen inden alt pleje- og vedligeholdelsesarbejde, og træk netstikket ud.

### ⚠ FORSIGTIG

- Lad kun reparationsarbejde og arbejde på elektriske komponenter gennemføre af den autoriserede kundeservice.

### ⚠ ADVARSEL

- Maskinen indeholder elektriske komponenter; rengør ikke maskinen under rindende vand.

### BEMÆRK

- Brug ikke skuremiddel, glas- eller universalrengøringsmiddel til rengøring.
- Tag batteripakken ud af apparatet hvis det ikke skal anvendes i længere tid.
- Tag en opbrugt batteripakke ud af apparatet og bortskaf den forskriftsmæssigt.

## Transport

### ⚠ FORSIGTIG

- For at undgå ulykker og kvæstelser skal du ved transport være opmærksom på maskinens vægt.

## Bestemmelsesmæssig anvendelse

Apparatet må kun anvendes i en privat husholdning. Apparatet er beregnet til brug som aske- og tørsuger i overensstemmelse med de beskrivelser og sikkerhedsanvisninger, der fremgår af denne driftsvejledning.

Apparatet egner sig til opugning af:

- koldt aske fra pejse, skorsten, ovne, askebægere og lignende steder til opsamling af aske.

### Obs

Producenten hæfter ikke for eventuelle skader, der forårsages af ikke korrekt brug eller forkert betjening.

## Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballagen miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, akku-pakker eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. For en korrekt drift af maskinen er disse dele imidlertid nødvendige. Maskiner, der er kendetegnet med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

### Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Kundeservice

Vores KÄRCHER-filial hjælper dig gerne videre i tilfælde af spørgsmål eller fejl.

## Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen.

Informationer om tilbehør og reservedele findes på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på maskinen afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til sin forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet. (Se adressen på bagsiden)

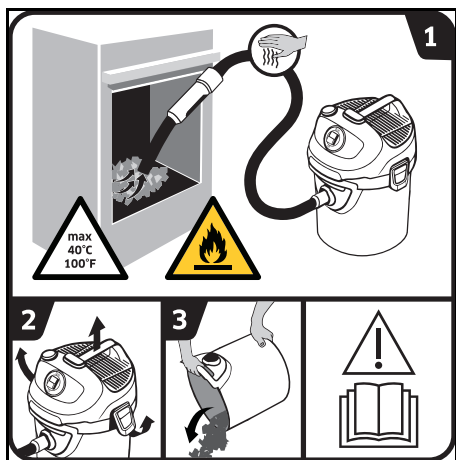
## Leveringsomfang

Maskinens leveringsomfang er vist på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

## Symboler på apparatet

1	<b>WARNUNG (bagved til højre):</b> Brandfare gennem brandfarlige materialer. Kontrollér altid slanger og suger for opvarmning ved opsugning af aske. Det opsugede materiale må ikke overstige en temperatur på 40°C. Sug ikke fugtig aske op. Sug ikke sod eller brandbare stoffer op.
---	--

2-3	Undgå ophobning af materialer, der repræsenterer en brandbelastning (f.eks. savsmuld): Åbn, tøm og rengør støvsugerens i det fri før og efter askesugning. Læs driftsvejledningen.
-----	--



## Beskrivelse af apparat

I denne driftsvejledning beskrives det maksimale udstyr. Afhængigt af modellen er der forskel på leveringsomfanget (se emballage).

Figurer, se grafiksider.

Figur A

- ① Sugelangetilslutning
- ② Greb
- ③ Holder til batteripakke
- ④ Afbryder (tænd/sluk)
- ⑤ Oplåsningsknap batteripakke
- ⑥ Tilslutning filterrengøringsystem
- ⑦ Knap til filterrengøring
- ⑧ Bæregreb
- ⑨ Udblæsningsgitter
- ⑩ Beholderlåg
- ⑪ Beholder
- ⑫ Fladt foldefilter med ramme (sidder i apparatet)
- ⑬ Filterkurv
- ⑭ Sugelang med håndgreb
- ⑮ \*Batteripakke
- ⑯ \*Ladeaggregat

\* optional

## Ibrugtagning

### Bemærkning vedrørende fladt foldefilter

#### BEMÆRK

**Materielle skader fordi det flade foldefilter og rammen ikke er sat i.**

Hvis det flade foldefilter og rammen ikke er sat i, er der risiko for, at askepartiklerne beskadiger apparatet.

Sæt altid det flade foldefilter og den tilhørende ramme i apparatet under brug.

### Opladning af batteripakke

#### Obs

Følg betjeningsvejledningen til batteripakken.

#### Obs

Ved AD 2-batterisætvarianten ligger batteripakken og ladeaggregatet i apparatets emballage.

Figur B

Figur C

Figur D

### Isætning af batteripakke

#### BEMÆRK

Brug kun batteripakker fra KÄRCHER Battery Power (+)-platform med 18 V nominal spænding.

1. Skub batteripakken i holderen til batteripakke oppefra, til batteripakken går i indgreb.

Figur E

### Tilslutning af tilbehør

#### △ ADVARSEL

**Brandfare på grund af opsuget materiale eller støvpøse**

Sugemateriale som f.eks. savsmuld, papirdele og støvpøser kan antændes, når de blandes med varme askepartikler.

Kontrollér, om apparatet er tomt og rengjort efter seneste opsugning.

Brug ikke støvpøser.

- Tryk sugelangen ind i sugelangetilslutningen på apparatet, til den går i indgreb.

Figur F

- Tryk på kærven ved udtagning, og træk sugelangen ud.

### Start af apparatet

- **Position I** - tryk på denne tast for at tænde apparatet.

- **Position 0** - tryk på denne tast for at slukke apparatet.

Figur G

## Betjening

### Integreret filterrengøringsystem

#### Obs

Filterrengøringsystemet er beregnet til mellemrengøringen ved sugning af store mængder aske.

Takket være filterrengøringsystemet kan det snavsede, flade foldefilter rengøres med et tryk på en knap, og sugkapaciteten øges igen.

#### Obs

Kontrollér fyldstanden i beholderen efter flere tryk på knappen til filterrengøring. Ellers kan snavs slippe ud, når beholderen åbnes.

1. Sæt sugelangens håndgreb i filterrengøringsystemets tilslutning til apparatet.

- Tryk på knappen til filterrengøring, og hold den nede i 2 sekunder, mens du venter 4 sekunder mellem de enkelte betjeninge.

#### Figur H

### Afbrydelse af driften

#### Obs

Hvis det er nødvendigt at tage sugehovedet af, mens arbejdet er afbrudt, kan batteripakken blive siddende. Batteripakken er klikket fast og kan ikke falde ned.

- Position 0** - tryk på denne tast for at slukke apparatet.

#### Figur G

- Sæt sugeslangens håndgreb i filterrengøringssystemets tilslutning til apparatet.

#### Figur H

### Afslutning af driften

- Position 0** - tryk på denne tast for at slukke apparatet.

#### Figur G

- Skub sikkerhedstaste batteripakke fremad, og træk batteripakken opad og ud af holderen til batteripakke.

#### Figur I

- Oplad om nødvendigt batteripakken, se kapitlet *Opladning af batteripakke*.

#### Figur C

### Tømning af beholderen

- Tag maskinhovedet af.

- Fjern filterkurven.

#### Figur J

- Tøm beholderen.

#### Figur K

#### Obs

Rengør om nødvendigt det flade foldefilter, se kapitlet *Rengøring af det flade foldefilter*.

### Opbevaring af apparatet

- Sæt sugeslangens håndgreb i filterrengøringssystemets tilslutning til apparatet.

#### Figur H

eller

Vikl sugeslangen omkring apparatet.

- Opbevar apparatet på et tørt sted.

## Transport

#### ⚠ FORSIGTIG

#### Tilsidesættelse af vægten

Fare for tilskadekomst og beskadigelse

Vær opmærksom på apparatets vægt ved transport og opbevaring.

- Ved transport i køretøjer sikres maskinen mod at glide eller vælte iht. til de gældende retningslinjer.

### Manuel transport

- Løft og bær maskinen i bæregrebet.

### Transport i køretøjer

- Maskinen sikres mod at glide eller vælte.

## Pleje og vedligeholdelse

### Rengøring af det flade foldefilter

#### Obs

Det flade foldefilter ligger i filterkurven.

- Tag maskinhovedet af.

#### Figur L

- Tag ramme og filter ud.

#### Figur M

- Bank filteret ud, og rengør det om nødvendigt under rindende vand. Gnid og børst ikke.

#### Figur N

- Lad filteret tørre helt, inden det monteres igen.

#### Figur O

- Sæt derefter først filteret og derefter rammen i igen.

- Sæt apparatets hoved på, og lås det fast.

#### Figur P

## Hjælp ved fejl

Fejl skyldes ofte enkle årsager, som du selv kan afhjælpe ved hjælp af følgende oversigt. I tvivlstilfælde eller ved fejl, der ikke nævnes her, skal du kontakte den autoriserede kundeservice.

### Fejl

#### Maskinen kører ikke

Batteripakken sidder ikke korrekt i holderen til batteripakke.

- Skub batteripakken i holderen til batteripakke, til den går i indgreb.

#### Obs

Fjern batteriet igen, hvis det er nødvendigt, og indsæt det igen, indtil det klikker på plads.

Batteripakkens opladningstilstand (se display) er for lav.

- Oplad batteripakken.

Batteripakke eller ladeaggregat defekt.

- Udskift batteripakke eller ladeaggregat.

#### Sugekraften aftager

#### Obs

Den mængde, der kan suges op, varierer afhængigt af det opsugede materiale.

Tilbehør (f.eks. sugeslange) er stoppet til.

- Fjern tilstopningen med et egnet hjælpemiddel.

Det flade foldefilter er snavset.

- Gennemfør filterrengøring.
- Afbank fladt foldefilter, og rengør under rindende vand.

Udskift om nødvendigt det flade foldefilter.

## Tekniske data

### Elektrisk tilslutning

Batterispænding	V	18
Nominal effekt	W	230

### Effektdata maskine

Driftstid ved fuldt opladet batteri under normal drift (18 V, 2,5 Ah)	min	13
Driftstid ved fuldt opladet batteri under normal drift (18 V, 5 Ah)	min	25

### Mål og vægt

Vægt (uden tilbehør)	kg	3,9
Længde	mm	328
Bredde	mm	343
Højde	mm	431

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

## Indhold

Sikkerhetsanvisninger .....	50
Forskriftsmessig bruk .....	52
Miljøvern .....	52
Kundeservice .....	52
Tilbehør og reservedeler .....	52
Garanti .....	53
Leveringsomfang .....	53
Symboler på apparatet .....	53
Beskrivelse av apparatet .....	53
Igangsetting .....	53
Betjening .....	54
Transport .....	54
Stell og vedlikehold .....	54
Utbedring av feil .....	54
Tekniske data .....	54

## Sikkerhetsanvisninger



Les dette sikkerhetskapitlet og oversettelsen av den originale driftsveiledningen før første gangs bruk. Følg anvisningene. Oppbevar den originale driftsveiledningen til senere bruk eller for annen eier.

- I tillegg til instruksene i denne bruksanvisningen må du ta hensyn til de generelle forskrifter vedrørende sikkerhet og forebygging av ulykker.
- Varsels- og henvisningsskilt som er plassert på apparatet, gir viktige henvisninger om sikker drift.

## Risikonivå

### △ **FARE**

- Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

### △ **ADVARSEL**

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

### △ **FORSIKTIG**

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

### **OBS**

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

## Generelle sikkerhetsinstrukser

△ **FARE** ● Fare for kvelning. Hold innpakningsfolien vekke fra barn.

△ **ADVARSEL** ● Bruk apparatet slik det er tiltenkt. Ta hensyn til lokale omstendigheter og vær obs. på tredjeperson, særlig barn når du arbeider med apparatet. ● Personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med mangel på erfaring og kunnskap, kan bare bruke apparatet under korrekt tilsyn av eller med instruksjon fra en sikkerhetsansvarlig person og dermed forstår farene ved apparatet. ● Apparatet skal bare brukes av personer som har fått opplæring i bruk av apparatet eller kan dokumentere evner til bruk, og som uttrykkelig har fått i oppdrag å bruke apparatet. ● Barn må ikke betjene apparatet. ● Barn over 8 år kan bruke apparatet dersom de har fått opplæring i dette av en person som er ansvarlig for sikkerheten eller dersom de er under tilsyn

og har forstått farene ved apparatet. ● Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet. ● Barn må alltid være under tilsyn når de rengjør med eller vedlikeholder apparatet.

△ **FORSIKTIG** ● Sikkerhetsinnretningen er til din egen beskyttelse. Sikkerhetsinnretningene må aldri endres eller omgås.

## Bruk

### △ **FARE**

- Det er forbudt å bruke apparatet i eksplosjonsfarlige områder.
- Eksplosjonsfare
- Ikke sug opp brennbar gass, væske eller brennbart støv.
- Ikke sug opp reaktivt metallstøv (f.eks. aluminium, magnesium eller sink).
- Ikke sug opp ufortynnet lut eller syre.
- Ikke sug opp brennende eller glødende gjenstander. Disse stoffene kan dessuten angripe materialene i apparatet.

### △ **ADVARSEL**

- Fare for personskader. Sug ikke med dysen og sugerøret i nærheten av hodet.

### △ **FORSIKTIG**

- Apparatet må ikke være uten tilsyn når det er i drift.
- Ulykker og skade pga. at apparatet velter. Stå stødig ved

alt arbeid med eller på apparatet.

### **OBS**

- Beskytt apparatet mot ekstreme værforhold, fuktighet og varme.
- Sug aldri uten filter det kan skade apparatet.

## Brannfare

### △ **ADVARSEL**

- Ikke støvsug glødende eller brennende aske. Støvsug kun kald aske.
- Rengjør og tøm støvbeholderen før og etter hver bruk.
- Ikke bruk støvposer av papir eller av andre brennbare materialer.
- Ikke bruk en vanlig støvsuger til å støvsuge aske.
- Apparatet skal ikke oppbevares på brennbart underlag eller underlag av polymer, f.eks. Teppegulv eller vinylfliser.
- Kun aske av godkjente brennstoffer skal støvsuges (f.eks. naturlig ved, trebriketter/trepellets, brun- og steinkull).
- Ikke støvsug sot.
- Materialer som ser avkjølt ut fra utsiden, kan fremdeles være svært varme inni. Varme askepartikler kan antennes igjen i luftstrømmen.
- Bruk en metallgjenstand til å rote i asken for å kontrollere den fremdeles er varm.

- Før du støvsuger ovner, må du forsikre deg om at ovnen er kald.
- Vent til asken er helt avkjølt før du begynner å rengjøre. Vi fraråder rask slukking med vann. Materialet i kaminen tåler ikke de plutselige temperaturforskjellene, og det kan oppstå sprekker.
- Når du støvsuger aske, må du hele tiden sjekke sugeslangen og apparatet med tanke på oppvarming. Straks du merker at slangen eller apparatet er varme, må du slå av apparatet umiddelbart og fjerne sugematerialet fra askesugeren. La apparatet avkjøles utendørs under tilsyn.
- Ikke støvsug varme, brennende eller glødende gjenstander over 40 °C. Det er fare for brann ved temperaturer over 40 °C.

## Stell og vedlikehold

### Merknad

- Slå apparatet av før alt stell og vedlikeholdsarbeid, og ta ut batteriet.

### ⚠ FORSIKTIG

- Reparasjonsarbeid og arbeid på elektriske moduler skal kun utføres av autorisert kundeservice.

### ⚠ ADVARSEL

- Apparatet inneholder elektriske komponenter og skal ikke rengjøres under rennende vann.

## OBS

- Bruk ikke skuremidler eller glass- og universalrengjøringsmidler ved rengjøringen.
- Ta batteriet ut av apparatet dersom det er lenge til neste gang det skal brukes.
- Når batteriet er oppbrukt, skal det tas ut av apparatet og kastes i henhold til forskriftene.

## Transport

### ⚠ FORSIKTIG

- Vær oppmerksom på apparatets vekt, slik at du unngår uhell eller personskader ved transport.

## Forskriftsmessig bruk

Apparatet skal kun brukes til private formål. Dette apparatet skal brukes som aske- og tørrsuger i henhold til beskrivelsen og sikkerhetsinstruksene i denne bruksanvisningen.

Enheten er egnet til opptak av følgende:

- Kald aske fra peiser, skorsteiner, ovner, askebegre og lignende steder med ansamling av aske.

### Merknad

Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader forårsaket av ikke-forskriftsmessig eller feil bruk.

## Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

### Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Kundeservice

Ved eventuelle spørsmål eller feil, kan vår KÄRCHER-avdeling hjelpe deg videre.

## Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).



## Garanti

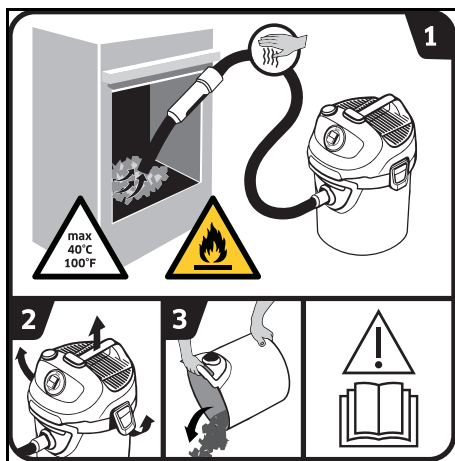
Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice. (Se adresse på baksiden)

## Leveringsomfang

Apparatets leveringsomfang er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

## Symboler på apparatet

1	<b>ADVARSEL:</b> Brannfare på grunn av brennbare materialer. Kontroller hele tiden om slanger og støvsugere er varme under askesuging. Sugematerialet må ikke overstige en temperatur på 40 °C. Sug ikke opp våt aske. Sug ikke opp sot eller brennbare stoffer.
2-3	For å unngå opphopning av materialer som utgjør en brannbelastning (f.eks. sagflis): Åpne, tøm og rengjør støvsugeren etter og før askesugingen. Les bruksanvisningen.



## Beskrivelse av apparatet

I denne bruksanvisningen beskrives maksimalt utstyr. Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang (se emballasjen).

**Illustrasjoner, se grafikkside.**

**Figur A**

- 1 Sugelangetilkobling
- 2 Håndtak
- 3 Plass for batteriet
- 4 Bryter (på / av)

- 5 Låseknapp batteripakke
- 6 Kontakt filterrengjøringsssystem
- 7 Filterrengjøringsknapp
- 8 Bærehåndtak
- 9 Eksosgitter
- 10 Beholderlås
- 11 Beholder
- 12 Flatfoldefilter med ramme (allerede i bruk i enheten)
- 13 Filterkurv
- 14 Sugelang med håndtak
- 15 \*Batteripakke
- 16 \*Lader

\* optional

## Igangsetting

### Merknad for flatfoldet filter

**OBS**

**Materielle skader hvis flatfoldefilter og ramme ikke brukes.**

*Hvis flatfoldefilteret og rammen ikke brukes, er det fare for at askepartiklene vil skade apparatet.*

*Sett alltid flatfoldefilteret og den tilhørende rammen inn i apparatet ved bruk.*

### Lade opp batteripakken

**Merknad**

*Følg bruksanvisningen for batteripakken.*

**Merknad**

*Batteripakken og laderen for AD 2-batterisett-varianten befinner seg i apparatemballasjen.*

**Figur B**

**Figur C**

**Figur D**

### Sette inn batteriet

**OBS**

*Bruk bare batteripakker fra KÄRCHER Battery Power (+)-plattformen med 18 V nominell spenning.*

1. Skyv batteriet inn i batteriholderen ovenfra til batteriet går i inngrep.

**Figur E**

### Koble til tilbehør

**△ ADVARSEL**

**Brannfare på grunn av sugemateriale eller støvpose**  
*Sugemateriale, som f.eks. sagflis, papirbiter og støvposer, kan ta fyr når de blandes med varme askepartikler. Sjekk om apparatet har blitt tømt og rengjort etter siste støvsuging.*

*Ikke bruk støvposer.*

- Trykk sugelangene inn i sugelangetilkoblingen til den går i inngrep.

**Figur F**

- Den tas av ved å trykke inn holdemekanismen og trekke sugelangene av.

### Slå på apparatet

- **Stilling I** trykkes for å slå på apparatet.
  - **Stilling 0** trykkes for å slå av apparatet.
- Figur G**

## Betjening

### Integrert rammeoverføringssystemet

#### Merknad

Filterrenngjøringsystemet er beregnet på mellomrenngjøring ved oppsuging av store mengder aske.

Takket være rammeoverføringssystemet kan det tilsmussede flatfoldefilteret rengjøres med et tastetrykk og sugeeffekten øker igjen.

#### Merknad

Når du har trykket på filterrenngjøringsknappen flere ganger, må du fylle nivået i beholderen. Det kan ellers komme smuss ut når beholderen åpnes.

1. Monter håndtaket på sugeslangen i koblingen for rammeoverføringssystemet på apparatet.
2. Trykk inn filterrenngjøringsknappen i 2 sekunder, vent i 4 sekunder mellom de enkelte operasjonene.

#### Figur H

### Avbryte driften

#### Merknad

Hvis det blir nødvendig å ta av sugehodet under arbeidspauser, kan det hende at batteripakken blir sittende fast. Batteripakken har gått helt i lås og kan ikke falle av.

1. **Stilling 0** trykkes for å slå av apparatet.

#### Figur G

2. Sett håndtaket på sugeslangen inn i koblingen for rammeoverføringssystemet på apparatet.

#### Figur H

### Avslutte driften

1. **Stilling 0** trykkes for å slå av apparatet.

#### Figur G

2. Skyv frigjøringsknappen for batteriet fremover og trekk batteriet opp fra batteriholderen.

#### Figur I

3. Lad batteripakken ved behov, se kapitlet *Lade opp batteripakken*.

#### Figur C

### Tøm beholderen

1. Ta av toppen på enheten.
2. Ta ut filterkurven.

#### Figur J

3. Tøm beholderen.

#### Figur K

#### Merknad

Rengjør flatfoldefilteret ved behov, se kapitlet *Rengjør flatfoldefilteret*.

### Oppbevare apparatet

1. Sett håndtaket på sugeslangen inn i koblingen for rammeoverføringssystemet på apparatet.

#### Figur H

eller

Vikle sugeslangen rundt apparatet.

2. Oppbevar apparatet i et tørt rom.

## Transport

#### ⚠ FORSIKTIG

#### Ved ignorering av vekten

Fare for personskader og materielle skader

Ta hensyn til apparatets vekt ved transport og lagring.

1. Ved transport i kjøretøy må maskinen sikres mot å skli og velte i henhold til gjeldende retningslinjer.

### Transport for hånd

1. Løft og bær apparatet i bærehåndtaket.

## Transport i kjøretøy

1. Sikre apparatet så det ikke kan skli eller velte.

## Stell og vedlikehold

### Rengjør flatfoldefilteret

#### Merknad

Flatfoldefilteret befinner seg i filterkurven.

1. Ta av toppen på enheten.

#### Figur L

2. Ta ut rammen og filteret.

#### Figur M

3. Bank av filteret og rengjør det under rennende vann ved behov. Ikke gni eller børst av det.

#### Figur N

4. La filteret tørke helt før det settes inn igjen.

#### Figur O

5. Sett deretter inn først inn filteret og deretter rammen.
6. Sett på apparatoppet og lås den fast.

#### Figur P

## Utbedring av feil

Feil har oftest enkle årsaker som du selv kan utbedre ved hjelp av følgende oversikt. I tilstilfeller, eller ved driftsforstyrrelser som ikke er nevnt her, kan du kontakte vår autoriserte kundeservice.

### Feil

#### Maskinen går ikke

Batteriet sitter ikke riktig i batteriholderen.

1. Skyv batteriet inn i batteriholderen til det går i inn-grep.

#### Merknad

Ta ut batteripakken om nødvendig, og sett den inn igjen til den klikker på plass.

Ladenivået for batteripakken (se displayet) er for lavt.

1. Lad opp batteripakken. Batteriet eller laderen er defekt.

1. Bytt batteriet eller laderen.

#### Sugekraften blir svakere

#### Merknad

Mengden som kan suges inn, kan variere avhengig av sugematerialet.

Tilbehør (f.eks. sugeslange) er tilstoppet.

1. Fjern tilstoppingen forsiktig med et egnet hjelpemiddel.

Flatfoldefilteret er tilsmusset.

1. Utfør filterrenngjøring.
2. Bank rent det flate foldefilteret og rengjør under rennende vann.

Skift flatfoldefilteret ved behov.

## Tekniske data

### Elektrisk tilkobling

Batterispenning	V	18
Nominell effekt	W	230

### Effektspesifikasjoner apparat

Driftstid i normal drift ved fulladet batteri (18 V, 2,5 Ah)	min	13
Driftstid i normal drift ved fulladet batteri (18 V, 5 Ah)	min	25

### Mål og vekt

Vekt (uten tilbehør)	kg	3,9
Lengde	mm	328
Bredde	mm	343
Høyde	mm	431

Med forbehold om tekniske endringer.

## Innehåll

Säkerhetsinformation .....	55
Avsedd användning .....	57
Miljöskydd .....	57
Kundservice .....	58
Tillbehör och reservdelar .....	58
Garanti .....	58
Leveransens omfattning .....	58
Symboler på maskinen .....	58
Beskrivning av maskinen .....	58
Idrifttagning .....	58
Manövrering .....	59
Transport .....	59
Skötsel och underhåll .....	59
Hjälp vid störningar .....	59
Tekniska data .....	60

## Säkerhetsinformation



Läs igenom den här säkerhetsinformationen

och den här bruksanvisningen i original innan du använder maskinen för första gången. Följ anvisningarna. Spara bruksanvisningen i original för senare bruk eller för nästa ägare.

- Förutom anvisningarna i bruksanvisningen ska lagstiftarens allmänna säkerhets- och skyddsföreskrifter följas.
- Varnings- och informations- skyltar på maskinen innehåller viktig information för en riskfri drift.

## Risknivåer

### △ **FARA**

- *Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.*

### △ **VARNING**

- *Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.*

### △ **FÖRSIKTIGHET**

- *Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.*

### **OBSERVERA**

- *Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.*

## Allmänna säkerhetsanvisningar

△ **FARA** ● *Kvävningsrisk. Håll förpackningsfolier utom räckhåll för barn.*

△ **VARNING** ● *Använd endast maskinen enligt bestämmelserna. Ta hänsyn till lokala förhållanden när du arbetar med maskinen och var försiktig när folk befinner sig i närheten, framför allt barn.* ● *Personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller med bristande erfarenhet och kunskap får endast använda maskinen om de befinner sig under kompetent uppsikt, eller har instruerats av en person som ansvarar för deras säkerhet om hur maskinen används på ett säkert sätt, och om de har förstått de risker som är förknippade med användningen av maskinen.* ● *Maskinen får endast användas av personer som instruerats i hur den fungerar eller tydligt visat att de klarar av att hantera den och uttryckligen fått uppdraget att använda den.*

● Maskinen får inte användas av barn. ● Barn över minst 8 år får använda maskinen om en person som ansvarar för deras säkerhet håller dem under ordentlig uppsikt, instruerar dem i hur maskinen används och förklarar vilka risker som är förknippade med användningen av maskinen. ● Håll uppsikt över barn för att vara säker på att de inte leker med maskinen. ● Barn får rengöra och underhålla maskinen om de hålls under uppsikt.

△ **FÖRSIKTIGHET** ● Säkerhetsanordningarna är till för att skydda dig. Ändra eller kringgå aldrig säkerhetsanordningar.

### Drift

#### △ **FARA**

- Det är förbjudet att använda maskinen i explosionsfarliga områden.
- Explosionsrisk
- Sug inte upp brännbara gaser, vätskor eller damm.
- Sug inte upp reaktivt metall-damm (t.ex. aluminium, magnesium eller zink).
- Sug inte upp utspädd lut eller utspädda syror.
- Sug inte upp brännande eller glödande föremål. Dessa ämnen kan dessutom angripa materialen i maskinen.

#### △ **VARNING**

- Risk för personskador. Sug inte i närheten av huvudet med munstycke och sugrör.

#### △ **FÖRSIKTIGHET**

- Lämna aldrig maskinen obevakad medan den är i drift.
- Olyckor eller skador om maskinen tippar. Kontrollera att maskinen står stadigt innan du påbörjar arbeten med eller vid maskinen.

#### **OBSERVERA**

- Skydda maskinen mot extrem väderlek, fukt och värme.
- Sug aldrig utan filter, då detta kan skada maskinen.

### Fara för brand

#### △ **VARNING**

- Dammsug inte upp glödande eller brinnande aska. Dammsug endast upp kall aska.
- Rengör och töm dammbehållaren före och efter varje användning.
- Använd inte dammsugarpåsar av papper eller påsar tillverkade av liknande brännbara material.
- Använd inte kommersiella dammsugare för att dammsuga upp aska.
- Förvara inte maskinen på brännbara eller polymera underlag, t.ex. heltäckningsmattor eller vinylplattor.
- Dammsug endast upp aska från tillåtna bränslen (t.ex. na-

turlig ved, träbriketter/träpellets, brun- och stenkol).

- Sug inte upp sot.
- Sugmaterial som ser avkylt ut utifrån kan fortfarande vara varmt inuti. Heta askpartiklar kan antända igen i luftflödet.
- Rör runt i askan med ett metalliskt föremål för att se om askan fortfarande är varm.
- Se till att ugnen är kall innan du suger ur ugnar.
- Vänta tills asken har svalnat helt innan du påbörjar rengöringen. Vi avråder från att släcka elden snabbt med vatten. Spismaterialet tål inte de plötsliga temperaturskillnaderna och sprickor kan uppstå.
- Kontrollera hela tiden sugslangen och maskinen med avseende på uppvärmning när du suger upp aska. Så snart du märker tecken på uppvärmning, stäng omedelbart av maskinen och ta ut sugmaterialet ur askshuset under övervakning.
- Sug inte upp varma, brinnande eller glödande föremål över 40 °C. Det finns risk för brand vid temperaturer på över 40 °C.

## Skötsel och underhåll

### Hänvisning

- Stäng av maskinen före alla rengörings- och underhållsarbeten och ta bort batteripaketet.

## △ FÖRSIKTIGHET

- Låt endast auktoriserad kundtjänst genomföra reparationer och arbeten på elektriska komponenter.

## △ VARNING

- Maskinen innehåller elektriska komponenter och får aldrig rengöras under rinnande vatten.

## OBSERVERA

- Använd inga skurmedel, glas- eller universalrengöringsmedel.
- Ta ut batteripaketet ur maskinen om du inte ska använda den på en längre tid.
- Ta ut förbrukade batteripaket ur maskinen och avfallshanterade dem enligt gällande bestämmelser.

## Transport

## △ FÖRSIKTIGHET

- Observera maskinens vikt under transport för att undvika olyckor eller skador.

## Avsedd användning

Denna maskin får endast användas i privata hushåll. Maskinen är avsedd att användas som ask- och torrsug enligt beskrivningarna och säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning.

Maskinen lämpar sig för uppsugning av:

- kall aska från kaminer, skorstenar, ugnar, askkoppar och liknande platser där det bildas aska.

### Hänvisning

Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av annan användning än den avsedda eller genom felaktig manövrering.

## Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandtera förpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller ofta värdefulla återvinningsbara material och komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja, som vid felaktig användning eller felaktig avfallshandtering kan utgöra en potentiell risk för människors hälsa och för miljön.

Dessa komponenter är dock nödvändiga för att maski-

nen ska kunna arbeta korrekt. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

### Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om ämnen finns på: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Kundservice

Vid frågor eller störningar hjälper vår KÄRCHER-filial gärna till.

## Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantifristen, under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.

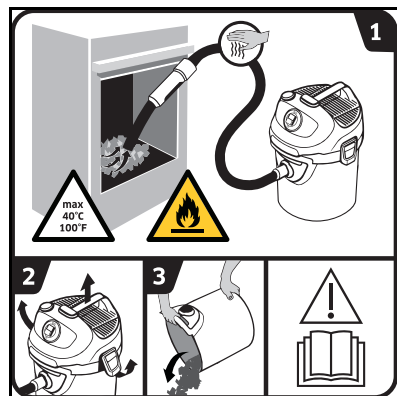
(Se baksidan för adress)

## Leveransens omfattning

Maskinens leveransomfattning är avbildad på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

## Symboler på maskinen

1	<b>WARNING:</b> Brandrisk på grund av antändliga material. Kontrollera hela tiden slangar och sugen med avseende på uppvärmning när du suger upp aska. Sugmaterialet får inte överstiga en temperatur på 40 °C. Sug inte upp fuktig aska. Sug inte upp sot eller brännbara ämnen.
2-3	För att undvika ansamling av material som innebär en brandbelastning (t.ex. sågspån): Öppna, töm och rengör sugen utomhus efter och före uppsugning av aska. Läs igenom bruksanvisningen.



## Beskrivning av maskinen

I den här bruksanvisningen beskrivs den maximala utrustningen. Leveransens omfattning varierar beroende på modell (se förpackning).

För bilder, se bildsidan.

### Bild A

- 1 Sugslangsanslutning
- 2 Handtag
- 3 Batteripaketets fäste
- 4 Maskinens strömbrytare (På/Av)
- 5 Batteripaketets frigöringsknapp
- 6 Anslutning filterrengöringssystem
- 7 Filterrengöringsknapp
- 8 Bärhandtag
- 9 Avgasgaller
- 10 Behållarens förregling
- 11 Behållare
- 12 Planfilter med ram (finns redan i maskinen)
- 13 Filterkorg
- 14 Sugslang med handtag
- 15 \*Batteripaket
- 16 \*Laddare

\* optional

## Idrifttagning

### Observera planfiltret

#### OBSERVERA

**Materiella skador på grund av planfilter och ram inte har monterats.**

Om planfiltret och ramen inte har monterats finns det risk för att askpartiklarna skadar maskinen.

Montera alltid in planfiltret och tillhörande ram i maskinen under användning.

### Ladda batteripaketet

#### Hänvisning

Se bruksanvisningen för batteripaketet.

#### Hänvisning

Batteripaketet och laddaren finns i maskinens förpackning för AD 2-batterisatsvarianten.

#### Bild B

#### Bild C

#### Bild D

### Sätta in batteripaketet

#### OBSERVERA

Använd endast batteripaketet från KÄRCHER Battery Power (+) plattformen med 18 V nominell spänning.

1. Skjut in batteripaketet uppifrån i batteripaketets fäste, tills batteripaketet hakar i.

#### Bild E

## Ansluta tillbehör

### ⚠ VARNING

#### **Brandrisk på grund av sugmaterial eller dammsugarpåse**

Sugmaterial, som t.ex. sågspån, pappersdelar och dammsugarpåsar, kan fatta eld när de blandas med heta askpartiklar.

Kontrollera om maskinen har tömts och rengjorts efter den senaste dammsugningen.

Använd inte dammsugarpåsar.

- Tryck in sugslangen i sugslangsanslutningen på maskinen tills den hakar i.

#### **Bild F**

- Ta loss den genom att trycka på spärren och dra ut sugslangen.

## Starta maskinen

- **Läge I** trycks in för att starta maskinen.
- **Läge 0** trycks in för att stänga av maskinen.

#### **Bild G**

## Manövrering

### Integrerat filterrengöringssystem

#### **Hänvisning**

Filterrengöringssystem är avsedd för mellanrengöring vid uppsugning av stora mängder aska.

Tack vare filterrengöringssystemet kan det smutsiga planfiltret rengöras med en knapptryckning och sugkraften ökas igen.

#### **Hänvisning**

När du har tryckt på filterrengöringsknappen flera gånger ska du kontrollera behållarens fyllnadsvolym. Annars kan smuts komma ut när behållaren öppnas.

1. Sätt sugslangens handtag i filterrengöringssystemets anslutning på maskinen.
2. Håll in filterrengöringsknappen i 2 sekunder medan du väntar i 4 sekunder mellan de enskilda användningarna.

#### **Bild H**

### Stoppa driften

#### **Hänvisning**

Om sughuvudet behöver tas av under en arbetspaus kan batteripaketet sitta kvar. Batteripaketet är fast ihakat och kan inte falla ut.

1. **Läge 0** trycks in för att stänga av maskinen.
- Bild G**
2. Sätt sugslangens handtag i filterrengöringssystemets anslutning på maskinen.

#### **Bild H**

### Avsluta driften

1. **Läge 0** trycks in för att stänga av maskinen.
- Bild G**
2. Skjut batteripaketets frigöringsknapp uppåt och dra ut batteripaketet uppåt ur batteripaketets fäste.
- Bild I**
3. Ladda batteripaketet vid behov, se kapitel *Ladda batteripaketet*.

#### **Bild C**

### Tömma behållaren

1. Ta av maskinhuvudet.
  2. Ta ut filterkorgen.
- Bild J**
3. Töm behållaren.

#### **Bild K**

## Hänvisning

Rengör planfiltret vid behov, se kapitel *Rengör planfiltret*.

### Förvara maskinen

1. Sätt sugslangens handtag i filterrengöringssystemets anslutning på maskinen.

#### **Bild H**

eller

Linda sugslangen runt maskinen.

2. Förvara maskinen torrt.

## Transport

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

#### **Bristande hänsyn till vikt**

Risk för personskador och materialskador

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport och förvaring.

1. Vid transport i fordon ska maskinen säkras så att den inte kan halka och välta enligt gällande riktlinjer.

### Transport per hand

1. Lyft upp maskinen i bärhandtaget och bär den.

### Transport i fordon

1. Säkra maskinen så att den inte kan glida eller tippa.

## Skötsel och underhåll

### Rengör planfiltret

#### **Hänvisning**

Planfiltret befinner sig i filterkorgen.

1. Ta av maskinhuvudet.

#### **Bild L**

2. Ta bort ramen och filtret.

#### **Bild M**

3. Knacka av filtret och rengör det vid behov under rinnande vatten. Gnid inte och borsta inte av.

#### **Bild N**

4. Låt filtret torka helt innan det sätts tillbaka.

#### **Bild O**

5. Sätt sedan in filtret och sedan ramen igen.

6. Montera och lås fast maskinhuvudet.

#### **Bild P**

## Hjälp vid störningar

Störningar har ofta enkla orsaker, som du kan åtgärda på egen hand med hjälp av översikten nedan. I tveksamma fall eller vid störningar som inte anges här, kontakta auktoriserad kundtjänst.

### Störningar

#### **Maskinen fungerar inte**

Batteripaketet sitter inte korrekt i batteripaketets fäste.

1. Skjut in batteripaketet i hållaren tills det hakar fast.

#### **Hänvisning**

Ta om nödvändigt ut batteriet igen och sätt in det tills det klickar på plats.

Batteripaketets laddningstillstånd (se displayen) är för lågt.

1. Ladda upp batteripaketet.

Batteripaketet eller laddaren defekt.

1. Byt ut batteripaketet eller laddaren.

#### **Sugkraften minskar**

#### **Hänvisning**

Mängden som kan sugas in kan variera beroende på sugmaterialet.

Tillbehör (t.ex. sugslang) är igensatt.

1. Avlägsna igensättningen med lämpligt hjälpmedel.

Planfiltret är smutsigt.

1. Rengör filtren.
  2. Knacka ur planfiltren och rengör dem under rinnande vatten.
- Byt ut planfiltren vid behov.

## Tekniska data

### Elanslutning

Batterispänning	V	18
Märkeffekt	W	230

### Effektdata maskin

Drifttid med full batteriladdning i normaldrift (18 V, 2,5 Ah)	min	13
Drifttid med full batteriladdning i normaldrift (18 V, 5 Ah)	min	25

### Mått och vikter

Vikt (utan tillbehör)	kg	3,9
Längd	mm	328
Bredd	mm	343
Höjd	mm	431

Med förbehåll för tekniska ändringar.

## Sisältö

Turvallisuusohjeet.....	60
Määräystenmukainen käyttö .....	63
Ympäristönsuojelu .....	63
Asiakaspalvelu .....	63
Lisävarusteet ja varaosat .....	63
Takuu.....	63
Toimituksen sisältö .....	63
Laitteessa olevat symbolit .....	63
Laitekuvas .....	63
Käyttöönotto .....	64
Käyttö .....	64
Kuljetus.....	64
Hoito ja huolto .....	64
Ohjeita häiriötilanteissa .....	65
Tekniset tiedot .....	65

## Turvallisuusohjeet



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä turvallisuutta koskeva luku ja nämä alkuperäiset ohjeet. Menettele niiden mukaisesti. Säilytä alkuperäiset ohjeet myöhempää käyttöä tai laitteen seuraavaa omistajaa varten.

- Käyttöohjeen ohjeiden lisäksi sinun on noudatettava lakimääräisiä yleisiä turvallisuus-

ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.

- Laitteeseen kiinnitetyt varoitust- ja ohjekilvet sisältävät tärkeitä ohjeita vaaratonta käyttöä varten.

## Vaarallisuusasteet

### ⚠ VAARA

- *Huomautus välittömästi aiheuttavaa vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.*

### ⚠ VAROITUS

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.*

### ⚠ VARO

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.*

## HUOMIO

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.*

## Yleiset turvallisuusohjeet

- ⚠ **VAARA** ● *Tukehtumisvaara. Pidä pakkauskalvot pois lasten ulottuvilta.*

- ⚠ **VAROITUS** ● *Käytä laitetta vain määräysten mukaisesti. Ota huomioon paikalliset olosuhteet ja varo laitteella työkennellessäsi muita ihmisiä,*



erityisesti lapsia. • Henkilöt, joilla on vajavaiset ruumiilliset, aistilliset tai henkiset ominaisuudet tai puutteita kokemuksessa ja tietämyksessä, saavat käyttää tätä laitetta vain siinä tapauksessa, että he ovat oikein valvonnan alaisia tai ovat saaneet opastuksen heidän turvallisuudesta vastaavan henkilön toimesta laitteen turvalliseen käyttämiseen ja ovat ymmärtäneet sen käyttöön liittyvät vaarat. • Vain henkilöt, jotka ovat saaneet opastuksen laitteen käsittelyyn tai jotka ovat todistaneet kykenevänsä sen käyttöön ja joille se nimenomaisesti annettu tehtäväksi, saavat käyttää laitetta. • Lapset eivät saa käyttää laitetta. • Vähintään 8-vuotiaat lapset saavat käyttää laitetta, jos heidän turvallisuudesta vastaava henkilö on antanut heille opastuksen laitteen käyttämiseen, tai jos he ovat oikein valvonnan alaisia ja ovat ymmärtäneet käytöstä aiheutuvat vaarat. • Valvo lapsia sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella. • Lapset saavat suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa vain valvonnan alaisina. **△ VARO** • Turvalaitteita on sinun turvallisuutesi vuoksi. Älä koskaan muuta tai ohita turvalaitteita.

### **△ VAARA**

- Käyttö räjähdysvaarallisilla alueilla on kielletty.
- Räjähdyksivaara
- Älä imuroi syttyviä kaasuja, nesteitä tai pölyjä.
- Älä imuroi reaktiivisia metallipölyjä (esim. alumiinia, magnesiumia tai sinkkiä).
- Älä imuroi ohentamattomia emäksiä tai happoja.
- Älä imuroi palavia tai hehkuvia esineitä.

Nämä aineet voivat lisäksi heikentää laitteessa käytettäviä materiaaleja.

### **△ VAROITUS**

- Loukkaantumiswaara. Älä imuroi suuttimella ja imuputkella pään läheisyydessä.

### **△ VARO**

- Älä jätä laitetta koskaan käytön aikana ilman valvontaa.
- Laitteen kaatuminen aiheuttaa onnettomuuksia tai vaurioita. Seisontavakavuus on varmistettava ennen kaikkia töitä laitteessa ja sen ympärillä.

### **HUOMIO**

- Suojaa laite äärimmäisiltä sääoloilta, kosteudelta ja kuumuudelta.
- Älä imuroi koskaan ilman suodatintaa, laite voi vaurioitua.

## Tulipalovaara

### △ VAROITUS

- Älä imuroi hehkuvaa tai palavaa tuhkaa. Vain kylmää tuhkaa saa imuroida.
- Puhdista ja tyhjennä pölysäiliö ennen jokaista käyttöä ja jokaisen käytön jälkeen.
- Älä käytä paperisia pölypusseja tai muista palavista materiaaleista valmistettuja pusseja.
- Älä käytä tavallista pölynimuria tuhkan imuroimiseen.
- Älä säilytä laitetta palavien tai polymeereistä valmistettujen alustojen, kuten kokolattiamattojen tai vinyylikaakeleiden, päällä.
- Vain sallittujen polttoaineiden (esim. käsittelemättömät polttopuut, puubrikitit ja puupelletit, rusko- ja kivihiihi) tuhkaa saa imuroida.
- Älä imuroi nokea.
- Imuroitava aines, joka näyttää ulkoapäin jäähtyneeltä, voi silti olla kuumaa sisältä. Kuumat tuhkahiukkaset voivat syttyä uudelleen ilmavirrassa.
- Kääntelee tuhkaa metalliesineellä tarkastaaksesi, onko tuhka vielä kuumaa.
- Varmista ennen uunien imurointia, että uuni on kylmä.
- Odota, kunnes tuhka on täysin jäähtynyt, ennen kuin aloitat puhdistuksen. Emme suosittele tulen sammuttamista nopeasti vedellä. Takkamateriaali

ei kestä äkillisiä lämpötilaeroja ja voi syntyä halkeamia.

- Kun imuroit tuhkaa, tarkkaile imuletkun ja laitteen lämpenemistä jatkuvasti. Heti kun huomaat lämpenemistä, sammuta laite välittömästi ja poista imetävä aines tuhkaimurista. Anna laitteen jäähtyä, mutta valvo sitä kaiken aikaa.
- Älä imuroi kuumia, palavia tai hehkuvia esineitä, joiden lämpötila on yli 40 °C. Yli 40 °C:n lämpötiloissa on tulipalon vaara.

## Hoito ja huolto

### Huomautus

- Kytke laite pois päältä ennen kaikkia hoito- ja huoltotöitä ja irrota akku.

### △ VARO

- Anna korjaustyöt ja työt sähköisissä rakenneosissa vain valtuutetun asiakaspalvelun suorittaviksi.

### △ VAROITUS

- Laitteessa on sähköisiä rakenneosia, eikä sitä saa puhdistaa juoksevalla vedellä.

### HUOMIO

- Älä käytä puhdistukseen hankaavia pesuaineita, lasin- tai yleispesuaineita.
- Poista akkupaketti laitteesta, jos et käytä sitä pitkään aikaan.
- Poista käytetty akkupaketti laitteesta, ja hävitä se määräysten mukaisesti.

## Kuljetus

### ⚠ VARO

- **Onnettomuuksien ja loukkaantumisten välttämiseksi kuljetuksen aikana on kiinnitettävä huomiota laitteen painoon.**

### Määräystenmukainen käyttö

Käytä laitetta vain yksityisissä kotitalouksissa.

Laitte on tässä käyttöohjeessa mainittujen kuvausten ja turvallisuusohjeiden mukaisesti tarkoitettu käytettäväksi tuhka- ja kuivaimurina.

Laitte soveltuu:

- Kylmän tuhkan imurointiin kamiinoista, savupiipusta, uuneista ja muista paikoista, joihin tuhkaa kerääntyy.

### Huomautus

Valmistaja ei vastaa mahdollisista vaurioista, jotka aiheutuvat ei-tarkoituksenmukaisen käytön tai virheellisen käytön seurauksena.

### Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöystävällisesti.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisesta käytöstä varten. Tällä symbolilla merkityt laitteita ei saa hävittää tavallisena talousjätteenä.

### Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja sisältöaineista löytyy osoitteesta: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Asiakaspalvelu

Jos sinulla on kysyttävää tai laitteessa on häiriöitä, ota yhteyttä KÄRCHER-toimipaikkaan.

### Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriötömän käytön.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Takuu

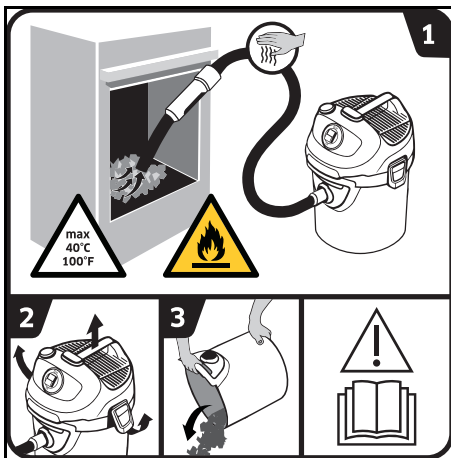
Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiön julkaisemat takuehdot. Korjaamme laitteessa mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuaajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostositoitteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun. (Osoite, katso takasivu)

### Toimituksen sisältö

Laitteen toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

## Laitteessa olevat symbolit

1	<b>VAROITUS:</b> Tulipalon vaara herkästi syttyviin materiaaliin johdosta. Kun imuroit tuhkaa, tarkkaile letkujen ja imurin lämpenemistä jatkuvasti. Imettävän aineksen lämpötila ei saa ylittää 40 °C. Älä imuroi kosteaa tuhkaa. Älä imuroi nokea tai palavia aineita.
2-3	Tulipalovaaran muodostavien materiaalien (esim. sahanpurun) kerääntymisen välttämiseksi: Avaa, tyhjennä ja puhdista imuri ulkona tuhkan imuroimisen jälkeen ja ennen sitä. Lue käyttöohje.



### Laittekuvaus

Tässä käyttöohjeessa kuvataan maksimaalinen varustus. Mallista riippuen toimituksen sisällössä on eroja (katso pakkaus).

**Kuvat, katso kuvasivu.**

**Kuva A**

- ① Imuletkuliitäntä
- ② Kahva
- ③ Akun kiinnityskohta
- ④ Laittekytkin (päälle/pois)
- ⑤ Akun vapautuspainike
- ⑥ Suodatinpuhdistusjärjestelmän liitäntä
- ⑦ Suodattimen puhdistuspainike
- ⑧ Kantokahva
- ⑨ Ilmanpoiston ritilä
- ⑩ Säiliölukko
- ⑪ Säiliö
- ⑫ Laakasuoatatin ja kehys (valmiiksi paikallaan laitteessa)
- ⑬ Suodatinkori
- ⑭ Imuletku ja kädensija

15 \*Akku

16 \*Laturi

\* optional

## Käyttöönotto

### Ohje: laakasuodatin

#### HUOMIO

**Omaisuuksivahinko, jos laakasuodatinta ja kehystä ei käytetä.**

Jos laakasuodatinta ja kehystä ei käytetä, on vaarana, että tuhka hiukkaset vahingoittavat laitetta.

Käytä laakasuodatinta ja siihen liittyvää kehystä laitteessa aina käytön aikana.

### Akun lataaminen

#### Huomautus

Noudata akun käyttöohjetta.

#### Huomautus

AD 2 Battery Set -mallissa akku ja laturi ovat laitteen pakkauksessa.

**Kuva B**

**Kuva C**

**Kuva D**

### Akkupaketin asettaminen paikalleen

#### HUOMIO

Käytä vain KÄRCHER Battery Power (+) Plattform -akkuja, joiden nimellisjännite on 18 V.

1. Työnnä akkupakettia ylhäältä päin akkupaketin kiinnityskohtaan, kunnes se lukkiutuu paikalleen.

**Kuva E**

### Lisävarusteiden liittäminen

#### ⚠ VAROITUS

**Imettävän aineksen tai pölypussin aiheuttama tulipalon vaara**

Imettävä aine, kuten sahanpuru tai paperin palat, sekä pölypussit voivat syttyä palamaan, jos ne joutuvat kosketuksiin kuumien tuhka hiukkasten kanssa.

Varmista, että laite on tyhjennetty ja puhdistettu viimeisen imuroinnin jälkeen.

Älä käytä pölypusseja.

● Työnnä ilmuletkuu laitteen imuletkuuliitäntään, kunnes se lukkiutuu paikalleen.

**Kuva F**

● Irrota se painamalla lukkoa ja vedä imuletkuu ulos.

### Laitteen kytkeminen päälle

● **Asento I** Paina painiketta laitteen kytkemiseksi päälle.

● **Asento 0** Paina painiketta laitteen kytkemiseksi pois päältä.

**Kuva G**

## Käyttö

### Integroitu suodattimen puhdistusjärjestelmä

#### Huomautus

Suodatinpuhdistusjärjestelmä on tarkoitettu välipuhdistukseen imuroitaessa suuria määriä tuhkaa.

Suodattimen puhdistusjärjestelmän ansiosta likainen laakasuodatin voidaan puhdistaa yhdellä napin painalluksella, jolloin imuteho kasvaa jälleen.

#### Huomautus

Kun olet painanut suodattimen puhdistuspainiketta useita kertoja, tarkista säiliön täyttömäärä. Muuten lika voi päästä karkaamaan, kun säiliö avataan.

1. Työnnä imuletkun kädensija suodatinpuhdistusjärjestelmän liitäntään laitteessa.

2. Paina suodattimen puhdistuspainiketta ja pidä sitä painettuna 2 sekunnin ajan. Pidä 4 sekunnin tauko painallusten välillä.

**Kuva H**

### Käytön keskeyttäminen

#### Huomautus

Jos työtaujan aikana imupää täytyy poistaa, akkupaketti voi jäädä paikalleen. Akkupaketti on tiukasti lukittu, eikä se voi pudota.

1. **Asento 0** Paina painiketta laitteen kytkemiseksi pois päältä.

**Kuva G**

2. Työnnä imuletkun kädensija suodatinpuhdistusjärjestelmän liitäntään laitteessa.

**Kuva H**

### Käytön lopettaminen

1. **Asento 0** Paina painiketta laitteen kytkemiseksi pois päältä.

**Kuva G**

2. Työnnä akun vapautuspainiketta eteenpäin ja vedä akku irti kiinnityskohdasta ylöspäin.

**Kuva I**

3. Lataa akku tarvittaessa, katso luku *Akun lataaminen*.

**Kuva C**

### Säiliön tyhjentäminen

1. Poista laitepää.

2. Poista suodatinkori.

**Kuva J**

3. Tyhjennä säiliö.

**Kuva K**

#### Huomautus

Puhdista laakasuodatin tarvittaessa, katso luku *Laakasuodattimen puhdistaminen*.

### Laitteen säilytys

1. Työnnä imuletkun kädensija suodatinpuhdistusjärjestelmän liitäntään laitteessa.

**Kuva H**

tai

Kiedo imuletkuu laitteen ympärille.

2. Säilytä laitetta kuivissa tiloissa.

## Kuljetus

#### ⚠ VARO

**Jos painoa ei oteta huomioon**

*Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara*

Laitteen paino on otettava kuljetuksessa ja varastoinnissa huomioon.

1. Ajoneuvossa kuljetettaessa varmista laite sovellettavien määräysten mukaisesti liukumisen ja kaatumisen estämiseksi.

### Kuljetus käsin

1. Nosta laite ja kannista sitä kahvasta kiinnittäen.

### Kuljetus ajoneuvoissa

1. Varmista laite siirtymistä ja kaatumista vastaan.

## Hoito ja huolto

### Laakasuodattimen puhdistaminen

#### Huomautus

Laakasuodatin on suodatinkorissa.

1. Poista laitepää.

**Kuva L**

2. Poista kehys ja suodatin.  
**Kuva M**
3. Kopauta suodatinta ja puhdista se tarvittaessa juoksevan veden alla. Älä hankaa tai harjaa.  
**Kuva N**
4. Anna suodattimen kuivua täysin ennen asentamista.  
**Kuva O**
5. Aseta seuraavaksi suodatin ja sitten kehys takaisin paikalleen.  
**Kuva P**
6. Aseta laitepää paikalleen ja lukitse se.  
**Kuva P**

## Ohjeita häiriötilanteissa

Häiriöillä on usein yksinkertaisia syitä, jotka voit itse poistaa seuraavan yleiskuvan avulla. Ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun epäselvissä tai tässä mainitsemattomien häiriöiden tapauksessa.

### Häiriöt

#### Laite ei käynnisty

Akku ei ole oikein paikallaan kiinnityskohdassa.

1. Työnnä akkua kiinnityskohtaan, kunnes se lukkiutuu paikalleen.

#### Huomautus

*Tarvittaessa poista akku uudelleen ja aseta se takaisin, kunnes se lukittuu.*

Akun lataustila (katso näyttö) liian heikko.

1. Lataa akku.

Akku tai laturi viallinen.

1. Vaihda akku tai laturi uuteen.

#### Imuteho laskee

#### Huomautus

*Imettävissä oleva määrä voi vaihdella imettävästä ai-neksesta riippuen.*

Lisälaitteet (esim. imuletku) ovat tukossa.

1. Poista tukos soveltuvalla apuvälineellä. Laakasuodatin on likainen.
1. Suorita suodatinpuhdistus.
2. Koputtele HEPA-suodatinta ja puhdista se juoksevalle vedelle.  
Vaihda laakasuodatin tarvittaessa.

## Tekniset tiedot

### Sähköliitäntä

Akkujännite	V	18
Nimellisteho	W	230

### Laitteen tehotiedot

Käyttöaika täydellä akkulatauksella normaalikäytössä (18 V, 2,5 Ah)	min	13
Käyttöaika täydellä akkulatauksella normaalikäytössä (18 V, 5 Ah)	min	25

### Mitat ja painot

Paino (ilman varusteita)	kg	3,9
Pituus	mm	328
Leveys	mm	343
Korkeus	mm	431

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

## Periechόμενα

Υποδείξεις ασφαλείας	65
Προβλεπόμενη χρήση	69

Προστασία του περιβάλλοντος	69
Υπερβία εξυπηρέτησης πελατών	69
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά	69
Εγγύηση	69
Παραδοτός εξοπλισμός	69
Σύμβολα επάνω στη συσκευή	69
Περιγραφή συσκευής	69
Θέση σε λειτουργία	70
Χειρισμός	70
Μεταφορά	71
Φροντίδα και συντήρηση	71
Βοήθεια σε περίπτωση βλάβης	71
Τεχνικά στοιχεία	71

## Υποδείξεις ασφαλείας



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής,

διαβάστε αυτό το κεφάλαιο ασφαλείας καθώς και το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Εκτός από τις υποδείξεις στο εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να τηρείτε και τους ισχύοντες γενικούς κανονισμούς ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων.
- Οι προειδοποιητικές πινακίδες και οι πινακίδες υποδείξεων που είναι τοποθετημένες στο εργαλείο, παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφαλή λειτουργία.

## Διαβαθμίσεις κινδύνων

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

## Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

## Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

**Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ** • Κίνδυνος ασφυξίας. Φυλάσσετε τις μεμβράνες συσκευασίας μακριά από παιδιά.

## Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο για τον σκοπό που προορίζεται. Λαμβάνετε υπόψη τις τοπικές συνθήκες και προσέχετε κατά τη χρήση του εργαλείου την παρουσία άλλων ανθρώπων, και ιδιαίτερα παιδιών. • Άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς επαρκή πείρα και γνώσεις επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη ή αν τους έχει εξηγηθεί από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους η

ασφαλής χρήση της συσκευής και αν κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν. • Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που έχουν εκπαιδευτεί στον χειρισμό της συσκευής ή έχουν αποδείξει τις ικανότητές τους για τον χειρισμό και έχουν λάβει ρητή εντολή για τη χρήση της. • Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή. • Παιδιά από την ηλικία των 8 ετών επιτρέπεται να λειτουργούν τη συσκευή μόνο εάν καθοδηγούνται κατά τη χρήση της από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή επιβλέπονται και υπό τον όρο ότι κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν. • Επιβλέπετε τα παιδιά, ώστε να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. • Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά μόνο υπό επίβλεψη. **Δ ΠΡΟΣΟΧΗ** • Οι διατάξεις ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία σας. Μην αλλάζετε ή χρησιμοποιείτε ποτέ τις διατάξεις ασφαλείας.

## Λειτουργία

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Απαγορεύεται η λειτουργία σε περιοχές, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.
- Κίνδυνος έκρηξης
- Μην αναρροφάτε καύσιμα αέρια, υγρά ή σκόνες.
- Μην αναρροφάτε αντιδραστικές μεταλλικές σκόνες (π.χ. αλουμίνιο, μαγνήσιο ή ψευδάργυρο).
- Μην αναρροφάτε συμπυκνωμένα αλκάλια ή οξέα.
- Μην αναρροφάτε φλεγόμενα ή πυρακτωμένα αντικείμενα. Επιπλέον, οι ουσίες αυτές μπορούν να προκαλέσουν διάβρωση στα υλικά που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κίνδυνος τραυματισμού. Μην αναρροφάτε με το ακροφύσιο και το σωλήνα αναρρόφησης κοντά στο κεφάλι σας.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, όσο βρίσκεται σε λειτουργία.
- Κίνδυνος ατυχημάτων και πρόκλησης ζημιών από ανατροπή της συσκευής. Πριν από κάθε ενέργεια με ή στη συσκευή φροντίστε για την ευστάθεια της συσκευής.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Προστατεύετε τη συσκευή από τις δυσμενείς καιρικές συνθήκες, την υγρασία και τη θερμότητα.
- Μην αναρροφάτε ποτέ χωρίς φίλτρο, μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συσκευή.

## Κίνδυνος πυρκαγιάς

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην αναρροφάτε λαμπιρές ή φλεγόμενες στάχτες. Αναρροφάτε μόνο κρύες στάχτες.
- Καθαρίστε και αδειάστε το δοχείο σκόνης πριν και μετά από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε χάρτινη σακούλα συλλογής σκόνης ή σακούλα από παρόμοια εύφλεκτα υλικά.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές σκούπες που διατίθενται στο εμπόριο για στάχτη.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή πάνω σε εύφλεκτα ή πολυμερή δάπεδα, όπως π.χ. μοκέτες ή πλακίδια από βινίλιο.
- Απορροφάτε μόνο στάχτη από επιτρεπόμενα καύσιμα (π.χ. φυσικό καυσόξυλο, μπριγκέτες ξύλου/πέλετ ξύλου, λιγνίτης και λιθάνθρακας).
- Μην αναρροφάτε σκουριά.
- Το υλικό αναρρόφησης που φαίνεται να έχει κρυώσει εξωτερικά μπορεί ακόμα να είναι ζεστό στο εσωτερικό. Τα

καυτά σωματίδια στάχτης μπορούν να αναφλεγούν ξανά σε ρεύμα αέρα.

- Χρησιμοποιήστε ένα μεταλλικό αντικείμενο για να σβήσετε τη στάχτη και για να ελέγξετε εάν είναι ακόμα ζεστή.
- Πριν την αναρρόφηση σε κλίβανο, βεβαιωθείτε ότι είναι κρύος.
- Περιμένετε έως ότου η στάχτη κρυώσει εντελώς πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό. Σας συμβουλεύουμε να σβήσετε γρήγορα τη φωτιά με νερό. Το υλικό καμινάδας δεν μπορεί να ανεχθεί τις απότομες διαφορές θερμοκρασίας και μπορεί να προκύψουν ρωγμές.
- Κατά την αναρρόφηση στάχτης, ελέγχετε συνεχώς τον σωλήνα αναρρόφησης και τη συσκευή για θέρμανση. Μόλις παρατηρήσετε θέρμανση, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αφαιρέστε το υλικό αναρρόφησης από την ηλεκτρική σκούπα στάχτης. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει σε υπαίθριο χώρο, υπό επίβλεψη.
- Μην απορροφάτε θερμά, καύσιμα ή λαμπερά αντικείμενα πάνω από 40 °C. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς σε θερμοκρασίες άνω των 40 °C.

## Φροντίδα και συντήρηση

### Υπόδειξη

- Απενεργοποιείτε τη συσκευή πριν από κάθε εργασία φροντίδας και συντήρησης και αποσυνδέετε τη συστοιχία μπαταριών.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Αναθέτετε τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σε ηλεκτρικά δομικά εξαρτήματα μόνο στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η συσκευή περιέχει ηλεκτρικά δομικά εξαρτήματα, μην την καθαρίζετε κάτω από τρεχούμενο νερό.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Για τον καθαρισμό μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά υλικά, υγρά καθαρισμού τζαμιών ή καθαριστικά γενικής χρήσης.
- Αν πρόκειται η συσκευή να μην χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών από τη συσκευή.
- Η χαλασμένες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή και να παραδίδονται για ανακύκλωση.

## Μεταφορά

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Για να αποφύγετε ατυχήματα ή τραυματισμούς, πρέπει να λάβετε υπόψη κατά τη μεταφορά το βάρος της συσκευής.



## Προβλεπόμενη χρήση

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά για την ιδιωτική σας κατοικία.

Η συσκευή προορίζεται για χρήση όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας ως ηλεκτρική σκούπα ξηρής αναρρόφησης και στάχτης.

Η συσκευή ενδείκνυται για αναρρόφηση:

- κρούας στάχτης από τζάκια, καπνοδόχους, φούρνους, σταχτοδοχεία και παρόμοια σημεία όπου συγκεντρώνεται στάχτη.

### Υπόδειξη

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές, που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό.

## Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα.

Απορρίψτε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, εξαρτήματα όπως μπαταρίες απλές, επαναφορτιζόμενες ή λάδια, τα οποία σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

### Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Σε περίπτωση αποριών ή βλαβών μπορείτε να απευθύνεστε στο υποκατάστημα του Οίκου KÄRCHER.

## Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής. Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Εγγύηση

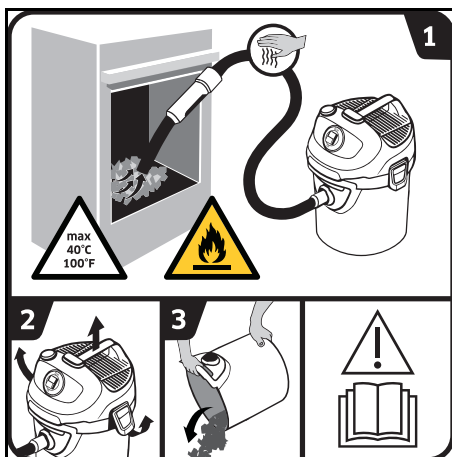
Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς. (για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

## Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

## Σύμβολα επάνω στη συσκευή

1	<b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:</b> Κίνδυνος πυρκαγιάς από εύφλεκτα υλικά. Ελέγχετε πάντα τους εύκαμπτους σωλήνες και τις ηλεκτρικές σκούπες για θέρμανση κατά την αναρρόφηση στάχτης. Το υλικό αναρρόφησης δεν πρέπει να υπερβαίνει τη θερμοκρασία των 40 °C. Μην κάνετε αναρρόφηση υγρής στάχτης. Μην αναρροφάτε αιθάλη ούτε εύφλεκτα υλικά.
2-3	Για να αποφύγετε τη συσσώρευση υλικών που αντιπροσωπεύουν ένα θερμικό φορτίο (π.χ. πριονίδι): Ανοίξτε, αδειάστε και καθαρίστε την ηλεκτρική σκούπα μετά και πριν από την αναρρόφηση στάχτης. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.



## Περιγραφή συσκευής

Σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας περιγράφεται ο μέγιστος δυνατός εξοπλισμός. Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο (ανατρέξτε στη συσκευασία).

Για τα σχήματα δείτε τη σελίδα διαγραμμάτων. Εικόνα A

- 1 Σύνδεση ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης
- 2 Λαβή
- 3 Υποδοχή συστοιχίας μπαταριών
- 4 Διακόπτης συσκευής (On / Off)
- 5 Πλήκτρο απασφάλισης μπαταριών
- 6 Σύνδεση συστήματος καθαρισμού φίλτρου
- 7 Πλήκτρο καθαρισμού φίλτρου
- 8 Λαβή μεταφοράς
- 9 Πλέγμα απαγωγής
- 10 Καπάκι δοχείου
- 11 Δοχείο
- 12 Επίπεδο πτυχωτό φίλτρο με πλαίσιο (χρησιμοποιείται ήδη στη συσκευή)

- 13 Κλουβί φίλτρου
- 14 Σωλήνας αναρρόφησης με λαβή
- 15 \*Μπαταρίες
- 16 \*Φορτιστής

\* optional

## Θέση σε λειτουργία

### Υπόδειξη για το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Υλικές ζημιές λόγω του επιπέδου πτυχωτό φίλτρου και του πλαισίου που δεν χρησιμοποιείται.**

Εάν το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο και το πλαίσιο δεν χρησιμοποιούνται, υπάρχει κίνδυνος τα σωματίδια τέφρας να καταστρέψουν τη συσκευή.

Τοποθετείτε πάντα το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο και το σχετικό πλαίσιο στη συσκευή κατά τη χρήση.

### Φόρτιση συστοιχίας μπαταριών

#### Υπόδειξη

Λάβετε υπόψη τις οδηγίες λειτουργίας της συστοιχίας μπαταριών.

#### Υπόδειξη

Η μπαταρία και ο φορτιστής για τις παραλλαγές του σετ AD 2 Battery βρίσκονται στη συσκευασία της συσκευής.

**Εικόνα Β**

**Εικόνα C**

**Εικόνα D**

### Τοποθέτηση συστοιχίας μπαταριών

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο συστοιχίες μπαταριών από την πλατφόρμα KÄRCHER Battery Power (+) με ονομαστική τάση 18 V.

1. Ωθήστε τη συστοιχία μπαταριών από επάνω στην υποδοχή της συστοιχίας μπαταριών, μέχρι η συστοιχία μπαταριών να ασφαλίσει.

**Εικόνα E**

### Σύνδεση εξαρτημάτων

#### Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος πυρκαγιάς από το υλικό αναρρόφησης ή τη σακούλα συλλογής σκόνης**

Υλικό αναρρόφησης, όπως π.χ. πριονίδι, μέρη χαριού και σακούλα συλλογής σκόνης μπορούν να πάρουν φωτιά όταν αναμιχθούν με καυτά σωματίδια σάχτης.

Ελέγξτε εάν η συσκευή έχει αδειάσει και καθαριστεί μετά την τελευταία αναρρόφηση.

Μην χρησιμοποιείτε σακούλα συλλογής σκόνης.

- Πιέστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης στη σύνδεση ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης της συσκευής, μέχρι να ασφαλίσει.

**Εικόνα F**

- Για την αφαίρεση, πιέστε την ασφάλεια και τραβήξτε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.

### Ενεργοποίηση συσκευής

- **Θέση I** πατήστε για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- **Θέση 0** πατήστε για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

**Εικόνα G**

## Χειρισμός

### Ολοκληρωμένο σύστημα καθαρισμού φίλτρων

#### Υπόδειξη

Το σύστημα καθαρισμού του φίλτρου προορίζεται για τον ενδιάμεσο καθαρισμό όταν γίνεται αναρρόφησης μεγάλων ποσοτήτων σάχτης.

Χάρη στο σύστημα καθαρισμού φίλτρων, το βρώμικο επίπεδο πτυχωτό φίλτρο μπορεί να καθαριστεί με το πάτημα ενός πλήκτρου και η ισχύς αναρρόφησης αυξάνεται ξανά.

#### Υπόδειξη

Αφού πατήσετε αρκετές φορές το πλήκτρο καθαρισμού φίλτρου, ελέγξτε τον όγκο πλήρωσης του δοχείου. Διαφορετικά, η βρωμιά μπορεί να διαφύγει όταν το δοχείο είναι ανοιχτό.

1. Συνδέστε τη χειρολαβή του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης στην υποδοχή του συστήματος καθαρισμού του φίλτρου στη συσκευή.
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο καθαρισμού φίλτρου για 2 δευτερόλεπτα, ενώ περιμένετε 4 δευτερόλεπτα μεταξύ των μεμονωμένων λειτουργιών.

**Εικόνα H**

### Διακοπή λειτουργίας

#### Υπόδειξη

Σε περίπτωση που κατά τη διακοπή της εργασίας απαιτείται αφαίρεση της κεφαλής αναρρόφησης, η μπαταρία μπορεί να παραμείνει στη θέση της. Η μπαταρία συγκρατείται σφικτά και δεν μπορεί να πέσει.

1. **Θέση 0** πατήστε για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
2. Συνδέστε τη χειρολαβή του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης στην υποδοχή του συστήματος καθαρισμού του φίλτρου στη συσκευή.

**Εικόνα H**

### Τερματισμός λειτουργίας

1. **Θέση 0** πατήστε για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
2. Σπρώξτε το πλήκτρο απασφάλισης της συστοιχίας μπαταριών προς τα μπροστά και τραβήξτε τη συστοιχία μπαταριών από την υποδοχή της συστοιχίας μπαταριών και προς τα επάνω.
3. Εάν χρειαστεί, φορτίστε τη συστοιχία μπαταριών, βλ. κεφάλαιο **Φόρτιση συστοιχίας μπαταριών**.

**Εικόνα C**

### Αδειασμα δοχείου

1. Αφαιρέστε την κεφαλή της συσκευής.
2. Αφαιρέστε το κλουβί του φίλτρου.
3. Αδειάστε το δοχείο.

**Εικόνα K**

#### Υπόδειξη

Καθαρίστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο εάν είναι απαραίτητο, βλέπε κεφάλαιο **Καθαρίστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο**.

## Αποθήκευση συσκευής

1. Συνδέστε τη χειρολαβή του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης στην υποδοχή του συστήματος καθαρισμού του φίλτρου στη συσκευή.  
**Εικόνα Η**  
ή  
Τυλίξτε τον σωλήνα αναρρόφησης γύρω από τη συσκευή.
2. Φυλάσσετε τη συσκευή σε ξηρούς χώρους.

## Μεταφορά

### Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

#### **Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος**

*Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών κατά τη μεταφορά και αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.*

1. Κατά τη μεταφορά σε οχήματα ασφαλίστε τη συσκευή σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες έναντι ολίσθησης και ανατροπής.

## Μεταφορά με το χέρι

1. Σηκώστε και μεταφέρετε τη συσκευή από τη λαβή μεταφοράς.

## Μεταφορά σε οχήματα

1. Ασφαλίστε τη συσκευή έναντι ολίσθησης και ανατροπής.

## Φροντίδα και συντήρηση

### Καθαρίστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο

#### **Υπόδειξη**

*Το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο βρίσκεται στο κλουβί του φίλτρου.*

1. Αφαιρέστε την κεφαλή της συσκευής.  
**Εικόνα L**
2. Αφαιρέστε το πλαίσιο και το φίλτρο.  
**Εικόνα M**
3. Χτυπήστε το φίλτρο και, αν είναι απαραίτητο, καθαρίστε το κάτω από τρεχούμενο νερό. Μην το τρίβετε και μην το πλένετε με βούρτσα.  
**Εικόνα N**
4. Αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει εντελώς, πριν το τοποθετήσετε στη θέση του.  
**Εικόνα O**
5. Στη συνέχεια, τοποθετήστε ξανά το φίλτρο και μετά το πλαίσιο.
6. Τοποθετήστε και ασφαλίστε την κεφαλή της συσκευής.  
**Εικόνα P**

### Βοήθεια σε περίπτωση βλάβης

Οι βλάβες οφείλονται συχνά σε ασημαντες αιτίες, τις οποίες μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας με τη βοήθεια του ακολούθου πίνακα. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή σε περίπτωση βλάβης που δεν αναφέρεται εδώ παρακαλούμε να απευθύνεστε στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

### Βλάβες

#### **Η συσκευή δεν λειτουργεί**

Η συστοιχία μπαταριών δεν εφαρμόζει σωστά στην υποδοχή της συστοιχίας μπαταριών.

1. Ωθήστε τη συστοιχία μπαταριών στην υποδοχή της συστοιχίας μπαταριών, μέχρι να ασφαλίσει.

#### **Υπόδειξη**

*Εάν είναι απαραίτητο, αφαιρέστε ξανά τη συστοιχία μπαταριών και τοποθετήστε την ξανά μέχρι να ασφαλίσει.*

Κατάσταση φόρτισης της συστοιχίας μπαταριών (βλ. οθόνη) πολύ αδύναμη.

1. Φορτίστε την μπαταρία.  
Συστοιχία μπαταριών χαλασμένη ή φορτιστής χαλασμένος.

1. Αντικαταστήστε τη συστοιχία μπαταριών ή το φορτιστή.

#### **Η αναρροφητική ισχύς μειώνεται**

#### **Υπόδειξη**

*Η ποσότητα που μπορεί να απορροφηθεί μπορεί να ποικίλει ανάλογα με το υλικό αναρρόφησης.*

Το αξεσουάρ (π.χ. σωλήνας αναρρόφησης) είναι μπλοκαρισμένο.

1. Με ένα κατάλληλο βοήθημα αφαιρέστε τις ακαθαρσίες για απόφραξη.

Το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο είναι βρώμικο.

1. Καθαρίστε τα φίλτρα.
2. Χτυπήστε ελαφρά το πλακέ πτυχωτό φίλτρο και καθαρίστε το με τρεχούμενο νερό.

Εάν απαιτείται, αντικαταστήστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.

## Τεχνικά στοιχεία

### Ηλεκτρική σύνδεση

Τάση μπαταρίας	V	18
Ονομαστική ισχύς	W	230

### Στοιχεία ισχύος συσκευής

Διάστημα κανονικής λειτουργίας με τελειώς γεμάτη μπαταρία (18 V, 2,5 Ah)	min	13
--	-----	----

Διάστημα κανονικής λειτουργίας με τελειώς γεμάτη μπαταρία (18 V, 5 Ah)	min	25
--	-----	----

### Διαστάσεις και βάρη

Βάρος (χωρίς παρελκόμενα)	kg	3,9
Μήκος	mm	328
Πλάτος	mm	343
Ύψος	mm	431

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

## İçindekiler

Güvenlik bilgileri .....	72
Amaca uygun kullanım .....	74
Çevre koruma .....	74
Müşteri hizmetleri .....	74
Aksesuarlar ve vedek parçalar .....	75
Garanti .....	75
Teslimat kapsamı .....	75
Cihazdaki simgeler .....	75
Cihaz açıklaması .....	75
İşletime alma .....	75
Kullanım .....	76
Taşıma .....	76
Bakım ve koruma .....	76
Arızalarda yardım .....	76
Teknik bilgiler .....	77

## Güvenlik bilgileri



Cihazı ilk defa kullanmadan önce bu güvenlik bölümünü ve orijinal kullanım kılavuzunu okuyun. Bu bilgilere göre hareket edin. Orijinal kullanım kılavuzunu daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

- İşletim kılavuzundaki uyarıların yanında yasa koyucunun belirlediği güvenlik ve kaza önleme yönetmeliğini dikkate almalısınız.
- Cihaza takılı olan uyarı ve bilgi levhaları, tehlikesiz bir işletim için önemli bilgiler verir.

## Tehlike kademeleri

### △ **TEHLİKE**

- *Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.*

### △ **UYARI**

- *Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

### △ **TEDBİR**

- *Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

### **DIKKAT**

- *Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

## Genel güvenlik bilgileri

△ **TEHLİKE** ● *Boğulma tehlikesi. Ambalaj folyolarını çocuklardan uzak tutunuz.*

△ **UYARI** ● *Cihazı sadece amacına uygun bir şekilde kullanın. Yerel koşulları dikkate alın ve cihazla çalışmalar esnasında üçüncü şahıslara ve özellikle çocuklara dikkat edin.* ● *Fiziksel, duysal veya zihinsel kabiliyetleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler, yalnızca düzgün şekilde gözetim altında tutulmaları ya da güvenlik konusunda eğitilmiş bir kişi tarafından cihazın güvenli kullanımı ile ilgili talimat almaları ve ortaya çıkan tehlikeleri anlamaları durumunda cihazı kullanabilirler.*

● *Sadece cihazın kullanımı konusunda bilgilendirilmiş veya cihazı kumanda etme konusundaki kabiliyetlerini kanıtlamış ve kati şekilde cihazın kullanımıyla görevlendirilmiş olan kişiler cihazı kullanabilir.*

● *Çocukların bu cihazı kullanması yasaktır.* ● *En az 8 yaş üzeri çocuklar, sadece güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili eğitim aldıkları veya denetim altında oldukları ve oluşabilecek tehlikeleri anladıkları takdirde cihazı kullanabilir.* ● *Cihazla oynamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.* ● *Çocuklar, temizliği ve*

bakımı sadece gözetim altında yapılabilir.

△ **TEDBİR** ● Emniyet düzenleri sizin emniyetiniz içindir. Emniyet düzenlerini asla değiştirmeyin veya baypas etmeyin.

### İşletme

#### △ **TEHLİKE**

- Patlama tehlikesi bulunan alanlarda işletilmesi yasaktır.
  - Patlama tehlikesi
  - Yanıcı gaz, sıvı veya tozları süpürmeyin.
  - Reaktif metal tozları (ör. alüminyum, magnezyum veya çinko) süpürmeyin.
  - Seyreltilmemiş alkali veya asitleri süpürmeyin.
  - Yanan veya kor halindeki cisimleri süpürmeyin.
- Bu maddeler cihazda kullanılan materyallere zarar verebilir.

#### △ **UYARI**

- Yaralanma tehlikesi. Başlık ve emme borusu ile başlığın çevresini süpürmeyin.

#### △ **TEDBİR**

- Cihaz çalışır durumdayken asla gözetimsiz bırakmayın.
- Cihazın devrilmesi sonucu kaza veya hasar oluşumu. Cihaz ile veya cihaz üzerinde yapılan her faaliyetten önce duruş emniyetini sağlayın.

#### **DIKKAT**

- Cihazı ekstrem hava, nem ve sıcaklık koşullarına karşı koruyun.

- Filtre olmadan süpürme işlemi yapmayın, cihaz zarar görebilir.

### Yangın tehlikesi

#### △ **UYARI**

- Parlayan veya yanan külleri vakumla çekmeyin. Sadece soğuk külleri vakumla çekin.
- Her kullanımdan önce ve sonra toz haznesini temizleyin ve boşaltın.
- Kağıttan ya da benzer şekilde yanıcı olan maddelerden yapılmış olan toz toplama torbalarını kullanmayın.
- Kül çekmek için piyasada satılan elektrikli süpürgeleri kullanmayın.
- Cihazı halı veya vinil gibi yanabilir veya polimer zeminler üzerinde depolamayın.
- Sadece izin verilen yakıtların külleri (örn. doğal odun, odun briketleri/odun paletleri, kahverengi kömür ve taş kömürü) vakumlayarak çekin.
- Bu cihazla kurum çekmeyin.
- Dışarıdan soğumuş gibi görünen emme malzemesinin içi hala sıcak olabilir. Sıcak kül partikülleri hava akımı ile tekrar tutuşabilir.
- Metal bir nesne ile eşelemek suretiyle külün halen sıcak olup olmadığını kontrol edin.
- Fırınlarda vakumla çekme işlemi yapmadan önce fırının soğuk olduğundan emin olun.

- **Temizliğe başlamadan önce küllerin tamamen soğumasını bekleyin.** Yangının su kullanılarak hızlı bir şekilde söndürülmesini öneririz. Şömine malzemesi, ani sıcaklık değişikliklerine tolere edemez ve malzemede çatlaklar oluşabilir.
- **Kül süpürürken, sürekli emme hortumunun ve cihazın ısınıp ısınmadığını kontrol edin.** Isındığını fark ettiğinizde cihazı derhal kapatın ve emme malzemesini, kül süpürgesinden çıkarın. Cihazı gözetim altında soğumaya bırakın.
- **40 °C'nin üzerindeki sıcak, yanan veya parlayan nesnelere süpürmeyin.** 40 °C'nin üzerindeki sıcaklıklarda yangın riski bulunmaktadır.

## Bakım ve Koruma

### Not

- **Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce cihazı kapatın ve akü paketini çıkarın.**

### ⚠ TEDBİR

- **Onarım çalışmalarını ve elektrikli yapı parçaları üzerindeki çalışmaların sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılmasını sağlayın.**

### ⚠ UYARI

- **Cihaz elektrikli yapı parçaları içermektedir, cihazı akar su altında yıkamayın.**

## DIKKAT

- **Temizlik sırasında aşındırıcı, cam veya genel amaçlı temizleyicileri kullanmayın.**
- **Cihazı uzun süre kullanmayacaksanız akü paketini cihazdan çıkarın.**
- **Tamamen kullanılmış akü paketini cihazdan çıkarın ve yönetmeliğe uygun şekilde tasfiye edin.**

## Taşıma

### ⚠ TEDBİR

- **Kazaları ve yaralanmaları önlemek amacıyla nakliye esnasında cihazın ağırlığını dikkate alın.**

## Amaca uygun kullanım

Cihazı sadece evde kullanın.

Cihaz bu kullanma talimatında belirtilen açıklamalara ve güvenlik bilgilerine uygun olarak kül süpürgesi ve kuru elektrik süpürgesi olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Makinenin süpürmesi için öngörülenler:

- **Şöminelerde, bacalarda, sobalarda, kul tablaları ve külün biriktiği benzeri yerlerden soğuk külün süpürülmesine uygundur.**

### Not

Üretici, belirtilen ihtiyaca uygun olmayan veya yanlış kullanımı sonucu oluşan olası hasarlardan sorumlu değildir.

## Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden tasfiye edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış imha edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu sembol ile işaretlenen cihazlar evsel atık ile birlikte imha edilmemelidir.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)  
İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Müşteri hizmetleri

Sorularınız olduğunda veya herhangi bir arıza ile karşılaşmanız durumunda KÄRCHER şubemiz size memnuniyetle yardımcı olacaktır.

## Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar. Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garanti

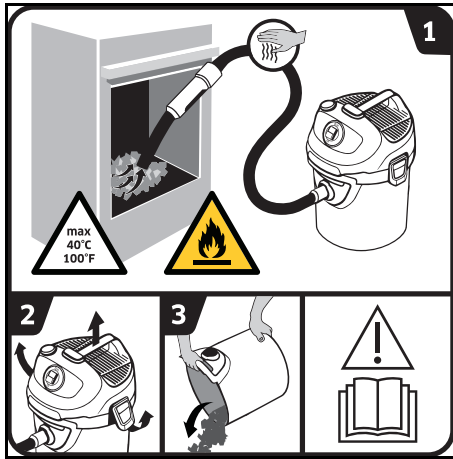
Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti durumunda satış fişi ile satıcıya veya yetkili servise başvurun. (Adres için Bkz. Arka sayfa)

## Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

## Cihazdaki simgeler

1	<b>UYARI:</b> Yanıcı maddelerden kaynaklanan yangın tehlikesi. Kül süpürürken hortumların ve süpürgelerin ısınır ısınmadığını sürekli kontrol edin. Emme malzemesinin sıcaklığı 40 °C'yi geçmemelidir. Nemli kül süpürmeyin. Kurum veya yanıcı madde süpürmeyin.
2-3	Yangın yükü oluşturan malzemelerin (örneğin talaş) birikimini önlemek için: Süpürgeyi, kül süpürmeden önce ve sonra açık bir alanda açın, boşaltın ve temizleyin. Kullanım kılavuzunu okuyun.



## Cihaz açıklaması

Bu kullanım kılavuzunda maksimum donanım açıklanmaktadır. Modele bağlı olarak teslimat kapsamında farklılıklar bulunur (bkz. ambalaj).

Resimler için grafik sayfasına bakın.

Şekil A

- ① Vakum hortumu bağlantısı
- ② Tutamak
- ③ Akü paketi yuvası
- ④ Cihaz şalteri (açık / kapalı)
- ⑤ Akü paketi kilit açma mekanizması tuşu
- ⑥ Filtre temizleme sistemi bağlantısı
- ⑦ Filtre temizleme düğmesi
- ⑧ Taşıma kulpu
- ⑨ Egzoz ızgarası
- ⑩ Hazne kilidi
- ⑪ Hazne
- ⑫ Çerçevevi düz katlanmış filtre (cihaza halihazırda takılmıştır)
- ⑬ Filtre sepeti
- ⑭ Tutamaklı vakum hortumu
- ⑮ \*Akü paketi
- ⑯ \*Şarj cihazı

\* optional

## İşletime alma

### Düz katlanmış filtre ile ilgili bilgi

#### DIKKAT

**Düz katlanmış filtrenin ve çerçevenin kullanılmaması nedeniyle maddi hasarlar.**

*Düz katlanmış filtre ve çerçevenin kullanılmaması, kül partiküllerinin cihaza zarar vermesine neden olabilir. Düz katlanmış filtreyi ve buna ait çerçeveyi, kullanım sırasında daima cihaza takın.*

### Akü paketini şarj edin

#### Not

Lütfen akü paketinin işletim kılavuzunu dikkate alın.

#### Not

Akü paketi ve şarj cihazı, AD 2 Battery Set varyantında, cihaz ambalajı içerisinde bulunmaktadır.

#### Şekil B

#### Şekil C

#### Şekil D

### Akü paketinin takılması

#### DIKKAT

Yalnızca 18 V nominal voltajlı KÄRCHER Battery Power (+) platformu akü paketi kullanın.

1. Akü paketini, yuvasına oturana kadar yukarıdan akü paketi yuvasına yerleştirin.

#### Şekil E

### Haznenin bağlanması

#### ⚠ UYARI

**Emme malzemesi ve toz toplama torbası nedeniyle yangın tehlikesi**

*Talaş, kağıt parçaları gibi emme malzemeleri ve toz toplama torbaları, sıcak kül partikülleri ile temas ettiğinde tutuşabilir.*

*Cihazın, son süpürme işleminden sonra boşaltılmış ve temizlenmiş olup olmadığını kontrol edin.*

*Toz toplama torbası kullanmayın.*

- Emme hortumunu, yuvasına oturana kadar cihazdaki emme hortumu bağlantısına itin.

#### Şekil F

- Çıkarmak için kilide bastırın ve emme hortumunu çekin.

### Cihazın çalıştırılması

- **Konum I** üzerine basın ve cihazı açın.
  - **Konum 0** üzerine basın ve cihazı kapatın.
- #### Şekil G

## Kullanım

### Entegre filtre temizleme sistemi

#### Not

Filtre temizleme sistemi, büyük miktarlardaki küllerin süpürülmesi sırasındaki ara temizlik için öngörülmüştür. Filtre temizleme sistemi ile, kirlenen düz katlanmış filtre düğmeye basılarak temizlenebilir ve vakum gücü tekrar artırılabilir.

#### Not

Filtre temizleme düğmesine birkaç kez bastıktan sonra haznenin dolum hacmini kontrol edin. Aksi takdirde, hazne açıldığında dışarıya kir çıkabilir.

1. Emme hortumunun tutamağını, cihazdaki filtre temizleme sisteminin bağlantısına takın.
2. Filtre temizleme düğmesini 2 saniye boyunca basılı tutun ve düğmeye her bastıktan sonra 4 saniye bekleyin.

#### Şekil H

### İşletmeyi iptal etme

#### Not

Çalışma kesintisi sırasında vakum kafasının çıkarılması gerekirse akü paketi takılı kalabilir. Akü paketi tamamen yerleşiktir ve düşmez.

1. **Konum 0** üzerine basın ve cihazı kapatın.

#### Şekil G

2. Emme hortumunun tutamağını, cihazdaki filtre temizleme sisteminin bağlantısına takın.

#### Şekil H

### İşletmenin tamamlanması

1. **Konum 0** üzerine basın ve cihazı kapatın.

#### Şekil G

2. Akü paketi kilit açma mekanizması tuşunu öne doğru itin ve akü paketini yuvasından yukarı doğru çıkarın.

#### Şekil I

3. İhtiyaca göre akü paketini şarj edin, bkz. Bölüm *Akü paketini şarj edin*.

#### Şekil C

### Haznenin boşaltılması

1. Makine başlığını çıkarın.

2. Filtre sepetini çıkarın.

#### Şekil J

3. Hazneyi boşaltın.

#### Şekil K

#### Not

Gerekirse düz katlanmış filtreyi temizleyin, bkz. Bölüm *Düz katlanmış filtrenin temizlenmesi*.

### Cihazın muhafaza edilmesi

1. Emme hortumunun tutamağını, cihazdaki filtre temizleme sisteminin bağlantısına takın.

#### Şekil H

ya da

Emme hortumunu, cihazın etrafına sarın.

2. Cihazı kuru yerlerde saklayın.

## Taşıma

### ⚠ TEDBİR

#### Ağırlığın dikkate alınmaması

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur

Taşıma ve yataklama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

1. Cihazı taşıt içerisinde taşırken, geçerli direktifler uyarınca kayma ve devrilmeye karşı emniyete alın.

### El ile taşıma

1. Cihazı taşıma kulpundan kaldırın ve taşıyın.

### Taşıt içerisinde taşıma

1. Cihazı kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

## Bakım ve koruma

### Düz katlanmış filtrenin temizlenmesi

#### Not

Düz katlanmış filtre, filtre sepetinde bulunmaktadır.

1. Makine başlığını çıkarın.

#### Şekil L

2. Çerçeveyi ve filtreyi çıkarın.

#### Şekil M

3. Filtreye hafifçe vurun ve gerekirse filtreyi akan suyun altında temizleyin. Filtreyi ovalamayın ya da fırçalamayın.

#### Şekil N

4. Filtreyi takmadan önce iyice kurulayın.

#### Şekil O

5. Ardından önce filtreyi, sonra da çerçeveyi tekrar takın.

6. Cihaz başlığını yerleştirin ve kilitleyin.

#### Şekil P

## Arızalarda yardım

Arızaların sebepleri çoğu zaman aşağıdaki genel bakış yardımıyla kendiniz giderebileceğiniz kadar basittir. Kararsızlık durumunda veya burada adı geçmeyen arızalarda lütfen yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

### Arızalar

#### Cihaz çalışmıyor

Akü paketi, yuvasına oturmuyor.

1. Akü paketini, yerine oturana kadar cihaz yuvasına yerleştirin.

#### Not

Gerekirse akü paketini bir kez daha çıkarın ve kilitlemeye dek yeniden yerleştirin.

Akü paketinin şarj durumu (ekrana bakın) çok düşük.

1. Akü paketini şarj edin.

Akü paketi veya şarj cihazı arızalı.

1. Akü paketi veya şarj cihazını yenileyin.

#### Emme gücü düşüyor

#### Not

Çekilebilecek miktar, emme malzemesine göre değişiklik gösterir.

Aksesuarlar (örn. emme hortumu) tıkalı.

1. Tıkanıklığı, uygun bir yardımcı araçla giderin.

Düz katlanmış filtre kirlil.

1. Filtre temizleme işlemini uygulayın.

2. Düz katlanmış filtreye hafifçe vurun ve akan suyun altında temizleyin.

Gerekirse düz katlanmış filtreyi değiştirin.



## Техник bilgiler

### Elektrik bağlantısı

Akü gerilimi V 18

Nominal güç W 230

### Cihaz performans verileri

Normal işletimde akü doluyken iş- min 13  
letim süresi (18 V, 2,5 Ah)

Normal işletimde akü doluyken iş- min 25  
letim süresi (18 V, 5 Ah)

### Boyutlar ve ağırlıklar

Ağırlık (aksesuarlar hariç) kg 3,9

Uzunluk mm 328

Genişlik mm 343

Yükseklik mm 431

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

## Содержание

Указания по технике безопасности .....	77
Использование по назначению .....	81
Защита окружающей среды .....	81
Сервисная служба .....	81
Принадлежности и запасные части .....	81
Гарантия .....	81
Комплект поставки .....	81
Символы на устройстве .....	82
Описание устройства .....	82
Ввод в эксплуатацию .....	82
Управление .....	83
Транспортировка .....	83
Уход и техническое обслуживание .....	83
Помощь при неисправностях .....	83
Технические характеристики .....	84

## Указания по технике безопасности



Перед первым использованием

устройства необходимо ознакомиться с данной главой по технике безопасности и настоящей оригинальной инструкцией по эксплуатации. Действовать в соответствии с ними. Сохранять оригинальную инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Наряду с указаниями, содержащимися в инструкции по эксплуатации, соблюдать также общие законодательные положения по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.
- Предупредительные и указательные таблички, размещенные на приборе, содержат важную информацию, необходимую для его безопасной эксплуатации.

## Степень опасности

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

- Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

## **ВНИМАНИЕ**

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

### **Общие указания по технике безопасности**

△ **ОПАСНОСТЬ** ● Опасность удушья. Упаковочную пленку хранить в недоступном для детей месте.

### △ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Использовать устройство только по назначению. Учитывать местные особенности и при работе с устройством следить за третьими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми.
- Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не обладающие необходимым опытом и знаниями, могут использовать устройство только в том случае, если они находятся под надлежащим присмотром или прошли инструктаж компетентного лица относительно безопасного использования оборудования и осознают возможные риски.
- Устройством разрешено

пользоваться только лицам, которые прошли инструктаж по обращению с ним, подтвердили свои способности по управлению ним и которым поручено пользование устройством.

- Запрещается работать с устройством детям.
- Детям старше минимум 8 лет разрешено пользоваться устройством, если они проинструктированы лицом, отвечающим за их безопасность, или находятся под его строгим присмотром, а также понимают потенциальные риски.
- Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Детям разрешено проводить очистку и обслуживание устройства только под присмотром.

### △ **ОСТОРОЖНО**

- Предохранительные устройства предназначены для вашей защиты. Запрещено изменять предохранительные устройства или пренебрегать ими.

## **Эксплуатация**

### △ **ОПАСНОСТЬ**

- Эксплуатация во взрывоопасных зонах запрещена.

- Опасность взрыва
- Не допускать всасывания горючих газов, жидкостей и пыли.
- Не допускать всасывания пыли металлов, вступающих в химические реакции (например, алюминий, магний или цинк).
- Не допускать всасывания неразбавленных щелочей и кислот.
- Не допускать всасывания горящих или тлеющих предметов.

Кроме того эти вещества могут разъесть использованные в приборе материалы.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Опасность травмирования. Не производить всасывание с помощью насадки и всасывающей трубки вблизи головы.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Запрещается оставлять работающее устройство без присмотра.
- Опасность несчастных случаев и повреждений вследствие опрокидывания устройства. Перед проведением любых работ с устройством или на нем необходимо принять устойчивое положение.

## ВНИМАНИЕ

- Защищать устройство от неблагоприятных погодных условий, влаги и жары.
- Никогда не допускать всасывания без фильтра, так как это может привести к повреждению устройства.

### Опасность пожара

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не собирать пылесосом пылающую или горящую золу. Собирать только холодную золу.
- Контейнер для сбора пыли необходимо опорожнять и очищать перед и после каждого использования.
- Не использовать пылесборные мешки из бумаги или мешки из подобных горючих материалов.
- Не использовать обычные пылесосы для сбора золы.
- Не хранить устройство на горючих или полимерных основаниях, например, ковровых покрытиях или виниловой плитке.
- Собирать только золу допустимых горючих материалов (например, необработанная колотая древесина, древесные брикеты/древесные

гранулы, бурый и каменный уголь).

- Не использовать для уборки сажи.
- Собранный мусор, который снаружи выглядит остывшим, может оставаться горячим внутри. Частицы горячей золы могут снова воспламениться в потоке воздуха.
- Взрыхлить золу, используя металлический предмет, чтобы проверить остыла она или нет.
- Прежде чем начать сбор золы из печи, убедиться, что печь остыла.
- Перед проведением работ по очистке дождаться полного остывания золы. Мы не советуем быстро тушить огонь водой. Материал камина не выдерживает резких перепадов температур и это может привести к возникновению трещин.
- При сборе золы постоянно проверять всасывающий шланг и устройство на предмет повышения температуры. При повышении температуры необходимо немедленно выключить устройство и извлечь собранный мусор из пылесоса для золы. Дать

устройству остыть под наблюдением на открытом воздухе.

- Не собирать пылесосом горячие, горящие или пылающие предметы температурой выше 40 °С. При температуре выше 40 °С существует опасность возникновения пожара.

### Уход и техническое обслуживание

#### Примечание

- Перед выполнением любых работ по уходу и техническому обслуживанию выключить устройство и извлечь аккумуляторный блок.

#### △ ОСТОРОЖНО

- Работы по ремонту и с электрическими компонентами поручать только авторизованной сервисной службе.

#### △ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Устройство имеет электрические компоненты, поэтому его нельзя мыть под проточной водой.

#### ВНИМАНИЕ

- Не использовать для очистки абразивные средства, средства для чистки стекла или

## универсальные чистящие средства.

- Если устройство не будет использоваться длительное время, вынуть аккумуляторный блок из устройства.
- Извлечь использованный аккумуляторный блок из устройства и утилизировать его надлежащим образом.

## Транспортировка

### △ ОСТОРОЖНО

- Во избежание несчастных случаев или травмирования, при транспортировке необходимо принять во внимание вес устройства.

## Использование по назначению

Устройство предназначено только для использования в домашнем хозяйстве. Устройство предназначено для использования в соответствии с описаниями, приведенными в данном руководстве по эксплуатации, и указаниями по технике безопасности при работе с пылесосами для золы и сухой уборки.

Устройство подходит для удаления:

- холодной золы из каминов, дымоходов, печей, пепельниц и других мест скопления золы.

### Примечание

Производитель не несет ответственности за повреждения, полученные в результате использования не по назначению или неправильного обращения с устройством.

## Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и экологии. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной

работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

### Указания по ингредиентам (REACH)

Для получения актуальной информации об ингредиентах см. [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Сервисная служба

Филиал фирмы KÄRCHER всегда окажет поддержку в случае возникновения вопросов или неисправностей.

## Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственных браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

(Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3 год выпуска

0 столетие выпуска

1 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

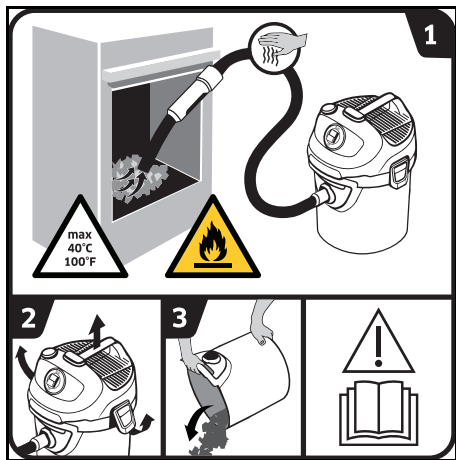
Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

## Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

## Символы на устройстве

1	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> опасность возникновения пожара из-за воспламеняющихся материалов. При сборе золы постоянно проверять всасывающие шланги и пылесос на предмет повышения температуры. Собранный мусор не должен превышать температуру 40 °С. Не использовать для уборки влажной золы. Не использовать для уборки сажи и горючих материалов.
2-3	Во избежание скопления материалов, которые представляют собой пожарную нагрузку (например, древесные опилки) следует: открывать, опорожнять и очищать пылесос перед и после каждого сбора золы на открытом воздухе. Прочитать инструкцию по эксплуатации.



## Описание устройства

В данной инструкции по эксплуатации приведено описание устройства с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели (см. упаковку).

**Рисунки см. на страницах с рисунками.**

**Рисунок А**

- ① Патрубок для подключения всасывающего шланга
- ② Ручка
- ③ Отсек для аккумуляторного блока
- ④ Выключатель прибора (вкл/выкл)
- ⑤ Кнопка разблокировки аккумуляторного блока
- ⑥ Разъем для подсоединения системы очистки фильтра
- ⑦ Кнопка очистки фильтра
- ⑧ Ручка для переноски
- ⑨ Вытяжная решетка

- ⑩ Крышка контейнера
- ⑪ Резервуар
- ⑫ Плоский складчатый фильтр с рамой (уже установлен в устройстве)
- ⑬ Корзинчатый фильтр
- ⑭ Всасывающий шланг с ручкой
- ⑮ \*Аккумуляторный блок
- ⑯ \*Зарядное устройство

\* optional

## Ввод в эксплуатацию

### Указание на плоскому складчатому фильтру

#### ВНИМАНИЕ

**Материальный ущерб вследствие того, что плоский складчатый фильтр и рама не установлены в устройство.**

Если плоский складчатый фильтр и рама не установлены, существует опасность повреждения устройства частицами золы. Во время применения пылесоса необходимо всегда устанавливать плоский складчатый фильтр и соответствующую раму в устройство.

### Зарядка аккумуляторного блока

#### Примечание

Соблюдать указания, содержащиеся в руководстве по эксплуатации аккумуляторного блока.

#### Примечание

Аккумуляторный блок и зарядное устройство находятся в упаковке устройства в исполнении комплекта аккумуляторов AD 2.

**Рисунок В**

**Рисунок С**

**Рисунок D**

### Установка аккумуляторного блока

#### ВНИМАНИЕ

Используйте только аккумуляторные блоки платформы KÄRCHER Battery Power (+) с номинальным напряжением 18 В.

1. Задвинуть аккумуляторный блок сверху в отсек для аккумуляторного блока до его фиксации.

**Рисунок Е**

### Присоединение принадлежностей

#### △ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасность возникновения пожара из-за собранного мусора или пылесборного мешка** Собранный мусор, такой как опилки, бумажные детали, а также пылесборные мешки могут воспламениться при столкновении с частицами горячей золы.

Проверить, было ли устройство опорожнено и очищено после последнего сбора золы. Не использовать пылесборные мешки.

- Вставить всасывающий шланг в гнездо для подключения всасывающего шланга до фиксации.

**Рисунок F**

- Для извлечения шланга следует нажать на стопор и вытянуть всасывающий шланг.

## Включение устройства

- Нажать «Положение I» для включения прибора.
  - Нажать «Положение 0» для выключения прибора.
- Рисунок G**

## Управление

### Встроенная система очистки фильтра

#### Примечание

Система очистки фильтра предусмотрена для промежуточной очистки во время сбора большого количества золы.

Благодаря системе очистки фильтра, загрязненный плоский складчатый фильтр можно очистить одним нажатием кнопки, и мощность всасывания снова увеличится.

#### Примечание

После неоднократного нажатия кнопки очистки фильтра проверить контейнер на предмет заполнения. В противном случае при открытии контейнера может вытечь грязь.

1. Вставить ручку всасывающего шланга в разъем для системы очистки фильтра на устройстве.
2. Нажать и удерживать кнопку очистки фильтра в течение 2 секунд, делая паузу в 4 секунды между отдельными нажатиями на кнопку.

#### Рисунок H

### Приостановка работы

#### Примечание

если во время перерыва в работе необходимо снять всасывающую головку, аккумуляторный блок можно не извлекать. Аккумуляторный блок надежно зафиксирован и не выпадет.

1. Нажать «Положение 0» для выключения прибора.

#### Рисунок G

2. Вставить ручку всасывающего шланга в разъем для системы очистки фильтра на устройстве.
- Рисунок H**

### Окончание работы

1. Нажать «Положение 0» для выключения прибора.
- Рисунок G**
2. Сдвинуть кнопку разблокировки аккумуляторного блока вперед и вытащить аккумуляторный блок вверх из отсека.
- Рисунок I**
3. При необходимости зарядить аккумуляторный блок, см главу *Зарядка аккумуляторного блока*.
- Рисунок C**

### Опорожнение контейнера

1. Снять верхнюю часть устройства.
  2. Снять фильтрующий элемент.
- Рисунок J**
3. Опорожнить контейнер.
- Рисунок K**

#### Примечание

При необходимости очистить плоский складчатый фильтр, см. главу *Очистка плоского складчатого фильтра*.

## Хранение устройства

1. Вставить ручку всасывающего шланга в разъем для системы очистки фильтра на устройстве.
- Рисунок H**
- или
- Обмотать всасывающий шланг вокруг устройства.
2. Хранить устройство в сухих помещениях.

## Транспортировка

### △ ОСТОРОЖНО

#### Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений

Во время хранения и транспортировки учитывать вес устройства.

1. При перевозке устройства в транспортных средствах зафиксировать его от скольжения и опрокидывания в соответствии с действующими правилами.

### Транспортировка вручную

1. Высоко поднять прибор за ручку и перенести.

### Транспортировка на транспортных средствах.

1. Зафиксировать прибор от смещения и опрокидывания.

## Уход и техническое обслуживание

### Очистка плоского складчатого фильтра

#### Примечание

Плоский складчатый фильтр находится в фильтрующем элементе.

1. Снять верхнюю часть устройства.

#### Рисунок L

2. Снять раму и фильтр.

#### Рисунок M

3. Вытряхнуть фильтр и при необходимости промыть под проточной водой. Не тереть и не чистить щеткой.

#### Рисунок N

4. Перед установкой полностью высушить фильтр.

#### Рисунок O

5. Затем снова установить фильтр и раму.
6. Установить и зафиксировать верхнюю часть устройства.

#### Рисунок P

### Помощь при неисправностях

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего обзора их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или возникновении неописанных здесь неисправностей следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

### Неисправности

#### Устройство не работает

Аккумуляторный блок расположен неправильно в отсеке.

1. Задвинуть аккумуляторный блок в отсек до фиксации.

#### Примечание

В случае необходимости снова снимите аккумуляторный блок и повторно вставьте его до щелчка.

Слишком низкий уровень заряда аккумуляторного блока (см. дисплей).

1. Зарядить аккумуляторный блок.

Аккумуляторный блок или зарядное устройство неисправны.

1. Заменить аккумуляторный блок или зарядное устройство.

**Сила всасывания ослабевает**

**Примечание**

*Количество мусора, которое может всасываться зависит от типа мусора.*

Принадлежность (например, всасывающий шланг) засорена.

1. Удалить засорение с помощью подходящего вспомогательного средства.

Плоский складчатый фильтр загрязнен.

1. Очистить фильтр.

2. Вытряхнуть плоский складчатый фильтр и промыть под проточной водой.

При необходимости заменить плоский складчатый фильтр.

## Технические характеристики

### Электрическое подключение

Напряжение аккумулятора	V	18
-------------------------	---	----

Номинальная мощность	W	230
----------------------	---	-----

### Рабочие характеристики устройства

Время работы при полном заряде аккумулятора в нормальном режиме (18 В, 2,5 А•ч)	min	13
---	-----	----

Время работы при полном заряде аккумулятора в нормальном режиме (18 В, 5 А•ч)	min	25
---	-----	----

### Размеры и вес

Вес (без принадлежностей)	kg	3,9
---------------------------	----	-----

Длина	mm	328
-------	----	-----

Ширина	mm	343
--------	----	-----

Высота	mm	431
--------	----	-----

Сохраняется право на внесение технических изменений.

## Tartalom

Biztonsági tanácsok .....	84
Rendeltetésszerű alkalmazás .....	87
Környezetvédelem .....	87
Ügyfélszolgálat .....	87
Tartozékok és pótalkatrészek .....	87
Garancia .....	87
Szállított tartozékok .....	87
Szimbólumok a készüléken .....	87
A készülék leírása .....	88
Üzembe helyezés .....	88
Kezelés .....	88
Szállítás .....	89
Ápolás és karbantartás .....	89
Üzemzavarok elhárítása .....	89
Műszaki adatok .....	89

## Biztonsági tanácsok



**Készüléke első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást.** Ezeknek megfelelően járjon el. Őrizze meg az eredeti használati utasítást későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

● A használati utasításban található útmutatások mellett figyelembe kell venni a törvényhozók általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásait is.

● A készüléken található figyelmeztető és információs táblák fontos tudnivalókat tartalmaznak a veszélytelen üzemeltetéssel kapcsolatosan.

## Veszélyfokozat

### ▲ VESZÉLY

● *Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.*

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

● *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.*

### ▲ VIGYÁZAT

● *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.*



## **FIGYELEM**

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhöz vezethet.

### **Általános biztonsági tanácsok**

△ **VESZÉLY** ● Fulladásveszély! Tartsa távol a gyermekektől a csomagolást!

△ **FIGYELMEZTETÉS** ● Csak rendeltetésszerűen használja a készüléket. Vegye figyelembe a helyi adottságokat, és a készülékkel való munkavégzés során ügyeljen a harmadik személyek, különösen a gyerekek biztonságára. ● A csökkent szellemi, fizikai és érzékelő képességgel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve amennyiben egy, a biztonságukért felelős személy ismertette velük a készülék biztonságos használatát és tudatában vannak a használatból eredő veszélyeknek. ● A készüléket csak olyan személyek használhatják, akikkel ismertették annak kezelését, vagy igazolták, hogy rendelkeznek az annak kezeléséhez szükséges ismeretekkel, és kifejezetten megbízták őket a készülék használatával. ● Gyermekek nem használhatják a készülé-

ket! ● A gyermekek legalább 8 éves kortól, megfelelő felügyelet mellett üzemeltethetik a készüléket, illetve amennyiben egy, a biztonságukért felelős személy ismertette velük a készülék használatát és amennyiben megértették a készülék használatából eredő veszélyeket. ● Felügyelje a gyerekeket, és biztosítsa, hogy ne játszhassanak a készülékkel. ● Gyermekek csak felügyelet mellett végezhetnek tisztítást, illetve végezhetik el a használó általi karbantartást.

△ **VIGYÁZAT** ● A biztonsági be rendezések az Ön védelmét szolgálják. A biztonsági berendezéseket ne módosítsa és ne mellőzze használatukat!

### **Üzemeltetés**

#### △ **VESZÉLY**

- Tilos a készüléket robbanásveszélyes területen használni!
- Robbanásveszély
- Ne szívjon fel éghető gázokat, folyadékokat vagy port.
- Ne szívjon fel reakcióba lépő fémport (pl. Alumíniumot, magnéziumot vagy cinket).
- Ne szívjon fel hígítatlan lúgokat vagy savakat.
- Soha ne szívjon fel égő vagy izzó tárgyakat.  
Ezek megtámadhatják a készüléken alkalmazott anyagokat.

## △ FIGYELMEZTETÉS

- Sérülésveszély. A fűvókával és szívócsővel ne szívjon fejmagasságban.

## △ VIGYÁZAT

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha az használatban van.
- A készülék leesése balesetet vagy sérülést okozhat. Minden, a készülékkel vagy a készüléken végzett tevékenység előtt stabil helyzetbe kell állni.

## FIGYELEM

- Védje a készüléket a szélsőséges időjárási hatásoktól, nedvességtől és hőségtől.
- Soha ne végezzen szívást szűrő nélkül, a készülék károsodhat.

## Tűzveszély

## △ FIGYELMEZTETÉS

- Ne szívjon fel izzó vagy égő hamut. Kizárólag hideg hamut szívjon fel.
- Tisztítsa meg és ürítse ki a porzsákat minden használat előtt és után.
- Ne használjon papír porzsákat vagy hasonlóan éghető anyagból készült zsákat.
- A hamu felszívására ne használjon kereskedelemben kapható porszívót.
- A készüléket ne tárolja éghető vagy polimer felületen, pl. padlószőnyegen vagy műanyagcsempén.

- Csak engedélyezett üzemanyagokból (például természetes tűzifa, fabrikett/fapaletta, barnaszén és kőszén) származó hamut szívjon fel.
- Ne szívjon fel kormot.
- A kívülről hidegnek tűnő felszívandó anyag belül még forró lehet. A forró hamu részecskék a légáramban ismét meggyuladhatnak.
- Fémes tárggyal keverje meg a hamut, hogy ellenőrizze, hogy még meleg-e.
- A sütő porszívózása előtt ellenőrizze, hogy a sütő hideg-e.
- A tisztítással várja meg, hogy a hamu teljesen lehűljön. Nem javasoljuk, hogy a tüzet gyorsan vízzel oltsa el. A kandalló anyaga nem bírja a hirtelen hőmérsékletkülönbséget, és megrepedhet.
- A hamu felszívásakor állandóan ellenőrizze, hogy a szívótömlő és a készülék nem melegedett-e fel. Amint felmelegedést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el a felszívott anyagot a tartályból. Hagyja a készüléket a szabadban lehűlni, de ne hagyja felügyelet nélkül.
- Ne szívjon fel 40 °C feletti hőmérsékletű forró, égő vagy izzó tárgyakat. 40 °C feletti hőmérsékleten tűzveszély áll fenn.

## Ápolás és karbantartás

### Megjegyzés

- Minden ápolási és karbantartási munka megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el az akkuegységet.

### ⚠ VIGYÁZAT

- Kizárólag a jogosult ügyfélszolgálaton keresztül végezze a javítási munkákat és az elektromos alkatrészeket végzendő munkákat.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A készülék elektromos alkatrészeket tartalmaz, ezért ne tisztítsa a készüléket folyó vízzel.

### FIGYELEM

- A tisztításhoz ne használjon súrolószert, üveg- vagy általános tisztítószert.
- Vegye ki az akkuegységet a készülékből, mielőtt hosszabb időre használaton kívül helyezi.
- Vegye ki a használt akkuegységet a készülékből és előírászerűen ártalmatlanítsa.

## Szállítás

### ⚠ VIGYÁZAT

- A balesetek vagy sérülések elkerülése érdekében szállításkor figyelembe kell vennie a készülék súlyát.

### Rendeltetésszerű alkalmazás

Kizárólag magánháztartásban használja a készüléket. A készülék az ebben a használati utasításban foglalt leírásnak és biztonsági tanácsoknak megfelelően hamu és száraz porszívó berendezésként történő használatra alkalmas.

A készülék a következő felszívására szolgál:

- hideg hamu kandallókból, kéményekből, kályhából, hamutartókból és egyéb, hamu gyűjtésére szolgáló helyekről.

### Megjegyzés

A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy hibás kezeléssel eredő esetleges károkról.

## Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat, és gyakran olyan alkotóelemeket, például elemeket, akkumulátorokat vagy olajat is tartalmaznak, melyek

nem megfelelő kezelése vagy helytelen megsemmisítése potenciális veszélyt jelenthet az emberek egészségére és a környezetre. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

### Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Ügyfélszolgálat

Kérdések vagy zavarok esetén a KÄRCHER-kirendeltség szívesen áll rendelkezésre.

## Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garancia

Minden országban az illetékes értékesítő társaságunk által megadott garanciális feltételek vannak érvényben. A készüléknél felmerülő esetleges zavarokat a garanciaidőn belül díjmentesen orvosoljuk, amennyiben anyag-, illetve gyártási hibáról van szó. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához.

(A címet lásd a hátoldalon)

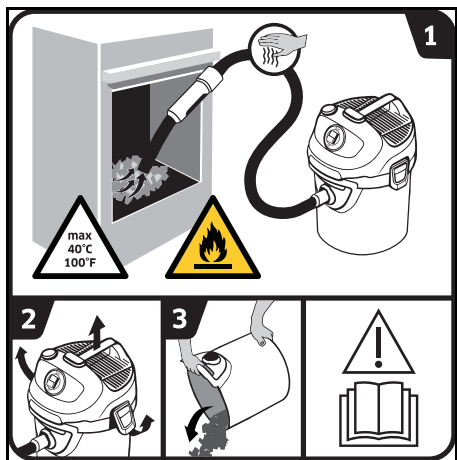
## Szállított tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

## Szimbólumok a készüléken

1	<b>FIGYELMEZTETÉS:</b> Tűzveszély gyúlékony anyagok miatt. Hamufelszíváskor mindig ellenőrizze, hogy a tömlők és porszívó nem melegedett-e fel. A felszívott anyag hőmérséklete nem haladhatja meg a 40 °C-ot. Ne szívjon fel nedves hamut. Ne szívjon fel kormot vagy éghető anyagokat.
---	--

2-3	A tűzveszélyes anyagok (például fűrészpor) felhalmozódásának elkerülése érdekében: A hamu felszívása után és előtt a szabadban nyissa ki, ürítse ki és tisztítsa meg a porszívót. Olvassa el a használati utasítást.
-----	--



## A készülék leírása

A használati utasításban a maximális felszereltséget ismeretjük. Modelltől függően a szállított tartozékoknál különbségek figyelhetők meg (lásd a csomagolást).

Lásd az ábrákat tartalmazó oldalon.

### Ábra A

- ① Szívótömlőcsatlakozás
- ② Fogantyú
- ③ Akkuegység illesztése
- ④ Készülék kapcsoló (be/ki)
- ⑤ Akkumulátoregység-reteszelés feloldó billentyűje
- ⑥ Szűrőtisztító rendszer csatlakoztatása
- ⑦ Szűrőtisztító gomb
- ⑧ fogó
- ⑨ Levegőrács
- ⑩ Tartályzár
- ⑪ Tartály
- ⑫ Lapos redős szűrő kerettel (az eszközben már el is van helyezve)
- ⑬ Szűrőkosár
- ⑭ Szívótömlő kézi fogantyúval
- ⑮ \*Akkuegység
- ⑯ \*Töltőkészülék

\* optional

## Üzembe helyezés

### Útmutató a lapos redős szűrőhöz

#### FIGYELEM

**Anyagi károk a lapos redős szűrő és a keret használatának mellőzése miatt.**

Ha nem használja a lapos redős szűrőt és a keretet, fennáll annak a veszélye, hogy a hamurészecskék károsítják az eszközt.

Használatkor mindig helyezze be a készülékbe a lapos redős szűrőt és a hozzá tartozó keretet.

### Akkuegység feltöltése

#### Megjegyzés

Kövesse az akkumulátor használati útmutatójában leírtakat.

#### Megjegyzés

Az AD 2 akkumulátorkészlet-változat esetén az akkumulátor és a töltőgép a készülék csomagolásában található.

Ábra B

Ábra C

Ábra D

### Akkuegység behelyezése

#### FIGYELEM

Csak a KÄRCHER Battery Power (+) platform 18 V névleges feszültségű akkuegységeit használja.

1. Tolja be az akkuegységet felülről a felvevő részbe, hogy bepattanjon.

Ábra E

### A tartozékok csatlakoztatása

#### △ FIGYELMEZTETÉS

**Tűzveszély a felszívott anyag vagy a porgyűjtő zsák miatt**

A felszívott anyag, például fűrészpor, papírdarabok és a porgyűjtő zsák a forró hamurészecskékkel keverve meggyulladhatnak.

Ellenőrizze, hogy a készüléket az utolsó használat után kiürítették-e és megtisztították-e.

Ne használjon porgyűjtő zsákokat.

● Nyomja be a szívótömlőt a készüléken lévő szívótömlőcsatlakozásba, hogy bepattanjon.

Ábra F

● A kivételhez nyomja meg a reteszt, és húzza ki a szívótömlőt.

### A készülék bekapcsolása

● **I fokozat** A készülék bekapcsolásához nyomja meg.

● **0-es állás** A készülék kikapcsolásához nyomja meg.

Ábra G

## Kezelés

### Beépített szűrőtisztító rendszer

#### Megjegyzés

A szűrőtisztító rendszer a nagy mennyiségű hamu felszívása során történő közbeneső tisztításra szolgál.

A szűrőtisztító rendszernek köszönhetően a szennyezett lapos redős szűrő egy gombnyomással tisztítható, és a szívóteljesítmény ismét megnő.

#### Megjegyzés

A szűrőtisztító gomb többszöri megnyomása után ellenőrizze a tartály töltöttségi szintjét. Ellenkező esetben a tartályból a kinyitásakor szennyeződés távozhat.

- Dugja be a szívótműlő kézi fogantyúját a készüléken található szűrőtisztító rendszer csatlakozójába.
- Nyomja le és 2 másodpercig tartsa lenyomva a szűrőtisztító gombot, és az egyes gombnyomások között tartson 4 másodperc szünetet.

**Ábra H**

### Az üzem megszakítása

#### Megjegyzés

*Ha a munka megszakítása során le kell venni a szívófejet, akkor az akkuenergia a helyén maradhat. Az akkuenergia szilárdan be van pattintva a helyére, és nem eshet le.*

- 0-es állás** A készülék kikapcsolásához nyomja meg.  
**Ábra G**
- Dugja be a szívótműlő kézi fogantyúját a készüléken található szűrőtisztító rendszer csatlakozójába.  
**Ábra H**

### Az üzem befejezése

- 0-es állás** A készülék kikapcsolásához nyomja meg.  
**Ábra G**
- Tolja az akkuenergia reteszelés feloldó billentyűjét előre, húzza ki felfelé az akkuenergiát a helyéről.  
**Ábra I**
- Szükség esetén tölts fel az akkumulátort, lásd a *Akkuegység feltöltése* fejezetet.  
**Ábra C**

### Tartály ürítése

- Vegye le a készülékfejet.
- Vegye ki a szűrőkosarat.  
**Ábra J**
- Ürítse ki a tartályt.  
**Ábra K**

#### Megjegyzés

*Szükség esetén tisztítsa meg a lapos redős szűrőt, lásd a *A lapos redős szűrő tisztítása* fejezetet.*

### A készülék tárolása

- Dugja be a szívótműlő kézi fogantyúját a készüléken található szűrőtisztító rendszer csatlakozójába.  
**Ábra H**  
vagy  
Tekerje a szívótműlőt a készülék köré.
- A készüléket száraz helyiségben tárolja.

## Szállítás

#### ⚠ VIGYÁZAT

#### A súly figyelmen kívül hagyása

#### Sérülés és károsodás veszélye

*Szállítás és tárolás közben vegye figyelembe a készülék súlyát.*

- Járműben történő szállítás esetén a készüléket a mindenkor hatályos irányelvek szerint biztosítsa csúszás és felborulás ellen.

### Kézi szállítás

- Emelje meg a készüléket a fogónál, és így szállítsa.

### Szállítás gépkocsiban

- Biztosítsa ki a készüléket elcsúszás és felborulás ellen.

## Ápolás és karbantartás

### A lapos redős szűrő tisztítása

#### Megjegyzés

*A lapos redős szűrő a szűrőkosárban van.*

- Vegye le a készülékfejet.

**Ábra L**

- Vegye le a keretet és a szűrőt.

**Ábra M**

- Ütögesse meg a szűrőt, és szükség esetén tisztítsa meg folyó víz alatt. Ne dörzsölje le és ne kefélje le.

**Ábra N**

- A visszahelyezés előtt teljesen szárítsa meg a szűrőt.

**Ábra O**

- Ezután helyezze vissza előbb a szűrőt, majd a keretet.
- Helyezze fel és reteszelve a készülékfejet.

**Ábra P**

## Üzemzavarok elhárítása

Az üzemzavarok gyakran egyszerű okokra vezethetők vissza, amelyeket az alábbi áttekintés segítségével a kezelő maga is könnyen elháríthat. Kétség esetén vagy az itt meg nem nevezett üzemzavarok esetén, kérjük, forduljon a felhatalmazott ügyfélszolgálathoz.

### Üzemzavarok

#### A készülék nem működik

Az akkuenergia nincs megfelelően a helyén.

- Tolja be az akkuenergiát az akkuenergiát felvevő részbe, hogy bepattanjon.

#### Megjegyzés

*Szükség esetén ismét vegye ki és helyezze vissza az akkuenergiát, amíg a helyére nem kattant.*

Az akkuenergia töltöttségi szintje (lásd a kijelzőt) túl alacsony.

- Tölts fel az akkumulátor-egységet.  
Az akkuenergia vagy a töltőkészülék meghibásodott.
- Cserélje ki az akkuenergiát vagy a töltőkészüléket.

#### A szívóerő csökken

#### Megjegyzés

*A felszívható mennyiség a felszívandó anyagtól függően változhat.*

A tartozékok (például a szívótműlő) el vannak tömörítve.

- Megfelelő segédeszközzel szüntesse meg a dugulást. A lapos redős szűrő elszennyeződött.
- Végezzen szűrőtisztítást.
- Tisztítsa meg a lapos harmonikaszűrőt ütogetéssel, majd tisztítsa meg folyó víz alatt.
- Szükség esetén cserélje ki a lapos redős szűrőt.

## Műszaki adatok

### Elektromos csatlakozás

Akkumulátorfeszültség	V	18
Névleges teljesítmény	W	230

### A készülék teljesítményre vonatkozó adatai

Üzemidő teljes akkumulátortöltöttség mellett normál üzemmódban (18 V, 2,5 Ah)	13
Üzemidő teljes akkumulátortöltöttség mellett normál üzemmódban (18 V, 5 Ah)	25

### Méreték és súlyok

Súly (tartozékok nélkül)	kg	3,9
Hosszúság	mm	328
Szélesség	mm	343
Magasság	mm	431

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

## Obsah

Bezpečnostní pokyny .....	90
Použití v souladu s určením .....	92
Ochrana životního prostředí .....	93
Zákaznický servis .....	93
Příslušenství a náhradní díly .....	93
Záruka .....	93
Rozsah dodávky .....	93
Symboly na přístroji .....	93
Popis přístroje .....	93
Uvedení do provozu .....	93
Obsluha .....	94
Přeprava .....	94
Péče a údržba .....	94
Pomoc při poruchách .....	95
Technické údaje .....	95

## Bezpečnostní pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tuto kapitolu o bezpečnosti a původní návod k používání. Řiďte se jimi. Uschovejte původní návod k používání pro pozdější použití nebo dalšího vlastníka.

- Kromě pokynů v návodu k použití musíte dodržovat všeobecné zákonné bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů.
- Výstražné a informační štítky umístěné na přístroji poskytují důležité pokyny pro bezpečný provoz.

### Stupně nebezpečí

#### ⚠ **NEBEZPEČÍ**

- *Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

#### ⚠ **VAROVÁNÍ**

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která*

*může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

#### ⚠ **UPOZORNĚNÍ**

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.*

#### **POZOR**

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.*

### Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ **NEBEZPEČÍ** ● *Nebezpečí udušení. Obalové fólie udržujte mimo dosah dětí,.*

⚠ **VAROVÁNÍ** ● *Přístroj skladujte výhradně v souladu s určením. Berte v úvahu místní okolnosti a při práci s přístrojem dbejte na třetí osoby, zejména děti. ● Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smí používat přístroj pouze tehdy, když jsou pod odborným dohledem nebo pokud byly poučeny osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost o bezpečném používání přístroje a rozumí rizikům, které z toho vyplývají. ● Přístroj smí používat pouze osoby, které jsou v zacházení s ním zaškoleny nebo prokázaly svou schopnost přístroj obsluhovat a jsou jeho*

používáním výslovně pověřeny.

- *Přístroj nesmí používat děti.*
- *Děti od nejméně 8 let smí pracovat s přístrojem, pokud byly poučeny o používání osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost nebo jsou pod jejím řádným dohledem a když porozuměly rizikům, která z používání vyplývají.*

- *Dohlížejte na děti a zajistěte, aby si s přístrojem nehrály.*

- *Děti smí provádět čištění a uživatelskou údržbu pouze pod dohledem.*

### **△ UPOZORNĚNÍ**

- *Bezpečnostní zařízení slouží pro vaši ochranu. Bezpečnostní zařízení nikdy nepozměňujte ani nepřemostňujte.*

## **Provoz**

### **△ NEBEZPEČÍ**

- *Provoz v oblastech s nebezpečím výbuchu je zakázán.*
- *Nebezpečí výbuchu*
- *Nevysávejte hořlavé plyny, kapaliny ani prach.*
- *Nevysávejte žádný reaktivní kovový prach (např. hliník, magnesium nebo zinek).*
- *Nevysávejte nezředěné louhy ani kyseliny.*
- *Nevysávejte vakuové hořící nebo doutnající předměty. Tyto látky mohou následně působit na materiály používané v zařízení.*

### **△ VAROVÁNÍ**

- *Nebezpečí zranění.*  
*Nevysávejte hubicí a sací hubicí ve výšce hlavy.*

### **△ UPOZORNĚNÍ**

- *Nikdy přístroj neponechávejte bez dozoru, dokud je v provozu.*
- *Nehody nebo poškození v důsledku převržení přístroje. Před prováděním veškerých činností s přístrojem nebo na něm musíte zajistit stabilitu.*

### **POZOR**

- *Chraňte zařízení před extrémním počasím, vlhkostí a teplem.*
- *Nevysávejte nikdy bez filtru, přístroj se může poškodit.*

## **Nebezpečí požáru**

### **△ VAROVÁNÍ**

- *Nevysávejte žhavý nebo hořící popel. Vysávejte pouze studený popel.*
- *Nádobu na prach vyčistěte a vyprázdněte před a po každém použití.*
- *Nepoužívejte papírové prachové sáčky nebo sáčky vyrobené z podobně hořlavých materiálů.*
- *K vysávání popela nepoužívejte běžně dostupné vysavače.*
- *Přístroj neskladujte na hořlavých nebo polymerových podkladech, jako např.*

kobercových nebo vinylových podlahách.

- Vysávejte pouze popel z povolených paliv (např. přírodní palivové dříví, dřevěné brikety / dřevěné pelety, hnědé a černé uhlí).
- Nevysávejte saze.
- Sací materiál, který působí navenek jako vychlazený, může být uvnitř ještě horký. Částice horkého popela se mohou v proudu vzduchu znovu zapálit.
- Použijte kovový předmět k rozvíření popela a otestujte, zda je popel stále horký.
- Před vysáváním kamen se ujistěte, že jsou studená.
- Před zahájením čištění vyčkejte, až se popel zcela ochladí. Nedoporučujeme rychle hasit oheň vodou. Materiál krbu netoleruje náhlé teplotní rozdíly a může dojít ke vzniku trhlin.
- Při vysávání popela neustále kontrolujte zahřívání sací hadice a přístroje. Jakmile si všimnete zahřátí, okamžitě vypněte přístroj a odstraňte sací materiál z vysavače popela. Přístroj nechte venku pod dohledem vychladnout.
- Nevysávejte horké, hořící nebo žhavé předměty s teplotou nad 40 °C. Při teplotách nad 40 °C existuje nebezpečí požáru.

## Péče a údržba

### Upozornění

- Před ošetřováním a údržbou přístroj vypněte a odpojte bateriovou sadu.
- △ **UPOZORNĚNÍ**
- Opravy a práce na elektrických součástkách nechávejte provádět výhradně v autorizovaném servisu.

### △ VAROVÁNÍ

- Přístroj obsahuje elektrické součásti, nečistěte přístroj pod tekoucí vodou.

### POZOR

- K čištění nepoužívejte prostředek na drhnutí, prostředek na čištění skla nebo univerzální čistič.
- Vyjměte akumulátorový blok z přístroje, pokud jej nebudete delší dobu používat.
- Upotřebený akumulátorový blok vyjměte z přístroje a zlikvidujte jej v souladu s předpisy.

## Přeprava

### △ UPOZORNĚNÍ

- Pro zabránění nehodám a úrazům musíte při přepravě vzít v úvahu hmotnost stroje.

### Použití v souladu s určením

Přístroj použijte výhradně pro soukromé domácí použití.

Tento přístroj je na základě popisů a bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu k použití a bezpečnostních pokynech určen k použití jako vysavač popela a vysavač pro vysávání za sucha.

Přístroj je vhodný k odsávání následujících materiálů:

- studeného popela z krbů, kominů, topenišť, popelníků a podobných míst, v nichž se hromadí popel.



## Upozornění

Výrobce neručí za případné škody, které jsou zapříčiněny nesprávným použitím nebo chybou obsluhou.

## Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součástí, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

## Informace k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Zákaznický servis

V případě dotazů nebo závd vám rádi pomohou pracovníci naší pobočky KÄRCHER.

## Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Záruka

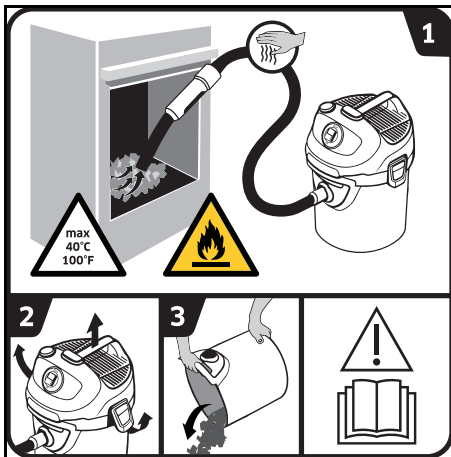
V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou odbytovou společností. Případné závady Vašeho přístroje odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V záručním případě se prosím obraťte s dokladem o koupi na Vašeho prodejce nebo na nejbližší autorizované servisní středisko. (Adresa viz zadní stranu)

## Rozsah dodávky

Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybavení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

## Symbole na přístroji

1	<b>VAROVÁNÍ:</b> Nebezpečí požáru hořlavých materiálů. Při vysávání popela vždy kontrolujte, zda hadice a vysavač nejsou zahřáté. Sací materiál nesmí překročit teplotu 40 °C. Nevysávejte vlhký popel. Nevysávejte saze nebo jiné hořlavé látky.
2-3	Abyste se vyhnuli hromadění materiálů představujících požární zatížení (např. piliny): Po vysávání popela i před ním vysavač ve venkovním prostoru otevřete, vyprázdněte a vyčistěte. Přečtěte si návod k použití.



## Popis přístroje

Tento návod k použití obsahuje popis maximálního vybavení. V závislosti na daném modelu existují rozdíly v rozsahu dodávky (viz obal).

**Ilustrace viz strana s obrázky.**

### Ilustrace A

- ① Připojka sací hadice
- ② Držadlo
- ③ Uchycení akumulátoru
- ④ Hlavní spínač (Zap. / Vyp.)
- ⑤ Tlačítko na odjištění akumulátorového bloku
- ⑥ Připojení systému čištění filtru
- ⑦ Tlačítko čištění filtru
- ⑧ Držadlo
- ⑨ Výfuková mřížka
- ⑩ Uzávěr nádrže
- ⑪ Nádrž
- ⑫ Plochý skládaný filtr s rámem (již instalovaný v přístroji)
- ⑬ Filtrační koš
- ⑭ Sací hadice s rukojetí
- ⑮ \*Akumulátor
- ⑯ \*Nabíječka

\* optional

## Uvedení do provozu

### Upozornění týkající se plochého skládaného filtru

#### POZOR

**Věcné škody v důsledku nepoužívání plochého skládaného filtru a rámu.**

V případě nepoužití plochého skládaného filtru a rámu existuje nebezpečí, že částice popela poškodí přístroj. Během používání přístroje vždy vsadte do přístroje plochý skládaný filtr a přidružený rám.

## Nabití akumulátorového bloku

### Upozornění

*Dodržujte prosím návod k obsluze akumulátorového bloku.*

### Upozornění

*Akumulátorový blok a nabíječka pro variantu sady baterií AD 2 jsou v balení přístroje.*

### Ilustrace B

### Ilustrace C

### Ilustrace D

## Vsazení akumulátorového bloku

### POZOR

*Používejte výhradně akumulátorové bloky z platformy KÄRCHER Battery Power (+) se jmenovitým napětím 18 V.*

1. Vložte akumulátor do uchycení akumulátoru seshora, dokud akumulátoru nezacvakne ve své poloze.

### Ilustrace E

## Připojte příslušenství

### ⚠ VAROVÁNÍ

**Nebezpečí požáru způsobeného sacím materiálem nebo prachovým sáčkem**

*Sací materiál, např. piliny, částí papíru a prachové sáčky se mohou vznítit v důsledku smíchání s částicemi popela.*

*Zkontrolujte, zda byl přístroj po posledním vysávání vyprázdněn a vyčištěn.*

*Nepoužívejte prachové sáčky.*

- Zatlačte sací hadici do přípojky sací hadice na přístroji, dokud nezacvakne.

### Ilustrace F

- Chcete-li sací hadici vyjmout, stiskněte západku a vytáhněte ji.

## Zapnutí přístroje

- **Stiskněte polohu I** pro zapnutí přístroje.
- **Stiskněte polohu 0** pro vypnutí přístroje.

### Ilustrace G

## Obsluha

### Integrovaný systém čištění filtrů

### Upozornění

*Systém čištění filtru je určen k běžnému čištění při odsávání většího množství popela.*

*Díky systému čištění filtru lze znečištěný plochý skládaný filtr stisknutím tlačítka vyčistit a opět zvýšit sací výkon.*

### Upozornění

*Po vícenásobném stisknutí tlačítka čištění filtru zkontrolujte objem náplně nádoby. Jinak může při otevření nádoby dojít k úniku nečistoty.*

1. Rukojeť sací hadice připojte do systému čištění filtru na přístroji.
2. Stiskněte a podržte tlačítko čištění filtru po dobu 2 sekund, a při tom čekejte 4 sekund mezi jednotlivými operacemi.

### Ilustrace H

## Přerušení provozu

### Upozornění

*V případě, že během přerušení práce bude nutné sundat sací hlavu, může dojít k uviznutí akumulátorového bloku v poloze. Akumulátorový blok je pevně zacvaknutý a nemůže vypadnout.*

1. **Stiskněte polohu 0** pro vypnutí přístroje.

### Ilustrace G

2. Rukojeť sací hadice připojte do systému čištění filtru na přístroji.

### Ilustrace H

## Ukončení provozu

1. **Stiskněte polohu 0** pro vypnutí přístroje.

### Ilustrace G

2. Tlačítko na odjištění akumulátoru přepněte dopředu a akumulátor vytáhněte směrem nahoru z uchycení akumulátoru.

### Ilustrace I

3. V případě potřeby akumulátorový blok dobijte, viz kapitola *Nabití akumulátorového bloku.*

### Ilustrace C

## Vyprázdňete nádrž

1. Vyjměte hlavu přístroje.

2. Vyjměte filtrační koš.

### Ilustrace J

3. Vyprázdňete nádrž.

### Ilustrace K

### Upozornění

*V případě potřeby vyčistěte plochý skládaný filtr, viz kapitola *Čištění plochého skládaného filtru.**

## Uložení přístroje

1. Rukojeť sací hadice připojte do systému čištění filtru na přístroji.

### Ilustrace H

nebo

Sací hadici omotejte kolem přístroje.

2. Přístroj uložte do suchých prostor.

## Přeprava

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

### Neodržení hmotnosti

*Nebezpečí úrazu a poškození*

*Při přepravě a skladování zohledněte hmotnost přístroje.*

1. Při přepravě ve vozidle zajistěte přístroj podle platných směrnic proti sklouznutí a převrácení.

## Ruční přeprava

1. Přístroj nadzvedněte a přenášejte pomocí držadla.

## Přeprava ve vozidle

1. Zajistěte přístroj proti sklouznutí a překlopení.

## Péče a údržba

### Čištění plochého skládaného filtru

### Upozornění

*Plochý skládaný filtr se nachází ve filtračním koši.*

1. Vyjměte hlavu přístroje.

### Ilustrace L

2. Sejměte rám a filtr.

### Ilustrace M

3. Filtr vyklepejte a v případě potřeby jej vyčistěte pod tekoucí vodou. Filtr ani neotírejte ani nekartáčujte.

### Ilustrace N

4. Filtr před další montáží důkladně osušte.

### Ilustrace O

5. Poté nejprve vsadte filtr a poté i rám.

6. Nasadte a zajistěte hlavu přístroje.

### Ilustrace P

## Pomoc při poruchách

Poruchy mají často jednoduché příčiny, které můžete sami odstranit pomocí následujícího přehledu. V případě pochybností nebo při zde neuvedených poruchách se prosím obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

### Poruchy

#### Přístroj neběží

Akumulátor není správně uložen v uchycení akumulátoru.

1. Zasuňte akumulátor do uchycení akumulátoru seshora, dokud akumulátor nezacvakne do své polohy.

#### Upozornění

*Popř. akumulátorový blok ještě jednou vyjměte a znovu vložte na místo, aby zacvaknul.*

Stav nabití akumulátorového bloku (viz displej) je příliš nízký.

1. Nabít akupak.

Akumulátor nebo nabíječka jsou závadné.

1. Vyměnit akumulátor či nabíječku.

#### Klesá sací síla

##### Upozornění

*Množství, které lze vysát, se může lišit v závislosti na sacím materiálu.*

Příslušenství (např. sací hadice) je ucpané.

1. Odstraňte ucpaní příslušným pomocným prostředkem.

Plochý skládaný filtr je znečištěný.

1. Vyčistěte filtr.
2. Plochý skládaný filtr vyklepejte a očistěte jej pod tekoucí vodou.  
V případě potřeby plochý skládaný filtr vyměňte.

## Technické údaje

### Elektrické připojení

Napětí akumulátoru	V	18
Jmenovitý výkon	W	230

### Výkonnostní údaje přístroje

Provozní časy s plným nabitím akumulátoru za běžného provozu (18 V, 2,5 Ah)	min	13
---	-----	----

Provozní časy s plným nabitím akumulátoru za běžného provozu (18 V, 5 Ah)	min	25
---	-----	----

### Rozměry a hmotnosti

Hmotnost (bez příslušenství)	kg	3,9
Délka	mm	328
Šířka	mm	343
Výška	mm	431

Technické změny vyhrazeny.

## Kazalo

Varnostna navodila .....	95
Namenska uporaba .....	98
Varovanje okolja .....	98
Servisna služba .....	98
Pribor in nadomestni deli .....	98
Garancija .....	98
Obseg dobave .....	98

Simboli na napravi .....	98
Opis naprave .....	99
Zagon .....	99
Upravljanje .....	99
Transport .....	100
Nega in vzdrževanje .....	100
Pomoč pri motnjah .....	100
Tehnični podatki .....	100

## Varnostna navodila



Pred prvo uporabo nprave preberite to varnostno poglavje in ta izvirna navodila, ter jih upoštevajte. Izvirna navodila shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

- Poleg napotkov v navodilih za uporabo upoštevajte tudi splošne zakonske predpise o varnosti in preprečevanju nesreč.
- Opozorila in napotki na napravi vsebujejo pomembne informacije za varno obratovanje.

## Stopnje nevarnosti

### ⚠ NEVARNOST

- Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

### ⚠ OPOZORILO

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

### ⚠ PREVIDNOST

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

### POZOR

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

## **Splošna varnostna navodila**

**△ NEVARNOST** • Nevarnost zadušitve. Otrokom preprečite stik z embalažno folijo.

**△ OPOZORILO** • Napravo uporabljajte samo v skladu z namenom uporabe. Upoštevajte krajevne danosti in pri delu z napravo pazite na tretje osebe, zlasti na otroke. • Osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo uporabljati napravo samo pod ustreznim nadzorom ali če so jih osebe, pristojne za njihovo varnost, poučile o varni uporabi naprave in če razumejo potencialne nevarnosti. • Napravo smejo uporabljati samo osebe, poučene o ravnanju z napravo, ali osebe, ki so dokazale svoje sposobnosti za upravljanje in so izrecno pooblaščenice za uporabo naprave. • Otroci ne smejo uporabljati naprave. • Otroci od starosti najmanj 8 let naprej smejo uporabljati napravo, če jih je oseba, pristojna za njihovo varnost, poučila o uporabi ali jih med uporabo pravilno nadzoruje in če razumejo potencialne nevarnosti. • Otrokom preprečite igro z napravo. • Otrokom je čiščenje z napravo in vzdrževanje naprave dovoljeno samo pod nadzorom.

**△ PREVIDNOST** • Varnostna navodila so namenjena vaši varnosti. Varnostnih navodil nikoli ne spreminjajte in jih vedno upoštevajte.

## **Obratovanje**

**△ NEVARNOST**

- Delovanje naprave v potencialno eksplozivnih atmosferah je prepovedano.
- Nevarnost eksplozije
- Ne sesajte gorljivih plinov, tekočin ali prahu.
- Ne sesajte reaktivnega kovinskega prahu (npr. aluminijskega, magnezija ali cinka).
- Ne sesajte nerazredčenih lugov ali kislin.
- Ne sesajte gorečih ali tlečih predmetov.

Te snovi lahko dodatno uničijo materiale, ki se uporabljajo na napravi.

**△ OPOZORILO**

- Nevarnost telesnih poškodb. Šobo in sesalno cevjo ne sesajte v bližini glave.

**△ PREVIDNOST**

- Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.
- Prevrnitev naprave lahko povzroči nesrečo ali poškodbe. Pred vsemi dejavnostmi z ali na napravi zagotovite, da je naprava stabilna.

## **POZOR**

- *Napravo zaščitite pred ekstremnimi vremenskimi razmerami, vlago in vročino.*
- *Nikoli ne sesajte brez filtra, saj se lahko naprava poškoduje.*

### **Nevarnost požara**

#### **△ OPOZORILO**

- *Ne sesajte žarečega ali gorečega pepela. Sesajte samo hladen pepel.*
- *Pred in po vsaki uporabi očistite in izpraznite posodo za prah.*
- *Ne uporabljajte papirnatih vrečk za zbiranje prahu ali vrečk iz podobno vnetljivih materialov.*
- *Za sesanje pepela ne uporabljajte komercialno dostopnih sesalnikov.*
- *Naprave ne hranite na vnetljivih ali polimernih površinah, npr. preprogah ali vinilnih ploščicah.*
- *Sesajte samo pepel primernih goriv (npr. naravnih drv, lesnih briketov/peletov, rjavega in bituminoznega premoga).*
- *Ne sesajte saj.*
- *Posesani material, ki je navzven videti ohlajen, je v notranjosti še lahko vroč. V zračnem toku se lahko vroči delci pepela znova vžgejo.*
- *S kovinskim predmetom premešajte pepel in preverite, če je še vroč.*

- *Pred sesanjem iz peči preverite, ali je peč hladna.*
- *Počakajte, da se pepel popolnoma ohladi, preden začnete s čiščenjem. Ne priporočamo hitrega gašenja ognja z vodo. Material kamina ne prenaša nenadnih temperaturnih razlik in nastanejo lahko razpoke.*
- *Pri sesanju pepela nenehno preverjajte, ali se sesalna gibka cev in naprava segrevata. Ko opazite segrevanje, napravo takoj izklopite in sesani material odstranite iz sesalnika pepela. Napravo pustite na prostem, da se ohladi, in jo pri tem nadzorujte.*
- *Ne sesajte vročih, gorečih ali žarečih predmetov s temperaturo nad 40 °C. Pri temperaturah nad 40 °C obstaja nevarnost požara.*

### **Nega in vzdrževanje**

#### **Napotek**

- *Pred vsemi vzdrževalnimi deli in nego izklopite napravo in odstranite paket akumulatorskih baterij.*

#### **△ PREVIDNOST**

- *Popravila in dela na električnih sestavnih delih sme izvajati samo pooblaščen servisna služba.*

#### **△ OPOZORILO**

- *V napravi so električni sestavni deli. Naprave ne čistite pod tekočo vodo.*

## POZOR

- *Pri čiščenju ne uporabljajte nobenih sredstev za poliranje, čistil za steklo ali večnamenskih čistil.*
- *Paket akumulatorskih baterij odstranite iz naprave, če je ne boste uporabljali dalj časa.*
- *Izrabljeni paket akumulatorskih baterij odstranite iz naprave in ga odvrzite med odpadke v skladu s predpisi.*

## Transport

### ⚠ PREVIDNOST

- *Za preprečitev nesreč ali poškodb pri transportu upoštevajte težo naprave.*

## Namenska uporaba

Napravo uporabljajte izključno v zasebnem gospodinjstvu.

Naprava je primerna za uporabo v skladu z opisi v teh navodilih za uporabo in varnostnimi navodili za uporabo sesalnika za pepel in suho sesanje.

Naprava je primerna za:

- hladen pepel iz kaminov, dimnikov, peči, pepelnikov in podobnih mest, kjer se kopiči pepel.

### Napotek

Proizvajalec ni odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe ali napačnega upravljanja.

## Varovanje okolja



Materiali embalaže se lahko reciklirajo. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprave, označene s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjinske odpadke.

### Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Servisna služba

V primeru vprašanj ali motenj v delovanju vam z veseljem pomaga naša podružnica KÄRCHER.

## Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka pri proizvodnji. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali z najbližjo servisno službo.

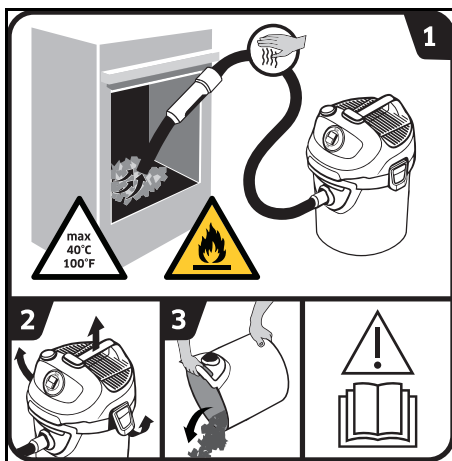
Naslov najdete na hrbtni strani.

## Obseg dobave

Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

## Simboli na napravi

1	<b>OPOZORILO:</b> Nevarnost požara zaradi vnetljivih materialov. Pri sesanju pepela vedno preverite, ali se gibke cevi in sesalniki segrevajo. Temperatura sesanega materiala ne sme biti več kot 40 °C. Ne sesajte vlažnega pepela. Ne sesajte saj ali gorljivih snovi.
2-3	Da preprečite nakopičenje materiala, ki predstavlja požarno obremenitev (npr. žagovina: sesalnik po in pred sesanjem pepela odprite, izpraznite in očistite na prostem. Preberite navodila za uporabo.



## Opis naprave

V teh navodilih za uporabo je opisana vsa možna oprema. Odvisno od modela se obsegi dobave razlikujejo (glejte pakiranje).

**Glejte slike na strani s slikami.**

### Slika A

- ① Priključek za gibko sesalno cev
- ② Ročaj
- ③ Nosilec paketa akumulatorskih baterij
- ④ Stikalo naprave (vklop / izklop)
- ⑤ Tipka za sprostitve paketa akumulatorskih baterij
- ⑥ Priključek sistema za čiščenje filtra
- ⑦ Gumb za čiščenje filtra
- ⑧ Nosilni ročaj
- ⑨ Rešetka za odzračevanje
- ⑩ Zapiralo posode
- ⑪ Posoda
- ⑫ Ploski nagubani filter z okvirjem (že vgrajen v napravo)
- ⑬ Koš filtra
- ⑭ Sesalna gibka cev z ročajem
- ⑮ \*Paket akumulatorskih baterij
- ⑯ \*Polnilnik

\* optional

## Zagon

### Navodilo za ploski nagubani filter

#### POZOR

**Materialna škoda, ker ploski nagubani filter in okvir nista vstavljeni.**

Če ploski nagubani filter in okvir nista vstavljeni, obstaja nevarnost, da delci pepela poškodujejo napravo.

Pred uporabo v napravo vedno vstavite ploski nagubani filter in pripadajoč okvir.

### Polnjenje paketa akumulatorskih baterij

#### Napotek

Upoštevajte navodila za uporabo paketa akumulatorskih baterij.

#### Napotek

Paket akumulatorskih baterij in polnilnik sta pri različici AD 2 Battery Set v embalaži naprave.

**Slika B**

**Slika C**

**Slika D**

### Vstavljanje paketa akumulatorskih baterij

#### POZOR

Uporabljajte samo pakete akumulatorskih baterij platforme KÄRCHER Battery Power (+) z nazivno napetostjo 18 V.

1. Paket akumulatorskih baterij vstavite v nosilec paketa z zgornje strani, dokler paket akumulatorskih baterij ne zaskoči.

**Slika E**

## Priključitev pribora

### ⚠ OPOZORILO

**Nevarnost požara zaradi sesanega materiala ali vrečke za zbiranje prahu**

Sesani material, kot so na primer žagovina, deli papirja in vrečke za zbiranje prahu, se lahko vnamejo, če se pomešajo z vročimi delci pepela.

Preverite, ali je bila naprava po zadnjem sesanju izpraznjena in očiščena.

Ne uporabljajte vrečk za zbiranje prahu.

- Sesalno gibko cev potisnite v priključek sesalne cevi, da zaskoči.

**Slika F**

- Da bi jo odstranili, pritisnite zaskočko in izvlecite sesalno gibko cev.

## Vklop naprave

- **Položaj I** pritisnite, da vklopite napravo.

- **Položaj 0** pritisnite, da izklopite napravo.

**Slika G**

## Upravljanje

### Vgrajen sistem čiščenja filtra

#### Napotek

Sistem čiščenja filtra je namenjen vmesnemu čiščenju pri sesanju velikih količin pepela.

Zahvaljujoč sistemu čiščenja filtra lahko umazani ploski nagubani filter očistite s pritiskom na gumb in znova počakate zmogljivost sesanja.

#### Napotek

Ko večkrat pritisnete gumb za čiščenje filtra, preverite napolnjenost posode. Sicer lahko umazanija uhaja, ko odprete posodo.

1. Ročaj sesalne gibke cevi vstavite v priključek sistema čiščenja filtra na napravi.
2. Pritisnite in držite gumb za čiščenje filtra 2 sekundi, pred ponovnim pritiskom na gumb pa počakajte 4 sekunde.

**Slika H**

### Prekinitev obratovanja

#### Napotek

Če je med premorom treba odstraniti sesalno glavo, akumulatorske baterije ni treba odstraniti. Akumulatorska baterija je čvrsto nameščena in ne more pasti ven.

1. **Položaj 0** pritisnite, da izklopite napravo.
- Slika G**
2. Ročaj sesalne gibke cevi vstavite v priključek sistema čiščenja filtra na napravi.

**Slika H**

## Konec uporabe

1. **Položaj 0** pritisnite, da izklopite napravo.

**Slika G**

2. Tipko za odpahnitev paketa akumulatorskih baterij potisnite naprej in paket izvlecite iz nosilca paketa akumulatorskih baterij v smerni navzgor.

**Slika I**

3. Po potrebi napolnite paket akumulatorskih baterij, glejte poglavje *Polnjenje paketa akumulatorskih baterij*.

**Slika C**

## Praznjenje posode

1. Odstranite glavo naprave.
2. Odstranite koš filtra.

**Slika J**

3. Izpraznite posodo.

#### Slika K

#### Napotek

Po potrebi očistite ploski nagubani filter, glejte poglavje Čiščenje ploskega nagubanega filtra.

#### Shranjevanje naprave

1. Ročaj sesalne gibke cevi vstavite v priključek sistema čiščenja filtra na napravi.

#### Slika H

ali

Sesalno gibko cev ovijte okoli naprave.

2. Napravo hranite v suhih prostorih.

## Transport

#### △ PREVIDNOST

#### Neupoštevanje teže

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pri transportu in skladiščenju upoštevajte težo naprave.

1. Pri transportu v vozilih napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi v skladu z veljavnimi smernicami.

#### Ročni transport

1. Primate nosilni ročaj naprave in jo dvignite ter transportirajte.

#### Transport v vozilu

1. Napravo zavarujte pred zdrsom in prevrnitvijo.

## Nega in vzdrževanje

### Čiščenje ploskega nagubanega filtra

#### Napotek

Ploski nagubani filter je v košu filtra.

1. Odstranite glavo naprave.

#### Slika L

2. Odstranite okvir in filter.

#### Slika M

3. Otrkajte filter in ga po potrebi očistite pod tekočo vodo. Ne drgnite ga ali krtačite.

#### Slika N

4. Filter mora biti pred vgradnjo popolnoma suh.

#### Slika O

5. Nato znova vstavite najprej filter in nato okvir.

6. Namestite sesalno glavo in jo zapahnite.

#### Slika P

## Pomoč pri motnjah

Motnje imajo pogosto enostavne vzroke, ki jih lahko s pomočjo naslednjega pregleda odpravite sami. Pri prvih ali motnjah, ki tukaj niso navedene, stopite v stik s pooblaščenim servisno službo.

### Motnje

#### Naprava ne deluje

Paket akumulatorskih baterij ni pravilno nameščen v nosilec paketa akumulatorskih baterij.

1. Paket akumulatorskih baterij vstavite v nosilec paketa akumulatorskih baterij, da se zaskoči.

#### Napotek

Po potrebi odstranite in ponovno vstavite paket akumulatorskih baterij, da se zaskoči.

Paket akumulatorskih baterij (glejte zaslon) ni dovolj napolnjen.

1. Napolnite paket akumulatorskih baterij.

Paket akumulatorskih baterij ali polnilnik je okvarjen.

1. Zamenjajte paket akumulatorskih baterij ali polnilnik.

#### Sesalna moč upada

#### Napotek

Količina sesanega materiala se lahko razlikuje glede na sesalni material.

Dodatki (npr. sesalna cev) so zamašeni.

1. Odstranite zamašitev s primernim orodjem.

Ploski nagubani filter je umazan.

1. Izvedite čiščenje filtra.

2. Otrkajte ploski nagubani filter in ga očistite pod tekočo vodo.

Ploski nagubani filter po potrebi zamenjajte.

## Tehnični podatki

### Električni priključek

Napetost akumulatorja V 18

Nazivna moč W 230

### Podatki o zmogljivosti naprave

Obratovalni čas pri polni akumulatorski bateriji pri normalnem obratovanju (18 V, 2,5 Ah) min 13

Obratovalni čas pri polni akumulatorski bateriji pri normalnem obratovanju (18 V, 5 Ah) min 25

### Mere in mase

Teža (brez pribora) kg 3,9

Dolžina mm 328

Širina mm 343

Višina mm 431

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

## Spis treści

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	100
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	104
Ochrona środowiska .....	104
Serwis .....	104
Akcesoria i części zamienne .....	104
Gwarancja .....	104
Zakres dostawy .....	104
Symbol na urządzeniu .....	104
Opis urządzenia .....	104
Uruchamianie .....	105
Obsługa .....	105
Transport .....	106
Czyszczenie i konserwacja .....	106
Usuwanie usterek .....	106
Dane techniczne .....	106

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać niniejszy rozdział dotyczący bezpieczeństwa oraz niniejszą oryginalną instrukcję. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Orygi-



nalną instrukcję przechować do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnego właściciela.

- Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji obsługi oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.
- Umieszczone na urządzeniu tablice ostrzegawcze i informacyjne zawierają ważne zasady dotyczące bezpiecznej eksploatacji.

### Stopnie zagrożenia

#### △ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

#### △ **OSTRZEŻENIE**

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

#### △ **OSTROŻNIE**

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

#### **UWAGA**

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

### △ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

- *Niebezpieczeństwo uduszenia. Opakowania foliowe należy przechowywać z dala od dzieci.*

△ **OSTRZEŻENIE** ● *Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.*

*Podczas eksploatacji urządzenia uwzględniać miejscowe warunki i zwrócić uwagę na inne osoby, zwłaszcza dzieci.*

● *Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania, tylko jeżeli są one odpowiednio nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia.*

● *Urządzenie może być obsługiwane tylko przez osoby, które zostały przeszkolone w zakresie obsługi lub przedstawiły dowód potwierdzający umiejętności obsługi i zostały wyraźnie do tego wyznaczone.*

● *Dzieci nie mogą obsługiwać urządzenia.*

● *Dzieci w wieku przynajmniej 8 lat mogą korzystać z urządzenia, gdy są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeń-*

stwo lub otrzymały od niej prawidłowe wskazówki na temat użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. • Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem. • Dzieci mogą przeprowadzać czyszczenie i konserwację tylko pod nadzorem osoby dorosłej.

△ **OSTROŻNIE** • Urządzenia zabezpieczające służą ochronie użytkownika. Nigdy nie modyfikować ani nie obchodzić urządzeń zabezpieczających.

### **Eksploatacja**

#### △ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

- Praca w obszarach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.
- Niebezpieczeństwo wybuchu
- Nie odkurzać palnych gazów, cieczy lub pyłów.
- Nie odkurzać powierzchni zanieczyszczonych reaktywnymi pyłkami metalowymi (np. aluminiowymi, magnezowymi lub cynkowymi).
- Nie zasysać nierozcieńczonych ługów ani kwasów.
- Nie zasysać płonących ani żarzących się przedmiotów. Te substancje mogą ponadto reagować z materiałami zastosowanymi w urządzeniu.

#### △ **OSTRZEŻENIE**

- Niebezpieczeństwo zranienia. Nie odkurzać przy pomocy dy-

szy i rury ssącej w pobliżu głowy.

#### △ **OSTROŻNIE**

- Działającego urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nadzoru.
- Wypadki i uszkodzenia spowodowane przewróceniem się urządzenia. Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności za pomocą urządzenia lub przy nim należy zapewnić jego stateczność.

#### **UWAGA**

- Chronić urządzenie przed ekstremalnymi warunkami atmosferycznymi, wilgocią i wysoką temperaturą.
- Nigdy nie odkurzać bez założonego filtra, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

### **Niebezpieczeństwo pożaru**

#### △ **OSTRZEŻENIE**

- Nie odkurzać żarzącego się lub palącego popiołu. Odkurzać tylko zimny popiół.
- Wyczyścić i opróżnić pojemnik na pył przed i po każdym użyciu.
- Nie używać papierowych worków na pył ani worków wykonanych z innych materiałów łatwopalnych.
- Nie używać dostępnych na rynku odkurzaczy do odkurzania popiołu.

- Odkurzaczy do popiołu nie ustawiać na łatwopalnym lub polimerowym podłożu, np. na wykładzinach dywanowych lub płytkach winylowych.
- Odkurzać popiół pozostały wyłącznie po dozwolonych paliwach (np. naturalnym drewnie opałowym, brykietach / pelecie drzewnym, węgla brunatnym i kamiennym).
- Nie zasysać sadzy.
- Materiał zasysany, który wygląda na chłodny z zewnątrz, wciąż może być gorący w środku. Cząsteczki gorącego popiołu mogą ponownie ulec zapłonowi w strumieniu powietrza.
- Za pomocą metalowego przedmiotu przemieszczać popiół, aby sprawdzić, czy jest jeszcze gorący.
- Przed rozpoczęciem odkurzenia pieca upewnić się, że jest on zimny.
- Poczekać, aż popiół całkowicie ostygnie, zanim rozpocznie się czyszczenie. Odradza się szybkie gaszenie ognia wodą. Materiał, z którego wykonany jest komin, nie toleruje nagłych zmian temperatury i może pękać.
- Podczas odkurzenia popiołu stale sprawdzać temperaturę węży ssącego i urządzenia. W razie stwierdzenia wzrostu temperatury, natychmiast wy-

łączyć urządzenie i usunąć zassany popiół z odkurzacza. Pozostawić urządzenie do ostygnięcia pod nadzorem.

- Nie zasysać gorących, palących się lub żarzących przedmiotów o temperaturze powyżej 40°C. Przy temperaturze powyżej 40°C występuje ryzyko pożaru.

## Czyszczenie i konserwacja

### Wskazówka

- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac serwisowych i konserwacyjnych należy wyłączyć urządzenie i wyjąć zestaw akumulatorów.

### ⚠ OSTROŻNIE

- Wykonywanie prac naprawczych i prac przy elementach elektrycznych zlecać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Urządzenie zawiera podzespoły elektryczne, dlatego nie wolno czyścić go pod wodą bieżącą.

### UWAGA

- Do czyszczenia nie używać środków szorujących ani środków do czyszczenia szkła lub uniwersalnych środków czyszczących.
- Przed dłuższym okresem braku użytkowania, wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia.

- Wyjąć zestaw zużytych akumulatorów z urządzenia i utylizować zgodnie z przepisami.

## Transport

### ⚠ OSTROŻNIE

- W celu uniknięcia wypadków lub zranień przy transporcie należy zwrócić uwagę na ciężar urządzenia.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania w gospodarstwach domowych.

Zgodnie z opisami podanymi w niniejszej instrukcji obsługi i zasadami bezpieczeństwa urządzenie jest przeznaczone do stosowania jako odkurzacz do popiołu i do pracy na sucho.

Urządzenie jest przeznaczone do:

- odkurzania na zimno popiołu z kominka, komina, pieca, popielniczki i podobnych miejsc składowania popiołu.

### Wskazówka

Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi.

## Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

### Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Serwis

W przypadku pytań lub usterek prosimy zwrócić się do najbliższego oddziału firmy KÄRCHER.

## Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterek urządzenia usuwane są w okresie gwarancji

bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

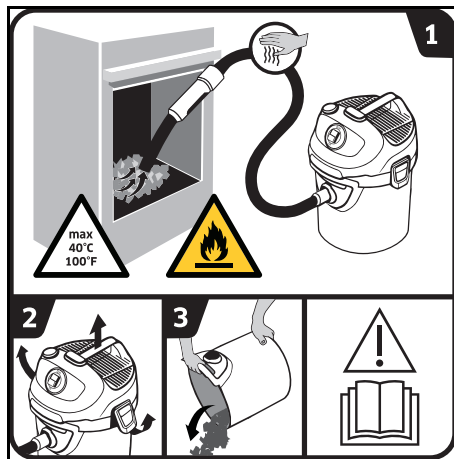
(Adres znajduje się na odwrocie)

## Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

## Symbol na urządzeniu

1	<b>OSTRZEŻENIE:</b> Niebezpieczeństwo pożaru spowodowane łatwo zapalnymi materiałami. Zawsze sprawdzać temperaturę węża i ssawki podczas odkurzania popiołu. Temperatura zasysanego materiału nie może przekraczać 40°C. Nie zasysać wilgotnego popiołu. Nie zasysać sadzy lub substancji łatwopalnych.
2-3	Aby uniknąć kumulacji materiałów stanowiących zagrożenie pożarowe (np. trociny): Przed i po odkurzaniu popiołu otworzyć, opróżnić i wyczyścić odkurzacz. Przeczytać instrukcję obsługi.



## Opis urządzenia

W niniejszej instrukcji obsługi opisany jest maksymalny zakres wyposażenia. W zależności od modelu występują różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie).

**Ilustracje patrz strona z grafikami.**

### Rysunek A

- 1 Przyłącze węża ssącego
- 2 Uchwyt
- 3 Mocowanie zestawu akumulatorów
- 4 Wyłącznik urządzenia (wł./wyt.)
- 5 Przycisk odblokowujący zestaw akumulatorowy

- ⑥ Przyłącze układu czyszczenia filtra
- ⑦ Przycisk do czyszczenia filtra
- ⑧ Uchwyt do noszenia
- ⑨ Kratka wentylacyjna
- ⑩ Zamknięcie zbiornika
- ⑪ Zbiornik
- ⑫ Płaski filtr falisty z ramą (już zamontowany w urządzeniu)
- ⑬ Kosz filtracyjny
- ⑭ Wąż ssący z uchwytem
- ⑮ \*Zestaw akumulatorów
- ⑯ \*Ładowarka

\* optional

## Uruchamianie

### Wskazówka dot. płaskiego filtra falistego

#### UWAGA

**Szkody materialne w razie braku płaskiego filtra falistego i ramy.**

Jeśli płaski filtr falisty i rama nie zostaną zamontowane, występuje ryzyko, że cząsteczki popiołu uszkodzą urządzenie.

Na czas używania urządzenia zawsze montować w nim płaski filtr falisty i odpowiednią ramę.

### Ładowanie zestawu akumulatorów

#### Wskazówka

Postępować zgodnie z instrukcją obsługi zestawu akumulatorów.

#### Wskazówka

Akumulator i ładowarka do zestawu akumulatorów AD 2 znajdują się w opakowaniu urządzenia.

Rysunek B

Rysunek C

Rysunek D

### Wkładanie zestawu akumulatorów

#### UWAGA

Używać tylko zestawów akumulatorów z platformy KÄRCHER Battery Power (+) o napięciu znamionowym 18 V.

1. Wsunąć zestaw akumulatorów od góry w odpowiednie mocowanie aż do jego zablokowania.

Rysunek E

### Podłączanie akcesoriów

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Zagrożenie pożarowe wywoływane przez zasasyany materiał lub worek na pył**

Zasasyany materiał, jak np. trociny, części papierowe i worki na pył mogą ulec zapłonowi po zmieszaniu z cząstkami gorącego popiołu.

Sprawdzić, czy urządzenie zostało opróżnione i wyczyszczone po ostatnim użyciu.

Nie używać worków na pył.

- Wsunąć wąż ssący w odpowiednie przyłącze urządzenia aż do jego zablokowania.

Rysunek F

- W celu wyjęcia należy nacisnąć blokadę i wysunąć wąż ssący.

## Włączanie urządzenia

- Położenie I nacisnąć, aby włączyć urządzenie.
- Pozycja 0 nacisnąć, aby włączyć urządzenie.

Rysunek G

## Obsługa

### Zintegrowany system czyszczenia filtra

#### Wskazówka

Układ czyszczenia filtra jest przewidziany do czyszczenia przejściowego w przypadku odkurzenia dużej ilości popiołu.

Dzięki systemowi czyszczenia zanieczyszczony płaski filtr falisty można wyczyścić jednym naciśnięciem przycisku, wtedy moc ssania ponownie wzrasta.

#### Wskazówka

Po kilkakrotnym naciśnięciu przycisku czyszczenia filtra sprawdzić poziom napełnienia pojemnika. W przeciwnym razie zanieczyszczenia mogą wypaść po otwarciu pojemnika.

1. Uchwyt węża ssącego włożyć w przyłącze systemu czyszczenia filtra na urządzeniu.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk czyszczenia filtra przez 2 sekundy, czekając 4 sekundy między poszczególnymi operacjami.

Rysunek H

### Przerwanie pracy

#### Wskazówka

Jeśli podczas przerwy w pracy konieczne jest zdjęcie głowicy ssącej, zestaw akumulatorów można pozostawić w urządzeniu. Zestaw akumulatorów jest mocno zablokowany i nie może spaść.

1. Pozycja 0 nacisnąć, aby włączyć urządzenie.

Rysunek G

2. Uchwyt węża ssącego włożyć w przyłącze układu czyszczenia filtra na urządzeniu.

Rysunek H

### Zakończenie pracy

1. Pozycja 0 nacisnąć, aby włączyć urządzenie.

Rysunek G

2. Przesunąć przycisk odblokowania zestawu akumulatorów do przodu i wyjąć zestaw akumulatorów w górę z mocowania.

Rysunek I

3. W razie potrzeby naładować zestaw akumulatorów, patrz rozdział Ładowanie zestawu akumulatorów.

Rysunek C

### Opróżnianie zbiornika

1. Zdjąć głowicę urządzenia.

2. Wyjąć kosz filtracyjny.

Rysunek J

3. Opróżnić zbiornik.

Rysunek K

#### Wskazówka

W razie potrzeby wyczyścić płaski filtr falisty, patrz rozdział Czyszczenie płaskiego filtra falistego.

### Przechowywanie urządzenia

1. Uchwyt węża ssącego włożyć w przyłącze układu czyszczenia filtra na urządzeniu.

Rysunek H

lub

owinąć wąż ssący wokół urządzenia.

2. Przechowywać urządzenie w suchym pomieszczeniu.

## Transport

### ▲ OSTROŻNIE

#### **Nieuwzględnianie masy urządzenia**

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia Podczas transportu i składowania uwzględnić masę urządzenia.

1. Na czas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### Transport ręczny

1. Urządzenie należy podnosić i nosić za uchwyty do noszenia.

### Transport w pojazdach

1. Zabezpieczyć urządzenie przed przesunięciem i upadkiem.

## Czyszczenie i konserwacja

### Czyszczenie płaskiego filtra falistego

#### **Wskazówka**

Płaski filtr falisty znajduje się w koszu filtracyjnym.

1. Zdjąć głowicę urządzenia.

#### **Rysunek L**

2. Wyjąć ramę i filtr.

#### **Rysunek M**

3. Opukać filtr i w razie potrzeby wyczyścić pod bieżącą wodą. Nie trzeć ani nie szczotkować.

#### **Rysunek N**

4. Całkowicie osuszyć filtr przed zamontowaniem.

#### **Rysunek O**

5. Następnie ponownie włożyć najpierw filtr, a następnie ramę.

6. Założyć i zablokować głowicę urządzenia.

#### **Rysunek P**

## Usuwanie usterek

Zakłócenia mają zwykle proste przyczyny, które użytkownik może usunąć sam, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub nie wymienionych tutaj awarii należy się zwrócić do autoryzowanego serwisu.

### Usterki

#### **Urządzenie nie działa**

Zestaw akumulatorów nie jest poprawnie osadzony w mocowaniu.

1. Wsunąć zestaw akumulatorów w mocowanie aż do jego zablokowania.

#### **Wskazówka**

W razie potrzeby wyjąć zestaw akumulatorów jeszcze raz i włożyć go ponownie, aż do zatrzaśnięcia.

Zbyt niski poziom naładowania zestawu akumulatorów (patrz wyświetlacz).

1. Naładować zestaw akumulatorów.

Zestaw akumulatorów lub ładowarka są uszkodzone.

1. Wymienić zestaw akumulatorów lub ładowarkę.

#### **Siła ssania słabnie**

#### **Wskazówka**

Ilość, którą można zasysać, może się różnić w zależności od zasysanego materiału.

Aksesoria (np. wąż ssący) są zatkane.

1. Udrożnić przy pomocy odpowiedniego środka pomocniczego.

Płaski filtr falisty jest zanieczyszczony.

1. Przeprowadzić czyszczenie filtra.

2. Płaski filtr falisty wytrzeć i wyczyścić pod bieżącą wodą.

W razie potrzeby wymienić płaski filtr falisty.

## Dane techniczne

### Przyłącze elektryczne

Napięcie akumulatora	V	18
Moc znamionowa	W	230

### Wydajność urządzenia

Czas pracy przy w pełni naładowanym akumulatorze - w zwykłym trybie pracy (18 V, 2,5 Ah)	min	13
Czas pracy przy w pełni naładowanym akumulatorze - w zwykłym trybie pracy (18 V, 5 Ah)	min	25

### Wymiary i masa

Ciężar (bez akcesoriów)	kg	3,9
Długość	mm	328
Szerokość	mm	343
Wysokość	mm	431

Zmiany techniczne zastrzeżone.

## Cuprins

Indicații privind siguranța.....	106
Utilizarea conform destinației .....	109
Protecția mediului.....	109
Serviciul pentru clienți .....	110
Accesorii și piese de schimb .....	110
Garanție .....	110
Set de livrare .....	110
Simboluri pe aparat .....	110
Descrierea aparatului .....	110
Punerea în funcțiune .....	110
Operarea .....	111
Transportul .....	111
Îngrijirea și întreținerea.....	111
Remedierea defecțiunilor .....	111
Date tehnice .....	112

## Indicații privind siguranța



Înainte de prima utilizare a dispozitivului, citiți acest capitol referitor la siguranță, cât și instrucțiunile originale. Respectați aceste instrucțiuni. Păstrați instrucțiunile originale pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

- În afară de indicațiile din instrucțiunile de utilizare, este necesar să fie luate în consi-

derare și prevederile generale privind protecția muncii și prevenirea accidentelor de muncă, emise de organele legislative.

- Plăcuțele de avertizare și plăcuțele informative montate pe dispozitiv furnizează indicații importante pentru funcționarea în condiții de siguranță.

### Trepte de pericol

#### △ PERICOL

- Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

#### △ AVERTIZARE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

#### △ PRECAUȚIE

- Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

#### ATENȚIE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

### Indicații de siguranță generale

△ **PERICOL** ● Pericol de asfixiere. Nu țineți foliile de ambalaj la îndemâna copiilor.

△ **AVERTIZARE** ● Folosiți aparatul doar conform destinației.

Luați în considerare condițiile lo-

cale și aveți grijă în timpul lucrului cu aparatul la terțe persoane, în special la copii. ● Persoanele cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu dispun de experiența sau cunoștințele necesare pot folosi aparatul doar dacă sunt supravegheate corespunzător, dacă sunt instruite de o persoană responsabilă de siguranța lor cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care rezultă din aceasta.

● Pot utiliza aparatul numai persoanele care au primit instrucțiuni în ceea ce privește manipularea aparatului sau și-au demonstrat capacitatea de a opera și au fost însărcinate în mod expres. ● Este interzisă utilizarea aparatului de către copii.

● Copiii cu vârsta de minimum 8 ani pot folosi aparatul doar după ce au fost instruiți în privința utilizării de persoana responsabilă de siguranța lor, dacă sunt supravegheați în mod corespunzător și doar după ce au înțeles pericolele care pot apărea. ● Nu lăsați copiii nesupravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. ● Copiii au voie să efectueze lucrări de curățare sau de întreținere doar sub supraveghere.

△ **PRECAUȚIE** ● Dispozitivele de siguranță au drept scop protecția dvs. Nu modificați și nu

ignorați niciodată dispozitivele de siguranță.

## Funcționare

### △ PERICOL

- Se interzice funcționarea în zone cu pericol de explozie.
- Pericol de explozie
- Nu aspirați gaze, lichide sau particule inflamabile.
- Nu aspirați particule metalice reactive (de ex. aluminiu, magneziu sau zinc).
- Nu aspirați leșie nediluată sau acizi.
- Nu aspirați obiecte care ard sau care sunt incandescente. Aceste substanțe pot ataca și materialele utilizate la aparat.

### △ AVERTIZARE

- Pericol de accidentare. Nu aspirați cu duza și cu țeava de aspirat în apropierea capului.

### △ PRECAUȚIE

- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat cât timp este în funcțiune.
- Accidente sau deteriorări cauzate de răsturnarea aparatului. Înainte de orice activitate cu aparatul sau la acesta, trebuie să îi asigurați stabilitatea.

### ATENȚIE

- Protejați aparatul de intemperii extreme, umiditate și căldură.
- Nu aspirați niciodată fără filtru, aparatul se poate deteriora.

## Pericol de incendiu

### △ AVERTIZARE

- Nu aspirați cenușă incandescentă sau inflamabilă. Aspirați doar cenușă rece.
- Curățați și goliți recipientul de praf înainte și după fiecare utilizare.
- Nu folosiți saci de colectare a prafului din hârtie sau saci din materiale inflamabile similare.
- Nu folosiți aspiratoare disponibile în comerț pentru a aspira cenușa.
- Nu depozitați aparatul pe substraturi combustibile sau polimerice, ca de ex. mochete sau plăci din vinil.
- Aspirați doar cenușă din combustibilii autorizați (de ex. lemn de foc natural, brichete de lemn/pelete de lemn, lignit și huiță).
- Nu aspirați funingine.
- Materialul de aspirație care pare răcit la exterior poate fi încă fierbinte în interior. Particulele de cenușă fierbinți se pot aprinde din nou în curentul de aer.
- Atingeți cenușa cu un obiect metalic pentru a testa dacă este încă fierbinte.
- Înainte de a aspira cuptoarele, asigurați-vă că acestea sunt răcite.
- Așteptați până când cenușa s-a răcit complet înainte de a începe curățarea. Vă recoman-



dăm să stingeți focul rapid cu apă. Materialul șemineului nu suportă potențialele diferențe bruște de temperatură și pot apărea fisuri.

- Când aspirați cenușa, verificați constant furtunului de aspirație și aparatul, pentru a vă asigura că nu s-au încălzit. Imediat ce observați o încălzire, opriți aparatul și scoateți materialul de aspirație din aspiratorul de cenușă. Lăsați aparatul să se răcească în aer liber, sub supraveghere.
- Nu aspirați obiecte fierbinți, inflamabile sau incandescente la peste 40 °C. Există pericol de incendiu la temperaturi peste 40 °C.

## Îngrijirea și întreținerea

### Indicație

- Opriți aparatul înainte de orice lucrare de îngrijire și de întreținere și scoateți setul de acumulatori.

### ⚠ PRECAUȚIE

- Dispuneți realizarea lucrărilor de reparații și a lucrărilor la componentele electrice doar de către personalul autorizat de service.

### ⚠ AVERTIZARE

- Aparatul conține componente electrice, nu spălați aparatul cu apă curentă.

## ATENȚIE

- Pentru curățare nu utilizați substanțe de lustruit, detergenți pentru sticlă sau multifuncționali.
- Înaintea unei perioade mai lungi de inactivitate, scoateți setul de acumulatori din aparat.
- Scoateți setul de acumulatori uzat din aparat și eliminați-l la deșeuri conform prevederilor legale.

## Transportul

### ⚠ PRECAUȚIE

- Pentru a evita accidentele și vătămările, trebuie să respectați greutatea aparatului la transport.

## Utilizarea conform destinației

Utilizați aparatul exclusiv pentru uzul casnic.

Aparatul este destinat utilizării ca aspirator de cenușă sau aspirator uscat, în conformitate cu descrierile și indicațiile privind siguranța la utilizare, din aceste instrucțiuni de utilizare.

Aparatul este potrivit pentru extragerea:

- cenușii reci din șeminee, coșuri de tiraj, cuptoare, scrumiere și locuri similare de acumulare a cenușii.

### Indicație

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele pagube care au fost provocate din cauza utilizării neconforme sau incorecte.

## Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele în mod ecologic.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau al eliminării

necorespunzătoare, pot reprezenta un potențial pericol pentru sănătatea oamenilor și pentru mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate la gunoier menajer.

### Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Serviciul pentru clienți

În caz de întrebări sau defecțiuni, filiala KÄRCHER vă ajută cu plăcere în continuare.

## Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesoriile originale și piesele de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

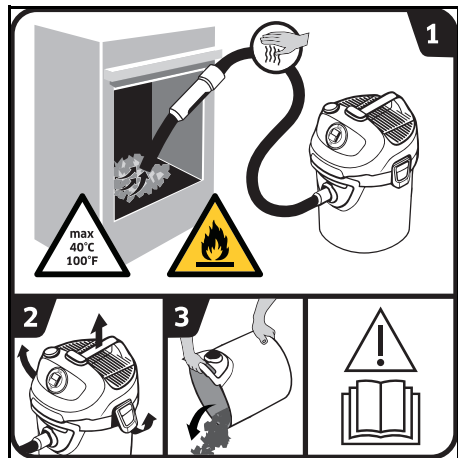
(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

## Set de livrare

Setul de livrare a aparatului este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificați dacă conținutul este complet. Informați imediat distribuitorul dacă lipsesc accesorii sau dacă există deteriorări provocate în timpul transportului.

## Simboluri pe aparat

1	<b>AVERTISMENT:</b> Pericol de incendiu din cauza materialelor inflamabile. La aspirarea cenușii, verificați întotdeauna furtunurile și aspiratoarele pentru a vă asigura că nu s-au încălzit. Materialul de aspirație nu trebuie să depășească o temperatură de 40 °C. Nu aspirați cenușă umedă. Nu aspirați funingine sau materiale inflamabile.
2-3	Pentru a evita acumularea de materiale care prezintă sarcină termică (de ex. rumeguș): deschideți, goliți și curățați aspiratorul în aer liber după și înainte de aspirarea cenușii. Citiți instrucțiunile de utilizare.



## Descrierea aparatului

În aceste instrucțiuni de utilizare se prezintă echiparea maximă. În funcție de model, există diferențe în pachetul de livrare (consultați ambalajul).

Pentru imagini, consultați pagina de grafice.

Figura A

- 1 Racordul furtunului de aspirat
- 2 Mâner
- 3 Suportul setului de acumulatori
- 4 Întreprupător principal (Pornit / Oprit)
- 5 Buton de deblocare a setului de acumulatori
- 6 Racord sistem de curățare a filtrului
- 7 Tastă de curățare a filtrului
- 8 Mâner de tras
- 9 Grilă de evacuare
- 10 Capac de recipient
- 11 Recipient
- 12 Filtru cutat plat cu cadru (deja utilizat în aparat)
- 13 Coșul de filtrare
- 14 Furtun de aspirare cu mâner
- 15 \*Set de acumulatori
- 16 \*Încărcător

\* optional

## Punerea în funcțiune

### Indicație privind filtrul cutat plat

#### ATENȚIE

**Daune materiale cauzate de filtrul cutat plat și cadrul neutilizate.**

*Dacă nu se utilizează filtrul cutat plat și cadrul, există riscul ca particulele de cenușă să deterioreze aparatul. În timpul utilizării, utilizați întotdeauna filtrul cutat plat și cadrul asociat în aparat.*

### Încărcarea setului de acumulatori

#### Indicație

*Vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare ale setului de acumulatori.*

#### Indicație

*Setul de acumulatori și încărcătorul pentru varianta AD 2 Battery Set sunt în ambalajul aparatului.*

Figura B

Figura C

Figura D

### Montarea setului de acumulatori

#### ATENȚIE

*Folosii numai seturi de acumulatori pentru platforma KÄRCHER Battery Power (+), cu tensiune nominală de 18 V.*

1. Introduceți setul de acumulatori de sus în suportul setului de acumulatori, până ce setul de acumulatori se fixează.

Figura E

## Racordarea accesoriilor

### ⚠ AVERTIZARE

**Pericol de incendiu din cauza materialului de aspirație sau a sacului de colectare a prafului**

Materialurile de aspirație, precum rumegușul, bucățile de hârtie și sacii de colectare a prafului, pot lua foc dacă sunt amestecate cu particule de cenușă fierbinți.

Verificați dacă aparatul a fost golit și curățat după ultimul proces de aspirare.

Nu folosiți saci de colectare a prafului.

- Apăsăți furtunul de aspirare pe racordul furtunului de aspirat de la aparat, până ce se fixează.

#### Figura F

- Pentru scoatere, apăsați pe elementele de înclicetare și scoateți furtunul de aspirare.

## Pornirea aparatului

- **Poziția I** trebuie apăsată pentru a porni aparatul.

- **Poziția 0** trebuie apăsată pentru a opri aparatul.

#### Figura G

## Operarea

### Sistem integrat de curățare a filtrului

#### Indicație

Sistemul de curățare a filtrului este conceput pentru curățare intermediară când se aspiră cantități mari de cenușă.

Datorită sistemului de curățare a filtrului, filtrul cutat plat murdar poate fi curățat la apăsarea unui buton, iar puterea de aspirare crește din nou.

#### Indicație

După apăsarea de mai multe ori a tastei de curățare a filtrului, verificați volumul de umplere al dacă recipientului. În caz contrar, murdăria poate scăpa atunci când recipientul este deschis.

1. Introduceți mânerul furtunului de aspirare în racordul sistemului de curățare a filtrului de la aparat.
2. Apăsăți și mențineți apăsat tasta de curățare a filtrului timp de 2 secunde, apoi așteptați 4 secunde între acționările individuale.

#### Figura H

## Înteruperea funcționării

#### Indicație

Dacă în timpul întreruperii lucrului este necesară o scoatere a capului de aspirație, setul de acumulatori poate rămâne conectat. Setul de acumulatori este blocat fix și nu poate să cadă.

1. **Poziția 0** trebuie apăsată pentru a opri aparatul.

#### Figura G

2. Introduceți mânerul furtunului de aspirare în racordul sistemului de curățare a filtrului de la aparat.

#### Figura H

## Scoaterea din funcțiune

1. **Poziția 0** trebuie apăsată pentru a opri aparatul.
2. Împingeți spre față tasta de deblocare de la setul de acumulatori și scoateți setul de acumulatori în sus din suportul setului de acumulatori.

#### Figura I

3. Dacă este necesar, încărcați setul de acumulatori, vezi capitolul *Încărcarea setului de acumulatori*.

#### Figura C

## Golirea recipientului

1. Scoateți capul aparatului.

2. Detașați coșul de filtrare.

#### Figura J

3. Goliți recipientul.

#### Figura K

#### Indicație

Dacă este necesar, curățați filtrul cutat plat, vezi capitolul *Curățarea filtrului cutat plat*.

### Păstrarea dispozitivului

1. Introduceți mânerul furtunului de aspirare în racordul sistemului de curățare a filtrului de la aparat.

#### Figura H

sau

2. Înfășurați furtunul de aspirare în jurul aparatului.

2. Păstrați aparatul în spații uscate.

## Transportul

### ⚠ PRECAUȚIE

#### Nerespectarea greutății

*Pericol de accidentare și de deteriorare*

*În cadrul transportului și al depozitării, țineți cont de greutatea aparatului.*

1. La transportul aparatului în vehicule, ancorați-l în conformitate cu directivele aplicabile, pentru a preveni alunecarea și răsturnarea.

### Transportul cu mâna

1. Ridicați și transportați aparatul de mânerul de tras.

### Transportul în autovehicule

1. Asigurați aparatul împotriva alunecării și a răsturnării.

## Îngrijirea și întreținerea

### Curățarea filtrului cutat plat

#### Indicație

*Filtrul cutat plat se află în coșul de filtrare.*

1. Scoateți capul aparatului.

#### Figura L

2. Scoateți cadrul și filtrul.

#### Figura M

3. Dacă este necesar, scuturați filtrul și spălați-l sub jet de apă, dacă este necesar. Nu frecați și nu periați.

#### Figura N

4. Lăsați filtrul să se usuce complet înainte de montare.

#### Figura O

5. La final, reintroduceți mai întâi filtrul și apoi cadrul.

6. Așezați capul filtrului și blocați-l.

#### Figura P

## Remediarea defecțiunilor

Defectele au deseori cauze simple, pe care le puteți remedia cu ajutorul următoarelor sfaturi. În caz de neclaritate sau pentru defecte care nu se regăsesc aici, vă rugăm să vă adresați serviciului autorizat pentru clienți.

### Defecțiuni

#### Aparatul nu funcționează

Setul de acumulatori nu stă așezat corect în suportul setului de acumulatori.

1. Introduceți setul de acumulatori în suportul setului de acumulatori, până ce se fixează.

#### Indicație

*Dacă este necesar, îndepărtați din nou setul de acumulatori și reintroduceți-l până când se fixează.*

Starea de încărcare a setului de acumulatori (vezi ecranul) este prea redusă.

1. Încărcați setul de acumulatori.

Setul de acumulatori sau încărcătorul este defect.

1. Încalcați setul de acumulatori sau încărcătorul.

#### Forța de aspirare scade

#### Indicație

Cantitatea care poate fi aspirată poate varia în funcție de materialul de aspirație.

Accesorii (de ex. furtunul de aspirare) sunt infundate.

1. Desfundați cu un mijloc auxiliar adecvat.

Filtrul cutat plat este murdar.

1. Curățați filtrul.

2. Scuturați filtrul cutat plat și curățați-l sub jet de apă.

La nevoie înlocuiți filtrul cutat plat.

### Date tehnice

#### Conexiune electrică

Tensiune acumulator	V	18
---------------------	---	----

Randament nominal	W	230
-------------------	---	-----

#### Date privind puterea aparatului

Interval de funcționare cu încărcare acumulator în regim normal (18 V, 2,5 Ah)	min	13
--	-----	----

Interval de funcționare cu încărcare acumulator în regim normal (18 V, 5 Ah)	min	25
--	-----	----

#### Dimensiuni și greutate

Greutate (fără accesorii)	kg	3,9
---------------------------	----	-----

Lungime	mm	328
---------	----	-----

Lățime	mm	343
--------	----	-----

Înălțime	mm	431
----------	----	-----

Sub rezerva modificărilor tehnice.

### Obsah

Bezpečnostné pokyny .....	112
Používanie v súlade s účelom .....	115
Ochrana životného prostredia .....	115
Zákaznícky servis .....	115
Príslušenstvo a náhradné diely .....	115
Záruka .....	115
Rozsah dodávky .....	115
Symboly na zariadení .....	115
Popis prístroja .....	116
Uvedenie do prevádzky .....	116
Obsluha .....	116
Preprava .....	117
Ošetrovanie a údržba .....	117
Pomoc pri poruchách .....	117
Technické údaje .....	117

### Bezpečnostné pokyny



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte túto kapitolu s bezpečnostnými pokynmi a tento pôvodný návod na použitie. Riadte sa informá-

ciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené. Pôvodný návod na použitie si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

- Okrem pokynov uvedených v návode na prevádzku je nutné zohľadňovať aj príslušné platné všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy týkajúce sa prevencie vzniku nehôd.
- Výstražné a upozorňovacie štítky umiestnené na prístroji obsahujú pokyny pre bezpečnú prevádzku.

### Stupne nebezpečenstva

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

- *Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

#### ⚠ VÝSTRAHA

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

#### ⚠ UPOZORNENIE

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.*

#### POZOR

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.*

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

△ **NEBEZPEČENSTVO** • Nebezpečenstvo zadusenía. Obalové fólie uchovávajú mimo dosahu detí.

△ **VÝSTRAHA** • Prístroj používajte len v súlade s účelom.

Zohľadnite miestne danosti a pri práci s prístrojom dávajte pozor na tretie osoby, obzvlášť na deti.

• Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami resp. osoby s nedostatkom skúseností alebo vedomostí smú zariadenie používať len vtedy, keď sú pod správnym dozorom resp. keď ich osoba kompetentná z hľadiska bezpečnosti poučila o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú príslušným nebezpečenstvám. • Prístroj smú používať len osoby, ktoré boli poučené o manipulácii s prístrojom alebo preukázali schopnosť na obsluhu a boli výslovne poverené touto činnosťou. • Deti nesmú používať tento prístroj.

• Deti minimálne od veku 8 rokov smú zariadenie používať len vtedy, ak ich osoba zodpovedná za ich bezpečnosť poučila o používaní zariadenia resp. ak sú pod jej správnym dozorom a rozumejú príslušným nebezpečenstvám. • Dozerajte na deti, aby sa nemohli hrať so zariadením. • Deti smú čistenie

a užívateľskú údržbu vykonávať len pod dozorom.

△ **UPOZORNENIE** • Bezpečnostné zariadenia slúžia na Vašu ochranu. Nikdy nemeňte ani neobchádzajte bezpečnostné zariadenia.

## Prevádzka

△ **NEBEZPEČENSTVO**

- Prevádzka v oblastiach ohrozených explóziou je zakázaná.
- Nebezpečenstvo výbuchu
- Nevysávajte horľavé plyny, kvapaliny alebo prachy.
- Nevysávajte reaktívne kovové prachy (napr. hliník, magnézium alebo zinok).
- Nevysávajte nezriedené lúhy alebo kyseliny.
- Nikdy nevysávajte horiace alebo tlejúce predmety. Tieto látky môžu poškodiť aj materiály použité v prístroji.

△ **VÝSTRAHA**

- Nebezpečenstvo vzniku poranení. S dýzou a nasávacou trubicou nevysávajte v blízkosti hlavy.

△ **UPOZORNENIE**

- Prístroj počas prevádzky nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Nehody alebo poškodenia spôsobené pádom prístroja. Pred každou činnosťou s alebo na prístroji musíte zabezpečiť stabilitu.

## **POZOR**

- *Prístroj chráňte pred extrémnym počasím, vlhkosťou a horúčavou.*
- *Nikdy nevysávajte bez filtra, môže dôjsť k poškodeniu prístroja.*

### **Nebezpečenstvo požiaru**

#### **△ VÝSTRAHA**

- *Nevysávajte žeravý alebo horiaci popol. Vysávajte iba studený popol.*
- *Pred a po každom použití vyčistíte a vyprázdните prachovú nádrž.*
- *Nepoužívajte papierové zberné vrecká na prach alebo vrecká vyrobené z podobne horľavých materiálov.*
- *Na vysávanie popola nepoužívajte bežné vysávače.*
- *Prístroj neskladujte na horľavých podkladoch alebo podkladoch z polyméru, ako napr. kobercové podlahy alebo vinylové dlaždice.*
- *Vysávajte len popol z povolených palív (napr. prírodné paličkové drevo, drevené brikety/ drevené pelety, hnedé a čierne uhlie).*
- *Nevysávajte sadze.*
- *Vysávaný materiál, ktorý zvonku vyzerá, že vychladol, môže byť vo vnútri stále horúci. Častice horúceho popola v prúde vzduchu sa môžu znova zapáliť.*

- *Kovovým predmetom prehrabte popol a otestujte, či je stále horúci.*
- *Pred vysávaním pecí sa uistite, že pec je studená.*
- *Pred čistením počkajte, kým popol úplne nevychladne. Neodporúčame oheň uhasiť rýchlo vodou. Materiál kozuba neznesie náhly teplotný rozdiel a môže dôjsť k prasknutiu.*
- *Pri vysávaní popola neustále kontrolujte nasávaciu hadicu a prístroj, či sa nezahrievajú. Hneď ako si všimnete zahrievanie, okamžite vypnite prístroj a z vysávača popola odstráňte vysávaný materiál. Prístroj nechajte pod dohľadom vychladnúť.*
- *Nevysávajte horúce, horiace alebo žeravé predmety s teplotou vyššou ako 40 °C. Pri teplotách nad 40 °C existuje nebezpečenstvo požiaru.*

### **Ošetrovanie a údržba**

#### **Upozornenie**

- *Pred každým ošetrením a údržbou vypnite prístroj a vyberte súpravu akumulátorov.*
- #### **△ UPOZORNENIE**
- *Opravy a práce na elektrických konštrukčných dieloch nechajte vykonávať autorizovaným zákazníckym servisom.*
- #### **△ VÝSTRAHA**
- *Zariadenie obsahuje elektrické konštrukčné diely, a preto*

ho nečistíte pod tečúcou vodou.

## POZOR

- Na čistenie nepoužívajte prostriedky na drhnutie, čistiace prostriedky na sklo alebo univerzálne čistiace prostriedky.
- Keď dlhší čas nebudete používať prístroj, vyberte z neho súpravu akumulátorov.
- Opotrebovanú súpravu akumulátorov vyberte z prístroja a zlikvidujte ju v zmysle predpisov.

## Preprava

### ⚠ UPOZORNENIE

- Pre zabránenie nehodám alebo zraneniam pri preprave zohľadnite hmotnosť prístroja.

## Používanie v súlade s účelom

Prístroj používajte výhradne v domácnostiach. Prístroj je v súlade s popismi a bezpečnostnými pokynmi na používanie uvedenými v tomto návode na obsluhu určený ako vysávač na popol a suchý vysávač. Prístroj je vhodný na vysávanie:

- studeného popola z krbov, komínov, pecí, popolníkov a podobných miest zhromažďujúcich popol.

### Upozornenie

Výrobca neručí za prípadne škody spôsobené používaním, ktoré je v rozpore s účelom použitia alebo spôsobené nesprávnou obsluhou.

## Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty ako napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii môžu predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však pre správnu prevádzku zariadenia nevyhnutné. Zariadenia označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

### Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na internetovej stránke: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Zákaznícky servis

V prípade otázok alebo porúch Vám s radosťou pomôže naša pobočka KÄRCHER.

## Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia. Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Záruka

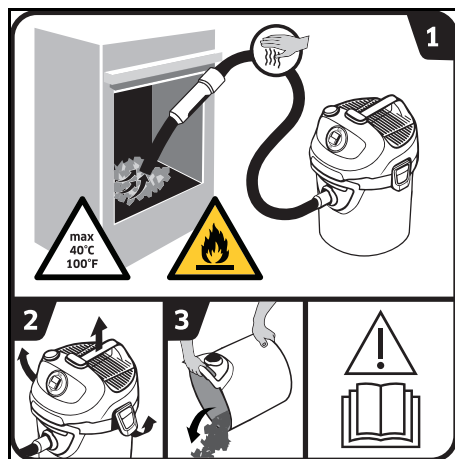
V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy Vášho zariadenia odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na Vášho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko. (adresa je uvedená na zadnej strane)

## Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zariadenia je znázornený na obale. Pri rozbaľovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

## Symbole na zariadení

1	<b>VÝSTRAHA:</b> Nebezpečenstvo požiaru spôsobené zápalnými materiálmi. Pri vysávaní popola vždy skontrolujte, či hadice a vysávač nie sú zohriate. Vysávaný materiál nesmie prekročiť teplotu 40 °C. Nevysávajte vlhký popol. Nevysávajte sadze alebo horľavé látky.
2-3	Abyste zabránilo hromadeniu materiálov predstavujúcich požiarnu zataženiu (napr. piliny): Otvorte, vyprázdňte a vyčistite vysávač po vysávaní popola a pred vysávaním popola. Prečítajte si návod na obsluhu.



## Popis prístroja

V tomto návode na obsluhu je popísané maximálne vybavenie. V závislosti od modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozrite si obal).

**Obrázky sú uvedené na strane s grafikami.**

### Obrázok A

- ① Prípojka nasávacej hadice
- ② Rukoväť
- ③ Upevnenie súpravy akumulátorov
- ④ Spínač prístroja (zap./vyp.)
- ⑤ Odšťavovacie tlačidlo súpravy akumulátorov
- ⑥ Prípojka systému čistenia filtra
- ⑦ Tlačidlo na čistenie filtra
- ⑧ Držadlo
- ⑨ Výfuková mriežka
- ⑩ Uzáver nádrže
- ⑪ Nádoba
- ⑫ Plochý skladaný filter s rámom (nasadený v prístroji)
- ⑬ Filtračný kôš
- ⑭ Nasávacia hadica s rukoväťou
- ⑮ \*Súprava akumulátorov
- ⑯ \*Nabíjačka

\* optional

## Uvedenie do prevádzky

### Upozornenie na plochý skladaný filter

#### POZOR

**Vecné škody v dôsledku nepoužívania plochého skladaného filtra a rámu.**

*Ak nepoužívate plochý skladaný filter a rám, existuje riziko, že častice popola poškodia prístroj.*

*Počas používania vždy nasadte plochý skladaný filter a príslušný rám do prístroja.*

### Nabitie súpravy akumulátorov

#### Upozornenie

*Dodržiavajte návod na použitie súpravy akumulátorov.*

#### Upozornenie

*Súprava akumulátorov a nabíjačka pre variant batérie AD 2 sú v balení prístroja.*

#### Obrázok B

#### Obrázok C

#### Obrázok D

### Vloženie súpravy akumulátorov

#### POZOR

*Používajte výhradne súpravy akumulátorov na platforme KÄRCHER Battery Power (+) s menovitým napätím 18 V.*

1. Súpravu akumulátorov zhora zasuňte do upevnenia súpravy akumulátorov, až táto zapadne.

#### Obrázok E

## Pripojenie príslušenstva

### ⚠ VÝSTRAHA

**Nebezpečenstvo požiaru spôsobené vysávaným materiálom alebo zberným vreckom na prach**

*Vysávaný materiál, ako napr. piliny, časti papiera, ako aj zberné vrecká na prach môžu pri zmiešaní s horúcimi časticami popola vzplanúť.*

*Skontrolujte, či prístroj po poslednom vysávaní bol vyprázdnený a vyčistený.*

*Nepoužívajte zberné vrecká na prach.*

- Nasávaciú hadicu vtlačte do prípojky nasávacej hadice na prístroji tak, aby zapadla.

#### Obrázok F

- Pri vyberaní stlačte západku a vytiahnite nasávaciú hadicu.

## Zapnutie zariadenia

- **Poloha I** stlačte na zapnutie prístroja.

- **Poloha 0** stlačte na vypnutie prístroja.

#### Obrázok G

## Obsluha

### Integrovaný systém čistenia filtra

#### Upozornenie

*Systém čistenia filtra je určený na priebežné čistenie pri vysávaní veľkého množstva prachu.*

*Vďaka systému čistenia filtra je možné špinavý plochý skladaný filter vyčistiť stlačením tlačidla a sací výkon sa znova zvýši.*

#### Upozornenie

*Po viacnásobnom stlačení tlačidla na čistenie filtra skontrolujte objem náplne nádrže. Inak môžu pri otvorení nádoby unikáť nečistoty.*

1. Rukoväť nasávacej hadice zasuňte do prípojky systému čistenia filtra na prístroji.
2. Stlačte a podržte tlačidlo na čistenie filtra na 2 sekundy, pričom medzi jednotlivými stlačeniami počkajte 4 sekundy.

#### Obrázok H

### Prerušenie prevádzky

#### Upozornenie

*Ak je počas prerušenia práce potrebné zložiť nasávaciú hlavicu, súprava akumulátorov môže uviaznuť. Súprava akumulátorov je pevne zaaretovaná a nemôže vypadnúť.*

1. **Poloha 0** stlačte na vypnutie prístroja.

#### Obrázok G

2. Rukoväť nasávacej hadice zasuňte do prípojky systému čistenia filtra na prístroji.

#### Obrázok H

### Ukončenie prevádzky

1. **Poloha 0** stlačte na vypnutie prístroja.

#### Obrázok G

2. Tlačidlo na odblokovanie súpravy akumulátorov posuňte dopredu a súpravu akumulátorov vytiahnite smerom nahor z upevnenia.

#### Obrázok I

3. V prípade potreby nabite súpravu akumulátorov, pozrite si kapitolu *Nabitie súpravy akumulátorov.*

#### Obrázok C

### Vyprázdnenie nádrže

1. Odstráňte hlavu prístroja.
2. Vyberte filtračný kôš.

#### Obrázok J



3. Vyprázdňte nádrž.

#### Obrázok K

#### Upozornenie

V prípade potreby vyčistíte plochý skladaný filter, pozrite si kapitolu Čistenie plochého skladaného filtra.

#### Uschovanie zariadenia

1. Rukoväť nasávacej hadice zasuňte do prípojky systému čistenia filtra na prístroji.

#### Obrázok H

alebo

Nasávacia hadica omotajte okolo prístroja.

2. Prístroj skladujte v suchých miestnostiach.

## Preprava

### ⚠ UPOZORNENIE

#### Nerešpektovanie hmotnosti

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri skladovaní a preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

1. Pri preprave vo vozidlách prístroj zaistíte proti zošmyknutiu a prevráteniu v zmysle platných smerníc.

#### Manuálna preprava

1. Prístroj nadvihnite a prenášajte pomocou držadla.

#### Preprava vo vozidlách

1. Prístroj zaistíte proti sklznutiu a prevráteniu.

## Ošetrovanie a údržba

### Čistenie plochého skladaného filtra

#### Upozornenie

Plochý skladaný filter sa nachádza vo filtračnom koši.

1. Odstráňte hlavu prístroja.

#### Obrázok L

2. Vyberte rám a filter.

#### Obrázok M

3. Vyklopte filter a v prípade potreby ho vyčistíte pod tečúcou vodou. Neodrhňte ani nečistite kefou.

#### Obrázok N

4. Filter pred ďalším použitím nechajte celkom vysušiť.

#### Obrázok O

5. Nakoniec najprv vložte filter a potom rám.

6. Nasaďte a zaistíte hlavu prístroja.

#### Obrázok P

## Pomoc pri poruchách

Poruchy majú často jednoduchú príčinu, ktorú môžete pomocou nasledujúceho prehľadu sami odstrániť. V prípade pochybností pri poruchách, ktoré tu nie sú uvedené, sa prosím obráťte na autorizovaný zákaznícky servis.

### Poruchy

#### Prístroj nebeží

Súprava akumulátorov nie je dobre upevnená v upevnení.

1. Súpravu akumulátorov zasuňte do upevnenia súpravy akumulátorov, až táto zapadne.

#### Upozornenie

V prípade potreby ešte raz vyberte súpravu akumulátorov a znovu ju vložte tak, aby zacvaknutím došlo k jej zaisteniu.

Príliš nízky stav nabitia súpravy akumulátorov (pozrite si displej).

1. Nabíte súpravu akumulátorov.

Poškodená súprava akumulátorov alebo nabíjačka.

1. Vymeňte súpravu akumulátorov resp. nabíjačku.

**Sacia sila klesá**

#### Upozornenie

Množstvo, ktoré sa dá vysávať, sa môže meniť v závislosti od vysávaného materiálu.

Príslušenstvo (napr. nasávacia hadica) je zablokované.

1. Upchatie odstráňte vhodnou pomôckou.

Plochý skladaný filter je znečistený.

1. Vykonajte čistenie filtra.

2. Plochý skladaný filter vyklepte a vyčistite pod tečúcou vodou.

V prípade potreby vymeňte plochý skladaný filter.

## Technické údaje

### Elektrická prípojka

Napätie akumulátora	V	18
---------------------	---	----

Menovitý výkon	W	230
----------------	---	-----

### Výkonové údaje prístroja

Prevádzková doba v bežnej prevádzke a plnom nabití akumulátora (18 V, 2,5 Ah)	min	13
---	-----	----

Prevádzková doba v bežnej prevádzke a plnom nabití akumulátora (18 V, 5 Ah)	min	25
---	-----	----

### Rozmery a hmotnosti

Hmotnosť (bez príslušenstva)	kg	3,9
------------------------------	----	-----

Dĺžka	mm	328
-------	----	-----

Šírka	mm	343
-------	----	-----

Výška	mm	431
-------	----	-----

Technické zmeny vyhradené.

## Sadržaj

Sigurnosni napuci.....	117
Namjenska uporaba.....	120
Zaštita okoliša.....	120
Servisna služba.....	120
Prilob i zamjenski dijelovi.....	120
Jamstvo.....	120
Sadržaj isporuke.....	120
Simboli na uređaju.....	121
Opis uređaja.....	121
Puštanje u pogon.....	121
Rukovanje.....	121
Transport.....	122
Njega i održavanje.....	122
Otklanjanje smetnji.....	122
Tehnički podaci.....	122

## Sigurnosni napuci



Prije prve uporabe uređaja pročitajte ovo poglavlje o sigurnosti i ove originalne upute za rad. Postupajte u skladu s njima. Čuvajte originalne upute za rad za kasnije.

ju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- Osim naputaka u uputama za rad, morate uzeti u obzir i opće propise o sigurnosti i sprječavanju nezgoda koje je donio zakonodavac.
- Natpisi s upozorenjima i napomenama daju važne naputke za siguran rad.

### Sigurnosne razine

#### ⚠ **OPASNOST**

- Uputa na neposredno prijeteću opasnost koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

#### ⚠ **UPOZORENJE**

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

#### ⚠ **OPREZ**

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

#### **PAŽNJA**

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

### Opće sigurnosne napomene

⚠ **OPASNOST** ● Opasnost od gušenja. Držite ambalažnu foliju dalje od djece.

⚠ **UPOZORENJE** ● Uređaj upotrebljavajte samo u skladu s njegovom namjenom. Uzmite u obzir lokalne okolnosti i pri radu s uređajem obratite pozornost na druge osobe, osobito na djecu. ● Osobe s ograničenim fizič-

kim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smiju koristiti uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako ih je osoba zadužena za njihovu sigurnost uputila u sigurnu uporabu uređaja te ako razumiju opasnosti koje mogu nastati iz toga. ● Uređaj smiju koristiti samo osobe koje su podučene rukovanju uređajem ili su dokazale svoju sposobnost rukovanja te su izričito zadužene za korištenje. ● Djeca ne smiju upravljati uređajem. ● Djeca minimalne starosti od 8 godina smiju upravljati uređajem, ako su obučena za uporabu od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su pod pravilnim nadzorom i ako razumiju opasnosti koje mogu nastati iz toga. ● Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. ● Djeca smiju obavljati čišćenje i održavanje samo pod nadzorom.

⚠ **OPREZ** ● Sigurnosni uređaji služe vašoj zaštiti. Nikad ne mijenjajte i nemojte zaobilaziti sigurnosne uređaje.

### Rad

#### ⚠ **OPASNOST**

- Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.
- Opasnost od eksplozije
- Nemojte usisavati zapaljive plinove, tekućine ili prašine.

- *Nemojte usisavati reaktivne metalne prašine (npr. aluminij, magnezij ili cink).*
- *Nemojte usisavati nerazrijeđene lužine ili kiseline.*
- *Nemojte usisavati zapaljene ili užarene predmete. Ti materijali mogu dodatno oštetiti materijale korištene na uređaju.*

#### **△ UPOZORENJE**

- *Opasnost od ozljeda. Sapnicom i usisnom cijevi nemojte usisavati u blizini glave.*

#### **△ OPREZ**

- *Uređaj tako dugo dok radi ne ostavljajte bez nadzora.*
- *Nezgode ili oštećenja zbog pada uređaja. Prije svih aktivnosti sa ili na uređaju morate osigurati stabilnost.*

#### **PAŽNJA**

- *Zaštitite uređaj od ekstremnih vremenskih uvjeta, vlage i vrućine.*
- *Nikad nemojte usisavati bez filtra, jer može doći do oštećenja uređaja.*

### **Opasnost od požara**

#### **△ UPOZORENJE**

- *Nemojte usisavati užareni ili gorući pepeo. Usisavajte samo hladan pepeo.*
- *Prije i nakon svake uporabe očistite i ispraznite spremnik za prašinu.*
- *Nemojte koristiti papirnate vrećice za prašinu ili vrećice od sličnih zapaljivih materijala.*
- *Za usisavanje pepela nemojte koristiti obične usisivače.*
- *Uređaj nemojte skladištiti na gorivim podlogama ili podlogama od polimera, kao npr. tekstilnim podovima ili vinil pločama.*
- *Usisavajte samo pepeo od dopuštenih goriva (npr. prirodne cjepanice, drveni briketi /peleti, smeđi i kameni ugljen).*
- *Nemojte usisavati čađu.*
- *Materijal koji treba usisati koji izvana izgleda ohlađen iznutra i dalje može biti vruć. Čestice vrućeg pepela mogu se ponovo zapaliti u zračnoj struji.*
- *S pomoću metalnog predmeta razgrnite pepeo da biste provjerili je li još uvijek vruć.*
- *Prije usisavanja pećnica provjerite je li pećnica hladna.*
- *Prije nego što počnete s čišćenjem pričekajte da se pepeo potpuno ohladi. Savjetujemo da se vatra ne gasi brzo vodom. Materijal kamina ne podnosi nagle razlike u temperaturi te mogu nastati pukotine.*
- *Pri usisavanju pepela stalno provjeravajte je li došlo do zagrijavanja usisnog crijeva i uređaja. Čim primijetite da je došlo do zagrijavanja, odmah isključite uređaj i uklonite usi-*

sani materijal iz usisivača pepela. Pustite da se uređaj ohladi na otvorenom pod nadzorom.

- Nemojte usisavati vruće, goruće ili užarene predmete temperature veće od 40 °C. Pri temperaturama iznad 40 °C postoji opasnost od požara.

## Njega i održavanje

### Napomena

- Prije svih radova njege i održavanja isključite uređaj i izvadite komplet baterija.

### ⚠ OPREZ

- Radove popravka te radove na električnim komponentama prepustite samo ovlaštenoj servisnoj službi.

### ⚠ UPOZORENJE

- Uređaj sadrži električne dijelove, stoga ne čistite uređaj pod tekućom vodom.

### PAŽNJA

- Za čišćenje nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje, sredstva za čišćenje stakla ili višenamjenska sredstva za čišćenje.
- Izvadite komplet baterija iz uređaja, prije nego ga dulje vrijeme ne upotrebljavate.
- Izvadite potrošeni komplet baterija iz uređaja i zbrinite ih u skladu s propisima.

## Transport

### ⚠ OPREZ

- Kako biste izbjegli nesreće ili ozljede prilikom transporta morate paziti na težinu uređaja.

## Namjenska uporaba

Uređaj upotrebljavajte isključivo za privatno kućanstvo. Uređaj je namijenjen za uporabu kao usisivač pepela i usisivač za suho usisavanje u skladu s opisima i sigurnosnim napucima navedenima u ovim uputama za uporabu.

Uređaj je prikladan za prihvati:

- Hladnog pepela iz kamina, dimnjaka, peći, pepeljara i sličnih mjesta gdje se nakuplja pepeo.

### Napomena

Proizvođač ne jamči za eventualne štete prouzročene nepravilnom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.

## Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod neopisnog rukovanja ili nepravilnog odlaganja u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima pronađite na: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Servisna služba

Ako imate bilo kakvih pitanja ili se pojave smetnje, naša podružnica KÄRCHER rado će vam pomoći.

## Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Jamstvo

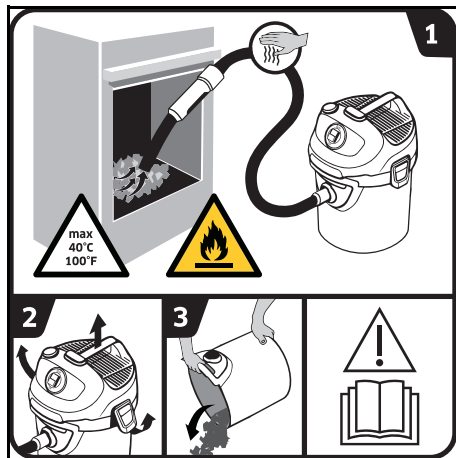
U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili sljedećoj ovlaštenoj lokaciji servisne službe. (vidi adresu na poledini)

## Sadržaj isporuke

Sadržaj isporuke uređaja prikazan je na ambalaži. Kod raspakiranja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

## Simboli na uređaju

1	<b>UPOZORENJE:</b> Opasnost od požara zbog zapaljivih materijala. Pri usisavanju pepela stalno provjeravajte je li došlo do zagrijavanja usisnih crijeva i usisivača. Materijal koji treba usisati ne smije prelaziti temperaturu od 40 °C. Ne usisavajte vlažni pepeo. Ne usisavajte čađu ili gorive tvari.
2-3	Da bi se izbjeglo nakupljanje materijala koji predstavljaju požarno opterećenje (npr. piljevina): na otvorenom prostoru nakon i prije usisavanja pepela otvorite, ispraznite i očistite usisivač. Pročitajte upute za uporabu.



## Opis uređaja

U ovim uputama za rad opisuju se maksimalna oprema. Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke (vidi pakiranje).

Vidi slike na stranici sa slikama.

**Slika A**

- ① Priključak usisnog crijeva
- ② Ručka
- ③ Prihvatnik kompleta baterija
- ④ Sklopka uređaja (uključivanje/isključivanje)
- ⑤ Tipka za deblokiranje kompleta baterija
- ⑥ Priključak sustava za čišćenje filtra
- ⑦ Tipka za čišćenje filtra
- ⑧ Ručka za nošenje
- ⑨ Rešetka za ispušni zrak
- ⑩ Bravica spremnika
- ⑪ Spremnik
- ⑫ Plosnati naborani filter s okvirom (već je umetnut u uređaj)
- ⑬ Filteraska košara

⑭ Usisno crijevo s hvatištem

⑮ \*Komplet baterija

⑯ \*Punjač

\* optional

## Puštanje u pogon

### Napomena za plosnati naborani filter

**PAŽNJA**

**Materijalne štete zbog nekoristenja plosnatog naboranog filtra i okvira.**

Ako se ne koristi plosnati ravni filter i okvir, postoji opasnost da čestice pepela oštete uređaj.

Kod korištenja u uređaj uvijek umetnite plosnati naborani filter i pripadajući okvir.

### Punjenje kompleta baterija

**Napomena**

Pridržavajte se uputa za uporabu kompleta baterija.

**Napomena**

Kod varijante kompleta baterija AD 2 Battery Set komplet baterija i punjač nalaze se u ambalaži uređaja.

**Slika B**

**Slika C**

**Slika D**

### Umetanje kompleta baterija

**PAŽNJA**

Koristite samo komplete baterija platforme KÄRCHER Battery Power (+) nazivnog napona od 18 V.

1. Komplet baterija odozgo gurnite u prihvatnih kompleta baterija tako da se komplet baterija uglati.

**Slika E**

### Priključivanje pribora

**△ UPOZORENJE**

**Opasnost od požara zbog usisanog materijala ili vrećice za prašinu**

Usisani materijal, kao što su npr. piljevina, dijelovi papira kao i vrećice za prašinu mogu se zapaliti, ako se pomiješaju s česticama vrućeg pepela.

Provjerite je li uređaj nakon posljednjeg usisavanja ispranjen i očišćen.

Nemojte koristite vreće za prašinu.

- Usisno crijevo utisnite u priključak usisnog crijeva na uređaju tako da se uglati.

**Slika F**

- Da biste ga izvadili, pritisnite zapor i izvucite usisno crijevo.

### Uključivanje uređaja

- **Položaj I** pritisnite za uključivanje uređaja.
- **Položaj 0** pritisnite za isključivanje uređaja.

**Slika G**

## Rukovanje

### Integrirani sustav za čišćenje filtra

**Napomena**

Sustav za čišćenje filtra predviđen je za održavanje pri usisavanju velikih količina pepela.

S pomoću sustava za čišćenje filtra zaprljani plosnati naborani filter može se očistiti pritiskom tipke i time ponovno povećati snaga usisavanja.

## Napomena

Ako ste više puta pritisnuli tipku za čišćenje filtra, provjerite je li spremnik pun. U suprotnom kod otvaranja spremnika prljavština može izaći iz njega.

1. Hvatite usisnog crijeva utaknite u priključak sustava za čišćenje filtra na uređaju.
2. Tipku za čišćenje filtra držite pritisnuta 2 sekunde s tim da između pojedinačnih pritisakanja pričekate 4 sekunde.

**Slika H**

### Prekid rada

## Napomena

Ako je tijekom prekida rada potrebno skinuti usisnu glavu, komplet baterija može se zaglaviti. Komplet baterija je čvrsto uglavljen i ne može otpasti.

1. **Položaj 0** pritisnite za isključivanje uređaja.

**Slika G**

2. Hvatite usisnog crijeva utaknite u priključak sustava za čišćenje filtra na uređaju.

**Slika H**

### Završetak rada

1. **Položaj 0** pritisnite za isključivanje uređaja.

**Slika G**

2. Tipku za deblokiranje kompleta baterija gurnite prema naprijed i komplet baterija izvucite iz prihvatnika prema gore.

**Slika I**

3. Ako je potrebno, napunite komplet baterija, vidi poglavje *Punjenje kompleta baterija*.

**Slika C**

### Pražnjenje spremnika

1. Skinite glavu uređaja.
2. Skinite filterarsku košaru.
3. Ispraznite spremnik.

**Slika K**

## Napomena

Ako je potrebno, očistite plosnati naborani filter, vidi poglavje *Čišćenje plosnatog naboranog filtra*.

### Čuvanje uređaja

1. Hvatite usisnog crijeva utaknite u priključak sustava za čišćenje filtra na uređaju.

**Slika H**

ili

Usisno crijevo omotajte oko uređaja.

2. Uređaj čuvajte u suhim prostorijama.

## Transport

### ⚠ OPREZ

#### Nepriдрžavanje težine

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri transportu u skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

1. Pri transportu u vozilima uređaj osigurajte od klizanja i prevrtanja u skladu s važećim direktivama.

### Ručni transport

1. Uređaj podignite i nosite za ručku za nošenje.

### Transport u vozilima

1. Osigurajte uređaj od klizanja i prevrtanja.

## Njega i održavanje

### Čišćenje plosnatog naboranog filtra

## Napomena

Plosnati naborani filter nalazi se u filterarskoj košari.

1. Skinite glavu uređaja.

**Slika L**

2. Skinite okvir i filter.

**Slika M**

3. Istresite filter i, ako je potrebno, očistite ga pod tekućom vodom. Nemojte ga trljati niti četkati.

**Slika N**

4. Pustite da se filter prije ugradnje potpuno osuši.

**Slika O**

5. Zatim ponovno umetnite najprije filter, a zatim okvir.

6. Postavite poklopac uređaja i blokirajte ga.

**Slika P**

## Otklanjanje smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke, koje možete samostalno ukloniti uz pomoć sljedećeg pregleda. Ukoliko niste sigurni ili ako nestala smetnja nije navedena ovdje, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

### Smetnje

#### Uređaj ne radi

Komplet baterija nije pravilno postavljen u prihvatniku kompleta baterija.

1. Komplet baterija gurnite u prihvatnik kompleta baterija tako da se uglavi.

#### Napomena

Ako je potrebno, izvadite komplet baterija ponovno i umetnite ga dok ne sjedne na svoje mjesto.

Stanje napunjenosti kompleta baterija (vidi zaslon) je preslabo.

1. Napunite komplet baterija. Komplet baterija ili punjač su neispravni.

1. Komplet baterija ili punjač zamijenite novima.

#### Usisna snaga se smanjuje

#### Napomena

Količina koja se može usisati može varirati ovisno o materijalu kojeg treba usisati.

Pribor (npr. usisno crijevo) je začepljen.

1. Uklonite začepljenje odgovarajućim pomagalom.

Plosnati naborani filter je zaprljan.

1. Provedite čišćenje filtra.
2. Istresite plosnati naborani filter i očistite ga pod tekućom vodom.

Po potrebi zamijenite plosnati naborani filter.

## Tehnički podaci

### Električni priključak

Napon baterije	V	18
Nazivna snaga	W	230

### Podaci o snazi uređaja

Vrijeme rada s potpuno napunjenom punjivom baterijom u normalnom načinu rada (18 V, 2,5 Ah)	min	13
---	-----	----

Vrijeme rada s potpuno napunjenom punjivom baterijom u normalnom načinu rada (18 V, 5 Ah)	min	25
---	-----	----

### Dimenzije i težine

Težina (bez pribora)	kg	3,9
Duljina	mm	328
Širina	mm	343
Visina	mm	431

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

## Sadržaj

Sigurnosne napomene .....	123
Namenska upotreba .....	126
Zaštita životne sredine .....	126
Servisna služba .....	126
Pribor i rezervni delovi .....	126
Garancija .....	126
Obim isporuke .....	126
Simboli na uređaju .....	126
Opis uređaja .....	126
Puštanje u pogon .....	127
Rukovanje .....	127
Transport .....	127
Nega i održavanje .....	128
Otklanjanje smetnji .....	128
Tehnički podaci .....	128

## Sigurnosne napomene



Pre prve upotrebe uređaja pročitajte ove sigurnosne napomene i ovo originalno uputstvo za rad. Postupajte u skladu sa tim. Čuvajte originalna uputstva za upotrebu za buduću upotrebu ili za buduće vlasnike.

- Pored napomena u uputstvu za rad, moraju da se uvažavaju i opšti sigurnosni propisi i propisi zakonodavca o sprečavanju nesreća.
- Natpisi sa upozorenjima i napomenama koji su postavljeni na uređaju pružaju važne napomene o bezbednom radu.

### Stepeni opasnosti

#### **⚠ OPASNOST**

- *Napomena o neposrednoj opasnosti koja pretili i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.*

#### **⚠ UPOZORENJE**

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.*

#### **⚠ OPREZ**

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.*

#### **PAŽNJA**

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.*

### Opšte sigurnosne napomene

**⚠ OPASNOST** ● *Opasnost od gušenja. Folije za pakovanje držite dalje od dece.*

**⚠ UPOZORENJE** ● *Uređaj koristiti samo u skladu sa namenom. Uzmite u obzir lokalne uslove i obratite pažnju tokom rada na treća lica, naročito decu.* ● *Lica sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili psihičkim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smeju da koriste uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako su od strane lica odgovornog za njihovu bezbednost obučeni za bezbedno korišćenje uređaja i ako razumeju opasnosti koje iz toga proizilaze.* ● *Samo lica koja su upućena u rukovanje uređajem ili poseduju dokazane sposobnosti za rukovanje i izričito su ovlašćena za korišćenje smeju da koriste*

uređaj. • Deca ne smeju da rukuju uređajem. • Deca koja imaju najmanje 8 godina smeju da koriste uređaj ako su od strane lica odgovornog za njihovu bezbednost obučeni za korišćenje uređaja ili uz pravilan nadzor i ako razumeju opasnosti koje iz toga proizilaze.

• Nadgledajte decu kako biste obezbedili da se ne igraju uređajem. • Deca smeju da obavljaju radove na čišćenju i korisničkom održavanju samo pod nadzorom.

**△ OPREZ** • Sigurnosni uređaji služe za vašu zaštitu. Nikada nemojte menjati ili zaobilaziti sigurnosne uređaje.

### Rad

#### **△ OPASNOST**

- Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.
- Opasnost od eksplozije
- Nemojte usisavati zapaljive gasove, tečnosti ili prašinu.
- Nemojte usisavati reaktivne prašine metala (npr. aluminijum, magnezijum ili cink).
- Nemojte usisavati nerazređene baze ili kiseline.
- Nemojte usisavati zapaljive ili užarene predmete. Ovi materijali mogu dodatno oštetiti materijale koji su korišćeni na uređaju,

#### **△ UPOZORENJE**

- Opasnost od povreda. Nemojte usisavati mlaznicom i usisnom cevi u blizini glave.

#### **△ OPREZ**

- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora, sve dok je u pogonu.
- Nesreće ili oštećenja usled prevrtanja uređaja. Pre svih radova sa ili na uređaju morate da obezbedite siguran položaj.

#### **PAŽNJA**

- Zaštitite uređaj od ekstremnih vremenskih prilika, vlage i toplote.
- Nikada nemojte usisavati bez filtera, uređaj može da se oštetiti.

### Opasnost od požara

#### **△ UPOZORENJE**

- Nemojte usisavati užareni pepeo ili pepeo koji gori. Usisavajte samo hladan pepeo.
- Pre i posle svake upotrebe očistite i ispraznite posudu za prašinu.
- Nemojte koristiti kesice za prašinu od papire ili sličnog gorivog materijala.
- Za usisavanje pepela nemojte koristiti obične usisivače za prašinu.
- Nemojte skladištiti uređaj na zapaljivim ili polimerskim podlogama kao npr. na toplim podovima ili pločicama od vinila.



- *Usisavajte samo pepeo od dozvoljenih goriva (npr. prirodno cepano drvo, drveni briketi/peleti, mrki i kameni uglji).*
- *Nemojte usisavati čađ.*
- *Usisani materijal, koji spolja izgleda ohlađen, može iznutra biti još vreo. U vazdušnoj struji mogu da se zapale vrele čestice pepela.*
- *Metalnim predmetom rastresite pepeo da biste proverili da li je pepeo još uvek vreo.*
- *Pre usisavanja peći vodite računa o tome da je peć hladna.*
- *Sačekajte da se pepeo potpuno ohladi, pre nego što počnete sa čišćenje. Savetujemo vam da vatru ne gasite brzo vodom. Materijal kamina ne podnosi nagle promene temperature i na njemu mogu nastati pukotine.*
- *Prilikom usisavanja pepela stalno proveravajte da li su usisna creva i uređaj zagrejani. Čim primetite zagrevanje, odmah isključite uređaj i izvadite usisani materijal iz usisivača za pepeo. Ostavite uređaj da se ohladi napolju i pod nadzorom.*
- *Nemojte usisavati vrele, užarene ili predmete koji gore na temperaturi iznad 40 °C. Na temperaturama iznad 40 °C postoji opasnost od požara.*

## Nega i održavanje

### Napomena

- *Isključite uređaj pre svih radova na nezi i održavanju i uklonite akumulatorsko pakovanje.*

### ⚠ OPREZ

- *Radove na servisiranju i radove na električnim komponentama sme da obavlja samo ovlašćena servisna služba.*

### ⚠ UPOZORENJE

- *Uređaj sadrži električne komponente, nemojte čistiti uređaj pod mlazom vode.*

### PAŽNJA

- *Za čišćenje nemojte koristiti abrazivna sredstva, sredstvo za čišćenje stakla ili višenamensko sredstvo za čišćenje.*
- *Izvadite akumulatorsko pakovanje iz uređaja pre nego što ga odložite na duži period nekorišćenja.*
- *Izvadite potrošeno akumulatorsko pakovanje iz uređaja i odložite ga propisno na otpad.*

## Transport

### ⚠ OPREZ

- *Da bi se izbegle nesreće ili povrede, prilikom transporta morate da obratite pažnju na težinu uređaja.*

## Namenska upotreba

Uređaj koristite isključivo za privatno domaćinstvo. Uređaj je namenjen za korišćenje kao usisivač za pepeo i suvo usisavanje u skladu sa opisima i sigurnosnim napomenama koje su navedene u ovom uputstvu za rad.

Uređaj je pogodan za prihvatnik:

- hladan pepeo iz kamina, iz dimnjaka, peći, pepeljara i sa sličnih mesta za sakupljanje pepela.

### Napomena

Proizvođač ne snosi odgovornost za eventualna oštećenja koja su izazvana nenamenskom upotrebom ili pogrešnim rukovanjem.

## Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad na ekološki način.



Električni i elektronski uređaji sadrže dragocene materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje koji, u slučaju pogrešnog rukovanja ili pogrešnog odlaganja u otpad mogu da predstavljaju potencijalnu opasnost za zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Servisna služba

U slučaju pitanja ili smetnji pomoći će vam naše KÄRCHER predstavništvo.

## Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.

Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garancija

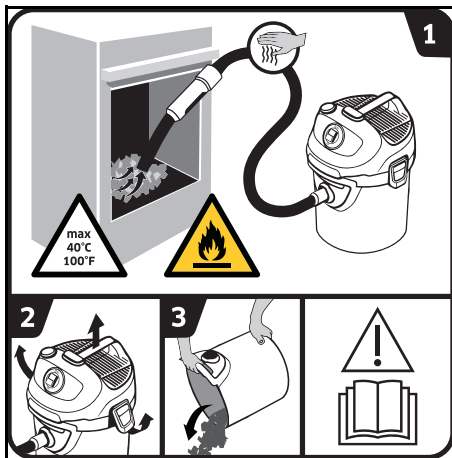
U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Bilo kakve smetnje na uređaju otklanjamo besplatno u garantnom roku, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa računom vašem distributeru ili narednoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe. (Adresu vidi na poledini)

## Obim isporuke

Obim isporuke uređaja je prikazan na pakovanju. Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju štete nastale prilikom transporta obavestite vašeg distributera.

## Simboli na uređaju

1	<b>UPOZORENJE:</b> Opasnost od požara zbog zapaljivih materijala. Prilikom usisavanja pepela stalno proveravajte da li su creva i usisivač zagrejeni. Materijal koji se usisava ne sme da prekorači temperaturu od 40 °C. Ne usisavajte vlažni pepeo. Ne usisavajte čađ ili gorive materijale.
2-3	Kako biste izbegli gomilanje materijala, koji predstavljaju opasnost od požara (npr. piljevina): Pre i posle usisavanja pepela napolju otvorite, ispraznite i očistite usisivač. Pročitajte uputstvo za rad.



## Opis uređaja

U ovom uputstvu za rad je opisana maksimalna opremljenost uređaja. U zavisnosti od modela, postoje razlike u obimu isporuke (pogledati pakovanje).

**Slike vidi na stranici sa grafikama.**

**Slika A**

- ① Priklučak usisnog creva
- ② Rukohvat
- ③ Prihvatnik akumulatorskog pakovanja
- ④ Prekidač uređaja (uključeno/isključeno)
- ⑤ Taster za deblokadu akumulatorskog pakovanja
- ⑥ Priklučak na sistem za čišćenje filtera
- ⑦ Taster za čišćenje filtera
- ⑧ Ručka za nošenje
- ⑨ Rešetka na izduvnom delu
- ⑩ Bravica posude
- ⑪ Rezervoar
- ⑫ Pljosnati naborani filter sa okvirom (već postavljen na uređaju)
- ⑬ Filterska korpa

- ⑭ Usisno crevo sa ručkom
- ⑮ \*Akumulatorsko pakovanje
- ⑯ \*Punjač

\* optional

## Puštanje u pogon

### Napomena u vezi sa pljosnatim naboranim filterom

#### PAŽNJA

**Materijalne štete zbog nekorišćenja pljosnatog naboranog filtera i okvira.**

*Ako se ne postavi pljosnati naborani filter i okvir, postoji opasnost da čestice pepela ošteti uređaj.*

*Prilikom upotrebe u uređaj postavite pljosnati naborani filter i odgovarajući okvir.*

### Punjenje akumulatorskog pakovanja

#### Napomena

*Obratite pažnju na uputstvo za upotrebu akumulatorskog pakovanja.*

#### Napomena

*Akumulatorsko pakovanje i punjač se nalaze kod AD 2 Battery Set varijante u pakovanju uređaja.*

**Slika B**

**Slika C**

**Slika D**

### Postavljanje akumulatorskog pakovanja

#### PAŽNJA

*Koristite isključivo akumulatorska pakovanja*

*KÄRCHER Battery Power (+) platforme sa nominalnim naponom od 18 V.*

1. Akumulatorsko pakovanje gurnuti sa gornje strane u prihvatnik akumulatorskog pakovanja sve dok ono ne nalegne.

**Slika E**

### Priključivanje pribora

#### ⚠ UPOZORENJE

**Opasnost od požara zbog usisanog materijala ili kesice za prašinu**

*Usisani materijal kao npr. piljevina, papirni delovi kao i kesice za sakupljanje prašine mogu da se zapale mešanje sa vrelim česticama pepela.*

*Proverite da li je uređaj ispražnjen i očišćen nakon poslednjeg postupka usisavanja.*

*Nemojte koristiti kesicu za sakupljanje prašine.*

- Usisno crevo pritisnuti u priključak usisnog creva na uređaju sve dok ne nalegne.

**Slika F**

- Prilikom vađenja pritisnuti urez i izvući usisno crevo.

### Uključivanje uređaja

- **Položaj I** pritisnite za uključivanje uređaja.
- **Položaj 0** pritisnite za isključivanje uređaja.

**Slika G**

## Rukovanje

### Integrisani sistem za čišćenje filtera

#### Napomena

*Sistem za čišćenje filtera se predviđen samo za međučišćenje prilikom usisavanja velikih količina pepela.*

*Zahvaljujući sistemu za čišćenje filtera može da se očisti zaprljani pljosnati naborani filter pritiskom na dugme i da se tako ponovo poveća snaga usisavanja.*

#### Napomena

*Nakon što više puta pritisnete taster za čišćenje filtera, proverite zapreminu punjenja posude. U suprotnom, prilikom otvaranja posude može izaći prljavština.*

1. Stavite dršku usisnog creva u priključak sistema za čišćenje filtera na uređaju.
2. Pritisnite taster za čišćenje filtera i držite ga tako 2 sekunde, pri čemu treba da sačekate 4 sekunde između pojedinačnih pritisnjanja.

**Slika H**

### Prekid rada

#### Napomena

*Ako je u toku prekida rada neophodno skidanje usisne glave, akumulator može da ostane postavljen.*

*Akumulatorsko pakovanje je čvrsto uglavljeno i ne može da padne.*

1. **Položaj 0** pritisnite za isključivanje uređaja.
- Slika G**
2. Stavite dršku usisnog creva u priključak sistema za čišćenje filtera na uređaju.

**Slika H**

### Završetak rada

1. **Položaj 0** pritisnite za isključivanje uređaja.
- Slika G**
2. Taster za deblokadu akumulatorskog pakovanja gurnuti prema napred i izvaditi akumulatorsko pakovanje prema gore iz prihvatnika.
- Slika I**
3. Akumulatorsko pakovanje napuniti po potrebi, pogledajte poglavlje *Punjenje akumulatorskog pakovanja*.

**Slika C**

### Praženje rezervoara

1. Skinite glavu uređaja.
2. Skinite filtersku korpu.

**Slika J**

3. Ispraznite rezervoar.

**Slika K**

#### Napomena

*Po potrebi očistite pljosnati naborani filter, pogledajte poglavlje *Čišćenje pljosnatog naboranog filtera*.*

### Čuvanje uređaja

1. Stavite dršku usisnog creva u priključak sistema za čišćenje filtera na uređaju.
- Slika H**
- ili
- Obmotajte usisno crevo oko uređaja.
2. Uređaj čuvati u suvim prostorijama.

## Transport

#### ⚠ OPREZ

#### Nepoštovanje težine

*Opasnost od povreda i oštećenja*

*Prilikom transporta i skladištenja obratiti pažnju na težinu uređaja.*

1. Prilikom transporta u vozilima, uređaj osigurati od isklizavanja i prevrtanja u skladu sa važećim direktivama.

### Ručni transport

1. Uređaj podignite i nosite držeći ga za ručku za nošenje.

## Transport u vozilima

1. Osigurajte uređaj od klizanja i prevrtanja.

## Nega i održavanje

### Čišćenje pljosnatog naboranog filtera

#### Napomena

Pljosnati naborani filter se nalazi u filterskoj korpi.

1. Skinite glavu uređaja.  
**Slika L**
2. Skinite okvir i filter.  
**Slika M**
3. Protresite filter i po potrebi ga očistite pod mlazom vode. Nemojte ga trljati niti četkati.  
**Slika N**
4. Pre ugradnje ostavite filter da se osuši.  
**Slika O**
5. Zatim ponovo postavite najpre filter pa zatim okvir.
6. Postavite glavu uređaja i zaboravite je.  
**Slika P**

## Otklanjanje smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke, koje možete samostalno otkloniti uz pomoć sledećeg pregleda. Ukoliko niste sigurni ili ako nestala smetnja nije navedena ovde, obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

### Smetnje

#### Uređaj ne radi

Akumulatorsko pakovanje nije pravilno naleglo u prihvatnik akumulatorskog pakovanja.

1. Akumulatorsko pakovanje gurnuti u prihvatnik akumulatorskog pakovanja sve dok ne nalegne.

#### Napomena

Po potrebi, još jednom izvadite akumulatorsko pakovanje i ponovo ga postavite, sve dok ne nalegne na svoje mesto.

Stanje napunjenosti akumulatorskog pakovanja (vidi ekran) suviše slabo.

1. Napunite akumulatorsko pakovanje.  
Neispravno akumulatorsko pakovanje ili punjač.
1. Zameniti akumulatorsko pakovanje odn. punjač.

#### Usisna snaga opada

#### Napomena

Količina koja se usisa može da se razlikuje zavisno od vrste usisanog materijala.

Pribor (npr. npr. usisno crevo) je začepljen.

1. Uklonite začepljenje odgovarajućim pomoćnim sredstvom.

Pljosnati naborani filter je zaprtjan.

1. Izvršite čišćenje filtera.
2. Protresite pljosnati naborani filter i očistite ga pod mlazom vode.  
Ako je potrebno, zamenite pljosnati naborani filter.

## Tehnički podaci

### Električni priključak

Napon akumulatora	V	18
Nominalna snaga	W	230

### Podaci o snazi uređaja

Vreme rada pri punom akumulatoru u normalnom radu (18 V, 2,5 Ah)	min	13
Vreme rada pri punom akumulatoru u normalnom radu (18 V, 5 Ah)	min	25

### Dimenzije i težine

Težina (bez pribora)	kg	3,9
Dužina	mm	328
Širina	mm	343
Visina	mm	431

Zadržano pravo na tehničke promene.

## Съдържание

Указания за безопасност .....	128
Употреба по предназначение .....	132
Защита на околната среда .....	132
Сервис .....	132
Акcesoари и резервни части .....	132
Гаранция .....	132
Обхват на доставка .....	132
Символи върху уреда .....	132
Описание на уреда .....	133
Пускане в експлоатация .....	133
Обслужване .....	133
Транспортиране .....	134
Грижа и поддръжка .....	134
Помощ при неизправности .....	134
Технически данни .....	134

## Указания за безопасност



Преди първата употреба на уреда

прочетете тази глава „Безопасност“ и това оригиналната инструкция. Процедирайте съответно. Запазете оригиналната инструкция за последващо използване или за следващия собственик.

- Освен указанията в ръководството за експлоатация, трябва да спазвате и общовалидните законови предписания за безопасност и избягване на злополуки.
- Поставените на уреда предупредителни табелки и табелки с указания дават

важна информация за безопасната експлоатация.

### Степени на опасност

#### ⚠ **ОПАСНОСТ**

- Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

#### ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

#### ⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

#### **ВНИМАНИЕ**

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

### Общи указания за безопасност

⚠ **ОПАСНОСТ** ● Опасност от задушаване. Дръжте опаковъчното фолио далече от обсега на деца.

#### ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Използвайте уреда само по предназначение.

Съблюдавайте местните условия и при работата с уреда следете за трети лица, особено деца. ● Лица с

намалени физически, психически или умствени възможности, или които нямат опит и познания, могат да използват уреда само под правилен надзор или ако са били инструктирани от отговарящо за тяхната безопасност лице относно безопасната употреба на уреда и ако са разбрали произтичащите от употребата на уреда опасности. ● Уредът трябва да се използва само от хора, които са обучени за работа с него или които са доказали способностите си за обслужването му, и на които ползването на уреда е изрично възложено. ● Децата не бива да използват уреда. ● Уредът може да се използва от деца на минимална възраст над 8 години, ако са получили инструкции за използването на уреда от отговорно за тяхната безопасност лице или ако се намират под правилен надзор, и ако разбират произтичащите от употребата на уреда опасности. ● Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда. ● Децата могат да извършват почистване и

експлоатационна поддръжка само под надзор.

### **△ ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

● Предпазните устройства служат за Вашата защита. Никога не променяйте или пренебрегвайте предпазни устройства.

## **Експлоатация**

### **△ ОПАСНОСТ**

- Забранена е експлоатация в зони, в които има опасност от експлозии.
- Опасност от експлозия
- Не изсмуквайте запалими газове, течности или прахове.
- Не изсмуквайте реактивни метални прахове (напр. алуминий, магнезий или цинк).
- Не изсмуквайте неразредена луга или киселини.
- Не изсмуквайте горящи или тлеещи предмети. Тези вещества могат да повредят материалите, използвани при изработката на уреда.

### **△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Опасност от нараняване. Не изсмуквайте в близост до главата с дюзата и всмукателната тръба.

### **△ ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

- Никога не оставяйте уреда без надзор, докато работи.

- Злополуки или повреди поради преобръщане на уреда. Преди всякакви работи със или по уреда трябва да осигурявате стабилност.

## **ВНИМАНИЕ**

- Пазете уреда от екстремни климатични влияния, влага и силна топлина.
- Никога не изсмуквайте без филтър, уредът може да се повреди.

## **Опасност от пожар**

### **△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не изсмуквайте тлееща или горяща пепел. Изсмуквайте само студена пепел.
- Преди и след всяка употреба почиствайте и изпразвайте контейнера за прах.
- Не използвайте торбички за събиране на праха от хартия или торбички от подобен запалим материал.
- За изсмукване на пепел не използвайте конвенционални прахосмукачки.
- Не поставяйте за съхранение уреда върху запалими или полимерни основи, като напр. текстилни подови настилки или винилови плочки.

- Изсмуквайте само пепел от разрешени горива (напр. естествени дървесни трупи, дървесни брикети/ дървесни пелети, кафяви и каменни въглища).
- Не изсмуквайте сажди.
- Материал за изсмукване, който отвън изглежда охладен, може все още да е горещ отвътре. Във въздушния поток горещите частици пепел могат отново да се възпламенят.
- С метален предмет разровете пепелта, за да проверите дали тя е все още гореща.
- Преди изсмукването от печки се уверете, че печката е студена.
- Изчакайте, докато пепелта изстине напълно, преди да започнете почистването. Съветваме огънят да се гаси бързо с вода. Материалът на комина не понася резки температурни разлики и могат да се образуват пукнатини.
- При изсмукването на пепелта постоянно проверявайте всмукателния маркуч и уреда за загряване. Щом установите загряване, веднага изключете уреда и извадете материала за

изсмукване от прахосмукачката за пепел. Оставете уреда да се охлади на открито под наблюдение.

- Не изсмуквайте горещи, горящи или тлеещи предмети с температура над 40 °С. При температури над 40 °С има опасност от пожар.

## Грижа и поддръжка

### Указание

- Преди всякакви работи по грижа и поддръжка изключвайте уреда и сваляйте акумулиращата батерия.

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Възлагайте извършването на ремонти и работи по електрически елементи само на оторизирания сервиз.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Уредът съдържа електрически компоненти, не почиствайте уреда под течаща вода.

### ВНИМАНИЕ

- За почистването не използвайте абразивни препарати, препарати за почистване на стъкло или универсални почистващи препарати.
- Преди продължителен период на неизползване

*изваждайте  
акумулиращата батерия  
от уреда.*

- *Извадете изразходваната акумулираща батерия от уреда и я изхвърлете като отпадък в съответствие с предписанията.*

## Транспортиране

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- *За да избегнете злополуки или наранявания, при транспортирането трябва да съблюдавате теглото на уреда.*

## Употреба по предназначение

Използвайте уреда само в частно домакинство. Уредът е предназначен за употреба като прахосмукачка за пепел и прахосмукачка за сухо почистване съгласно посочените в настоящото ръководство за експлоатация описания и указания за безопасност.

Уредът е подходящ за поемане на:

- студена пепел от камини, комини, фурни, пепелници и подобни места, където се събира пепел.

### Указание

*Производителят не носи отговорност за евентуални щети, предизвикани от употреба не по предназначение или грешно обслужване.*

## Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

### Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация относно съставни вещества можете да намерите тук: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Сервиз

При въпроси или повреди нашият филиал на KÄRCHER ще Ви помага с удоволствие.

## Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Гаранция

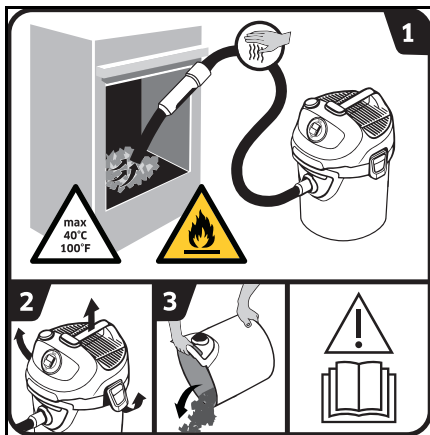
Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка. (Адрес, вж. задната страна)

## Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разопаковане проверете съдържането за цялост. При липсващи акcesoари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

## Символи върху уреда

1	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> Опасност от пожар поради запалими материали. При изсмукването на пепел винаги проверявайте маркучите и прахосмукачката за загаряване. Температурата на материала за изсмукване не трябва да превишава 40 °C. Не всмуквайте навлажнена пепел. Не всмуквайте сажди или запалими вещества.
2-3	За да избегнете натрупването на материали, които представляват пожарно натоварване (напр. стружки): преди и след изсмукването на пепел отваряйте, изпразвайте и почиствайте прахосмукачката на открито. Прочетете ръководството за експлоатация





## Описание на уреда

В това упътване за работа е описано максималното оборудване. В комплекта на доставката има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката).

**Вижте изображенията на страницата с графики. Фигура А**

- ① Извод за всмукателен маркуч
- ② Ръкохватка
- ③ Гнездо за акумулираща батерия
- ④ Прекъсвач на уреда (Вкл./Изкл.)
- ⑤ Бутон за деблокиране на акумулиращата батерия
- ⑥ Извод на системата за почистване на филтъра
- ⑦ Бутон за почистване на филтъра
- ⑧ Дръжка за носене
- ⑨ Решетка за отработен въздух
- ⑩ Затварящ механизъм на резервоара
- ⑪ Резервоар
- ⑫ Плосък филтър с рамка (вече е поставен в уреда)
- ⑬ Филтърен патрон
- ⑭ Всмукателен маркуч с ръкохватка
- ⑮ \*Акумулираща батерия
- ⑯ \*Зарядно устройство

\* optional

## Пускане в експлоатация

### УКАЗАНИЕ относно плоския филтър

#### ВНИМАНИЕ

**Материални щети поради непоставени плосък филтър и рамка.**

При непоставени плосък филтър и рамка съществува опасност частиците пепел да повредят уреда.

При употреба винаги поставяйте плоския филтър и прилежащата рамка в уреда.

### Зареждане на акумулиращата батерия

#### Указание

Спазвайте ръководството за обслужване на акумулиращата батерия.

#### Указание

При варианта на комплект AD 2 Battery акумулиращата батерия и зарядното устройство са поставени в опаковката на уреда.

**Фигура В**

**Фигура С**

**Фигура D**

### Поставяне на акумулиращата батерия

#### ВНИМАНИЕ

Използвайте единствено акумулиращи батерии от платформата KÄRCHER Battery Power (+) с номинално напрежение 18 V.

1. Поставете акумулиращата батерия отгоре в нейното гнездо, докато тя се фиксира.

**Фигура E**

## Свързване на принадлежности

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от пожар поради материал за изсмукване или торбички за събиране на праха**  
Материал за изсмукване, като напр. стружки, хартиени елементи, както и торбички за събиране на праха могат да се възпламенят при смесването с горещи частици пепел.

Проверете дали след последното изсмукване уредът е бил изпразнен и почистен.

Не използвайте торбички за събиране на праха.

- Притиснете всмукателния маркуч в извода за всмукателен маркуч на уреда, докато се фиксира.

**Фигура F**

- За сваляне натиснете фиксатора и извадете всмукателния маркуч.

### Включване на уреда

- **Положение I** натиснете, за да включите уреда.
  - **Положение 0** натиснете, за да изключите уреда.
- Фигура G**

## Обслужване

### Вградена система за почистване на филтъра

#### Указание

Системата за почистване на филтъра е предназначена за междинно почистване при изсмукване на по-големи количества пепел. Благодарение на системата за почистване на филтъра замърсеният плосък филтър може да се почисти с натискане на бутона и смукателната мощност отново да се увеличи.

#### Указание

След неколккратно натискане на бутона за почистване на филтъра проверете напълването на резервоара. В противен случай при отварянето на резервоара може да излезе мръсотия.

1. Пъхнете ръкохватката на всмукателния маркуч в извода на системата за почистване на филтъра на уреда.
2. Натиснете и задръжте за 2 секунди бутона за почистване на филтъра, при това изчакайте 4 секунди между отделните натискания.

**Фигура H**

### Прекъсване на работата

#### Указание

Ако по време на прекъсване на работата се налага сваляне на смукателната глава, акумулиращата батерия може да остане поставена.

Акумулиращата батерия е здраво фиксирана и не може да изпадне.

1. **Положение 0** натиснете, за да изключите уреда.
- Фигура G**
2. Пъхнете ръкохватката на всмукателния маркуч в извода на системата за почистване на филтъра на уреда.

**Фигура H**

### Приключване на работата

1. **Положение 0** натиснете, за да изключите уреда.
- Фигура G**
2. Натиснете деблокиращия бутон за акумулиращата батерия напред и извадете

акумулиращата батерия нагоре от нейното гнездо.

#### Фигура I

- При необходимост заредете акумулиращата батерия, вж. глава *Зареждане на акумулиращата батерия*.

#### Фигура С

### Изпразване на резервоара

- Свалете главината на уреда.
- Извадете филтърния патрон.

#### Фигура J

- Изпразнете резервоара.

#### Фигура K

#### Указание

При необходимост почистете плоския филтър, вж. глава *Почистване на плоския филтър*.

### Съхранение на уреда

- Пъхнете ръкохватката на всмукателния маркуч в извода на системата за почистване на филтъра на уреда.

#### Фигура H

или

Навийте всмукателния маркуч около уреда.

- Съхранявайте уреда в сухи помещения.

## Транспортиране

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

#### Несъблюдаване на теглото

Опасност от наранявания и повреди

При транспортирането и съхранението съблюдавайте теглото на уреда.

- При транспортиране в превозни средства осигурявайте уреда срещу изплъзване и обръщане, като следвате валидните инструкции.

### Ръчен транспорт

- Повдигайте и носете уреда за дръжката за носене.

### Транспорт в превозни средства

- Осигурете уреда против изплъзване и преобръщане.

## Грижа и поддръжка

### Почистване на плоския филтър

#### Указание

Плоският филтър се намира във филтърния патрон.

- Свалете главината на уреда.

#### Фигура L

- Извадете рамката и филтъра.

#### Фигура M

- Изтупайте филтъра и при необходимост го почистете под течаща вода. Не търкайте или почиствайте с четка.

#### Фигура N

- Преди монтажа оставете филтъра да изсъхне напълно.

#### Фигура O

- След това поставете отново първо филтъра и след това рамката.

- Поставете и блокирайте главината на уреда.

#### Фигура P

## Помощ при неизправности

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги отстраните. Ако не сте сигурни или повредите не са описани тук, обърнете се към оторизирания сервис.

### Неизправности

#### Уредът не работи

Акумулиращата батерия не е в правилно положение в гнездото.

- Пъхнете акумулиращата батерия в нейното гнездо, докато се фиксира.

#### Указание

Ако е необходимо, извадете още веднъж акумулиращата батерия и отново я поставете, докато се фиксира.

Състоянието на зареждане на акумулиращата батерия (вж. дисплея) е твърде ниско.

- Заредете акумулиращата батерия. Акумулиращата батерия или зарядното устройство е дефектна/о.

- Сменете акумулиращата батерия, респ. зарядното устройство.

#### Силата на всмукване отслабва

#### Указание

Възможно е за изсмукване количество може да варира в зависимост от материала за изсмукване.

Принадлежността (напр. всмукателен маркуч) е запушена.

- Отстранете запушването с подходящо помощно средство.

Плоският филтър е замърсен.

- Почистете филтъра.
- Извадете плоския филтър и го почистете под течаща вода.

При необходимост сменете плоския филтър.

## Технически данни

### Електрическо свързване

Напрежение на акумулиращите батерии V 18

Номинална мощност W 230

### Данни за мощността на уреда

Продължителност на работа при пълно зареждане на акумулиращата батерия в нормален режим на работа (18 V, 2,5 Ah) min 13

Продължителност на работа при пълно зареждане на акумулиращата батерия в нормален режим на работа (18 V, 5 Ah) min 25

### Размери и тегла

Тегло (без принадлежности) kg 3,9

Дължина mm 328

Широчина mm 343

Височина mm 431

Запазваме си правото на технически промени.

## Sisukord

Ohutusjuhised .....	135
Nõuetekohane kasutamine.....	137
Keskkonnakaitse .....	137
Klienditeenindus .....	138
Lisavarustus ja varuosad.....	138
Garantii.....	138
Tarnekomplekt .....	138
Seadmel olevad sümbolid .....	138
Seadme kirjeldus .....	138
Käikuvõtmine .....	138
Käsitsemine .....	139
Transport .....	139
Hooldus ja jooksevremont .....	139
Abi häirete korral .....	139
Tehnilised andmed .....	140

## Ohutusjuhised



Enne seadme esmast kasutamist lugege see ohutusala peatükk ja antud alapärane kasutusjuhend läbi. Toimige neile vastavalt. Hoidke alapärane kasutusjuhend hili-semaks kasutamiseks või järg-mise omaniku tarbeks alles.

- Lisaks kasutusjuhendis esita-tud juhiste tuleb Teil arvesse võtta ka seadusandja üldisi ohutusala seid ja õnnetuse en-netamise eeskirju.
- Seadmele paigaldatud hoia-tussildid ja osutavad sildid an-navad olulisi juhiseid ohutuks käituseks.

## Ohuastmed

### △ OHT

- Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõp-peda surmaga.

### △ HOIATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olu-korrale, mis võib põhjustada

raskeid kehavigastusi või lõp-peda surmaga.

### △ ETTEVAATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olu-korrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

### TÄHELEPANU

- Viide võimalikule ohtlikule olu-korrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

## Üldised ohutusjuhised

△ OHT ● Lämpumisoht. Hoidke pakendikiled lastest eemal.

△ HOIATUS ● Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt. Võtke arvesse kohalikke asjaolusid ning pidage seadmega töötami-sel silmas kolmanda isikuid, eelkõige lapsi. ● Vähenenud füüsiliste, sensorsete või vaim-sete võimetega või puuduvate kogemuste ja teadmistega isi-kud tohivad seadet kasutada ai-nult korrektse järelevalve all või kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid seadme ohutu kasu-tamise osas juhendanud ning nad on aru saanud sellest tule-nevatest ohtudest. ● Seadet to-hivad kasutada ainult need inimesed, keda on seadme kä-sitsemise osas juhendatud või kes on tõendanud oma käsitse-misoskusi ja keda on selgesõna-liselt volitatud seadet kasutama. ● Lapsed ei tohi seadet käitada. ● Lapsed alates vähemalt 8. elu-aastast tohivad seadet käitada

ainult siis, kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid kasutamise osas juhendanud või nad on korrektse järelevalve all ning nad on mõistnud sellest tulenevaid ohte. • Teostage laste üle järelevalvet kindlustamaks, et nad seadmega ei mängi. • Lapsed tohivad puhastust ja kasutaja hooldust läbi viia ainult järelevalve all.

**△ ETTEVAATUS** • Ohutusseadised on ette nähtud Teie kaitseks. Ärge kunagi muutke või hiilige kõrvale ohutusseadistest.

### Käitamine

#### **△ OHT**

- Käitamine plahvatusohtlikes piirkondades on keelatud.
- Plahvatusoht
- Ärge imege sisse põlemisvõimelisi gaase, vedelikke või tolme.
- Ärge imege sisse reaktiivseid metallitolme (nt alumiinium, magneesium või tsink).
- Ärge imege sisse lahjendamata aluseid või tolme.
- Ärge imege sisse põlevaid või hõõguvaid esemeid. Need ained võivad lisaks kahjustada seadmel kasutatavaid materjale.

#### **△ HOIATUS**

- Vigastusoht. Ärge imege düüsi ja imitoruga pea läheduses.

#### **△ ETTEVAATUS**

- Ärge jätke seadet kunagi järelevalveta, kui see on käituses.
- Õnnetusjuhtumid või kahjustused seadme ümberkukkumise tõttu. Te peate enne kõiki tegevusi seadmega või seadmel looma seisustabiilsuse.

#### **TÄHELEPANU**

- Kaitske seadet ekstreemse ilmastiku, niiskuse ja kuumuse eest.
- Ärge kunagi imege ilma filtrita, seade võib kahjustada saada.

### Tuleoht

#### **△ HOIATUS**

- Ärge imege hõõguvat ega põlevat tuhka. Imege ainult külma tuhka.
- Puhastage ja tühjendage tolmuühikut enne ning pärast iga kasutamist.
- Ärge kasutage pabertolmukotte ega muust põlevast materjalist kotte.
- Ärge kasutage tuha imemiseks harilikke müügil olevaid tolmuimejaid.
- Ärge hoidke seadet põlevatel või polümeersetel aluspindadel nagu nt vaipkatted või viinülpõrand.
- Imege lubatud kütuste (nt looduslikud küttepuid, puitbriektid/puidugraanulid, pruun- ja kivisüsi) tuhka.
- Ärge imege tahma sisse.

- *Imemismaterjal, mis väljastpoolt näib jahtunud, võib seest olla endiselt kuum. Kuumad tuhaosakesed võivad õhuvoolus taas süttida.*
- *Segage tuhka metallist eseme abil, et kontrollida, kas tuhk on endiselt kuum.*
- *Enne ahjude imemist veenduge, et ahi oleks külm.*
- *Enne puhastuse alustamist oodake, kuni tuhk on täielikult jahtunud. Me ei soovita tuld veega kiiresti kustutada. Kamina materjal ei talu järske temperatuurierinevusi ja võivad tekkida praod.*
- *Tuha imemisel kontrollige pidevalt imivoolikut ja seadet, et need ei kuumeneks. Niipea, kui märkate kuumenemist, lülitage seade viivitamatult välja ja eemaldage imimaterjal tuhaimurist. Laske seadmel järelevalve all jahtuda.*
- *Ärge imege kuumi, põlevaid või hõõguvaid esemeid temperatuuril üle 40 °C. Temperatuuril üle 40 °C esineb tuleoht.*

## Hooldus ja jooksevremont

### Märkus

- *Lülitage seade enne kõiki hooldus- ja hooldustöid välja ja eemaldage akupakk.*

### ⚠ ETTEVAATUS

- *Laske remonditööd ja tööd elektrilistel detailidel läbi viia*

*ainult volitatud klienditeenindusel.*

### ⚠ HOIATUS

- *Seade sisaldab elektrilisi detaile, ärge puhastage seadet voolava vee all.*

### TÄHELEPANU

- *Ärge kasutage puhastamiseks küürimisvahendeid, klaasipuhastusvahendeid või mitmetarbelisi puhastusvahendeid.*
- *Võtke akupakk seadmest välja, kui te seda pikemat aega ei kasuta.*
- *Võtke äratarvitatud akupakk seadmest välja ja utiliseerige see eeskirjadekohaselt.*

## Transport

### ⚠ ETTEVAATUS

- *Õnnetusjuhtumite või vigastuste vältimiseks peate transportimisel silmas pidama seadme kaalu.*

## Nõuetekohane kasutamine

Kasutage seadet eranditult eramajapidamises.

Seade on vastavalt käesolevas kasutusjuhendis esitatud kirjeldustele ja ohutusjuhistele ette nähtud kasutamiseks tolm- ja kuivimurina.

Seade sobib:

- külma tuha kogumiseks kaminatest, korstendest, ahjustest, tuhatoosidest ja sarnastest tuhakogumiskohtadest.

### Märkus

*Tootja ei vastuta võimalike kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihotstarbelisest kasutamisest või valest käsitsemisest.*

## Keskonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäämise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on

neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

### Juhised koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Klienditeenindus

Küsimuste või häirete korral aitab Teid meelsasti meie KÄRCHER-i haruettevõtte.

## Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaalvarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse. Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garanti

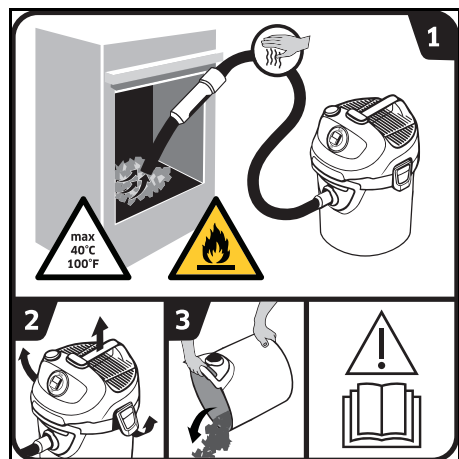
Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole. (Aadressi vt tagaküljelt)

## Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Lahtipakkimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puudulevate tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

## Seadmel olevad sümbolid

1	<b>HOIATUS:</b> Tuleoht süttivate materjalide tõttu. Tuha imemisel kontrollige alati voolikute ja imurite kuumenemist. Imimaterjali temperatuur ei tohi ületada 40 °C. Ärge imege sisse niisket tuhka. Ärge imege sisse tahma või põlevaid aineid.
2-3	Tulematerjali (nt saepuru) kogunemise vältimiseks: Avage, tühjendage ja puhastage imur pärast ja enne tuhaimeemist. Lugege kasutusjuhendit.



## Seadme kirjeldus

Selles kasutusjuhendis kirjeldatakse maksimaalset varustust. Olenevalt mudelist on tarnekomplektis erinevusi (vt pakendit).

### Jooniseid vt graafika leheküljelt.

#### Joonis A

- ① Imivooliku ühendus
- ② Käepide
- ③ Akupaki pesa
- ④ Seadmelüliti (sisse / välja)
- ⑤ Akupaki lahtilukustusklav
- ⑥ Filtripuhastussüsteemi ühendus
- ⑦ Filtripuhastusklav
- ⑧ Kandekäepide
- ⑨ Väljalaskevõre
- ⑩ Mahutilukk
- ⑪ Mahuti
- ⑫ Lamevoltfilter raamiga (juba seadmesse paigaldatud)
- ⑬ Filtrikorv
- ⑭ Käepidemega imivoolik
- ⑮ \*Akupakk
- ⑯ \*Laadija

\* optional

## Käikuvõtmine

### Lamevoltfiltri juhis

#### TÄHELEPANU

#### Lamevoltfiltri ja raami mittekasutamisest tulenev varaline kahju.

Kui lamevoltfiltrit ja raami ei kasutata, on oht, et tuhaosakesed seadet kahjustavad.

Rakendage seadme kasutamise ajal alati lamevoltfiltrit ja selle juurde kuuluvat raami.

### Akupaki laadimine

#### Märkus

Järgige akupaki kasutusjuhendit.

#### Märkus

AD 2 Battery Set variandi aku ja laadija on seadme pakendis.

#### Joonis B

#### Joonis C

#### Joonis D

### Akupaki sissepanek

#### TÄHELEPANU

Kasutage eranditult KÄRCHER Battery Power (+) aku-paki platvormi nimipingega 18 V.

1. Lükake akupakk ülalt akupaki pesa, kuni akupakk fikseerub.

#### Joonis E

## Tarvikute külgeühendmine

### △ HOIATUS

**Tuleohht imimaterjali või tolmukogumiskoti tõttu**  
Imimaterjal, näiteks saepuru, paberiosad ja tolmukogumiskotid võivad kuumade tuhaosakestega segunedes süttida.

Pärast viimast imemist kontrollige, kas seade on tühjendatud ja puhastatud.

Ärge kasutage tolmukogumiskotte.

- Vajutage imivooliku imivooliku ühenduses seadmesse, kuni see fikseerub.

### Joonis F

- Vajutage väljavõtmiseks astet ja tõmmake imivoolik välja.

## Seadme sisselülitamine

- **Asend I** vajutage, et seadet sisse lülitada.
- **Asend 0** vajutage, et seadet välja lülitada.

### Joonis G

## Käsitsemine

### Integreeritud filtripuhastussüsteem

#### Märkus

Filtripuhastussüsteem on ette nähtud vahepuhastuseks suurte tuhakoguste imemisel.

Tänu filtripuhastussüsteemile saab määratud lamevoltiltri nupuvajutusega puhastada ja imivõimsust taas suurendada.

#### Märkus

Pärast filtripuhastusklahvi mitu korda vajutamist kontrollige mahuti täitmismahtu. Vastasel juhul pääseb mahuti avamisel mustus välja.

1. Pistke imivooliku käepide seadmes asuvasse filtripuhastussüsteemi liitmikusse.
2. Vajutage ja hoidke filtripuhastusklahvi 2 sekundit all, oodates eraldi vajutuste vahel 4 sekundit.

### Joonis H

### Käituse katkestamine

#### Märkus

Kui töökatkestuse ajal on vajalik imipea äravõtmine, võib akupakk kinni jääda. Akupakk on kindlalt fikseerunud ega saa küljest kukkuda.

1. **Asend 0** vajutage, et seadet välja lülitada.
- Joonis G**
2. Pistke imivooliku käepide seadmes asuvasse filtripuhastussüsteemi liitmikusse.

### Joonis H

### Käituse lõpetamine

1. **Asend 0** vajutage, et seadet välja lülitada.
- Joonis G**
2. Lükake akupaki lahtilukustusklahv ette ja tõmmake akupakk üles akupaki pesast välja.
- Joonis I**
3. Laadige vajadusel akupakk täis, vt peatükki *Akupaki laadimine*.

### Joonis C

### Mahuti tühjendamine

1. Võtke seadme pea ära.
  2. Eemaldage filtrikorv.
- Joonis J**
3. Tühjendage mahuti.

### Joonis K

#### Märkus

Puhastage vajadusel lamevoltilfilter, vt peatükki *Lamevoltiltri puhastamine*.

## Seadme hoidmine

1. Pistke imivooliku käepide seadmes asuvasse filtripuhastussüsteemi liitmikusse.

### Joonis H

või

Mähkige imivoolik seadme ümber.

2. Hoidke seadet kuivades ruumides.

## Transport

### △ ETTEVAATUS

#### Kaalu järgimata jätmine

#### Vigastus- ja kahjustusoh

*Pidage transpordil ja ladustamisel silmas seadme kaalu.*

1. Sõidukites transportimisel kindlustage seade kehtivate direktiivide kohaselt libisemise ja ümberkukkumise vastu.

### Käitsi transportimine

1. Tõstke seade kandekäepidemest üles ja kandke.

### Transportimine sõidukites

1. Kindlustage seade libisemise ja ümberkukkumise vastu.

## Hooldus ja jooksevremont

### Lamevoltiltri puhastamine

#### Märkus

Lamevoltilfilter asub filtrikorvis.

1. Võtke seadme pea ära.
- Joonis L**
2. Eemaldage raam ja filter.
- Joonis M**
3. Koputage filtrit ja vajadusel puhastage voolava vee all. Ärge hõõruge ega pintseldage.
- Joonis N**
4. Laske filtril enne paigaldamist täielikult kuivada.
- Joonis O**
5. Seejärel sisestage uuesti kõigepealt filter ja seejärel raam.
  6. Pange seadmepea peale ja lukustage.

### Joonis P

### Abi häirete korral

Häiretel on tihti lihtsad põhjused, mille te suudate ise kõrvaldada järgneva ülevaate abil. Kahtluse korral või siin mittenimetatud häire/abi puhul pöörduge palun tunnustatud klienditeeninduse poole.

### Rikked

#### Seade ei tööta

Akupakk ei istu õigesti akupaki pesas.

1. Lükake akupakk akupaki pesa, kuni akupakk fikseerub.

#### Märkus

*Vajadusel eemaldage akupakk uuesti ja sisestage see veelkord, kuni see klõpsab oma kohale.*

Akupaki (vt displeilt) laadimisseisund liiga nõrk.

1. Laadige akupakk täis.
- Akupakk või laadija defektne.

1. Asendage akupakk või laadija uuega.

#### Imijõud nõrgeneb

#### Märkus

*Sisse imetav kogus võib materjalist sõltuvalt varieeruda.*

Lisaseadmed (nt imivoolik) on ummistunud.

1. Eemaldage ummistus sobilikult abivahendiga.

Lamevoltfilter on määrdunud.

1. Viige läbi filtri puhastamine.
  2. Koputage lamevoltfiltrit ja puhastage voolava vee all.
- Vajadusel vahetage lamevoltfilter välja.

## Tehnilised andmed

### Elektriühendus

Akupinge	V	18
Nimivõimsus	W	230

### Seadme võimsusandmed

Tööaeg täis aku korral normaalre- žiimis (18 V, 2,5 Ah)	min	13
Tööaeg täis aku korral normaalre- žiimis (18 V, 5 Ah)	min	25

### Mõõtmed ja kaalud

Kaal (ilma tarvikuteta)	kg	3,9
Pikkus	mm	328
Laius	mm	343
Kõrgus	mm	431

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

## Saturs

Drošības norādes	140
Noteikumiem atbilstoša lietošana	143
Vides aizsardzība	143
Klientu apkalpošanas dienests	143
Piederumi un rezerves daļas	143
Garantija	143
Piegādes komplekts	143
Simboli uz ierīces	143
Ierīces apraksts	143
Ekspluatācijas uzsākšana	144
Apkalpošana	144
Transportēšana	144
Kopšana un apkope	145
Palīdzība darbības traucējumu gadījumā	145
Tehniskie dati	145

## Drošības norādes



Uzsākot ierīces ekspluatāciju, izlasiet šo drošībai veltīto nodaļu un instrukcijas oriģinālvalodā. Rīkojieties saskaņā ar tām. Saglabājiet instrukcijas oriģinālvalodā vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākamajam īpašniekam.

- Kopā ar lietošanas instrukcijā ietvertajiem norādījumiem ņemiet vērā likumdevēja vispārī-

gos drošības tehnikas noteikumus un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus.

- Pie ierīces piestiprinātās brīdinājuma un informatīvās uzlīmes sniedz norādes par to, kā droši un pareizi ekspluatēt šo ierīci.

## Riska pakāpes

### ⚠ BĪSTAMI

- *Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.*

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

- *Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.*

### ⚠ UZMANĪBU

- *Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.*

## IEVĒRĪBAI

- *Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.*

## Vispārīgas drošības norādes

⚠ **BĪSTAMI** ● *Nosmakšanas draudi. Iepakojuma plēves uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.*

⚠ **BRĪDINĀJUMS** ● *Ierīci lietojiet tikai atbilstoši paredzētajam mērķim. Nemiet vērā apkārtējos apstākļus un darba laikā uzmanieties no trešām personām, jo īpaši bērniem.* ● *Personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām un garīgām spējām vai*



personas, kurām nav pieredzes un/vai zināšanu, drīkst lietot ierīci tikai atbilstošā uzraudzībā vai tad, ja par viņu drošību atbildīgā persona dod norādes par ierīces drošu lietošanu un lietotājs ir izpratis iespējamās briesmas.

● Ierīci drīkst izmantot tikai personas, kuras ir instruētas par ierīces lietošanu vai kuras ir pierādījušas savas lietošanas prasmes un kuru pienākumos ietilpst ierīces lietošana. ● Ierīci nedrīkst lietot bērni. ● Bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, drīkst lietot ierīci, ja par viņu drošību atbildīga persona sniedz instrukcijas par lietošanu vai atbilstoši uzrauga viņus un bērni apzinās no ierīces izrietošās bīstamības sekas. ● Uzraugiet bērnus, lai pārliecinātos, ka tie nespēlējas ar ierīci. ● Bērni drīkst veikt tīrīšanu vai lietotāja veicamo apkopi tikai uzraudzībā.

△ **UZMANĪBU** ● Drošības ierīces ir paredzētas jūsu aizsardzībai. Nemainiet un neatvienojiet drošības ierīces.

### **Ekspluatācija**

#### △ **BĪSTAMI**

- Aizliegts veikt ekspluatāciju sprādzienbīstamās zonās.
- Sprādzienbīstamība
- Neuzsūciet dedzināmās gāzes, šķidrumus vai putekļus.

- Neuzsūciet reaktīvus metāla putekļus (piem., alumīnija, magnēzija vai cinka).
- Neuzsūciet neatšķaidītus sārmus vai skābes.
- Neuzsūciet degošus vai gruzdošus priekšmetus. Šīs vielas var papildus agresīvi iedarboties uz ierīcē izmantotajiem materiāliem.

#### △ **BRĪDINĀJUMS**

- Savainojumu risks. Nesūciet ar sprauslu un sūkšanas cauruli galvas tuvumā.

#### △ **UZMANĪBU**

- Neatstājiet ierīci ekspluatācijas laikā bez uzraudzības.
- Nelaimes gadījumi vai bojājumi, ko var radīt ierīces apgāšanās. Pirms darbu veikšanas vienmēr nodrošiniet ierīces stabilitāti.

#### **IEVĒRĪBAI**

- Sargājiet ierīci no ārkārtējiem laikapstākļiem, mitruma un karstuma.
- Nekad nesūciet bez filtra, ierīci var bojāt.

### **Ugunsbīstamība**

#### △ **BRĪDINĀJUMS**

- Neiesūciet kvēlojošos vai degošos pelnus. Iesūciet tikai aukstus pelnus.
- Pirms un pēc katras lietošanas reizes iztīriet un iztukšojiet putekļu tvertni.

- Neizmantojiet putekļu savākšanas maisījumus no papīra vai no cita degoša materiāla.
- Pelnu sūkšanai neizmantojiet standarta putekļu sūcējus.
- Neuzglabājiet ierīci uz viegli uzliesmojošām vai polimēru virsmām, piemēram, paklāja vai vinila flīzēm.
- Uzsūciet tikai pelnus, kas radušies no atļautiem kurināmā veidiem (piemēram, dabīgas koksnes pagales, koksnes briketēm/granulām, brūnoglēm un akmeņoglēm).
- Neiesūciet sodrējus.
- Uzsūcamais materiāls, kas no ārpuses izskatās atdzisis, iekšpusē joprojām var būt karsts. Gaisa plūsmā karstās pelnu daļiņas var atkal uzliesmot.
- Lai pārbaudītu, vai pelni nav karsti, uzirdiniet tos ar metāla priekšmetu.
- Veicot pelnu izsūkšanu no krāsns, pārlicinieties, lai krāsns būtu auksta.
- Pirms uzsākat tīrīšanu, pagaidiet, līdz pelni ir pilnībā atdzisuši. Mēs neiesakām uguni ātri apdzēst ar ūdeni. Kamīna materiāls nespēj izturēt straujas temperatūras izmaiņas, un var rasties plaisas.
- Pelnu sūkšanas laikā pastāvīgi pārbaudiet, vai sūkšanas šļūtene un ierīce nav uzkarusi. Tiklīdz pamanāt sasilšanu, nekavējoties izslēdziet ierīci un

iztīriet iesūkto materiālu no pelnu sūcēja. Ļaujiet ierīcei uzraudzīti atdzist ārpus telpām.

- Neiesūciet karstus, degošus vai kvēlojošus priekšmetus ar temperatūru virs 40 °C. Ja temperatūra pārsniedz 40 °C, pastāv ugunsbīstamība.

## Kopšana un apkope

### Norādījumi

- Pirms visu kopšanas un apkopes darbu veikšanas izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru paku.

### ⚠ UZMANĪBU

- Remontdarbus un darbus ar elektriskajām daļām lieciet veikt tikai autorizētā klientu dienestā.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

- Ierīce satur elektriskas detaļas - netīriet to zem tekoša ūdens.

### IEVĒRĪBAI

- Tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus līdzekļus, stikla vai universālo tīrītāju.
- Ja plānojat ilgāku laiku nelietot ierīci, izņemiet no tās akumulatoru paku.
- Izlietotu akumulatoru paku izņemiet no ierīces un utilizējiet atbilstīgi priekšrakstiem.

## Transportēšana

### ⚠ UZMANĪBU

- Lai izvairītos no negadījumiem vai ievainojumiem, transportējot ir jāievēro ierīces svars.

## Noteikumiem atbilstoša lietošana

Izmantojiet ierīci tikai privātā mājāsaimniecībā. Saskaņā ar šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem aprakstiem un drošības norādēm ierīci ir paredzēts izmantot kā pelnu un sauso putekļu sūcēju.

Ierīce ir paredzēta turpmākajam:

- aukstu kamīna, skursteņu, krāšņu, pelnutrauku u. tml. pelnu savākšanas vietu sūkšanai.

### Norādījumi

*Ražotājs neatbild par iespējamem zaudējumiem, kas radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas vai nepareizas apkalpošanas dēļ.*

## Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Utilizējiet iepakojumus videi draudzīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur noderīgus pārstrādājumus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus un eļļu, kuras to nepareizas izmantošanas vai neatbilstošas utilizācijas gadījumā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

### Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Klientu apkalpošanas dienests

Jautājumu vai traucējumu gadījumā jums labprāt palīdzēs mūsu KÄRCHER filiāles darbinieki.

## Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināšu dokumentu griezties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

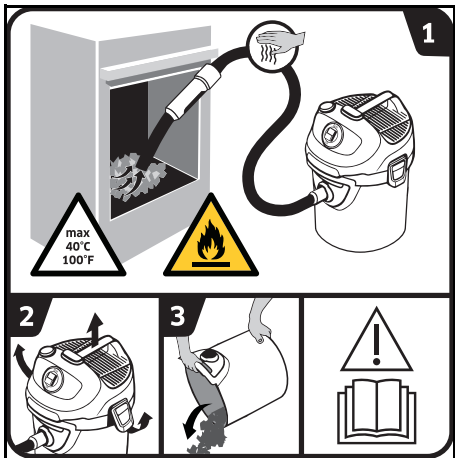
(Adresi skatīt aizmugurē)

## Piegādes komplekts

Ierīces piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaiņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

## Simboli uz ierīces

1	<b>BRĪDINĀJUMS:</b> uzliesmojošu materiālu radīti ugunsgrēka draudi. Pelnu sūkšanas laikā pastāvīgi pārbaudiet, vai sūkšanas šļūtene un sūcējs nav uzkaršuši. Uzsūcamā materiāla temperatūra nedrīkst pārsniegt 40 °C. Nesūciet mitrus pelnus. Neiesūciet kvēpus vai degošas vielas.
2-3	Lai izvairītos no materiālu uzkrāšanās, kas varētu radīt ugunsbīstamību (piemēram, zāģu skaidas): Pēc un pirms katras pelnu sūkšanas, pelnu sūcēju ārpus telpām atveriet, iztukšojiet un iztīriet. Izlasiet lietošanas instrukciju.



## Ierīces apraksts

Šajā lietošanas instrukcijā ir aprakstīts maksimālais aprīkojums. Atkarībā no modeļa iespējamas piegādes komplekta atšķirības (skatiet iepakojumu).

**Attēlus skatiet grafika lappusē.**

**Attēls A**

- ① Sūkšanas šļūtenes pieslēgums
- ② Rokturis
- ③ Akumulatoru pakas ietvere
- ④ Ierīces slēdzis (iesl./izsl.)
- ⑤ Akumulatoru pakas atbloķēšanas taustiņš
- ⑥ Filtra tīrīšanas sistēmas pieslēgums
- ⑦ Filtra tīrīšanas poga
- ⑧ Nešanas rokturis
- ⑨ Gaisa izplūdes režģis
- ⑩ Tvertnes noslēgs
- ⑪ Tvertne
- ⑫ Plakanrievu filtrs ar rāmi (jau ievietots ierīcē)
- ⑬ Filtra kārbā

⑭ Sūkšanas šļūtene ar rokturi

⑮ \*Akumulatoru paka

⑯ \*Uzlādes ierīce

\* optional

## Ekspluatācijas uzsākšana

### Norādījums par plakanrievu filtru

#### IEVĒRĪBA!

**Iespējami bojājumi, strādājot ar neievietotu plakanrievu filtru un rāmi.**

*Strādājot ar neievietotu plakanrievu filtru un rāmi, pastāv risks, ka pelnu daļiņas sabojā ierīci.*

*Ierīces izmantošanas laikā vienmēr ievietojiet plakanrievu filtru un tam piederošo rāmi.*

### Akumulatoru pakas uzlāde

#### Norādījums

Ievērojiet akumulatoru pakas lietošanas instrukciju.

#### Norādījums

Akumulatoru paka un uzlādes ierīce AD 2 Battery Set variantam atrodas ierīces iepakojumā.

**Attēls B**

**Attēls C**

**Attēls D**

### Akumulatoru pakas ievietošana

#### IEVĒRĪBA!

Izmantojiet tikai KÄRCHER Battery Power (+) Plattform akumulatora blokus ar 18 V nominālo spriegumu.

1. No augšas iebīdīet akumulatoru paku ietverē, līdz akumulatoru paka nofiksējas.

**Attēls E**

### Piederumu pieslēgšana

#### △ BRĪDINĀJUMS

**Iesūcamā materiāla vai putekļu savākšanas maisiņa radīta ugunsbīstamība**

*Iesūcamais materiāls, piemēram, žāģskaidas, papīra daļiņas, kā arī putekļu savākšanas maisiņš var aizdegties, sajaucoties ar karstu pelnu daļiņām.*

*Pārbaudiet, vai ierīce pēc pēdējās izmantošanas reizes ir iztukšota un iztīrīta.*

*Nelietojiet putekļu savākšanas maisiņus.*

● Iespiediet sūkšanas šļūteni ierīces sūkšanas pieslēgumā, līdz tā nofiksējas.

**Attēls F**

● Lai izņemtu, nospiediet fiksatoru un izvelciet sūkšanas šļūteni.

### Ierīces ieslēgšana

● **Pozīcija "I"** jānospiež, lai ierīci ieslēgtu.

● **Pozīcija "0"** jānospiež, lai izslēgtu ierīci.

**Attēls G**

## Apkalpošana

### Integrēta filtra tīrīšanas sistēma

#### Norādījums

*Filtra tīrīšanas sistēma ir paredzēta tīrīšana starplaikiem liela putekļu apjoma tīrīšanas laikā.*

*Pateicoties filtra tīrīšanas sistēmai, tikai nospiežot pogu, var iztīrīt netīro plakanrievu filtru un tādējādi atkal paliecināt sūkšanas jaudu.*

#### Norādījums

*Pēc filtra tīrīšanas pogas vairākkārtīgas nospiešanas pārbaudiet tvertnes piepildījuma līmeni. Pretējā gadījumā, atverot tvertni, var izplūst netīrumi.*

1. Sūkšanas šļūtenes rokturi ievietojiet ierīces filtra tīrīšanas sistēmas pieslēgvietā.

2. Nospiediet un 2 sekundes turiet nospiestu filtra tīrīšanas pogu, pie tam 4 sekundes nogaidiet starp katru nospiešanas reizi.

**Attēls H**

### Ekspluatācijas pārtraukšana

#### Norādījums

*Ja darbu pārtraukuma laikā ir nepieciešams noņemt sūkšanas galvu, akumulatoru paka var palikt ievietota.*

*Akumulatoru paka ir stingri nofiksēta un nevar nokrist.*

1. **Pozīcija "0"** jānospiež, lai izslēgtu ierīci.

**Attēls G**

2. Sūkšanas šļūtenes rokturi ievietojiet ierīces filtra tīrīšanas sistēmas pieslēgvietā.

**Attēls H**

### Ekspluatācijas pabeigšana

1. **Pozīcija "0"** jānospiež, lai izslēgtu ierīci.

**Attēls G**

2. Pabīdīet akumulatoru pakas atbloķēšanas taustiņu uz priekšu un izvelciet akumulatoru paku uz augšu ārā no akumulatoru pakas ietveres.

**Attēls I**

3. Vajadzības gadījumā uzlādējiet akumulatoru paku, skatīt nodaļu *Akumulatoru pakas uzlāde*.

**Attēls C**

### Tvertnes iztukšošana

1. Noņemiet ierīces galvu.

2. Izņemiet filtra kārbu.

**Attēls J**

3. Iztukšojiet tvertni.

**Attēls K**

#### Norādījums

*Ja nepieciešams, iztīriet plakanrievu filtru, skatīt nodaļu *Plakanrievu filtra tīrīšana*.*

### Ierīces uzglabāšana

1. Sūkšanas šļūtenes rokturi ievietojiet ierīces filtra tīrīšanas sistēmas pieslēgvietā.

**Attēls H**

vai

Aptīniet sūkšanas šļūteni ap ierīci.

2. Uzglabājiet ierīci sausās telpās.

## Transportēšana

#### △ UZMANĪBU

#### Svara neievērošana

*Savainojumu un bojājumu draudi*

*Transportējot un uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.*

1. Pārvadājot transportlīdzekļos, nodrošiniet ierīci pret slīdēšanu un apgāšanos atbilstīgi spēkā esošajām vadlīnijām.

### Manuālā transportēšana

1. Paceliet ierīci un nesiet, turot aiz nešanas rokturu.

### Transportēšana transportlīdzekļos

1. Nodrošiniet ierīci pret slīdēšanu un apgāšanos.

## Kopšana un apkope

### Plakanrievu filtra tīrīšana

#### Norādījumi

Plakanrievu filtrs ir ievietots filtra kārbā.

1. Noņemiet ierīces galvu.

#### Attēls L

2. Noņemiet rāmi un filtru.

#### Attēls M

3. Izdauziet filtru, ja nepieciešams, izskalojiet to zem tekoša ūdens. Neberziet vai netīriet ar suku.

#### Attēls N

4. Pirms ievietošanas ļaujiet filtram pilnībā nožūt.

#### Attēls O

5. Tad atkal ievietojiet filtru un pēc tam rāmi.

6. Uzlieciet un nofiksējiet ierīces augšdaļu.

#### Attēls P

## Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

Kļūmju cēloņi bieži vien ir vienkārši, un Jūs tos varat novērst pats, izmantojot zemāk minēto pārskatu. Ja Jums rodas šaubas par kļūmes cēloni vai, ja konstatētā kļūme šeit nav minēta, vērsieties pilnvarotā klientu apkalpošanas centrā.

### Traucējumi

#### Ierīce nedarbojas

Akumulatoru paka neatrodas kārtīgi akumulatoru pakas ietverē.

1. Iebīdīiet akumulatoru paku ietverē, līdz tā nofiksējas.

#### Norādījumi

*Ja nepieciešams, vēlreiz izņemiet akumulatora bloku un vēlreiz to ievietojiet, līdz tas nofiksējas vietā.*

Akumulatora bloka uzlādes stāvoklis (skatīt displeju) pārāk vājš.

1. Uzlādējiet akumulatoru paku.

Akumulatoru paka vai uzlādes ierīce bojāti.

1. Nomainiet akumulatoru paku vai uzlādes ierīci.

#### Samazinās sūkšanas jauda

#### Norādījumi

*Iesūkšanas daudzums var atšķirties atkarībā no iesūcāmā materiāla.*

Piederumi (piemēram, sūkšanas šļūtene) ir nosprostoti.

1. Iztīriet aizsērējumu ar piemērotu palīg līdzekli.

Plakanrievu filtrs ir netīrs.

1. Veiciet filtra tīrīšanu.

2. Izdauziet plakanrievu filtru un izskalojiet to tekošā ūdenī.

Ja nepieciešams, veiciet plakanrievu filtra nomaiņu.

## Tehniskie dati

### Strāvas pieslēgums

Akumulatora spriegums	V	18
Nominālā jauda	W	230

### Ierīces veiktspējas dati

Darbības laiks ar pilnu akumulatora uzlādes līmeni normālā darbības režīmā (18 V, 2,5 Ah)	13
---	----

Darbības laiks ar pilnu akumulatora uzlādes līmeni normālā darbības režīmā (18 V, 5 Ah)	25
---	----

### Izmēri un svars

Svars (bez piederumiem)	kg	3,9
-------------------------	----	-----

Garums	mm	328
Platums	mm	343
Augstums	mm	431

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

## Turinys

Saugos nurodymai .....	145
Numatomasis naudojimas .....	148
Aplinkos apsauga .....	148
Klientų aptarnavimo centras .....	148
Priedai ir atsarginės dalys .....	148
Garantija .....	148
Komplektacija .....	148
Simboliai ant prietaiso .....	148
Prietaiso aprašymas .....	149
Eksplotavimo pradžia .....	149
Valdymas .....	149
Transportavimas .....	150
Techinė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas .....	150
Pagalba gedimų atveju .....	150
Techniniai duomenys .....	150

## Saugos nurodymai



Prieš pradėdami naudoti įsigytą įrenginį, perskaitykite šį skyrių dėl saugos ir originalią instrukciją. Laikykitės jų. Išsaugokite originalią instrukciją, kad galėtumėte vėliau ja pasinaudoti arba perduoti kitam savininkui.

- Be naudojimo instrukcijoje pateikiamų nurodymų taip pat reikia laikytis bendrųjų įstatymus leidžiančiųjų institucijų nurodymų dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos ir saugos.
- Prie įrenginio pritvirtintuose įspėjamuosiuose ir informaciniuose apspaudžiamuosiuose lipdukuose pateiktos svarbios nuorodos apie saugų eksploatavimą.

## Rizikos lygiai

### △ PAVOJUS

● Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

### △ ĮSPĖJIMAS

● Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

### △ ATSARGIAI

● Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

### DĖMESIO

● Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

## Bendrieji saugos nurodymai

△ PAVOJUS ● Uždusimo pavojus Pakuotės plėvelę saugokite nuo vaikų.

△ ĮSPĖJIMAS ● Įrenginį naudokite tik pagal paskirtį. Atsižvelkite į konkrečios vietos sąlygas ir dirbdami su prietaisu atsižvelkite į pašalinus, pirmiausia į vaikus.

- Fizinę, sensorinę ar dvasinę negalią bei nepakankamai patirties ar žinių įgiję asmenys šį įrenginį gali naudoti tik tinkamai prižiūrimi kitų kompetentingų asmenų arba išmokyti, kaip saugiai naudoti įrenginį ir supratę iš to kylančius pavojus.
- Prietaisą leidžiama naudoti tik asmenims, supažindintiems su jo naudojimu, arba įrodžiusiems savo gebėjimą jį valdyti bei nedviprasmiškai įgaliotiems jį nau-

doti. ● Vaikams neleidžiama dirbti su įrenginiu. ● Vaikai ne jaunesni kaip 8 metų gali naudoti įrenginį, jeigu buvo išmokyti naudojimo už saugumą atsakingo asmens ir yra tinkamai prižiūrimi ir jeigu supranta naudojant galinčius kilti pavojus. ● Prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su įrenginiu. ● Vaikams valyti ir atlikti techninės priežiūros darbus tik prižiūrimi.

△ ATSARGIAI ● Apsauginiai įtaisai garantuoja jūsų saugą. Apsauginius įtaisus modifikuoti ar apeiti draudžiama.

## Naudojimas

### △ PAVOJUS

- Draudžiama naudoti prietaisą sprogiroje aplinkoje.
- Sprogimo pavojus
- Nesiurbkite degių dujų, skysčių ar dulkių.
- Nesiurbkite jokių greitai reaguojančių metalo dulkių (pavyzdžiui, aliuminio, magnio arba cinko).
- Nesiurbkite neskiestų šarmų arba rūgščių.
- Nesiurbkite degių ar rusenančių daiktų.

Šios medžiagos gali veikti įrenginyje naudojamas medžiagas.

### △ ĮSPĖJIMAS

- Sužalojimų rizika. Siurbdami antgalio ir siurbimo vamzdžio nelaikykite galvos aukštyje.

## △ **ATSARGIAI**

- Jokiū būdu nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Prietaisui apvirtus kyla pavojus susižeisti arba sugadinti prietaisą. Prieš imdamiesi bet kokios veiklos su prietaisu ar jo tvarkymo veiksmų turite užtikrinti stovumą.

## **DĖMESIO**

- Įrenginį saugokite nuo ekstremalių oro sąlygų, drėgmės ir karščio.
- Niekada nesiurbkite be filtro, taip galima sugadinti įrenginį.

### **Gaisro pavojus**

## △ **ĮSPĖJIMAS**

- Įkaitusius arba degančius pelenus siurbti draudžiama. Siurbkite tik atšalusius pelenus.
- Prieš kiekvieną naudojimą ir po išvalykite ir ištuštinkite dulkių talpyklą.
- Nenaudokite dulkių surinkimo popierinių maišelių ar iš panašių degių medžiagų pagamintų maišų.
- Pelenų nesiurbkite vartotojams prieinamais siurbliais.
- Nelaikykite prietaiso ant degių arba polimerinių paviršių, pvz., kiliminės dangos arba vinilo plytelių.
- Siurbkite tik leidžiamo kuro (pvz., neapdorotos rąstinės medienos, medienos briketų ir (arba) medžio granuliu, rudųjų ir akmens anglių) pelenus.

- Suodžius siurbti draudžiama.
- Siurbiamosios medžiagos, kuri iš išorės atrodo ataušusi, vidinė dalis dar gali būti karšta. Įkaitusios pelenų dalelės oro sraute gali vėl užsiliepsnoti.
- Metaliniu daiktu pažarstykite pelenus ir įsitinkinkite, ar jie vis dar nėra įkaitę.
- Prieš išsiurbdami krosnis įsitinkinkite, ar jau yra atvėsusios.
- Prieš imdamiesi valyti, palaukite, kol pelenai visiškai atvės. Ugnį gesinti vandeniu nerekomenduojame. Židinio medžiaga gali būti neatspari staigiems temperatūros pokyčiams ir todėl gali įtrūkti.
- Siurbdami pelenus nuolat tikrinkite, ar siurbimo žarna ir prietaisas nėra įšilęs. Jeigu aptiksite įšilimą, nedelsdami išjunkite prietaisą ir siurbimo medžiagą pašalinkite iš pelenų dulkių siurblio. Palaukite, kol prižiūrimas prietaisas atauš lauke.
- Neleidžiama siurbti karštų, liepsnojančių ar rusenančių žėrinčių daiktų, kurių temperatūra viršija 40° C. Jeigu temperatūra viršija 40° C, šiuo atveju kyla gaisro pavojus.

### **Kasdienė ir techninė priežiūra**

#### **Pastaba**

- Kiekvieną kartą prieš valydami prietaisą arba atlikdami techninės priežiūros darbus išjunkite

prietaisą ir išimkite akumulatoriaus bloką.

### ⚠ **ATSARGIAI**

● Remonto darbus ir elektrinių dalių tvarkymo darbus turi atlikti įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba.

### ⚠ **ĮSPĖJIMAS**

● Įrenginyje yra elektros dalių, todėl neplaukite įrenginio tekančio vandens srove.

### **DĖMESIO**

● Valymui nenaudokite abrazyvinių medžiagų, stiklo arba universalių valiklių.

● Jeigu akumulatoriaus bloko ilgesnį laiką nenaudosite, išimkite jį iš prietaiso.

● Seną akumulatoriaus bloką išimkite iš prietaiso ir utilizuokite, laikydamiesi teisės aktų reikalavimų.

## **Transportavimas**

### ⚠ **ATSARGIAI**

● Siekdami išvengti nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų, transportuodami įrenginį turite atsižvelgti į jo svorį.

## **Numatomasis naudojimas**

Šį prietaisą naudokite tik privačioms reikmėms. Atsižvelgiant į šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus aprašymus ir saugos nurodymus prietaisu galima siurbti pelenus ir jį naudoti sausajam valymui. Prietaisas skirtas:

- surinkti šaltus pelenus iš židinių, kaminų, krosnių, peleninių ir panašių vietų.

### **Pastaba**

Gamintojas neatsako už galimą žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai naudojant.

## **Aplinkos apsauga**



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas sutvarkykite tausodami aplinką.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamų medžiagų ir dažnai tokių dalių, su kuriomis netinkamai elgiantis arba netinkamai jas pašalinus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti įrenginį šios dalys būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus įrenginius draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

### **Pastabos dėl sudėtinųjų medžiagų (REACH)**

Naujausią informaciją apie sudėtinės medžiagas rasite: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## **Klientų aptarnavimo centras**

Jei turite klausimų arba esant sutrikimams, jums mielai padės mūsų KÄRCHER būstinėje.

## **Priedai ir atsarginės dalys**

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be triukščių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## **Garantija**

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus įrenginio gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinančią kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

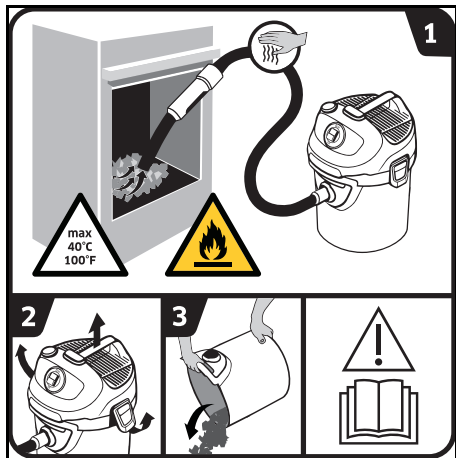
## **Komplektacija**

Įrenginio tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

## **Simboliai ant prietaiso**

1	<b>ĮSPĖJIMAS:</b> Degių medžiagų keliamas gaisro pavojus. Siurbdami pelenus nuolat tikrinkite, ar siurbimo žarna ir prietaisas nėra įšilę. Siurbiamosios medžiagos temperatūra neturi viršyti 40° C. Drėgnus pelenus siurbti draudžiama. Suodžius arba degiąsias medžiagas siurbti draudžiama.
2-3	Siekiant užtikrinti, kad nesikaupytų medžiagos, nuo kurių priklauso gaisro apgrova (pvz., pjuvenos): Prieš imdamiesi siurbti pelenus siurbliu lauke atidarykite, ištuštinkite ir išvalykite. Perskaitykite naudojimo instrukciją.





## Prietaiso aprašymas

Šioje naudojimo instrukcijoje aprašoma maksimali galima komplektacija. Atsižvelgiant į modelį, kiekvienoje komplektacijoje yra skirtumų (žr. pakuotę).

**Paveiksiai pateikti grafikų puslapyje.**

### Paveikslas A

- ① Siurbimo žarnos jungtis
- ② Rankena
- ③ Akumulatoriaus bloko laikiklis
- ④ Prietaiso jungiklis (įj. / išj.)
- ⑤ Akumulatoriaus bloko blokavimo panaikinimo mygtukas
- ⑥ Filtru valymo sistemos jungtis
- ⑦ Filtru valymo mygtukas
- ⑧ Nešimo rankena
- ⑨ Šalinamojo oro grotelės
- ⑩ Talpyklos dangtis
- ⑪ Talpykla
- ⑫ Plokščiasis klostuotasis filtras (jau naudojamas prietaise)
- ⑬ Filtruojamasis elementas
- ⑭ Siurbimo žarna su rankena
- ⑮ \*Akumulatoriaus blokas
- ⑯ \*Įkroviklis

\* optional

## Eksplotavimo pradžia

**Atkreipkite dėmesį į plokščiąjį klostuotąjį filtrą**

### DĖMESIO

**Turtinė žala dėl nenaudojamo plokščiojo klostuotojo filtro ir rėmo.**

Jeigu nenaudojamas plokščiasis klostuotasis filtras ir rėmas, kyla pavojus, kad pelenų dalelės sugadins prietaisą.

Dirbdami su prietaisu visada naudokite plokščiąjį klostuotąjį filtrą ir su juo susijusį rėmą.

## Akumulatoriaus įkrovimas

### Pastaba

Prašome atsižvelgti į akumulatoriaus bloko naudojimo instrukciją.

### Pastaba

„AD 2 Battery Set“ varianto akumulatoriaus blokas ir įkroviklis yra prietaiso pakuotėje.

### Paveikslas B

### Paveikslas C

### Paveikslas D

## Akumulatoriaus bloko prijungimas

### DĖMESIO

Naudokite tik 18 V vardinės įtampos „KÄRCHER Battery Power (+)“ platformos akumuliatorių blokus.

1. Akumulatoriaus bloką įstumkite į akumulatoriaus bloko laikiklį iš viršaus, kad akumulatoriaus blokas užsifiksuotų.

### Paveikslas E

## Priedų prijungimas

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

**Siurbiamų medžiagų ar dulkių surinkimo maišo keliamas gaisro pavojus**

Siurbiamoji medžiaga, pvz., pjūvenos, popieriaus nuopliušos, bei dulkių surinkimo maišai gali užsidegti sumaišę su karštomis pelenų dalelėmis.

Patikrinkite, ar prietaisas buvo ištuštintas ir išvalytas po paskutinio siurbimo.

Nenaudokite dulkių surinkimo maišų.

- Siurbimo žarną įspauskite į siurbimo žarnos jungtį prietaise, kad ji užsifiksuotų.

### Paveikslas F

- Norėdami išimti, paspauskite fiksiatorių ir ištraukite siurbimo žarną.

## Prietaiso įjungimas

- **I padėtis** nuspauskite, kad prietaisas būtų įjungtas.
- **0 padėtis** Norėdami prietaisą išjungti paspauskite mygtuką.

### Paveikslas G

## Valdymas

### Integruota filtrų valymo sistema

### Pastaba

Filtro valymo sistema yra skirta tarpiniam valymui siurbiant didesnius kiekius pelenų.

Filtrų valymo sistema suteikia galimybę užterštą plokščiąjį klostuotąjį filtrą išvalyti vienu mygtuko paspaudimu ir vėl padidinti siurbimo galią.

### Pastaba

Kelis kartus nuspaudus filtro valymo mygtuką, patikrinama, ar talpykla yra užpildyta. Kitu atveju atidarius talpyklą į ją gali patekti nešvarumai.

1. Siurbimo žarnos rankeną įkiškite į prietaiso filtro valymo sistemos jungtį.
2. Nuspaudę filtro valymo mygtuką palaikykite 2 sekundes, kad nuo vieno iki kito aktyvinimo praeitų 4 sekundės.

### Paveikslas H

## Ekspluatavimo nutraukimas

### Pastaba

Jeigu nutraukus darbą būtina išimti siurbimo galvutę, akumuliatoriaus blokas gali likti neišimtas. Akumuliatoriaus blokas yra tvirtai užfiksuotas ir negali iškristi.

- 0 padėtis Norėdami prietaisą išjungti paspauskite mygtuką.  
**Paveikslas G**
- Įkiškite siurbimo žarnos rankeną į prietaiso galvutės filtro valymo sistemos jungtį.  
**Paveikslas H**

## Darbo užbaigimas

- 0 padėtis Norėdami prietaisą išjungti paspauskite mygtuką.  
**Paveikslas G**
- Akumuliatoriaus bloko blokavimo mygtuką pastumkite pirmyn ir akumuliatoriaus bloką ištraukite iš akumuliatoriaus bloko laikiklio.  
**Paveikslas I**
- Prireikus akumuliatoriaus bloką įkraukite žr. skyrių Akumuliatoriaus įkrovimas.  
**Paveikslas C**

## Talpyklos ištuštinimas

- Nuimkite prietaiso galvutę.
- Išimkite filtruojamąjį elementą.  
**Paveikslas J**
- Ištuštinkite talpyklą.  
**Paveikslas K**

### Pastaba

Jeigu reikia, išvalykite plokščiąjį klostuotąjį filtrą, žr. skyrių Plokščiojo klostuotojo filtro valymas.

## Prietaiso sandėliavimas

- Įkiškite siurbimo žarnos rankeną į prietaiso galvutės filtro valymo sistemos jungtį.  
**Paveikslas H**  
arba  
Apvyniokite siurbimo žarną aplink prietaisą.
- Prietaisą sandėliuokite sausoje patalpoje.

## Transportavimas

### ⚠ ATSAUGIAI

#### Nesilaikant svorio nuorodos

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus

Laikydami ir transportuodami prietaisą atsižvelkite į jo svorį.

- Transportuojant transporto priemonėse, prietaisą užfiksuokite nuo nuslydimo ar apvirtimo pagal galiojančių direktyvų nuostatas.

## Transportavimo ranka

- Pakelkite prietaisą už nešiojimo rankenos ir neškite.

## Transportavimo transporto priemonėmis

- Apsaugokite prietaisą nuo slydimo ir apvirtimo.

## Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas

### Plokščiojo klostuotojo filtro valymas

#### Pastaba

Plokščiasis klostuotasis filtras yra filtruojamajame elemente.

- Nuimkite prietaiso galvutę.  
**Paveikslas L**

- Nuimkite rėmą ir filtrą.  
**Paveikslas M**
- Jeigu būtina, išvalykite filtrą bėgančiu vandeniu. Ne-trinkite ir nevalykite šepetėliu.  
**Paveikslas N**
- Prieš įmontuodami filtrą kruopščiai jį išdžiovinkite.  
**Paveikslas O**
- Tada įstatykite filtrą, o paskui – rėmą.
- Uždėkite prietaiso gaubtelį ir jį pritvirtinkite.  
**Paveikslas P**

## Pagalba gedimų atveju

Dažnai gedimus sukelia priežastys, kurias galite pašalinti patys, perskaitę šią apžvalgą. Jei abejojate ar jūsų įrenginio gedimas čia nepaminitas, kreipkitės į galiotą klientų aptarnavimo tarnybą.

## Gedimai

### Įrenginys neįsijungia

Akumuliatoriaus blokas netinkamai įstatytas į akumuliatoriaus bloko laikiklį.

- Akumuliatoriaus bloką įstumkite į akumuliatoriaus bloko laikiklį, kad akumuliatoriaus blokas užsifikuotų.

### Pastaba

Jeigu būtina, dar kartą išimkite akumuliatoriaus bloką ir vėl įstatykite, kol jis užsifikuos.

Per mažas akumuliatoriaus bloko įkrovos lygis (žr. ekraną).

- Įkraukite akumuliatoriaus bloką. Akumuliatoriaus blokas arba įkroviklis sugedęs.
- Pakeiskite akumuliatoriaus bloką arba įkroviklį.

### Siurbimo jėga silpnėja

#### Pastaba

Siurbiamasis kiekis gali skirtis atsižvelgiant į siurbimo medžiagą.

Priedai (pvz., siurbimo žarna) yra užblokuoti.

- Kamšatį pašalinkite naudodami tinkamą pagalbinę priemonę.

Plokščiasis klostuotasis filtras yra užterštas.

- Išvalykite filtrą.
  - Plokščiąjį klostuotąjį filtrą iškratykite ir išvalykite tekančiu vandeniu.
- Jeigu būtina, plokščiąjį klostuotąjį filtrą pakeiskite.

## Techniniai duomenys

### Elektros jungtis

Akumuliatoriaus įtampa	V	18
Vardinė galia	W	230

### Įrenginio galios duomenys

Ekspluatavimo įprastiniu režimu trukmė, jeigu akumuliatorius įkrautas iki galo (18 V, 2,5 Ah)	min	13
---	-----	----

Ekspluatavimo įprastiniu režimu trukmė, jeigu akumuliatorius įkrautas iki galo (18 V, 5 Ah)	min	25
---	-----	----

### Matmenys ir svoriai

Svoris (be priedų)	kg	3,9
Ilgis	mm	328
Plotis	mm	343
Aukštis	mm	431

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

## Зміст

Вказівки з техніки безпеки .....	151
Використання за призначенням.....	154
Охорона доквілля .....	154
Сервісна служба .....	154
Приладдя та запасні деталі .....	154
Гарантія .....	155
Комплект поставки.....	155
Символи на пристрої .....	155
Опис пристрою .....	155
Введення в експлуатацію .....	155
Керування .....	156
Транспортування.....	156
Догляд та технічне обслуговування.....	156
Допомога у разі несправностей .....	157
Технічні характеристики .....	157

## Вказівки з техніки безпеки



Перед першим використанням

пристрою слід ознайомитись з цією главою з техніки безпеки та цією оригінальною інструкцією з експлуатації.

Діяти відповідно до них.

Зберігати оригінальну інструкцію з експлуатації для подальшого користування або для наступного власника.

- Разом із вказівками в цій інструкції з експлуатації слід враховувати загальні законодавчі положення щодо техніки безпеки та попередження нещасних випадків.
- Наявні на пристрої попереджувальні знаки та таблички дають важливі вказівки для безпечної експлуатації пристрою.

## Ступінь небезпеки

### ⚠ **НЕБЕЗПЕКА**

- *Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.*

### ⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- *Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.*

### ⚠ **ОБЕРЕЖНО**

- *Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.*

### **УВАГА**

- *Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.*

## Загальні вказівки з техніки безпеки

⚠ **НЕБЕЗПЕКА** ● *Небезпека ядухи. Пакувальну плівку зберігати у недоступному для дітей місці.*

### ⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- *Використовувати пристрій лише за призначенням. Враховувати умови місцевості, під час роботи з пристроєм необхідно звертати увагу на третіх осіб, особливо на дітей.*
- *Особи з обмеженими*

фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особи, що не мають необхідного досвіду і знань, можуть використовувати пристрій тільки під належним наглядом або якщо вони пройшли інструктаж компетентної особи щодо безпечного використання обладнання й усвідомлюють можливі ризики. ● Пристроєм дозволяється користуватися тільки особам, які пройшли інструктаж щодо поводження з ним, підтвердили свої здібності щодо керування ним та яким доручено користування пристроєм. ● Забороняється працювати з пристроєм дітям. ● Дітям старше 8 років дозволено користуватись пристроєм, якщо вони проінструктовані особою, яка відповідає за їхню безпеку, або знаходяться під належним наглядом, а також усвідомлюють потенційні ризики. ● Стежити за тим, щоб діти не грали з пристроєм. ● Дітям дозволено проводити очищення та обслуговування пристрою тільки під наглядом.

△ **ОБЕРЕЖНО** ● Запобіжні пристрої призначені для

вашого захисту. Забороняється змінювати запобіжні пристрої чи нехтувати ними.

## Експлуатація

### △ **НЕБЕЗПЕКА**

- Експлуатація у вибухонебезпечних приміщеннях заборонена.
- Небезпека вибуху
- Не втягуйте легкозаймистих газів, рідин або пилу.
- Не втягуйте пилу активних металів (наприклад алюмінію, магнію або цинку).
- Не втягуйте концентровані луги або кислоти.
- Не втягуйте предметів, що горять або тліють. Ці речовини можуть додатково руйнувати матеріали, які використовуються в пристрої.

### △ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- Небезпека травмування. Не працюйте з насадкою та шлангом поблизу голови.

### △ **ОБЕРЕЖНО**

- Не можна залишати пристрій без нагляду під час роботи.
- Небезпека нещасного випадку та пошкоджень унаслідок перекидання

пристрою. Перед проведенням робіт з пристроєм чи на ньому слід прийняти стійке положення.

## **УВАГА**

- *Захищайте пристрій від екстремальних погодних умов, вологи й тепла.*
- *Не працюйте без фільтра, це може призвести до пошкодження пристрою.*

## **Небезпека пожежі**

### **△ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- *Не використовуйте для збирання тліючої або палаючої золи. Використовуйте для збирання тільки холодної золи.*
- *Очищайте та спорожнюйте контейнер для пилу до та після кожного використання.*
- *Не використовуйте паперові мішки для пилу або мішки, виготовлені з подібних горючих матеріалів.*
- *Для збирання золи не використовуйте традиційні пилососи.*
- *Не зберігайте пристрій на горючих або полімерних основах, наприклад килимових покриттях чи вініловій плитці.*

- *Використовуйте для збирання тільки золи від допустимого палива (наприклад, природні дрова, дерев'яні брикети/гранули, буре та кам'яне вугілля).*
- *Не використовуйте для збирання сажі.*
- *Усмоктуваний матеріал, який зовні виглядає охолодженим, все ще може бути розжареним усередині. Частинки розжареної золи можуть знову запалати в потоці повітря.*
- *Розпушіть золу металевим предметом для того, щоб перевірити, чи встигла вона охолонути.*
- *Перш ніж збирати золу з печей, переконайтеся, що піч холодна.*
- *Зачекайте, доки зола повністю охолоне, перш ніж розпочинати очищення. Радимо не гасити швидко вогонь водою. Матеріал каміна не виносить різких перепадів температур і може дати тріщини.*
- *Під час збирання золи постійно перевіряйте всмоктувальний шланг та пристрій на предмет нагрівання. Як тільки ви помітите нагрівання, негайно вимкніть пристрій і вийміть всмоктуваний матеріал з пилососа для*

золи. Дайте пристрою охолонути на відкритому повітрі під наглядом.

- Не збирайте гарячі, палаючі або тліючі предмети з температурою понад 40 °С. За температури понад 40 °С існує небезпека пожежі.

## Догляд та технічне обслуговування

### Вказівка

- Перед проведенням будь-яких робіт з догляду та технічного обслуговування слід вимкнути пристрій і зняти акумуляторний блок.

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

- Роботи з ремонту та з електричними компонентами доручати тільки авторизованій сервісній службі.

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Пристрій має електричні компоненти, тому його не можна мити під проточною водою.

### УВАГА

- Не використовуйте для очищення абразиви, засоби для чищення скла та універсальні засоби для чищення.
- Якщо пристрій не використовувався тривалий час, вийняти акумуляторний блок з пристрою.

- Витягти використаний акумуляторний блок з пристрою та утилізувати його належним чином.

## Транспортування

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

- Щоб уникнути нещасних випадків або травмування, під час транспортування слід враховувати вагу пристрою.

## Використання за призначенням

Пристрій слід використовувати виключно в домашньому господарстві.

Пристрій призначений для використання як пилосос для золи та сухого прибирання відповідно до опису та вказівок з техніки безпеки, наведених у цій інструкції з експлуатації.

Пристрій придатний для видалення:

- холодної золи з камінів, димарів, печей, попіленьців та інших місць накопичення золи;

### Вказівка

Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження, що виникли внаслідок використання не за призначенням або неправильної експлуатації.

## Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої найчастіше містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, та компоненти, такі як батареї, акумулятори чи мастило, які у разі

неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою.

Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

### Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Сервісна служба

Філія фірми KÄRCHER завжди надасть підтримку в разі виникнення питань або несправностей.

## Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Гарантія

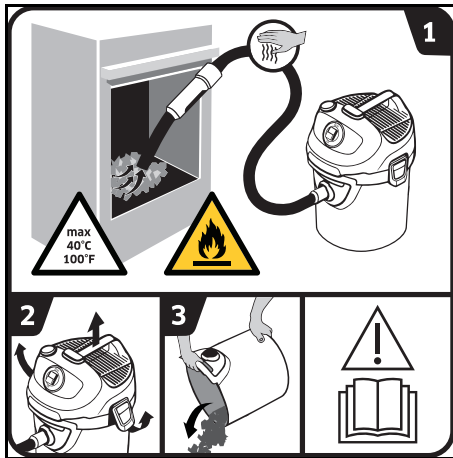
У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності приладу протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування. (Адреси див. на звороті)

## Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельну організацію, яка продала пристрій.

## Символи на пристрої

1	<b>ПОПЕРЕДЖЕННЯ:</b> небезпека пожежі через займісті матеріали. Завжди перевіряти шланги та пилосос на предмет нагрівання під час збирання золи. Температура всмоктуваного матеріалу не повинна перевищувати 40 °С. Не використовувати для прибирання вологої золи. Не використовувати для прибирання сажі та горючих матеріалів.
2-3	Щоб уникнути скупчення пожежонебезпечних матеріалів (наприклад, тирси), відкрити, спорожнити й очистити пилосос на відкритому повітрі після і до збирання золи. Прочитати інструкцію з експлуатації.



## Опис пристрою

У цій інструкції з експлуатації описано максимальну комплектацію. Комплект поставки відрізняється залежно від моделі (див. упаковку).

## Рисунки див. на сторінці з зображеннями. Малюнок А

- ① Патрубок для всмоктувального шланга
- ② Ручка
- ③ Гніздо для акумуляторного блоку
- ④ Вимикач пристрою (увімк. / вимк.)
- ⑤ Кнопка розблокування акумуляторного блоку
- ⑥ Роз'єм для системи очищення фільтра
- ⑦ Кнопка очищення фільтра
- ⑧ Ручка для перенесення
- ⑨ Решітка для відведення повітря
- ⑩ Замок контейнера
- ⑪ Резервуар
- ⑫ Плоский складчастий фільтр з рамкою (вже встановлений у пристрої)
- ⑬ Фільтруючий елемент
- ⑭ Всмоктувальний шланг з рукою
- ⑮ \*Акумуляторний блок
- ⑯ \*Зарядний пристрій

\* optional

## Введення в експлуатацію

### Указівка щодо плоского складчастого фільтра

#### УВАГА

**Пошкодження через невикористання плоского складчастого фільтра та рамки.**

Якщо плоский складчастий фільтр і рамка не використовуються, існує небезпека пошкодження пристрою частинками золи.

Завжди використовуйте плоский складчастий фільтр та відповідну рамку у пристрої під час використання.

### Зарядження акумуляторного блоку

#### Вказівка

Дотримуйтесь вказівок, що містяться в інструкції з експлуатації акумуляторного блоку.

#### Вказівка

Акумуляторний блок та зарядний пристрій для варіанту AD 2 Battery знаходиться в упаковці пристрою.

#### Малюнок В

#### Малюнок С

#### Малюнок D

### Встановлення акумуляторного блоку

#### УВАГА

Використовуйте лише акумуляторні блоки платформи KÄRCHER Battery Power (+) з номінальною напругою 18 В.

1. Вставте акумуляторний блок зверху у гніздо для акумуляторного блоку до клацання.

#### Малюнок E

## Підключення приладдя

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

#### **Небезпека пожежі через усмоктуваний матеріал або мішок для пилу**

Усмоктуваний матеріал, наприклад тирса, паперові деталі та мішки для пилу, може загорітися під час змішування з частинками гарячої золи.

Перевіряйте, щоб пристрій був спорожнений та очищений після останнього процесу збирання.

Не використовуйте мішки для пилу.

- Вставте всмоктувальний шланг у роз'єм всмоктувального шланга на пристрої й натисніть до клацання.

#### **Малюнок F**

- Щоб зняти шланг, натисніть защіпку й витягніть шланг.

## Увімкнення пристрою

- **Положення I:** натиснути, щоб увімкнути пристрій.
  - **Положення 0:** натиснути, щоб вимкнути пристрій.
- Малюнок G**

## Керування

### Убудована система очищення фільтрів

#### **Вказівка**

Система очищення фільтра передбачена для проміжного очищення під час збирання великої кількості золи.

Завдяки системі очищення фільтра брудний плоский складчастий фільтр можна очистити натисканням кнопки і знову збільшити потужність всмоктування.

#### **Вказівка**

Після декількох натискань на кнопку очищення фільтра перевірити рівень заповнення контейнера. Інакше під час відчинення контейнера може висипатися бруд.

1. Вставити ручку всмоктувального шланга в роз'єм для системи очищення фільтра у верхній частині пристрою.
2. Натиснути і потримати кнопку очищення фільтра протягом 2 секунд, роблячи перерву 4 секунди між окремими натисканнями.

#### **Малюнок H**

## Переривання роботи

#### **Вказівка**

Якщо під час перерви в роботі необхідно зняти всмоктувальну головку, акумуляторний блок можна не витягувати. Акумуляторний блок надійно зафіксований і не може випасти.

1. **Положення 0:** натиснути, щоб вимкнути пристрій.
- Малюнок G**
2. Вставити ручку всмоктувального шланга в роз'єм для системи очищення фільтра у верхній частині пристрою.
- Малюнок H**

## Завершення роботи

1. **Положення 0:** натиснути, щоб вимкнути пристрій.
- Малюнок G**

2. Зсуньте кнопку вивільнення акумуляторного блоку вперед і витягніть акумуляторний блок із гнізда в напрямку вгору.

#### **Малюнок I**

3. За потреби зарядити акумуляторний блок, див. главу *Зарядження акумуляторного блоку*.

#### **Малюнок C**

## Спорожнення контейнера

1. Зняти верхню частину пристрою.
2. Зняти фільтрувальний елемент.

#### **Малюнок J**

3. Спорожніть контейнер.

#### **Малюнок K**

#### **Вказівка**

За потреби очистити плоский складчастий фільтр, див. главу *Очищення плоского складчастого фільтра*.

## Зберігання пристрою

1. Вставити ручку всмоктувального шланга в роз'єм для системи очищення фільтра у верхній частині пристрою.
- Малюнок N**  
або
- Намотати всмоктувальний шланг навколо пристрою.
2. Зберігайте пристрій у сухому приміщенні.

## Транспортування

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

#### **Недотримання ваги**

Небезпека травмування та пошкодження Під час зберігання та транспортування враховувати вагу пристрою.

1. Під час перевезення транспортними засобами необхідно зафіксувати пристрій від ковзання та перекидання згідно з діючими правилами.

## Перенесення вручну

1. Підніміть пристрій за ручку й перенесіть.

## Перевезення транспортними засобами

1. Зафіксуйте пристрій від зсування й перекидання.

## Догляд та технічне обслуговування

### Очищення плоского складчастого фільтра

#### **Вказівка**

Плоский складчастий фільтр знаходиться у фільтрувальному елементі.

1. Зняти верхню частину пристрою.

#### **Малюнок L**

2. Витягнути рамку і фільтр.

#### **Малюнок M**

3. Витрусити вміст фільтра і за потреби промити його під проточною водою. Не терти й не чистити щіткою.

#### **Малюнок N**

4. Дати фільтру повністю висохнути перед встановленням.

#### **Малюнок O**

5. Знову вставити фільтр, а потім — рамку.
6. Встановити і заблокувати верхню частину пристрою.

#### **Малюнок P**



## Допомога у разі несправності

Часто пошкодження є простими, тому за допомогою наведеного нижче огляду їх можна усунути самостійно. У разі сумніву або наявності пошкоджень, не згаданих у огляді, звертатися до авторизованої сервісної служби.

### Несправності

#### Пристрій не працює

Акумуляторний блок не сидить належним чином у гнізді для акумуляторного блоку.

1. Вставте акумуляторний блок у гніздо для акумуляторного блоку до клацання.

#### Вказівка

*У разі потреби знову вийміть акумуляторний блок та вставте його повторно до фіксації.*

Занадто низький рівень заряду акумуляторного блоку (див. дисплей).

1. Зарядити акумуляторний блок. Акумуляторний блок або зарядний пристрій несправні.

1. Замініть акумуляторний блок або зарядний пристрій.

#### Потужність всмоктування знижується

#### Вказівка

*Усмоктувана кількість залежить від всмоктуваного матеріалу.*

Приладдя (наприклад, усмоктуваний шланг) засмічене.

1. Видалити засмічення за допомогою придатного допоміжного засобу.

Плоский складчастий фільтр забруднений.

1. Очистити фільтр.
2. Витрусити плоский складчастий фільтр та промити під проточною водою. За потреби замінити плоский складчастий фільтр.

## Технічні характеристики

### Електричне підключення

Напруга акумулятора	V	18
---------------------	---	----

Номинальна потужність	W	230
-----------------------	---	-----

### Робочі характеристики пристрою

Час роботи в нормальному режимі за повної зарядки акумулятора (18 В, 2,5 А год)	min	13
---	-----	----

Час роботи в нормальному режимі за повної зарядки акумулятора (18 В, 5 А год)	min	25
---	-----	----

### Розміри та вага

Вага (без приладдя)	kg	3,9
---------------------	----	-----

Довжина	mm	328
---------	----	-----

Ширина	mm	343
--------	----	-----

Висота	mm	431
--------	----	-----

Зберігається право на внесення технічних змін.

## Мазмұны

Қауіпсіздік нұсқаулары.....	157
Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану.....	161
Қоршаған ортаны қорғау.....	161
Тұтынушыларға қызмет көрсету.....	161
Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер.....	161

Кепілдік.....	161
Жеткізілім жинағы.....	161
Құрылғыдағы белгілер.....	161
Құрылғының сипаттамасы.....	162
Пайдалануға енгізу.....	162
Қолдану.....	162
Тасымалдау.....	163
Күтім және техникалық қызмет көрсету.....	163
Кедергілер болғанда көмек алу.....	163
Техникалық мағлұматтар.....	163

## Қауіпсіздік нұсқаулары



### Құрылғыны алғашқы рет пайдалану

алдында, осы қауіпсіздік бөлімін және осы түпнұсқалық пайдалану нұсқаулығын оқып шығыңыз. Оған сәйкес әрекет етіңіз. Пайдалану бойынша түпнұсқа нұсқаулықты кейін пайдалану немесе кейінгі пайдаланушылар үшін сақтап қойыңыз.

- Пайдалану бойынша нұсқаулықтағы нұсқауларға қосымша құрылғы пайдаланылатын елдің қауіпсіздік техникасы мен қайғылы жағдайлардың алдын алудың жалпы нұсқауларын сақтау керек.
- Құрылғыдағы нұсқаулары мен ескертулері бар тақтайша қауіпсіз пайдалануға арналған маңызды нұсқауларды береді.

## Қауіп деңгейлері

### ⚠️ ҚАУІП

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғатын тікелей қауіп бойынша нұсқау.

## **△ ЕСКЕРТУ**

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғуы мүмкін қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

## **△ АБАЙЛАҢЫЗ**

- Жеңіл жарақаттануға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

## **НАЗАР АУДАРЫҢЫ**

- Материалдық зиянға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

## **Техникалық қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар**

### **△ ҚАУІП • Тұншығу қаупі!**

Қаптама пленканы балалардан алыс ұстау қажет.

**△ ЕСКЕРТУ • Құрылғыны тек нұсқауға сәйкес қолданыңыз. Жергілікті жағдайларды ескеріңіз және құрылғымен жұмыс істеген кезде, бөгде тұлғаларды, әсіресе балаларды қадағалаңыз. • Физикалық, сезгіштік немесе ақыл-ой қабілеті нашарлаған не тәжірибесі мен біліктілігі жетіспейтін тұлғаларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлға нұсқаулық берген және олар нәтижесінде пайда болуы**

**ықтимал қауіптерді түсінген, құрылғы тиісті түрде бақыланған жағдайда ғана пайдалана алады.**

• Құрылғыны пайдалану бойынша нұсқау берілген немесе құрылғыны пайдалану мүмкіндігін растаған және осы мақсатқа нақты тағайындалған адамдарға ғана пайдалануға рұқсат етілген. • Балаларға құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.

• 8 жасан үлкен балалар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның тарапынан құрылғыны пайдалануға машықтанған немесе қадағаланған және құрылғыны пайдаланудан туындайтын қауіптерді түсінген жағдайда ғана құрылғыны пайдалана алады.

• Балаларды бұйыммен ойнамайтындай етіп қадағалап тұрыңыз. • Балалар тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын тек біреудің бақылауында орындай алады.

**△ АБАЙЛАҢЫЗ • Қорғаныс құрылғысы сіздің қауіпсіздігіңізге арналған. Қорғаныс құрылғысын ешқашан өзгертпеңіз немесе ажыратпаңыз.**

## Пайдалану

### △ ҚАУІП

- Жарылыс қаупі бар аймақтарда пайдалануға тыйым салынады.
- Жарылыс қаупі
- Жанғыш газдарды, сұйықтықтарды немесе шаңдарды шаңсорғышпен тазаламаңыз.
- Реактивті металл шаңдарды (мысалы, алюминий, магний немесе мырыш) шаңсорғышпен тазаламаңыз.
- Сұйылтылмаған сілтілерді немесе қышқылдарды шаңсорғышпен сормаңыз.
- Өртенетін немесе тозаңдаушы заттарды шаңсорғышпен сормаңыз. Бұл заттар құрылғыда пайдаланылатын материалдарды қосымша тиіп кетуі мүмкін.

### △ ЕСКЕРТУ

- Жарақат алу қаупі. Шүмегі мен сору түтігін басының жанында сормаңыз.

### △ АБАЙЛАҢЫЗ

- Құрылғыны жұмыс істеп тұрғанда қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғы түсіп кеткен кезде зақымдану және жарақат алу қаупі бар. Құрылғымен әрбір жұмыс істеген кезде оның тұрақтылығын қамтамасыз ету керек.

## НАЗАР АУДАРЫҢЫ

- Құрылғыны экстремалды ауа-райынан, жылудан және ылғалдан қорғаңыз.
- Ешқашан сүзгісіз шаң сормаңыз, құрылғы зақымдалуы мүмкін.

## Өрт шығу қаупі

### △ ЕСКЕРТУ

- Қызып тұрған немесе жанып тұрған күлді сорып алмаңыз. Тек салқын күлді ғана сорып алыңыз.
- Өр қолданар алдында және қолданғаннан кейін шаң контейнерін тазалаңыз және босатыңыз.
- Қағаздан жасалған шаң дорбаларын немесе ұқсас жанғыш материалдардан жасалған қаптарды пайдаланбаңыз.
- Күлді сорып алу үшін стандартты шаңсорғыштарды пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны кілемді жабын немесе винильді пеш сияқты тез тұтанатын немесе полимерлі негіздерге сақтамаңыз.
- Тек рұқсат етілген отыннан алынған күлді (мысалы, табиғи отын, ағаш кесектері/ағаш пеллеттері, қоңыр және тас көмір) бар.
- Күйені сорып алмаңыз.

- Сыртынан салқын болып көрінетін сорғыш материалдың іші әлі ыстық болуы мүмкін. Ауа ағынында күлдің ыстық бөлшектері қайтадан тұтануы мүмкін.
- Күлдің ыстық екенін тексеру үшін күлді металл затқа себіңіз.
- Пештерді сорып алмас бұрын, пештің суық екеніне көз жеткізіңіз.
- Тазалауды бастамас бұрын күлдің толық суығанын күтіңіз. Біз отты сумен тез сөндіруге кеңес береміз. Камин материалы температураның кенеттен өзгеруіне шыдамайды және жарықтар пайда болуы мүмкін.
- Күлді сорып алған кезде сорғыш шлангтың және құрылғының қызбағанын үнемі тексеріп отырыңыз. Қызғанын байқай салысымен құрылғыны дереу сөндіріп, сорғыш материалды күл шаңсорғышынан шығарып алыңыз. Құрылғыны бақылай отырып, ашық ауада суытыңыз.
- 40 °С-тан жоғары ыстық, жанып тұрған немесе қызып тұрған заттарды сорып алмаңыз. 40 °С-тан жоғары температурада өрт шығу қаупі бар.

## Күтім және техникалық қызмет көрсету

### Нұсқау

- Күтім және техникалық қызмет көрсету бойынша жұмыстарды орындау алдында құрылғыны өшіріңіз және батареяны шығарыңыз.

### △ АБАЙЛАҢЫЗ

- Электр бөліктерімен жұмысты және жөндеу жұмыстарын тек өкілетті қызмет көрсету қызметінің орындауына рұқсат етіледі.

### △ ЕСКЕРТУ

- Бұйым ішінде электрлік құрамдас бөлшектер бар, сондықтан оны ағынды су астында тазалауға болмайды.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫ

- Тазалау үшін тазарту құралдарын, әйнек немесе жалпы тазарту құралдарын пайдаланбаңыз.
- Ұзақ уақыт бойы пайдаланбас бұрын батарея жинағын құрылғыдан шығарыңыз.
- Қолданылған батарея жинағын құрылғыдан алып тастап, оны тиісті түрде тастаңыз.

## Тасымалдау

### △ АБАЙЛАҢЫЗ

- Жазатайым оқиғаларды немесе жарақаттануды

## болдырмас үшін, келік құралының салмағына назар аударыңыз.

### Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану

Құрал жеке үй шаруашылығында пайдалануға ғана арналған.

Құрылғы осы пайдалану нұсқаулығында келтірілген сипаттамаларға және қауіпсіздік техникасы нұсқауларына сәйкес күл және құрғақ шаңсорғыш ретінде пайдалануға арналған.

Құрылғы тек:

- алауошақ, түтін тұрбалары, пеш, күлсалғыш және осындай күл жиналатын орындардағы салқын күлді қабылдауға жарамды.

#### Нұсқау

Өндіруші дұрыс пайдаланбау немесе дұрыс жұмыс жасамау салдарынан болған зақым үшін жауапкершілік көтермейді.

### Қоршаған ортаны қорғау



Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.



Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі.

Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген бұйымдарды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

#### Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтер төмендегі мекенжай бойынша қолжетімді: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Тұтынушыларға қызмет көрсету

Сұрақтар немесе ақаулар үшін біздің Kärcher филиалы көмек көрсете алады.

### Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.

Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) веб-сайтында қолжетімді.

### Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртеккі көрсетіп хабарласыңыз. (Мекенжайы артқы жағында берілген)

Өндірілген күні көрсетілген түр кестесінде шифрланған.

Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30190

- 3 Өндірілген жылы
- 0 Өндірілген ғасыры
- 1 Өндірілген онжылдық
- 9 Өндірілген айының екінші саны
- 0 Өндірілген айының бірінші саны

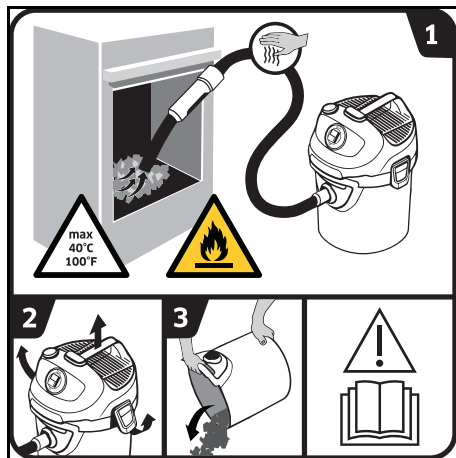
Сонымен бұл мысалда 30190 коды 09 / (2) 013 өндірілген күнін білдіреді.

### Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы орауыштың үстінде көрсетілген. Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

### Құрылғыдағы белгілер

1	<b>ЕСКЕРТУ:</b> Жанғыш материалдарға байланысты өрт қаупі. Күлді сорып алған кезде шлангілер мен шаңсорғыштың қызбағанын үнемі тексеріп отырыңыз. Сорғыш материал 40 °C-тан аспауы керек. Ылғал күлді жинамаңыз. Күйе мен жанғыш материалдарды жинамаңыз.
2-3	Өрт жүктемесін білдіретін материалдардың (мысалы, үгінділердің) жиналуын болдырмау үшін: Күлді сорып алудан бұрын және сорғаннан кейін ашық ауада біртіндеп ашыңыз, босатыңыз және тазартыңыз. Пайдалану нұсқаулығын оқып шығыңыз.



## Құрылғының сипаттамасы

Осы нұсқаулықта максималды комплектациядағы құрылғы сипатталған. Үлгіге қарай жеткізілім комплектациясында айырмашылықтар болады (Қаптаманы қараңыз).

**Суреттерді суреттері бар беттен қараңыз.  
Сурет А**

- ① Сору құбыршегі
- ② Тұтқа
- ③ Сору құбыршегінің қосу
- ④ Құрылғыны қосу (қосу/өшіру)
- ⑤ Аккумулятор жинағын ажыратқыш түймесі
- ⑥ Тазартқыш сүзгілер жүйесін қосатын ұя
- ⑦ Сүзгіні тазарту түймесі
- ⑧ Жылжытуға арналған сап
- ⑨ Сорғыш тор
- ⑩ Контейнерді жабу
- ⑪ Контейнер
- ⑫ Жақтауы бар жалпақ қабатты сүзгі (құрылғыға ендігі орнатылған)
- ⑬ Сүзгілеу элементі
- ⑭ Тұтқасы бар сору шлангісі
- ⑮ \*Аккумуляторлар жинағы
- ⑯ \*Зарядтау құрылғысы

\* optional

## Пайдалануға енгізу

**Жалпақ қабатты сүзгіге назар аударыңыз  
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

**Жалпақ қабатты сүзгі мен жақтауларының орнатылмауына байланысты мүлктің зақымдануы.**

Егер жалпақ қабатты сүзгі мен жақтаулары орнатылмаса, күл бөлшектерінің құрылғыны зақымдау қаупі бар.

Пайдалану кезінде әрдайым жалпақ қабатты сүзгіні және оған байланысты жақтауды құрылғыға салыңыз.

**Аккумулятор жинағын зарядтаңыз**

**Нұсқау**

Аккумулятор жинағына арналған пайдалану нұсқауларын орындаңыз.

**Нұсқау**

AD 2 батарея жинағының нұсқасы үшін аккумулятор жинағы мен зарядтау құрылғысы құрылғы қаптамасында орналасқан.

**Сурет В**

**Сурет С**

**Сурет D**

**Аккумулятор жинағын салыңыз**

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

Тек 18 В номиналды кернеуі бар KÄRCHER батарея қуатының (+) платформасындағы аккумулятор жинақтарын пайдаланыңыз.

1. Аккумуляторды аккумулятор жинағына аккумулятор жинағы орнына түскенше салыңыз.  
**Сурет Е**

**Керек-жарақтарды қосу**

**△ ЕСКЕРТУ**

**Сорғыш материал немесе шаң жинайтын қаптың салдарынан өрт шығу қаупі**

Сорғыш материал, мысалы, үгінділер, қағаз бөлшектері мен шаң жинайтын қаптар ыстық күл бөлшектерімен араласқан кезде өртенуі мүмкін.

Соңғы сорудан кейін құрылғының босатылып, тазартылғанына көз жеткізіңіз.

Шаң жинайтын қаптарды пайдаланбаңыз.

- Құрылғыдағы сору құбыршегінің қосылысындағы сору құбыршегінің орнына түскенше басыңыз.

**Сурет F**

- Жою үшін, тұтқаны алып, сору құбыршегінің шығарыңыз.

**Құрылғыны қосу**

- **I** күйі Құрылғыны қосу үшін басыңыз.
- **0** күйі құрылғыны ажырату үшін басыңыз.  
**Сурет G**

## Қолдану

**Біріктірілген сүзгі тазарту жүйесі**

**Нұсқау**

Тазартқыш сүзгілер жүйесі күлдің көп мөлшерін сорған кезде аралық тазалауға арналған.

Сүзгі тазарту жүйесінің арқасында ластанған жалпақ қабатты сүзгіні түймені басу арқылы тазартуға болады және сору қуаты қайтадан артады.

**Нұсқау**

Сүзгіні тазарту түймесін бірнеше рет басқаннан кейін, контейнердің толу көлемін тексеріңіз. Әйтпесе, контейнерді ашқан кезде кір кетіп қалуы мүмкін.

1. Сорғыш шлангтың тұтқасын құрылғыдағы сүзгі тазарту жүйесінің ажыратқышына салыңыз.
2. Жеке операциялар арасында 4 секунд күтіп тұрған кезде сүзгіні тазарту түймесін 2 секунд басып тұрыңыз.

**Сурет H**

**Жұмысты тоқтату**

**Нұсқау**

Егер жұмыс үзілісі кезінде сору бастиегін шығару қажет болса, аккумулятор жинағы тұрып қалуы мүмкін. Аккумулятор жинағы орнында мықтап бекітілген және түсіп қалмайды.

1. **0** күйі құрылғыны ажырату үшін басыңыз.

**Сурет G**

2. Сорғыш шлангтың тұтқасын құрылғыдағы сүзгі тазарту жүйесінің ажыратқышына салыңыз.

**Сурет H**

**Жұмыстың аяқталуы**

1. **0** күйі құрылғыны ажырату үшін басыңыз.  
**Сурет G**
2. Аккумулятор жинағын босату түмесін алға жылжытып, аккумулятор жинағын ұстағышынан жоғары қарай тартыңыз.  
**Сурет I**

3. Қажет болса, аккумулятор жинағын зарядтаңыз, *Аккумулятор жинағын зарядтаңыз* бөлімін қараңыз.

**Сурет С**

**Контейнерді босатыңыз**

1. Құрылғы басын алып тастаңыз.
2. Сүзгі себетін шығарып алыңыз.

**Сурет J**

3. Контейнерді босатыңыз.

**Сурет K**

**Нұсқау**

*Қажет болса жалпақ қабатты сүзгіні тазалаңыз, Жалпақ қабатты сүзгіні тазалаңыз бөлімін қараңыз.*

**Құрылғыны сақтауға булау**

1. Сорғыш шлангты тұтқасын құрылғыдағы сүзгі тазарту жүйесінің ажыратқышына салыңыз.

**Сурет H**

немесе

Сорғыш шлангты құрылғыға орап салыңыз.

2. Құрылғыны құрғақ бөлмелерде сақтаңыз.

**Тасымалдау**

**△ АБАЙЛАҢЫЗ**

**Салмақтың сақталмауы**

*Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі Тасымалдау және жүктеу кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.*

1. Келік құралдарында тасымалданғанда, құрылғыны қолданыстағы нұсқауларға сәйкес сырғып-жығудан қорғаңыз.

**Қолмен тасымалдау**

1. Құрылғыны тұтқасынан көтеріңіз және көшіріңіз.

**Келік құралдарымен тасымалдау**

1. Құрылғыны қисаймайтындай және құламайтындай етіп бекітіңіз.

**Күтім және техникалық қызмет көрсету**

**Жалпақ қабатты сүзгіні тазалаңыз**

**Нұсқау**

*Жалпақ қабатты сүзгі сүзілеу элементінде орналасқан.*

1. Құрылғы басын алып тастаңыз.
- Сурет L**
2. Жақтау мен сүзгіні шығарып алыңыз.
- Сурет M**
3. Сүзгіні тартып, қажет болған жағдайда оны ағынды сумен тазалаңыз. Сүртпеңіз және щеткамен тазаламаңыз.

**Сурет N**

4. Орнату алдында сүзгішті толығымен құрғатыңыз.
- Сурет O**

5. Содан кейін сүзгіні, содан кейін жақтауды қайта орнатыңыз.

6. Құрылғының басын орнатыңыз және сырт еткізіп бекітіңіз.

**Сурет P**

**Кедергілер болғанда көмек алу**

Кемшіліктердің себебін астыда көрсетілген тізімге сәйкес Өзіңіз жоя алуыңыз мүмкін. Күдікті жағдайларда немесе осында аталған емес себебі

жағдайларда Қызмет Көрсету бөлімінің арнайы мамандарымен хабарласыңыз.

**Ақаулар**

**Құрылғы жұмыс істемейді**

Аккумулятор жинағы аккумулятор жинағының батареясына дұрыс отырылмайды.

1. Аккумуляторды аккумулятор жинағына аккумулятор жинағы орнына түскенше салыңыз.

**Нұсқау**

*Қажет болса, аккумулятор жинағын қайта шешіп, орнына түскенше қайта салыңыз.*

Аккумулятор жинағы зарядының деңгейі (дисплейді қараңыз) тым төмен.

1. Аккумулятор жинақтарын зарядтаңыз.

Аккумулятор жинағы немесе зарядтау құрылғысы жарамсыз.

1. Аккумулятор жинағы немесе зарядтау құрылғысын ауыстырыңыз.

**Сору күші азаяды**

**Нұсқау**

*Сорылатын мөлшер сорғыш материалға байланысты өзгеруі мүмкін.*

Керек-жарақтар (мысалы, сорғыш шланг) қоқымға толып қалған.

1. Қоқымдарды тиісті қосалқы құралдармен алып тастаңыз.

Жалпақ қабатты сүзгі ластанған.

1. Сүзгіні тазалаңыз.
2. Тегіс қатпарлы сүзгіні қаққылап, ағынды су астында жуыңыз.

Қажет болса, жалпақ қабатты сүзгіні тазалаңыз.

**Техникалық мағлұматтар**

**Электр желісіне қосу**

Аккумулятор кернеуі	V	18
Номиналды қуаты	W	230

**Құрылғының техникалық сипаттамалары**

Қалыпты жұмыс кезінде аккумулятор толық болғандағы жұмыс уақыты (18 В, 2,5 А-сағ)	min	13
---	-----	----

Қалыпты жұмыс кезінде аккумулятор толық болғандағы жұмыс уақыты (18 В, 5 А-сағ)	min	25
---	-----	----

**Өлшемдері мен салмағы**

Салмағы (толымдаушыларсыз)	kg	3,9
Ұзындығы	mm	328
Ені	mm	343
Биіктігі	mm	431

Техникалық өзгерістер рұқсат етілген.

## المساعدة في حالة حدوث خلل

الاختلالات غالباً ما تكون ناتجة عن أسباب بسيطة، والتي يمكنك التغلب عليها بنفسك بمساعدة العرض التوضيحي التالي. عند الشك أو حدوث اختلالات لم يتم ذكرها هنا، توجه من فضلك إلى مركز خدمة العملاء المعتمد.

### الاختلالات

#### الجهاز لا يعمل

علبة البطارية غير مركبة بشكل صحيح في مكان إدخال علبة البطارية.  
1. دفع البطارية في مكان إدخال علبة البطارية حتى تثبت في مكانها.

#### إرشاد

عند اللزوم، اخلع البطارية مرة أخرى ثم أعد إدخالها إلى أن تثبت. مستوى شحن البطارية ضعيف للغاية (انظر الشاشة).  
1. شحن علبة البطارية.

علبة البطارية تالفة أو جهاز الشحن تالف.  
1. تحديد علبة البطارية أو جهاز الشحن.

#### انخفاض قوة الشفط تدريجياً

#### إرشاد

يمكن أن تختلف الكمية التي يمكن شفطها اعتماداً على المواد المشفوفة.

الملحق مسدود (مثلاً خرطوم الشفط).

1. إزالة الإسداد باستخدام وسيلة مساعدة مناسبة.

الفلتر المملوئ متسخ.

1. إجراء تنظيف الفلتر.  
2. طرق وتطهير فلتر مطوي مسطح تحت الماء الجاري.  
إستبدال الفلتر المطوي عند اللزوم.

## البيانات الفنية

AD 2  
Battery

### توصيل الطاقة

18 V جهد البطارية

230 W إدخال الطاقة المقدر

### أداء الجهاز

مدة التشغيل في التشغيل العادي تكون 13 min  
البطارية مشحونة بالكامل (18 فولت، 2,5 أمبير)

مدة التشغيل في التشغيل العادي تكون 25 min  
البطارية مشحونة بالكامل (18 فولت، 5 أمبير)

### الأبعاد الوزن

3,9 kg الوزن (من دون ملحقات)

328 mm الطول

343 mm العرض

431 mm الارتفاع

المواصفات الفنية خاصة للتعديل.

1. الوضع 0 الضغط لايقاف الجهاز.

#### صورة إيضاحية G

2. إدخال مقبض خرطوم الشفط في وصلة نظام تنظيف الفلتر بالجهاز.

#### صورة إيضاحية H

### إيقاف التشغيل

1. الوضع 0 الضغط لايقاف الجهاز.

#### صورة إيضاحية G

2. دفع زر تحرير علبة البطارية إلى الأمام ثم إخراج علبة البطارية إلى أعلى من مكان تركيب البطارية.

#### صورة إيضاحية A

3. شحن علبة البطارية عند اللزوم، انظر الفصل شحن علبة البطارية.

#### صورة إيضاحية C

### تفريغ الوعاء

1. إزالة رأس الجهاز.

2. إزالة سلة الفلتر.

#### صورة إيضاحية L

3. تفريغ الوعاء.

#### صورة إيضاحية K

#### إرشاد

قم بتنظيف الفلتر المطوي إذا لزم الأمر، انظر الفصل نظف الفلتر المطوي.

### حفظ الجهاز

1. إدخال مقبض خرطوم الشفط في وصلة نظام تنظيف الفلتر بالجهاز.

#### صورة إيضاحية H

أو

2. قم بلف خرطوم الشفط حول الجهاز.  
تخزين الجهاز في الأماكن الجافة.

## النقل

#### ⚠ تنويه

#### عند عدم مراعاة الوزن

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

عليك عند النقل والتخزين مراعاة وزن الجهاز.

1. يجب تأمين الجهاز ضد الانزلاق والانتقال وفقاً لما تنص عليه المعايير السارية عند نقله في المركبات.

### نقل باليد

1. رفع وحمل الجهاز من مقبض الحمل.

### النقل بالمركبات

1. تأمين الجهاز ضد الانزلاق والانتقال.

## العناية والصيانة

### نظف الفلتر المطوي

#### إرشاد

يتواجد الفلتر المطوي في سلة الفلتر.

1. إزالة رأس الجهاز.

#### صورة إيضاحية L

2. قم بإزالة الإطار والفلتر.

#### صورة إيضاحية M

3. نظف الفلتر بواسطة الطرق وإذا لزم الأمر تحت الماء الجاري. عدم استخدام الفرشاة أو التنظيف بالفرشاة.

#### صورة إيضاحية N

4. تجفيف الفلتر بشكل كامل قبل التركيب.

#### صورة إيضاحية O

5. بعد ذلك يجب تركيب الفلتر ثم الإطار.

6. تركيب رأس الجهاز وتأمينه.

#### صورة إيضاحية P



## بدء التشغيل

### إرشاد الفلتر المطوي

#### تنبيه

تلف الممتلكات بسبب عدم استخدام الفلتر المطوي والإطار. إذا لم يتم استخدام الفلتر المطوي والإطار، فهناك خطر من أن تتسبب جزئيات الرماد بتلف في الجهاز. ركب دائما الفلتر المطوي والإطار الخاص به في الجهاز أثناء الاستخدام.

### شحن عبلة البطارية

#### إرشاد

يرجى مراعاة دليل تشغيل البطارية.

#### إرشاد

توجد عبلة البطارية وجهاز الشحن لمجموعة بطاريات AD 2 في عبوة الجهاز.

#### صورة إيضاحية B

#### صورة إيضاحية C

#### صورة إيضاحية D

### تركيب عبلة البطارية

#### تنبيه

اقتصر على استخدام بطاريات KÄRCHER Battery Power (+) Platform ذات جهد اسمي يبلغ 18 فولت.

1. دفع عبلة البطارية من أعلى في مكان الإدخال حتى تستقر عبلة البطارية.

#### صورة إيضاحية E

### توصيل الملحقات

#### ⚠ تحذير

خطر الحرق بسبب المواد المشفوفة أو كيس جمع الغبار المواد المشفوفة، مثل نشارة الخشب وأجزاء الورق وأكياس جمع الغبار يمكن أن تشتعل عند اختلاطها مع جزئيات الرماد الساخنة. تحقق من أن الجهاز قد تم تبريده وتنظيفه بعد عملية الشفط الأخيرة.

لا تستخدم أكياس جمع الغبار.

● إدخال خرطوم الشفط في وصلة خرطوم الشفط بالجهاز حتى يستقر.

#### صورة إيضاحية F

● للإزالة، اضغط على الزر ثم اسحب خرطوم الشفط للخارج.

### تشغيل الجهاز

● الوضع 1 الضغط على الزر لتشغيل الجهاز.

● الوضع 0 الضغط لإيقاف الجهاز.

#### صورة إيضاحية G

### الاستعمال

### نظام تنظيف الفلتر المدمج

#### إرشاد

نظام تنظيف الفلتر مخصص للتنظيف البيني عند شفط كميات كبيرة من الرماد.

بفضل نظام تنظيف الفلتر، يمكن تنظيف الفلتر المطوي المتسخ بضغط زر وزيادة قوة الشفط مرة أخرى.

#### إرشاد

بعد الضغط عدة مرات على زر تنظيف الفلتر، تحقق من سعة الحاوية. خلاف ذلك يمكن أن تتسرب الأوساخ عند فتح الحاوية.

1. إدخال مقبض خرطوم الشفط في وصلة نظام تنظيف الفلتر بالجهاز.

2. اضغط على زر تنظيف الفلتر لمدة ثانيتين، وأثناء ذلك انتظر 4 ثوانٍ بين العمليات الفردية.

#### صورة إيضاحية H

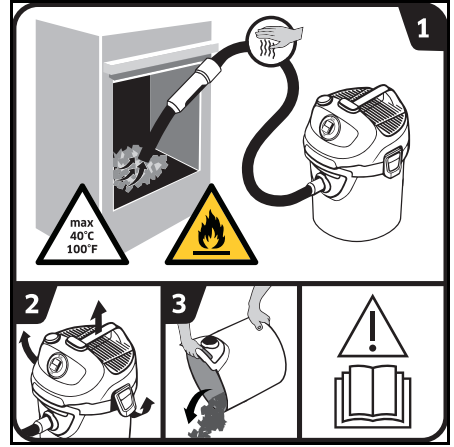
### قطع عملية التشغيل

#### إرشاد

إذا كان من الضروري إزالة رأس الشفط أثناء توقف العمل، يمكن أن تعثر عبلة البطارية. تم تثبيت عبلة البطارية بإحكام ولا يمكن أن تسقط.

## رموز على الجهاز

1	<b>تحذير:</b> خطر الحرق من خلال المواد القابلة للاشتعال. تحقق دائما من سخونة الخراطيم والمكانس الكهربائية عند شفط الرماد. يجب عدم تجاوز درجة حرارة المواد المشفوفة 40 درجة مئوية. عدم شفط الرماد الرطب. عدم شفط السخام أو مواد قابلة للاشتعال.
2-3	لتجنب تراكم المواد التي تكون قابلة للاشتعال (مثل نشارة الخشب): فتح وتفريغ وتنظيف المكنتسة الكهربائية في الهواء الطلق قبل وبعد شفط الرماد. قراءة دليل التشغيل.



## مواصفات الجهاز

يتم في دليل التشغيل هذا شرح التجهيزات الكاملة. وفقاً للموديل، ستكون هناك اختلافات في نطاق التوريد (انظر العبوة).

### الأشكال، انظر صفحة الصور. صورة إيضاحية A

- 1 وصلة خرطوم الشفط
- 2 مقبض
- 3 مكان لإدخال عبلة البطارية
- 4 زر الجهاز (تشغيل/إيقاف)
- 5 زر تحرير عبلة البطارية
- 6 وصلة نظام تنظيف الفلتر
- 7 زر تنظيف الفلتر
- 8 مقبض الحمل
- 9 شبكة التهوية
- 10 سداة الوعاء
- 11 وعاء
- 12 فلتر مطوي مع إطار (مركب سابقا في الجهاز)
- 13 سلة الفلتر
- 14 خرطوم شفط مع مقبض
- 15 عبلة البطارية
- 16 جهاز الشحن

\* optional

## الاستخدام المطابق للتعليمات

استخدم الجهاز للاستعمال المنزلي فقط.  
هذا الجهاز مخصص للاستخدام كمكنسة كهربائية للمواد الجافة وللرماد طبقاً للشروط وإرشادات السلامة الواردة في دليل التشغيل هذا.  
الجهاز مخصص لشفط:  
• الرماد البارد من المدافئ، المداخن، الأفران، منافض السجائر وما يشابهها من أماكن جمع الرماد.

### إرشاد

الشركة المصنعة غير مسؤولة عن الأضرار التي من المحتمل أن تنتج عن الاستخدام غير المطابق للتعليمات أو الاستخدام غير الصحيح.

## حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة.  
تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالباً على أجزاء مثل البطاريات، متراكبات أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها أو تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه الأجزاء ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

### إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول مواد المحتويات على الموقع:  
[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## خدمة العملاء

في حالة وجود أسئلة سوف يقوم فرع شركتنا KÄRCHER بتقديم المساعدة لكم بكل سرور.

## الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.  
(العنوان على الصفحة الخلفية)

## محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

على الفور وإزالة المواد المشفوفة من مكنسة الرماد. دع الجهاز يبرد في الهواء الطلق تحت المراقبة.  
• لا تشفط الأشياء الساخنة أو المشتعلة أو المتوهجة ما فوق 40 درجة مئوية. يوجد خطر نشوب حريق عند درجات الحرارة التي تكون أعلى من 40 درجة مئوية.

## العناية والصيانة

### إرشاد

• قبل إجراء أعمال التنظيف والصيانة عليك إيقاف الجهاز وإزالة البطارية.

### ⚠ تنويه

• عليك إجراء أعمال الإصلاح أو الأعمال الأخرى على القطع الكهربائية من قبل مركز خدمة معتمدة فقط.

### ⚠ تحذير

• يحتوي الجهاز على أجزاء كهربائية، لذلك لا تقم بتنظيف الجهاز تحت الماء الجاري.

### تنبيه

• لا تستخدم المواد الكاشطة أو منظف الزجاج أو منظف متعدد الأغراض في التنظيف.

• قم بإخراج علبة البطارية من الجهاز قبل عدم استخدامه لفترة طويلة.  
• قم بإخراج علبة البطارية المستهلكة من الجهاز والتخلص منها كما هو منصوص عليه قانونياً.

## النقل

### ⚠ تنويه

• لتفادي وقوع الحوادث أو الإصابات، يتعين عليك مراعاة وزن الجهاز عند نقله.

## خطر الحريق

### ⚠ تحذير

- لا تشفط الرماد المتوهج أو المشتعل. اشفط الرماد البارد فقط.
- نظف حاوية الغبار وفرغها قبل وبعد كل استخدام.
- لا تستخدم أكياس جمع الغبار أو أكياس الغبار الورقية المصنوعة من مواد قابلة للاحتراق أو ماشابه ذلك.
- لا تستخدم المكانس الكهربائية العادية المتداولة لشفط الرماد.
- لا تخزن الجهاز على أرضية قابلة للاحتراق أو مصنوعة من مواد البوليمر مثل أرضيات الموكيت أو بلاط الفينيل.
- اشفط فقط رماد مواد الوقود المسموح به (مثل الحطب الطبيعي، قوالب الخشب/حبيبات الخشب والفحم النقي والفحم الصلب).
- لا تشفط أي سخام.
- يمكن أن تكون المواد المشفوفة التي تبدو باردة من الخارج أن تكون ساخنة من الداخل. يمكن أن تشتعل جزيئات الرماد الساخنة مرة أخرى في تيار الهواء.
- استخدم أداة معدنية لتحريك الرماد واختبر ما إذا كان الرماد لا يزال ساخنًا.
- تأكد قبل تنظيف الموقد، من أن الموقد باردًا.
- انتظر حتى يبرد الرماد تمامًا قبل أن تبدأ التنظيف. ننصح بعدم استخدام الماء لإطفاء النار بسرعة. لا تتحمل مواد الموقد اختلافات درجة الحرارة المفاجئة ويمكن أن يحدث فيه تشققات.
- افحص باستمرار ارتفاع درجة حرارة خرطوم الشفط والجهاز عند شفط الرماد. بمجرد ملاحظة ارتفاع درجة الحرارة، قم بإيقاف تشغيل الجهاز

⚠ تنويه • تجهيزات السلامة تخدم حمايتك. لا تقم بتغيير أو تجاوز تجهيزات السلامة أبداً.

## التشغيل

### ⚠ خطر

- يمنع منعاً باتاً التشغيل في المناطق القابلة للانفجار.
- خطر الانفجار
- تجنب استخدام الجهاز في شفط الأتربة أو السوائل أو الغازات القابلة للاشتعال.
- تجنب استخدام الجهاز في شفط غبار المعادن التفاعلية (على سبيل المثال، الألومنيوم، والمغنيسيوم، والزنك).
- تجنب استخدام الجهاز في شفط الماء المالح أو الأحماض غير المخففة.
- تجنب استخدام الجهاز لشفط أي مواد/أجسام تحترق أو يتصاعد منها الدخان.
- قد تتسبب هذه المواد في تآكل المواد المستخدمة في الجهاز.

### ⚠ تحذير

- خطر الإصابة. لا تستخدم الفوهة وأنبوب الشفط بارتفاع رأسي.

### ⚠ تنويه

- لا تترك الجهاز دون مراقبة أبداً طالما يكون مشغلاً.
- حوادث وأضرار ناجمة عن سقوط الجهاز. يجب عليك ضمان السلامة قبل إجراء أي عمل على الجهاز أو قبل استخدام الجهاز.

### تنبيه

- قم بحماية الجهاز من ظروف الطقس القاسية والرطوبة والحرارة.
- تجنب استخدام الجهاز دون فلترة، فقد يؤدي ذلك إلى تلف الجهاز.

168.....	إرشادات السلامة
166.....	الاستخدام المطابق للتعليمات
166.....	حماية البيئة
166.....	خدمة العملاء
166.....	الملحقات التكميلية وقطع الغيار
166.....	الضمان
166.....	محتوى التسليم
165.....	رموز على الجهاز
165.....	مواصفات الجهاز
165.....	بدء التشغيل
165.....	الاستعمال
164.....	النقل
164.....	العناية والصيانة
164.....	المساعدة في حالة حدوث خلل
164.....	البيانات الفنية

## تنبيه

● إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

## إرشادات السلامة العامة

⚠ **خطر** ● خطر الإختناق. يجب عليك إبعاد أكياس التعبئة والتغليف عن تناول الأطفال.

⚠ **تحذير** ● استخدم الجهاز وفقاً للغرض المحدد له فقط. عليك مراعاة الظروف المحيطة والانتباه عند استخدام الجهاز إلى الأشخاص الآخرين وخاصة الأطفال منهم.

● يُسمح للأشخاص الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو الذين لا تتوافر لديهم الخبرة والمعرفة الكافية، أن يستخدموا الجهاز بشرط الإشراف عليهم بشكل صحيح، أو إذا تم بعد حصولهم على تعليمات بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم

ومعرفتهم بالمخاطر المرتبطة به. ● لا يُسمح باستخدام الجهاز إلا من قبل الأشخاص الذين تم إرشادهم إلى كيفية استخدام الجهاز، أو الذين أثبتوا قدرتهم على استخدام الجهاز وتم تكليفهم صراحةً باستخدامه. ● لا يُسمح للأطفال بتشغيل الجهاز. ● يمكن أن

يتم استخدام الجهاز من قبل صغار السن بدءاً من 8 سنوات على الأقل بشرط أن يتم المحافظة على سلامتهم عن طريق تعليمهم كيفية استخدام الجهاز من قبل شخص متخصص

ووضعهم تحت المراقبة وكذلك فهمهم الأخطار الناتجة عنه. ● يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.

● يُسمح للأطفال القيام بعملية التنظيف والصيانة بشرط أن يتم الإشراف عليهم.

## إرشادات السلامة

اقرأ فصل السلامة هذا ودليل التشغيل الأصلي هذا أيضاً قبل استخدام الجهه  
از لأول مرة. ثم تصرف طبقاً لذلك.  
حافظ على دليل التشغيل الأصلي للاستخدام لاحقاً أو تسليمه للمالك التالي.

● عليك إلى جانب الإرشادات الواردة في دليل التشغيل مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع القانوني.  
● تشير علامات الإرشاد والتحذير الموجودة على الجهاز إلى الإرشادات الهامة للتشغيل الآمن.

## درجات الخطر

⚠ **خطر**

● إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ **تحذير**

● إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ **تنويه**

● إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.









# THANK YOU!

## MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**  
Alfred-Kärcher-Str. 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

